



FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA

Generado desde: Universidad Complutense de Madrid

Fecha del documento: 14/01/2026

v 1.3.0

0798da899c1bf8235c4f1753421d93ca

Este fichero electrónico (PDF) contiene incrustada la tecnología CVN (CVN-XML). La tecnología CVN de este fichero permite exportar e importar los datos curriculares desde y hacia cualquier base de datos compatible. Listado de Bases de Datos adaptadas disponible en <http://cvn.fecyt.es/>

FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA

Apellidos: **HERRERO RUIZ DE LOIZAGA**
Nombre: **FRANCISCO JAVIER**
DNI:
Fecha de nacimiento:
Sexo:
Nacionalidad:
País de nacimiento:
Teléfono fijo:
Correo electrónico: **fjavierh@filol.ucm.es**

Situación profesional actual

Entidad empleadora: Universidad Complutense de Madrid **Tipo de entidad:** Universidad
Departamento: LENGUA ESPAÑOLA Y TEORÍA LITERARIA, F. FILOLOGIA
Categoría profesional: Catedrático de Universidad **Gestión docente (Sí/No):** Si
Fecha de inicio: 05/11/2019
Modalidad de contrato: Funcionario/a **Régimen de dedicación:** Tiempo completo
Primaria (Cód. Unesco): 570107 - Lengua y literatura
Funciones desempeñadas: Catedrático de Universidad

Cargos y actividades desempeñados con anterioridad

	Entidad empleadora	Categoría profesional	Fecha de inicio
1	Universidad Complutense de Madrid	Profesor Titular de Universidad	14/04/1998
2	Universidad Complutense de Madrid	SECRETARIO DE INSTITUTO UNIVERSITARIO	15/04/2002
3	Universidad Complutense de Madrid	PROFESOR	04/11/1991
4	Universidad de La Laguna	PROFESOR	01/10/1990
5	Universidad San Pablo CEU	PROFESOR	01/10/1986

- Entidad empleadora:** Universidad Complutense de Madrid
Categoría profesional: Profesor Titular de Universidad **Gestión docente (Sí/No):** No
Fecha de inicio-fin: 14/04/1998 - 04/11/2019 **Duración:** 21 años - 6 meses - 29 días
Funciones desempeñadas: Profesor Titular de Universidad
- Entidad empleadora:** Universidad Complutense de Madrid
Categoría profesional: SECRETARIO DE INSTITUTO UNIVERSITARIO **Gestión docente (Sí/No):** No

**C****V****n**

CURRÍCULUM VITAE NORMALIZADO

0798da899c1bf8235c4f1753421d93ca

Fecha de inicio-fin: 15/04/2002 - 31/05/2019**Duración:** 17 años - 1 mes - 20 días**Modalidad de contrato:** Funcionario/a**3 Entidad empleadora:** Universidad Complutense de Madrid**Categoría profesional:** PROFESOR**Gestión docente (Sí/No):** No**Fecha de inicio-fin:** 04/11/1991 - 13/04/1998**Duración:** 6 años - 5 meses - 12 días**Funciones desempeñadas:** PROFESOR**4 Entidad empleadora:** Universidad de La Laguna**Categoría profesional:** PROFESOR**Gestión docente (Sí/No):** No**Fecha de inicio-fin:** 01/10/1990 - 03/11/1991**Duración:** 1 año - 1 mes - 3 días**Funciones desempeñadas:** PROFESOR**5 Entidad empleadora:** Universidad San Pablo CEU**Categoría profesional:** PROFESOR**Gestión docente (Sí/No):** No**Fecha de inicio-fin:** 01/10/1986 - 30/09/1990**Duración:** 4 años**Funciones desempeñadas:** PROFESOR



Formación académica recibida

Titulación universitaria

Estudios de 1º y 2º ciclo, y antiguos ciclos (Licenciados, Diplomados, Ingenieros Superiores, Ingenieros Técnicos, Arquitectos)

Titulación universitaria: Titulado Superior

Nombre del título: Filología Hispánica

Ciudad entidad titulación: Madrid, Comunidad de Madrid, España

Entidad de titulación: Universidad Complutense de Madrid

Fecha de titulación: 27/07/1984

Doctorados

Programa de doctorado: Filología Hispánica

Entidad de titulación: Universidad Complutense de Madrid **Tipo de entidad:** Universidad

Fecha de titulación: 16/05/1990

Título de la tesis: Contribución al estudio de la sintaxis histórica: la oración compleja en la comedia humanística

Director/a de tesis: JOSÉ JESÚS DE BUSTOS TOVAR

Calificación obtenida: Apto cum laude por unanimidad

Conocimiento de idiomas

Idioma	Habla	Lee	Escribe
Italiano	Regular	Bien	Regular
Francés	Regular	Bien	Regular
Alemán	Bien	Bien	Regular
Inglés	Bien	Bien	Bien

Actividad docente



Dirección de tesis doctorales y/o proyectos fin de carrera

- 1** **Título del trabajo:** Análisis lingüístico del engaño y la mentira. Aproximación semántico-pragmática en la Pícaro Justina y La hija de Celestina.;
Tipo de proyecto: Trabajo fin de Master
Entidad de realización: Universidad Complutense de Madrid **Tipo de entidad:** Universidad
Ciudad entidad realización: Madrid, Comunidad de Madrid, España
Alumno/a: Óscar Conejo Rodríguez
Calificación obtenida: Notable 8,5
Fecha de defensa: 16/11/2017
- 2** **Título del trabajo:** Haber, ser y estar como verbos de existencia en el español del siglo xiv en comparación con avoir y être en francés
Tipo de proyecto: Trabajo fin de Master
Entidad de realización: Universidad Complutense de Madrid **Tipo de entidad:** Universidad
Ciudad entidad realización: Madrid, Comunidad de Madrid, España
Alumno/a: SomEe Hur
Calificación obtenida: Sobresaliente 10
Fecha de defensa: 10/07/2016
- 3** **Título del trabajo:** Perífrasis verbales en el español clásico (1519-1656): novela picaresca, género epistolar y crónicas de Indias
Tipo de proyecto: Tesis Doctoral
Entidad de realización: Universidad Complutense de Madrid **Tipo de entidad:** Universidad
Ciudad entidad realización: Madrid, Comunidad de Madrid, España
Alumno/a: PATRICIA FERNÁNDEZ MARTÍN
Calificación obtenida: Sobresaliente cum laude
Fecha de defensa: 24/04/2015
- 4** **Título del trabajo:** Reflexiones sobre la utilidad de los textos inquisitoriales para el estudio de la lengua de la inmediatez comunicativa (enfoque diacrónico)
Tipo de proyecto: Trabajo fin de Master
Entidad de realización: Universidad Complutense de Madrid **Tipo de entidad:** Universidad
Ciudad entidad realización: Madrid, Comunidad de Madrid, España
Alumno/a: CLARA LUNA GARCÍA GARCÍA DE LEÓN
Calificación obtenida: Sobresaliente
Fecha de defensa: 26/09/2013
- 5** **Título del trabajo:** Los usos del futuro de subjuntivo en el siglo XVI. ;Un análisis contrastivo español-portugués.
Tipo de proyecto: Trabajo fin de Master
Entidad de realización: Universidad Complutense de Madrid **Tipo de entidad:** Universidad
Ciudad entidad realización: Madrid, Comunidad de Madrid, España
Alumno/a: FLAVIA DE ABREU OLIVEIRA
Calificación obtenida: Sobresaliente
Fecha de defensa: 26/09/2013



- 6** **Título del trabajo:** Contribución al estudio de los hispanismos en el oeste de Argelia: Corpus Léxico. Análisis fonético, morfológico y semántico
Tipo de proyecto: Tesis Doctoral
Entidad de realización: Universidad Complutense de Madrid **Tipo de entidad:** Universidad
Ciudad entidad realización: Madrid, Comunidad de Madrid, España
Alumno/a: AHMED KADDOUR
Calificación obtenida: Sobresaliente cum laude
Fecha de defensa: 05/12/2012
- 7** **Título del trabajo:** Análisis de la construcción ser/estar + participio en diversos documentos del archivo municipal de Alcalá de Henares (siglos XIII-XVIII)
Tipo de proyecto: Trabajo conducente a obtención de DEA
Entidad de realización: Universidad Complutense de Madrid **Tipo de entidad:** Universidad
Ciudad entidad realización: Madrid, Comunidad de Madrid, España
Alumno/a: PATRICIA FERNÁNDEZ MARTÍN
Calificación obtenida: Sobresaliene
Fecha de defensa: 30/06/2008
- 8** **Título del trabajo:** La creación semántica y léxica en el español de Guinea Ecuatorial
Tipo de proyecto: Tesis Doctoral
Entidad de realización: Universidad Complutense de Madrid **Tipo de entidad:** Universidad
Ciudad entidad realización: Madrid, Comunidad de Madrid, España
Alumno/a: ISSACAR NGUEN DJO TIOGANG
Calificación obtenida: Sobresaliente cum laude
Fecha de defensa: 27/11/2007
- 9** **Título del trabajo:** Los conectores aditivos, consecutivos y contraargumentativos en textos periodísticos (siglos XVII-XVIII)
Tipo de proyecto: Tesis Doctoral
Entidad de realización: Universidad Complutense de Madrid **Tipo de entidad:** Universidad
Ciudad entidad realización: Madrid, Comunidad de Madrid, España
Alumno/a: HAMDAN ALI AL-SHEHRÍ
Calificación obtenida: Sobresaliente cum laude
Fecha de defensa: 25/10/2007
- 10** **Título del trabajo:** Problemas de concordancia verbal en el español del Siglo de Oro: la obra de Cervantes
Tipo de proyecto: Tesis Doctoral
Entidad de realización: Universidad Complutense de Madrid **Tipo de entidad:** Universidad
Ciudad entidad realización: Madrid, Comunidad de Madrid, España
Alumno/a: JEAN PAUL NGOUABA NYA
Calificación obtenida: Sobresaliente cum laude por unanimidad
Fecha de defensa: 11/07/2003

Experiencia científica y tecnológica

Actividad científica o tecnológica

Proyectos de I+D+i financiados en convocatorias competitivas de Administraciones o entidades públicas y privadas

- 1** **Nombre del proyecto:** Procesos de lexicalización y gramaticalización en la historia del español: cambio, variación y pervivencia en la historia discursiva del español (PROLEGRAMES)
Modalidad de proyecto: De investigación y desarrollo incluida traslacional **Ámbito geográfico:** Nacional
Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...): FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA
Nº de investigadores/as: 1
Entidad/es financiadora/s: MINISTERIO DE CIENCIA E INNOVACIÓN
Fecha de inicio-fin: 01/09/2019 - 31/08/2024 **Duración:** 5 años - 1 día
Cuantía total: 37,8
- 2** **Nombre del proyecto:** Procesos de gramaticalización en la historia del español (V): gramaticalización, lexicalización y análisis del discurso desde una perspectiva histórica.
Modalidad de proyecto: De investigación y desarrollo incluida traslacional **Ámbito geográfico:** Nacional
Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...): FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA
Nº de investigadores/as: 2
Entidad/es financiadora/s: MINISTERIO DE ECONOMÍA Y COMPETITIVIDAD
Fecha de inicio-fin: 01/01/2016 - 31/12/2018 **Duración:** 3 años
Cuantía total: 28.400
- 3** **Nombre del proyecto:** Procesos de gramaticalización en la historia del español (IV): gramaticalización y textualización
Modalidad de proyecto: De investigación y desarrollo incluida traslacional **Ámbito geográfico:** Nacional
Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...): JOSE LUIS GIRON ALCONCHEL
Nº de investigadores/as: 5
Entidad/es financiadora/s: MINISTERIO DE ECONOMÍA Y COMPETITIVIDAD
Fecha de inicio-fin: 01/01/2013 - 31/12/2015 **Duración:** 3 años - 4 días
Cuantía total: 28.000
- 4** **Nombre del proyecto:** PROCESOS DE GRAMATICALIZACIÓN EN LA HISTORIA DEL ESPAÑOL (III): GRAMATICALIZACIÓN, LEXICALIZACIÓN Y TRADICIONES DISCURSIVAS.
Modalidad de proyecto: De investigación y desarrollo incluida traslacional
Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...): JOSE LUIS GIRON ALCONCHEL
Nº de investigadores/as: 8
Entidad/es financiadora/s:



MINISTERIO DE CIENCIA E INNOVACIÓN

Fecha de inicio-fin: 01/01/2009 - 31/12/2011**Duración:** 3 años - 4 días**Cuantía total:** 60.000

- 5 Nombre del proyecto:** Procesos de gramaticalización en la historia del español (II): Formación de las variedades (Tipología, Periodización, Criollización).

Modalidad de proyecto: De investigación y desarrollo incluida traslacional**Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...):** JOSE LUIS GIRON ALCONCHEL**Nº de investigadores/as:** 4**Entidad/es financiadora/s:**

MINISTERIO DE CIENCIA E INNOVACIÓN

Fecha de inicio-fin: 13/12/2004 - 12/12/2007**Duración:** 3 años - 4 días**Cuantía total:** 23.810,4

- 6 Nombre del proyecto:** Sintaxis y construcción del discurso en la transición del siglo XV al XVI.

Modalidad de proyecto: De investigación y desarrollo incluida traslacional**Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...):** JOSE JESUS BUSTOS TOVAR**Nº de investigadores/as:** 6**Entidad/es financiadora/s:**

MINISTERIO DE CIENCIA E INNOVACIÓN

Fecha de inicio-fin: 01/12/2002 - 30/11/2005**Duración:** 3 años**Cuantía total:** 24.000

- 7 Nombre del proyecto:** PROCESOS DE GRAMATICALIZACION EN LA HISTORIA DEL ESPAÑOL.

Modalidad de proyecto: De investigación y desarrollo incluida traslacional**Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...):** JOSE LUIS GIRON ALCONCHEL**Nº de investigadores/as:** 5**Entidad/es financiadora/s:**

MINISTERIO DE CIENCIA E INNOVACIÓN

Fecha de inicio-fin: 22/05/2002 - 30/06/2005**Duración:** 3 años - 1 mes - 10 días**Cuantía total:** 25.130,38

- 8 Nombre del proyecto:** EL ESPAÑOL ENTRE 1450 Y 1600: MORFOLOGIA, SINTAXIS Y SEMANTICA HISTORICA.

Modalidad de proyecto: De investigación y desarrollo incluida traslacional**Ámbito geográfico:** Nacional**Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...):** JOSE JESUS BUSTOS TOVAR**Nº de investigadores/as:** 8**Entidad/es financiadora/s:**

MINISTERIO DE CIENCIA E INNOVACIÓN

Fecha de inicio-fin: 14/10/1996 - 01/11/1999**Duración:** 3 años - 18 días**Cuantía total:** 27.045,54



Actividades científicas y tecnológicas

Producción científica

Publicaciones, documentos científicos y técnicos

- 1** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Algunos casos de gramaticalización súbita. Iberoamericana Vervuert, 17/12/2024. ISBN 978-84-9192-464-7
Depósito legal: M-26995-2024Lingüíst
Colección: Lingüística Iberoamericana
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 2** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA; Renata Enghels. Cambio y variación en el discurso en español. Estudios sobre gramaticalización y lexicalización. (España): Iberoamericana Vervuert, 17/12/2024. ISBN 978-84-9192-464-7
Depósito legal: M-26995-2024
Tipo de producción: Libro **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 3** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Historia del cuantificador indefinido unos cuantos. Revista de Investigación Lingüística. pp. 107 - 125. (España): 10/12/2024. ISSN 1139-1146
Tipo de producción: Artículo **Tipo de soporte:** Revista
Posición de firma: 1
- 4** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Historia y usos de la locución sobre que; del español clásico al español moderno. UNIVERSIDAD DE LEON, 01/10/2024. ISBN 978-84-19682-52-9
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 5** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Origen y usos de los verbos que expresan el concepto faltar en la historia del español;. Peter Lang, 03/06/2024. ISBN 9783631897508
Colección: Studien zur romanischen Sprach
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 6** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Diacronía y diccionario: el tratamiento de; los adverbios de duda en la lexicografía de; español. Peter Lang, 15/02/2024. ISBN 978-3-631-89549-8
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 7** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. ¿Verdad que?, ¿verdad? Marcadores de pregunta orientada y de confirmación. VISOR LIBROS, S.L., 27/06/2023. ISBN 978-84-9895-616-0
Depósito legal: M-18253-2023
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1



- 8** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. La gramaticalización de quién quita (y) como operador de duda en el español de México, Centroamérica y el Caribe. Revista Hispanoamericana. pp. 1 - 20. 15/02/2023. ISSN 2174-0445
Tipo de producción: Artículo **Tipo de soporte:** Revista
Posición de firma: 1
- 9** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Elementos intensificadores de las palabras interrogativas. Estudios de Linguística. pp. 85 - 108. (España): 16/01/2023. ISSN 0212-7636
Tipo de producción: Artículo **Tipo de soporte:** Revista
Posición de firma: 1
- 10** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. "¿Qué digo fuente? Un río": formación y usos de un marcador de corrección. 90, Iberoamericana Vervuert, 06/11/2022. ISBN 978-3-96869-293-7
Depósito legal: M-16331-2022
Colección: Lingüística Iberoamericana
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 11** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. La configuración histórica del discurso. Nuevas perspectivas en los procesos de gramaticalización, lexicalización y pragmaticalización. (España): Iberoamericana Vervuert, 14/06/2022. ISBN 978-84-9192-281-0
Depósito legal: M-16331-2022
Tipo de producción: Libro **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 12** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. "Dame aunque sea un cabello". Creación de un operador escalar de foco. Leipziger Universitätsverlag, 03/10/2021. ISBN 978-3-96023-396-1
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 13** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Treinta años de estudios sobre sintaxis histórica de la lengua española en la Edad Media y el Renacimiento: enfoques y propuestas. Cuadernos del CEMyR. pp. 23 - 65. 30/09/2021.
Tipo de producción: Artículo **Tipo de soporte:** Revista
Posición de firma: 1
- 14** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Estudio histórico de los operadores de duda alquieras, quizá(s), quién sabe. 82, Iberoamericana Vervuert, 12/05/2021. ISBN 978-84-9192-185-1
Depósito legal: M-8719-2021
Colección: Lingüística Iberoamericana
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 15** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. No más, nada más: formación de adverbios; de exclusión (solamente). Lexis. 1, pp. 5 - 39. 15/07/2020. ISSN 0254-9239
Tipo de producción: Artículo **Tipo de soporte:** Revista
Posición de firma: 1
- 16** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. La formación de la interjección ¡ahí va! en el español peninsular. Revista de Filología Española. 1, pp. 77 - 106. (España): 26/06/2020. ISSN 0210-9174
Tipo de producción: Artículo **Tipo de soporte:** Revista
Posición de firma: 1



- 17** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. "Por descontado. Creación;de un marcador de evidencia". Ca' Foscari, 14/12/2019. ISBN 978-88-6969-380-9
Colección: VenPalabras
Tipo de producción: Capítulos de libros
Posición de firma: 1
Tipo de soporte: Libro
- 18** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. "(No) faltaba/faltaría más.;Creación y desarrollo;de un marcador de confirmación;y rechazo". Ca' Foscari, 14/12/2019. ISBN 978-88-6969-380-9
Colección: VenPalabras
Tipo de producción: Capítulos de libros
Posición de firma: 1
Tipo de soporte: Libro
- 19** ROSARIO GONZÁLEZ PÉREZ; FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. "Para que lo sepas / para que te enteres, no he sido yo. La expresión de la confrontación en algunas fórmulas oracionales introducidas por para que". EDICIONES UNIVERSIDAD DE NAVARRA, S.A., 22/11/2019. ISBN 978-84-313-3431-4
Depósito legal: NA 2459-2019
Tipo de producción: Capítulos de libros
Posición de firma: 2
Tipo de soporte: Libro
- 20** MARGARITA NATALIA BORREGUERO ZULOAGA; FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. La gramaticalización del lat. tota via en español y en italiano: valores temporales y adversativos. ZEITSCHRIFT FÜR ROMANISCHE PHILOLOGIE. 4, pp. 1007 - 1041. 15/11/2019. ISSN 0049-8661
Tipo de producción: Artículo
Posición de firma: 2
Tipo de soporte: Revista
- 21** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. El conector ilativo-consecutivo onde en el español medieval;. Estudios Humanísticos. Filología. pp. 191 - 212. (España): 14/12/2018. ISSN 0213-1382
Tipo de producción: Artículo
Posición de firma: 1
Tipo de soporte: Revista
- 22** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. La expresión de la posterioridad inmediata;;mantenimiento, pérdida y renovación;de nexos y variación diatópica. INSTITUCIÓN "FERNANDO EL CATÓLICO", 06/12/2018. ISBN 978-84-9911-498-9
Depósito legal: Z 1363-2018
Tipo de producción: Capítulos de libros
Posición de firma: 1
Tipo de soporte: Libro
- 23** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Algunos problemas en la aplicación de los corpus informatizados al estudio de la diacronía del español, con especial atención a los procesos de gramaticalización. Peter Lang, 12/06/2018. ISBN 978-3-631-75800-7
Tipo de producción: Capítulos de libros
Posición de firma: 1
Tipo de soporte: Libro
- 24** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Procesos de textualización y gramaticalización en la historia del español. (España): Iberoamericana Vervuert, 23/04/2018. ISBN 978-84-16922-72-7
Depósito legal: M-7368-2018
Tipo de producción: Libro
Posición de firma: 1
Tipo de soporte: Libro

- 25** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Igual que e igual de...que en construcciones modales y comparativas: estudio histórico. 70, Iberoamericana Vervuert, 23/04/2018. ISBN 978-84-16922-72-7
Depósito legal: M-7368-2018
Colección: Lingüística Iberoamericana
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 26** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Enseguida e inmediatamente. Creación de adverbios temporales de inmediatez en el español moderno. BOLETIN DE LA REAL ACADEMIA ESPANOLA. CCCXVI, pp. 467 - 513. 29/12/2017. ISSN 0210-4822
Tipo de producción: Artículo **Tipo de soporte:** Revista
Posición de firma: 1
- 27** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. La elisión en la formación de conjunciones y marcadores discursivos. 24, Peter Lang, 30/11/2016. ISBN 9783034321020
Colección: Fondo Hispánico de Lingüística
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 28** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. «Lo mismo que te quiero te quisiera». Formación de la locución comparativa lo mismo que en el español clásico. Peter Lang, 03/10/2016. ISBN 9783631695197
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 29** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. La formación del conector consecutivo de ahí (que). UNIVERSIDAD DE SEVILLA, 15/09/2016. ISBN 978-84-472-1834-9
Depósito legal: SE 1390-2016
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 30** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Historia y usos del adverbio pronto. Estudios Filológicos. 57, pp. 103 - 122. (Chile): 30/06/2016. ISSN 0071-1713
Tipo de producción: Artículo **Tipo de soporte:** Revista
Posición de firma: 1
- 31** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Según + interrogativo con valor indefinido. Verba. 42, pp. 239 - 268. (España): 16/11/2015. ISSN 0210-377X
Tipo de producción: Artículo **Tipo de soporte:** Revista
Posición de firma: 1
- 32** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Sin embargo de. Creación y pérdida de una locución preposicional concesiva. Iberoamericana Vervuert, 31/08/2015. ISBN 978-84-8489-898-6
Depósito legal: M-23538-2015
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 33** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Los operadores escalares de foco aun, hasta, incluso e y todo. Historia y uso. Vox Romanica. 73, pp. 179 - 217. 30/12/2014. ISSN 0042-899X
Tipo de producción: Artículo **Tipo de soporte:** Revista
Posición de firma: 1



- 34** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. La conjunción que. La complejización del sistema de subordinación. UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO (UNAM), 25/07/2014. ISBN 978-607-16-2042-2
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 35** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Cómo no. Afirmación enfática, marcador de evidencia: su origen y usos. RILCE. Revista de Filología Hispanica. 2, pp. 426 - 460. (España): 31/03/2014. ISSN 0213-2370
Tipo de producción: Artículo **Tipo de soporte:** Revista
Posición de firma: 1
- 36** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Quia, ca, qué va. Elipsis y gramaticalización de elementos interjectivos de negación.55, Iberoamericana Vervuert, 28/02/2014. ISBN 978-84-8489-758-3
Depósito legal: M-205-2014
Colección: Lingüística Iberoamericana
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 37** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Con caballo y todo, con todo y caballo. Historia de y todo, marcador de foco aditivo y escalar contraargumentativo. Revista de Historia de la Lengua Española. pp. 153 - 178. 30/01/2014. ISSN 1886-7081
Tipo de producción: Artículo **Tipo de soporte:** Revista
Posición de firma: 1
- 38** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. "El que esto sea así yo lo sé". Aproximación histórica a las oraciones subordinadas sustantivas precedidas de artículo. EDITORIAL COMPLUTENSE S.A., 01/04/2013. ISBN 978-84-9938-147-3
Depósito legal: M-12613-2013
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 39** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. El insulto en obras dialogadas de los siglos XVI y XVII. 41, Peter Lang, 01/01/2013. ISBN 978-1-4331-1977-4
Colección: Ibérica
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 40** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. "«¿Qué es eso de que no vas?» Subordinadas sustantivas dependientes de artículo y demostrativo neutros. Hechos consabidos y reproducción del discurso". Cuadernos del Instituto de Historia de la Lengua. pp. 529 - 550. 01/12/2012. ISSN 1889-0709
Tipo de producción: Artículo **Tipo de soporte:** Revista
Posición de firma: 1
- 41** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Que con antecedente y función circunstancial. Dicenda. Cuadernos de Filología Hispánica. pp. 179 - 190. (España): 01/12/2012. ISSN 0212-2952
Tipo de producción: Artículo **Tipo de soporte:** Revista
Posición de firma: 1
- 42** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Origen y uso de las construcciones del tipo "que yo sepa, el muchacho no ha vuelto a casa todavía". Meubook, 01/11/2012. ISBN 978-84-940469-2-6
Depósito legal: C 1628-2012
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro

**Posición de firma: 1**

- 43** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. "Conectores contraargumentativos en español. Semejanzas y diferencias en su origen y desarrollo". Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras Universidad de Buenos Aires, 01/06/2012.
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 44** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. La entrada que en los diccionarios de uso. UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI, 01/04/2012. ISBN 978-84-8424-201-7
Depósito legal: T-461/2012
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 45** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA; AHMED KADDOUR. El préstamo español en el occidente de Argelia: el insulto. Revista de Filología de la Universidad de La Laguna. pp. 217 - 229. (España): 01/03/2012. ISSN 0212-4130
Tipo de producción: Artículo **Tipo de soporte:** Revista
Posición de firma: 1
- 46** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA; ROSARIO GONZÁLEZ PÉREZ. La metáfora en los diccionarios de uso. UNIVERSIDAD DE MALAGA, 01/09/2010. ISBN 978-84-9747-297-5
Depósito legal: MA-1.213-2010
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 47** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Mis recuerdos de don Rafael Lapesa. SOCIEDAD ESTATAL DE CONMEMORACIONES CULTURALES, S.A., 01/12/2009. ISBN 978-84-96411-76-0
Depósito legal: M-29846-2009
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 48** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Cohesión lingüística en La Celestina: Referencias al discurso mediante sustantivos de lengua. Peter Lang, 01/12/2009. ISBN 978-3-631-58310-4
Colección: Studien zur romanischen Spachw
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 49** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Organización del discurso en textos históricos de los siglos XIII y XIV: capítulos, apartados y sus formas de introducción. RILCE. Revista de Filología Hispanica. 2, pp. 338 - 356. (España): 01/12/2008. ISSN 0213-2370
Tipo de producción: Artículo **Tipo de soporte:** Revista
Posición de firma: 1
- 50** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Fluctuación indicativo-subjuntivo: el caso de después (de) que. I, ARCO LIBROS, S.A., 01/12/2008. ISBN 978-84-7635-734-7
Depósito legal: M. 33.574-2008
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1



- 51** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Haber, ser y estar como verbos de existencia en el siglo XV. UNIVERSIDAD DE NAVARRA, 01/12/2008. ISBN 84-8081-054-8
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 52** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. "Haber y hacer en construcciones impersonales de tiempo". 2, Ediciones del Orto, 01/12/2007. ISBN 84-7923-389-3
Depósito legal: M-54937-2007
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 53** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. El insulto en la comedia celestinesca. 1, ARCO LIBROS, S.A., 01/12/2007. ISBN 978-84-7635-713-2
Depósito legal: M-51.032-2007
Colección: Anejos de Oralia
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 54** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Conectores consecutivos en textos dialogados del siglo XVI (1534-1596). II, ARCO LIBROS, S.A., 01/12/2006. ISBN 84-7635-632-3
Depósito legal: M. 4.322-2006
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 55** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. La locución conjuntiva ya que: cronología y usos. I, Arco/Libros, 01/12/2006. ISBN 84-7635-635-8
Depósito legal: M. 3.191-2006
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 56** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Cronología y usos del futuro de subjuntivo. UNIVERSIDAD DE LEON, 01/12/2006. ISBN 84-690-3383-2
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 57** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. El paréntesis etimológico en el DRAE-2001. UNIVERSIDADE DA CORUÑA, 01/12/2006. ISBN 84-9749-214-5
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 58** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. El monólogo en la comedia celestinesca: aspectos lingüísticos y textuales. EDITORIAL COMPLUTENSE S.A., 01/06/2006. ISBN 84-7491-797-2
Depósito legal: M-25.299-2006
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 59** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Sintaxis histórica de la oración compuesta en español. GREDOS, EDITORIAL, 31/12/2005. ISBN 8424927494
Tipo de producción: Libro **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1

- 60** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Procedimientos para la expresión del humor en la comedia celestinesca. Cuadernos del CEMYR. pp. 69 - 95. 01/12/2004. ISSN 1135-125X
Tipo de producción: Artículo **Tipo de soporte:** Revista
Posición de firma: 1
- 61** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA; JOSÉ LUIS GIRÓN ALCONCHEL; SILVIA IGLESIAS RECUERO; ANTONIO NARBONA JIMÉNEZ. Estudios ofrecidos al profesor José Jesús de Bustos Tovar. (España): EDITORIAL COMPLUTENSE S.A., 01/12/2003. ISBN 8474917018
Tipo de producción: Libro **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 62** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Conectores consecutivos en el diálogo de los siglos XV y XVI (1448-1528). Dicenda. Cuadernos de Filología Hispánica. 21, pp. 59 - 102. (España): 01/12/2003. ISSN 0212-2952
Tipo de producción: Artículo **Tipo de soporte:** Revista
Posición de firma: 1
- 63** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Los conectores consecutivos por eso y por tanto en textos dialogados (1448-1528). EDITORIAL COMPLUTENSE S.A., 01/12/2003. ISBN 84-7491-701-8
Depósito legal: M-13.780-2003
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 64** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Sobre la evolución histórica del sistema de adverbios relativos e interrogativos de lugar. I, GREDOS, EDITORIAL, 01/12/2002. ISBN 84-249-2315-4
Depósito legal: M. 2095-2002
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 65** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. El paso de los nombres propios a nombres comunes en español. Linguística Española Actual. pp. 225 - 252. (España): 01/12/2002. ISSN 0210-6345
Tipo de producción: Artículo **Tipo de soporte:** Revista
Posición de firma: 1
- 66** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Origen y evolución del neutro lo como marca de atributo. Revista de Filología Románica. pp. 341 - 354. (España): 01/12/2002. ISSN 0212-999X
Tipo de producción: Artículo **Tipo de soporte:** Revista
Posición de firma: 1
- 67** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Algunos problemas en el tratamiento de nombres propios en diccionarios monolingües de español. II, Sociedad Española de Lingüística-Infoprint, 01/12/2002. ISBN 84-607-6224-6
Depósito legal: M-52062-2002
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 68** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. La etimología popular: problemas y límites. EDICIONES CLASICAS, 01/12/2000. ISBN 84-7882-432-4
Depósito legal: M-31.066-2000
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1



- 69** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. El coloquio en el siglo XVI: cortesía, tratamiento y vocativos en la Segunda Celestina de Feliciano de Silva. Oralía. pp. 221 - 239. (España): 01/12/1999. ISSN 1575-1430
Tipo de producción: Artículo **Tipo de soporte:** Revista
Posición de firma: 1
- 70** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Sobre la evolución de las oraciones y conjunciones adversativas. Revista de Filología Española. 3-4, pp. 291 - 328. (España): 01/12/1999. ISSN 0210-9174
Tipo de producción: Artículo **Tipo de soporte:** Revista
Posición de firma: 1
- 71** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Las oraciones causales en el siglo XV. BOLETIN DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. pp. 199 - 273. 01/12/1998. ISSN 0210-4822
Tipo de producción: Artículo **Tipo de soporte:** Revista
Posición de firma: 1
- 72** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Las oraciones causales con pues y pues que en el siglo XV. I, UNIVERSIDAD DE LA RIOJA, 01/12/1998. ISBN 84-88713-52-5
Depósito legal: BI-2832-98
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 73** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. La grafía fonológica de Santa Teresa. BOLETIN DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. pp. 261 - 278. 01/12/1997. ISSN 0210-4822
Tipo de producción: Artículo **Tipo de soporte:** Revista
Posición de firma: 1
- 74** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Formación de palabras en el Diálogo de Vita Beata de Juan de Lucena. I, ARCO LIBROS, S.A., 01/12/1996. ISBN 84-7635-180-1
Depósito legal: M- 4778-1996
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 75** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA; ROSARIO GONZÁLEZ PÉREZ. Notas sobre el uso de desde que en el español canario actual. UNIVERSIDAD LA LAGUNA, 01/12/1993. ISBN 84-7756-424-8
Depósito legal: TF. 1.297-1993
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 76** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Uso del futuro de subjuntivo y tiempos que compiten con él en tres comedia humanísticas del primer cuarto del siglo XVI. I, Pabellón de España, 01/12/1992. ISBN 84-604-4309-4
Depósito legal: M-33687-1992
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 77** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Sobre la posición del sujeto en las interrogativas directas encabezadas por pronombre o adverbio interrogativo. Revista de Filología de la Universidad de La Laguna. pp. 115 - 123. (España): 01/12/1992. ISSN 0212-4130
Tipo de producción: Artículo **Tipo de soporte:** Revista
Posición de firma: 1



- 78** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Algunas consideraciones en torno al complemento agente. Revista Española de Lingüística. 2, pp. 339 - 359. (España): 01/12/1992. ISSN 0210-1874
Tipo de producción: Artículo **Tipo de soporte:** Revista
Posición de firma: 1
- 79** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. La oración compuesta en la Comedia Serafina. Caja de Ahorro de Toledo, 01/12/1991. ISBN 84-606-0427-6
Depósito legal: M.38693-1991
Tipo de producción: Capítulos de libros **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
- 80** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Presencia de la Iglesia y de la Antigüedad clásica en la Comedia Serafina. BOLETIN DE LA REAL ACADEMIA ESPANOLA. 2, pp. 275 - 299. 01/08/1991. ISSN 0210-4822
Tipo de producción: Artículo **Tipo de soporte:** Revista
Posición de firma: 1
- 81** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. La aspiración de la h-: hiato y sinalefa en poetas de la Edad de Oro. BOLETIN DE LA REAL ACADEMIA ESPANOLA. I, pp. 111 - 170. 01/04/1990. ISSN 0210-4822
Tipo de producción: Artículo **Tipo de soporte:** Revista
Posición de firma: 1
- 82** FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA. Rafael Lapesa. Español Actual. pp. 103 - 112. 01/12/1989. ISSN 0185-1373
Tipo de producción: Artículo **Tipo de soporte:** Revista
Posición de firma: 1

Trabajos presentados en congresos nacionales o internacionales

- 1** **Título del trabajo:** Adaptabilidad y cambio lingüístico: contacto de lenguas,;préstamo y gramaticalización
Nombre del congreso: Jornadas Internacionales Adaptación - Adaptabilidad. Fenómenos de adaptación lingüística en español
Tipo evento: Jornada
Tipo de participación: Ponencia invitada
Ciudad de celebración: Venecia, Italia
Fecha de celebración: 17/11/2025
Ciudad entidad organizadora: Italia
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.
- 2** **Título del trabajo:** Usos frecuentativos de las construcciones pasar(se) + gerundio y llevarse + gerundio
Nombre del congreso: IV Congreso Internacional de Morfosintaxis Histórica Hispanoamericana (Morhispan4)
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Unión Europea
Ciudad de celebración: España
Fecha de celebración: 09/10/2025
Ciudad entidad organizadora: LAGUNA (LA), España
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.
- 3** **Título del trabajo:** Desarrollo de la perífrasis llevar + gerundio en español
Nombre del congreso: XXXI CILFR- Congresso internazionale di linguistica e di filologia romanza
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Internacional no UE



Ciudad de celebración: Lecce, Italia
Fecha de celebración: 30/06/2025
Ciudad entidad organizadora: Italia
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.

- 4 Título del trabajo:** El condicional de cortesía en la interacción oral: a propósito de ya estaría como construcción culminativa

Nombre del congreso: Taller Marginalia en la lingüística del español II

Tipo evento: Taller de trabajo

Ámbito geográfico: Unión Europea

Ciudad de celebración: Lovaina, Bélgica

Fecha de celebración: 05/06/2025

Ciudad entidad organizadora: Bélgica

FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA; Rosario González.

- 5 Título del trabajo:** Seguir + gerundio. Historia de las perífrasis continuativas en la historia del español

Nombre del congreso: Seminario Internacional PROLEGRAMES 2025. Léxico, gramática y discurso en la historia del español

Tipo evento: Seminario

Ámbito geográfico: Unión Europea

Tipo de participación: Ponencia invitada

Ciudad de celebración: Gante, Bélgica

Fecha de celebración: 06/03/2025

Ciudad entidad organizadora: Bélgica

FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.

- 6 Título del trabajo:** Perífrasis con 'llevar' en el siglo XIX

Nombre del congreso: V Congreso Internacional sobre el español del siglo XIX: Nuevos discursos para nuevos contextos (5CIEXIX)

Tipo evento: Congreso

Ámbito geográfico: Internacional no UE

Ciudad de celebración: Como, Italia

Fecha de celebración: 23/09/2024

Ciudad entidad organizadora: Italia

FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.

- 7 Título del trabajo:** A que como marcador de pregunta orientada

Nombre del congreso: Discourse Markers in Romance Languages (DISROM 8)

Tipo evento: Congreso

Ámbito geográfico: Internacional no UE

Ciudad de celebración: Lisboa, Portugal

Fecha de celebración: 19/06/2024

Ciudad entidad organizadora: Portugal

FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.

- 8 Título del trabajo:** El marcador evidencial se conoce (que) en el español peninsular

Nombre del congreso: Séminaire international PROLEGRAMES: nouveaux regards sur l'histoire de la langue espagnole

Tipo evento: Seminario

Ámbito geográfico: Unión Europea

Tipo de participación: Ponencia invitada

Ciudad de celebración: Burdeos, Francia

Fecha de celebración: 07/03/2024

Ciudad entidad organizadora: Francia

FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.

- 9 Título del trabajo:** Divergencias entre el español europeo y el español americano en el uso del modo en algunos tipos de subordinadas
Nombre del congreso: III Congreso Internacional de Morfosintaxis Histórica Hispanoamericana (MOORPHISPAM3)
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Unión Europea
Ciudad de celebración: Venecia, Italia
Fecha de celebración: 05/10/2023
Ciudad entidad organizadora: Italia
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA; ROSARIO GONZÁLEZ PÉREZ.
- 10 Título del trabajo:** Los marcadores de interrogación orientada en el siglo XIX
Nombre del congreso: IV Congreso Internacional sobre el español del siglo XIX: La lengua española en el Siglo de las Independencias (4CIEIX)
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Internacional no UE
Ciudad de celebración: España
Fecha de celebración: 06/09/2022
Ciudad entidad organizadora: MADRID, España
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.
- 11 Título del trabajo:** Estudio histórico de los marcadores de interrogación orientada en español
Nombre del congreso: XXX Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románicas
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Internacional no UE
Ciudad de celebración: España
Fecha de celebración: 04/07/2022
Ciudad entidad organizadora: LAGUNA (LA), España
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.
- 12 Título del trabajo:** Diacronía y diccionario: el tratamiento de los adverbios de duda en la lexicografía del español
Nombre del congreso: IX Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica Internacionalización e Intercomunicación
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Internacional no UE
Ciudad de celebración: España
Fecha de celebración: 25/05/2022
Ciudad entidad organizadora: LAGUNA (LA), España
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.
- 13 Título del trabajo:** Historia y usos de la locución sobre que: del español clásico al español moderno
Nombre del congreso: XII CONGRESO INTERNACIONAL DE HISTORIA DE LA LENGUA ESPAÑOLA
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Internacional no UE
Ciudad de celebración: España
Fecha de celebración: 16/05/2022
Ciudad entidad organizadora: LEON, España
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.
- 14 Título del trabajo:** Sobre algunos casos de gramaticalización súbita
Nombre del congreso: Seminario Internacional Prolegres: Procesos de lexicalización y gramaticalización en la historia del español: cambio, variación y pervivencia en la historia discursiva del español
Tipo evento: Seminario **Ámbito geográfico:** Unión Europea
Tipo de participación: Ponencia
Ciudad de celebración: España

Fecha de celebración: 16/02/2022

Ciudad entidad organizadora: MADRID, España
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.

- 15 Título del trabajo:** "Historia del marcador de corrección qué digo"
Nombre del congreso: SEMINARIO Problemas, debates y metodologías actuales en la historia y la historiografía lingüística de la lengua española
Tipo evento: Seminario **Ámbito geográfico:** Nacional
Tipo de participación: Comité organizador
Ciudad de celebración: España
Fecha de celebración: 14/10/2021
Ciudad entidad organizadora: MADRID, España
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.

- 16 Título del trabajo:** Treinta años de estudios sobre sintaxis histórica de la lengua española en la Edad Media y el Renacimiento: enfoques y propuestas
Nombre del congreso: XXX Seminario de Estudios Medievales y Renacentistas
Tipo evento: Seminario **Ámbito geográfico:** Nacional
Tipo de participación: Ponencia invitada
Ciudad de celebración: España
Fecha de celebración: 15/10/2020
Ciudad entidad organizadora: LAGUNA (LA), España
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.

- 17 Título del trabajo:** La creación de operadores modales de duda en español peninsular e hispanoamericano
Nombre del congreso: Discourse markers in Romance Languages 6 (DISROM6)
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Internacional no UE
Ciudad de celebración: Bergamo, Italia
Fecha de celebración: 29/05/2019
Ciudad entidad organizadora: Italia
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.

- 18 Título del trabajo:** "Por descontado. Creación de un marcador de evidencia y confirmativo"
Nombre del congreso: XLVIII Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Internacional no UE
Ciudad de celebración: España
Fecha de celebración: 29/01/2019
Ciudad entidad organizadora: MADRID, España
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.

- 19 Título del trabajo:** No más, nada más. Formación de adverbios de exclusión ('solamente') y locuciones conjuntivas de posterioridad ('en cuanto')
Nombre del congreso: XI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Internacional no UE
Ciudad de celebración: Lima, Perú
Fecha de celebración: 05/08/2018
Ciudad entidad organizadora: Perú
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.

- 20 Título del trabajo:** Estudio histórico de los operadores modales de duda quizá(s), por ventura, acaso
Nombre del congreso: Seminario Internacional Programas Gramaticalización, lexicalización y análisis del discurso desde una perspectiva histórica: Homenaje a José Luis Girón Alconchel
Tipo evento: Seminario **Ámbito geográfico:** Unión Europea
Tipo de participación: Comité organizador
Ciudad de celebración: España
Fecha de celebración: 25/04/2018
Ciudad entidad organizadora: MADRID, España
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.
- 21 Título del trabajo:** La gramaticalización del lat. tota via: valores temporales y adversativos
Nombre del congreso: Discourse Markers in Romance Languages: Boundaries and Interfaces
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Unión Europea
Ciudad de celebración: Louvain-la-Neuve, Bélgica
Fecha de celebración: 08/11/2017
Ciudad entidad organizadora: Bélgica
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA; MARGARITA NATALIA BORREGUERO ZULOAGA.
- 22 Título del trabajo:** Algunos problemas en la utilización de corpus informatizados al estudio de la diacronía del español, con especial atención a los problemas de gramaticalización
Nombre del congreso: XXI Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas/XXI Hispanistentag
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Unión Europea
Ciudad de celebración: Munich, Alemania
Fecha de celebración: 29/03/2017
Ciudad entidad organizadora: Alemania
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.
- 23 Título del trabajo:** «Dame aunque sea un cabello». Creación de un operador escalar de foco
Nombre del congreso: VIII Congreso Internacional de Lingüística Hispánica
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Unión Europea
Ciudad de celebración: Leipzig, Alemania
Fecha de celebración: 26/09/2016
Ciudad entidad organizadora: Alemania
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.
- 24 Título del trabajo:** "La gramaticalización de igual que"
Nombre del congreso: Journée d'étude. Gramaticalización, textualización y lingüística del corpus en la historia del español
Tipo evento: Jornada **Ámbito geográfico:** Unión Europea
Ciudad de celebración: Burdeos, Francia
Fecha de celebración: 13/05/2016
Ciudad entidad organizadora: Francia
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.
- 25 Título del trabajo:** La expresión de la posterioridad inmediata: mantenimiento, pérdida y renovación de nexos y variación diatópica
Nombre del congreso: X Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Internacional no UE
Ciudad de celebración: España
Fecha de celebración: 07/09/2015
Ciudad entidad organizadora: ZARAGOZA, España



FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.

- 26 Título del trabajo:** "Lo mismo que te quiero te quisiera". Formación de la locución modal lo mismo que en el español clásico

Nombre del congreso: XX Congreso de la Asociación Española de Hispanistas

Tipo evento: Congreso

Ámbito geográfico: Unión Europea

Ciudad de celebración: Heidelberg, Alemania

Fecha de celebración: 18/03/2015

Ciudad entidad organizadora: Alemania

FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.

- 27 Título del trabajo:** La elisión en la formación de conjunciones y marcadores discursivos

Nombre del congreso: I Congreso UAM de Semántica Latina y Románica

Tipo evento: Congreso

Tipo de participación: Ponencia

Ciudad de celebración: España

Fecha de celebración: 17/11/2014

Ciudad entidad organizadora: MADRID, España

FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.

- 28 Título del trabajo:** Pronto y enseguida. Deslizamiento significativo, cambio funcional y tratamiento lexicográfico desde el español clásico al moderno

Nombre del congreso: 7th International Conference on Historical Lexicography and Lexicology. 7º Congreso Internacional de Lexicografía y Lexicología Histórica

Tipo evento: Congreso

Ámbito geográfico: Internacional no UE

Ciudad de celebración: España

Fecha de celebración: 09/07/2014

Ciudad entidad organizadora: PALMAS DE GRAN CANARIA (LAS), España

FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.

- 29 Título del trabajo:** "Según qué, según quién, según cómo, según cuándo, según dónde". Hacia la fijación de elementos indefinidos

Nombre del congreso: XLIII Simposio de la Sociedad Española de Lingüística

Tipo evento: Congreso

Ciudad de celebración: España

Fecha de celebración: 20/01/2014

Ciudad entidad organizadora: CIUDAD REAL, España

FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.

- 30 Título del trabajo:** Sin embargo de. Creación y pérdida de una locución preposicional concesiva

Nombre del congreso: IX Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española

Tipo evento: Congreso

Ámbito geográfico: Internacional no UE

Ciudad de celebración: España

Fecha de celebración: 10/09/2012

Ciudad entidad organizadora: CADIZ, España

FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.

- 31 Título del trabajo:** "Quia, ca, qué va. Elipsis y gramaticalización de elementos interjectivos de negación"

Nombre del congreso: Coloquio Internacional: ¿La creación de gramática, léxico y textos. Interrelaciones¿ (¿Correlations in the creation of grammar, lexical items, and texts¿)

Ámbito geográfico: Unión Europea



Tipo de participación: Ponencia
Ciudad de celebración: Tübingen, Alemania
Fecha de celebración: 14/06/2012
Ciudad entidad organizadora: Alemania
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.

- 32 Título del trabajo:** Conectores contraargumentativos en español. Semejanzas y diferencias en su origen y desarrollo

Nombre del congreso: II Coloquio Internacional Marcadores del discurso en las lenguas románicas: un enfoque contrastivo

Tipo evento: Congreso

Ámbito geográfico: Internacional no UE

Ciudad de celebración: Buenos Aires, Argentina

Fecha de celebración: 05/12/2011

Ciudad entidad organizadora: Argentina

FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.

- 33 Título del trabajo:** El préstamo español en el occidente de Argelia

Nombre del congreso: Segundas Jornadas Hispano-argelinas

Tipo evento: Jornada

Ámbito geográfico: Internacional no UE

Ciudad de celebración: España

Fecha de celebración: 19/10/2011

Ciudad entidad organizadora: MADRID, España

FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.

- 34 Título del trabajo:** Cómo no. Afirmación enfática, marcador de evidencia. Su origen y usos

Nombre del congreso: Segundo Seminario de Gramaticalización, lexicalización y tradiciones discursivas

Tipo evento: Seminario

Ámbito geográfico: Unión Europea

Tipo de participación: Ponencia

Ciudad de celebración: Helsinki, Finlandia

Fecha de celebración: 13/10/2011

Ciudad entidad organizadora: Finlandia

FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.

- 35 Título del trabajo:** Cambios fonéticos en el paso al español moderno. Reflejo en algunos hispanismos en el oeste de Argelia

Nombre del congreso: Primeras Jornadas hispano-argelinas.

Tipo evento: Jornada

Ámbito geográfico: Internacional no UE

Ciudad de celebración: Tlemcen, Argelia

Fecha de celebración: 27/06/2011

Ciudad entidad organizadora: Argelia

FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.

- 36 Título del trabajo:** El insulto en obras dialogadas de los siglos XVI y XVII

Nombre del congreso: Congreso Internacional "Improprios áureos. El insulto en la cultura hispánica del Siglo de Oro"

Tipo evento: Congreso

Ámbito geográfico: Internacional no UE

Tipo de participación: Ponencia

Ciudad de celebración: España

Fecha de celebración: 14/04/2011

Ciudad entidad organizadora: CORELLA, España

FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.

- 37** **Título del trabajo:** La entrada que en los diccionarios de uso
Nombre del congreso: IV Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Internacional no UE
Ciudad de celebración: España
Fecha de celebración: 20/09/2010
Ciudad entidad organizadora: TARRAGONA, España
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.
- 38** **Título del trabajo:** El nexu comodín que. La complejización del sistema de subordinación
Nombre del congreso: III Congreso Internacional de Sintaxis Histórica de la Lengua Española
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Internacional no UE
Tipo de participación: Ponencia invitada
Ciudad de celebración: Morelia (Michoacán), México
Fecha de celebración: 09/11/2009
Ciudad entidad organizadora: México
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.
- 39** **Título del trabajo:** Origen y usos de las construcciones del tipo "Que yo sepa, el muchacho no ha vuelto a casa todavía"
Nombre del congreso: VIII Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Internacional no UE
Ciudad de celebración: España
Fecha de celebración: 14/09/2009
Ciudad entidad organizadora: SANTIAGO, España
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.
- 40** **Título del trabajo:** El tratamiento de la metáfora en los diccionarios de uso
Nombre del congreso: III Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Internacional no UE
Ciudad de celebración: España
Fecha de celebración: 22/09/2008
Ciudad entidad organizadora: MALAGA, España
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.
- 41** **Título del trabajo:** Mis recuerdos de don Rafael Lapesa
Nombre del congreso: Congreso Internacional "La obra de Lapesa desde la filología actual"
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Internacional no UE
Ciudad de celebración: España
Fecha de celebración: 11/06/2008
Ciudad entidad organizadora: MADRID, España
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.
- 42** **Título del trabajo:** Haber, ser y estar como verbos de existencia en el siglo XV
Nombre del congreso: XXXVII Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Internacional no UE
Ciudad de celebración: España
Fecha de celebración: 17/12/2007
Ciudad entidad organizadora: PAMPLONA, España
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.



- 43 Título del trabajo:** Organización del discurso en textos históricos de los siglos XIII y XIV: capítulos, apartados y sus formas de introducción
Nombre del congreso: XXXVI Simposio de la Sociedad Española de Lingüística
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Internacional no UE
Ciudad de celebración: España
Fecha de celebración: 18/12/2006
Ciudad entidad organizadora: MADRID, España
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.
- 44 Título del trabajo:** Fluctuación indicativo-subjuntivo: el caso de después (de) que
Nombre del congreso: VII Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española
Ámbito geográfico: Internacional no UE
Ciudad de celebración: Mérida (Yucatán), México
Fecha de celebración: 04/09/2006
Ciudad entidad organizadora: México
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.
- 45 Título del trabajo:** Cronología y usos del futuro de subjuntivo
Nombre del congreso: XXXV Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Internacional no UE
Ciudad de celebración: España
Fecha de celebración: 12/12/2005
Entidad organizadora: Universidad de León **Tipo de entidad:** Universidad
Ciudad entidad organizadora: León, Castilla y León, España
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.
- 46 Título del trabajo:** El insulto en la comedia celestinesca
Nombre del congreso: Congreso Internacional de Análisis del Discurso Oral
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Internacional no UE
Ciudad de celebración: España
Fecha de celebración: 23/11/2005
Ciudad entidad organizadora: ALMERIA, España
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.
- 47 Título del trabajo:** La información etimológica en el DRAE
Nombre del congreso: I Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Internacional no UE
Ciudad de celebración: España
Fecha de celebración: 14/09/2004
Ciudad entidad organizadora: CORUÑA (LA), España
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.
- 48 Título del trabajo:** La locución conjuntiva ya que: cronología y usos
Nombre del congreso: Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Internacional no UE
Ciudad de celebración: España
Fecha de celebración: 29/09/2003
Ciudad entidad organizadora: MADRID, España
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.

- 49** **Título del trabajo:** Conectores consecutivos en textos dialogados del siglo XVI (1534-1596)
Nombre del congreso: Congreso Internacional de análisis del discurso: lengua, cultura, valores
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Internacional no UE
Fecha de celebración: 26/11/2002
Ciudad entidad organizadora: PAMPLONA, España
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.
- 50** **Título del trabajo:** Conectores consecutivos en el diálogo de los siglos XV y XVI
Nombre del congreso: XXXI Simposio de la Sociedad Española de Lingüística
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Nacional
Fecha de celebración: 17/12/2001
Ciudad entidad organizadora: ALMERIA, España
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.
- 51** **Título del trabajo:** Algunos problemas en el tratamiento de los nombres propios en diccionarios monolingües de español
Nombre del congreso: II Congreso de la Sociedad Española de Lingüística
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Nacional
Fecha de celebración: 11/12/2000
Ciudad entidad organizadora: MADRID, España
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.
- 52** **Título del trabajo:** Sobre la transformación de nombres propios en nombres comunes
Nombre del congreso: Congreso Internacional de Lingüística Léxico & Gramática
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Internacional no UE
Fecha de celebración: 25/09/2000
Entidad organizadora: Universidade de Santiago de Compostela **Tipo de entidad:** Universidad
Ciudad entidad organizadora: España
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.
- 53** **Título del trabajo:** Sobre la evolución histórica del sistema de adverbios relativos e interrogativos de lugar
Nombre del congreso: V Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Internacional no UE
Fecha de celebración: 31/01/2000
Ciudad entidad organizadora: VALENCIA, España
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.
- 54** **Título del trabajo:** Sobre el neutro lo como marca del atributo elidido
Nombre del congreso: XXIX Simposio de la Sociedad Española de Lingüística
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Nacional
Fecha de celebración: 13/12/1999
Ciudad entidad organizadora: CACERES, España
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.
- 55** **Título del trabajo:** La etimología popular: problemas y límites
Nombre del congreso: Congreso Internacional de Semántica
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Internacional no UE
Fecha de celebración: 27/10/1997
Ciudad entidad organizadora: LAGUNA (LA), España
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.

- 56 Título del trabajo:** Las oraciones causales con pues y pues que en el siglo XV
Nombre del congreso: IV Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Internacional no UE
Fecha de celebración: 01/04/1997
Entidad organizadora: Universidad de La Rioja **Tipo de entidad:** Universidad
Ciudad entidad organizadora: Logroño, La Rioja, España
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.
- 57 Título del trabajo:** El cambio léxico
Nombre del congreso: XXV Simposio de la Sociedad Española de lingüística
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Nacional
Fecha de celebración: 11/12/1995
Ciudad entidad organizadora: ZARAGOZA, España
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA; ROSARIO GONZÁLEZ PÉREZ.
- 58 Título del trabajo:** Formas de tratamiento en la Segunda Celestina de Feliciano de Silva
Nombre del congreso: XXIV Simposio de la Sociedad Española de lingüística
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Nacional
Fecha de celebración: 12/12/1994
Ciudad entidad organizadora: MADRID, España
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.
- 59 Título del trabajo:** Oraciones parentéticas con como y según
Nombre del congreso: XXIII Simposio de la Sociedad Española de Lingüística
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Nacional
Fecha de celebración: 13/12/1993
Ciudad entidad organizadora: LLEIDA, España
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.
- 60 Título del trabajo:** Formación de palabras en el Diálogo de Vita Beata de Juan de Lucena
Nombre del congreso: III Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Internacional no UE
Fecha de celebración: 22/11/1993
Ciudad entidad organizadora: SALAMANCA, España
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.
- 61 Título del trabajo:** Uso del futuro de subjuntivo y tiempos que compiten con él en tres comedias humanísticas del primer cuarto del siglo XVI
Nombre del congreso: II Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Internacional no UE
Fecha de celebración: 05/03/1990
Ciudad entidad organizadora: SEVILLA, España
FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.

Gestión de I+D+i y participación en comités científicos

Organización de actividades de I+D+i

- Título de la actividad:** Investigar en diacronía: problemas en torno al concepto de gramaticalización
Ciudad de celebración: España
Modo de participación: Conferencia
Fecha de inicio-fin: 27/03/2023 - 27/03/2023
- Título de la actividad:** En torno a la gramaticalización
Ciudad de celebración: España
Modo de participación: Conferencia
Fecha de inicio-fin: 07/11/2022 - 07/11/2022
- Título de la actividad:** El monólogo en la comedia celestinesca: aspectos lingüísticos y textuales
Modo de participación: Curso
Fecha de inicio-fin: 12/07/2004 - 16/07/2004

Otros méritos

Estancias en centros de I+D+i públicos o privados

- Entidad de realización:** Università Ca' Foscari, Venezia
Ciudad entidad realización: Venecia, Italia
Fecha de inicio-fin: 15/05/2023 - 19/05/2023 **Duración:** 4 días
Objetivos de la estancia: Invitación
Tareas contrastables: Estancia Erasmus+ Movilidad de profesores en la Universidad Ca' Foscari de Venezia
- Entidad de realización:** Università Ca Foscari, Venezi
Ciudad entidad realización: Venecia, Italia
Fecha de inicio-fin: 01/03/2022 - 15/05/2022 **Duración:** 2 meses - 15 días
Objetivos de la estancia: Invitación
Tareas contrastables: Estancia docente e investigadora como profesor visitante en la Universidad Ca' Foscari de Venezia

Períodos de actividad investigadora

- Nº de tramos reconocidos:** 1
Fecha de obtención: 17/07/2020
- Nº de tramos reconocidos:** 1
Fecha de obtención: 09/06/2014



3 Nº de tramos reconocidos: 1
Fecha de obtención: 10/06/2008

4 Nº de tramos reconocidos: 1
Fecha de obtención: 21/05/2002

5 Nº de tramos reconocidos: 1
Fecha de obtención: 19/07/1996

VICENTE LAGÜÉNS GRACIA
«Currículum Vitae»

2025-2026

I. DATOS PROFESIONALES

Apellidos y nombre: Lagüéns Gracia, Vicente.

Actividad laboral:

Institución: Universidad de Zaragoza.

Centro: Facultad de Filosofía y Letras (c/ Pedro Cerbuna, 12).

Departamento: Lingüística General e Hispánica

(nueva denominación: Lingüística y Literaturas hispánicas).

Categoría: Profesor Titular de Universidad.

Área: Lengua Española

(Resolución de 17 de junio de 1998 de la Secretaría General del Consejo de Universidades (B.O.E. de 10 de julio de 1998); con

anterioridad: Filología Española.

II. FORMACIÓN ACADÉMICA

II.1. Titulación universitaria

1. Licenciado en Filosofía y Letras.

(División de Filología. Sección de Filología Hispánica).

Universidad de Zaragoza.

Terminación de estudios: Curso 1981-82.

Fecha de expedición del título: 18 de enero de 1983

Grado de Licenciatura. Memoria:

Rasgos lingüísticos en el altoaragonés del siglo XV.

Defendida el 20 de septiembre de 1984.

Calificación: Sobresaliente "cum laude".

2. Doctor en Filosofía y Letras.

(División de Filología. Sección de Filología Hispánica).

Universidad de Zaragoza.

Fecha de expedición del título: 25 de septiembre de 1989.

Tesis doctoral: *Aproximación al léxico jurídico de los Documentos Lingüísticos del Alto Aragón (siglos XIV y XV).*

Defendida el 22 de septiembre de 1989. Calificación: Apto "cum laude".

II.2. Becas y ayudas

II.2.1. Durante la licenciatura

Beca de colaboración del Ministerio de Educación y Ciencia, curso académico 1981-1982. Cátedra de Gramática Histórica de la Lengua Española, Departamento de Lingüística General e Hispánica, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza.

II.2.2. Posteriores a la Licenciatura

1. Ayuda para una estancia de formación en la "Metodología de la Geografía Lingüística y de la Lexicografía Histórica", en el Instituto de Filología del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (Madrid), desde el 1 de junio al 31 de agosto de 1990, dentro del Programa Europa de Estancias de Investigación 1990 (C.A.I. - Consejo Asesor de Investigación de la D.G.A.).

2. Beca de la Agencia Española de Cooperación Internacional (Ministerio de Asuntos Exteriores) para el XXVI Curso de la Escuela de Investigación Lingüística y Literaria (*vid.* apdo. XI.1.16).

3. Beca de Formación del Personal Investigador (FPI), Secretaría de Estado de Universidades e Investigación, Ministerio de Educación y Ciencia (1983-1986). Departamento de Lingüística General e Hispánica, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza.

II.3. Premios

1. Premio Extraordinario de Licenciatura (Sección de Filología Hispánica), por acuerdo de Junta de Gobierno de la Universidad de Zaragoza, con fecha de 28 de junio de 1985.

2. Premio de la Institución Fernando el Católico, dependiente de la Excma. Diputación Provincial de Zaragoza, en el XXV Concurso de Tesis de Licenciatura sobre temas aragoneses (convocatoria de 1985).

III. ACTIVIDAD DOCENTE

III.1. Puestos docentes

Departamento de Lingüística General e Hispánica (Área de Lengua Española)
Universidad de Zaragoza:

Becario de investigación FPU.....	01.01.83 - 31.12.86
Ayudante L.R.U. (Primer ciclo)	01.01.87 - 31.12.88
Profesor Asociado	01.01.89 - 30.09.89
Ayudante L.R.U. (Segundo ciclo)	01.10.89 - 30.09.91
Profesor Asociado	01.10.91 - 31.12.91
Profesor Titular de Universidad Interino ...	01.01.92 - 14.11.92
Profesor Titular de Universidad	14.11.92 (nombramiento) 03.12.92 (toma de posesión)

III.2. Actividad docente

III.2.1. *Licenciatura / Grado*

III.2.1.1. Licenciatura en Filología Hispánica.

Plan «antiguo» (hasta 1995-1996):

Historia de la Lengua Española II (5.º curso)

Clases prácticas. Cursos 1984-1985, 1985-1986, 1986-1987, 1987-1988 y 1988-1989 (2 grupos).

Clases teóricas y prácticas. Curso 1989-1990.

Historia de la Lengua Española I (4.º curso)

Clases prácticas. Cursos 1985-1986 y 1986-1987 (2 grupos).

Clases teóricas y prácticas. 1993-1994, 1994-1995 y 1995-1996 (compartida).

Dialectología Hispánica (4.º y 5.º cursos)

Clases prácticas. Cursos 1985-1986.

Clases teóricas y prácticas. Curso 1989-1990 (compartida).

Lengua Española I (1.º curso)

Clases prácticas. Cursos 1986-1987 (6 grupos) y 1987-1988 (4 grupos).

Lengua Española III (3.º curso)

Clases teóricas y prácticas. Cursos 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994, 1994-1995 y 1995-1996.

Lengua Española (Biblioteconomía y Documentación, 1.º curso)

Clases teóricas y prácticas. Cursos 1991-1992 y 1992-1993.

III.2.1.2. Licenciatura en Filología Hispánica.

Planes 1996-2002:

Introducción al estudio histórico de la lengua española (2.º curso) – 9 créditos

Curso 1996-1997, 1997-1998 (2 grupos), 1999-2000, 2000-2001 y 2001-2002.

Historia de la lengua española II (4.º curso) – 6 créditos

Curso 1998-1999, 1999-2000, 2000-01 y 2001-02.

Historia de la lengua española I (3.º curso) – 6 créditos

Curso 2001-2002 (Compartida: 3 créditos).

Variedades del español actual (1.º ciclo) – 9 créditos

Curso 1996-1997 (Compartida: 4'5 créditos).

Variedades geográficas en el dominio lingüístico hispánico

(2.º ciclo) – 9 créditos

Curso 1997-1998, 1988-1989 (Compartida: 4'5 créditos).

Lengua Española (Biblioteconomía y Documentación) (1.º curso) - 9 créditos

Curso 1998-1999, 1999-2000 y 2000-2001

Lengua Española II:

Fonética, fonología, semántica y pragmática de la lengua española

(2.º curso) – 9 créditos

Curso 2001-2002 (4'5 créditos - *Semántica y Pragmática*)

III.2.1.3. Licenciatura en Filología Hispánica.

Planes «renovados» (desde 2002-03. BOE 23/11/2002):

Historia de la lengua española II

(Ob. 5.º curso) – 6 créditos

Cursos 2002-2003, 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009 (2 grupos: 12 créditos), 2009-2010, 2010-2011, 2011-2012 y 2012-2013; 2013-2014 y 2014-2015 (encargo sin docencia).

Introducción a la historia del español

(Ob. 3.º curso) – 12 créditos

Curso 2002-2003, 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008 y 2008-2009 (6 créditos).

*Lengua española IV:**Semántica y pragmática de la lengua española*

(Ob. 2.º curso) – 6 créditos

Cursos 2002-2003 (*Semántica*: 3 créditos), 2003-2004 (2 grupos: 12 créditos) y 2004-2005 (2 grupos: 12 créditos)*El léxico español*

(Op. Primer ciclo) – 6 créditos

Cursos 2003-2004, 2004-2005, 2005-2006, 2009-2010 (6 créditos) y 2011-2012 (3 créditos).

Dialectología hispánica

(Op. Segundo ciclo) - 6 créditos

Curso 2010-2011

Gramática normativa básica del español en su contexto sociocultural

(Asignatura de libre elección) - 6 créditos

Curso 2011-2012 (3 créditos) y 2012-2013 (3 créditos)

III.2.1.4. Grado en Filología Hispánica

(Planes 527 y 529, desde 2010-11):

Gramática histórica de la lengua española

(Asignatura obligatoria de 4.º curso) - 12 créditos

Curso 2013-2014 (6 créditos)

Gramática histórica de la lengua española II

(Asignatura obligatoria de 4.º curso) - 6 créditos

Cursos 2015-2016, 2016-2017, 2017-2018, 2018-2019, 2019-2020, 2020-2021, 2021-2022, 2022-2023, 2023-2024 y 2024-2025.

Variedades del español actual

(Asignatura optativa). - 6 créditos

Cursos 2019-2020 (2 créditos) y 2020-2021 (encargo sin docencia)

El léxico español

(Op. Primer ciclo) – 3 créditos

Cursos 2023-2024 (3 créditos).

Trabajos fin de Grado

Cf. III.3.4.

III.2.2. Estudios de Máster

1. Máster Universitario de Estudios Hispánicos: Lengua y literatura
(Universidad de Zaragoza, desde 2009-2010):

La historia de la lengua española en sus textos (6 créditos ECTS).

Cursos 2009-2010, 2010-2011, 2011-2012, 2012-2013, 2013-2014, 2014-2015.

2. Máster Universitario en Literaturas hispánicas y lengua española: identidades y comunicación de la cultura
(Universidad de Zaragoza, desde 2015-2016):

La historia de la lengua española en sus textos (6 créditos ECTS).

Cursos 2015-2016, 2016-2017, 2017-2018.

3. Máster Universitario en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera (Universidad de Zaragoza, desde 2021-2022):

Prácticum I (6 créditos ECTS)

Prácticum II (6 créditos ECTS)

Curso 2021-2022, 2022-2023, 2023-2024 y 2024-2025.

La enseñanza y el aprendizaje de las actividades comunicativas de la lengua española. Curso 2023-2024. Encargo sin docencia.

III.2.3. Programas de doctorado

III.2.3.1. Cursos de doctorado.

Programa de Doctorado «Lingüística y Lengua Española»

Departamento de Lingüística General e Hispánica

(Universidad de Zaragoza).

La filología aragonesa: evolución y métodos
(2 créditos). Curso 1991-1992.

Cuestiones metodológicas de sintaxis histórica española
(1 crédito). Curso 1991-1992.

El lenguaje jurídico
(3 créditos). Curso 1994-1995.

Antroponimia
(2 créditos). Curso 1995-1996.

Investigación antroponímica aragonesa
(3 créditos). Curso 1996-1997.

El aragonés medieval: la lengua cancilleresca y literaria
(3 créditos). Curso 1997-1998.

Antroponimia aragonesa
(3 créditos). Curso 1998-1999.

El aragonés medieval en sus textos.
(3 créditos). Cursos 2001-2002 y 2003-2004

Contacto de lenguas en el Aragón medieval
(3 créditos). Cursos 2004-2005, 2006-2007, 2007-2008 y 2008-2009.

Léxico e historia. Los diccionarios históricos del español.
(3 créditos). Curso 2005-2006

III.2.3.2. Colaboración en Cursos de doctorado de otras Universidades

1. *El proyecto Patronymica Romanica*
(2 horas). Curso 2005-2006. Universitat de Lleida.
Programa de Doctorado Interdepartamental:
La construcción europea: sociedad, cultura, derecho y educación.
Curso: *El nombre propio como referente social y cultural en Europa.*
Dir.: Prof. Javier Terrado Pablo.

III.2.3.3. Colaboración en Másteres de otras Universidades

1. *La variación diatópica en la clase de ELE*. Cf. apdo. VI.2.7.
2. Tribunales de evaluación de TFM. Cf. apdo. IX.2.2.
3. *El componente cultural en el aula de ELE*. Máster propio universitario en enseñanza del ELE. Universidad de Málaga, 9-10 de junio de 2023. 8 horas.

III.2.3.4. Tutorías en líneas de investigación (Universidad de Zaragoza):

1. La realidad lingüística de Aragón: pasado y presente.
(Cursos 2001-2010).
2. Disponibilidad léxica en Aragón.
(Cursos 2001-2010).

III.3. Dirección y tutoría de trabajos de investigación (Universidad de Zaragoza)

III.3.1. Dirección de tesis doctorales

1. Demelsa Ortiz Cruz

Estudio léxico-semántico de inventarios de bienes aragoneses del siglo XVIII.
Codirección: José M.^a Enguita Utrilla y Vicente Lagüéns Gracia
Departamento de Lingüística General e Hispánica,
Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza.
Fecha de lectura: 14 de diciembre de 2015.
Calificación: Sobresaliente «cum laude».

2. Mateo Montes Fano

El léxico de los inventarios de bienes zaragozanos del siglo XV.
Dirección: Vicente Lagüéns Gracia
Departamento de Lingüística y Literatura Hispánicas,
Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza.
Lectura: 26 de noviembre de 2021.
Calificación: Sobresaliente «cum laude».

3. María José Ayerbe Betrán

La vinculación temporal de eventos en textos medievales aragoneses: tipos sintácticos integradores de naturaleza verbal.

Dirección: Vicente Lagüéns Gracia

Departamento de Lingüística y Literatura Hispánicas,
Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza.

Lectura: 28 de marzo de 2022.

Calificación: Sobresaliente «cum laude».

4. Verónica Franco González

Título: *La adquisición del uso del artículo en el SN en español por estudiantes de ELE chinos y vietnamitas. Análisis de errores y propuestas didácticas.*

Codirección: Vicente Lagüéns Gracia (Universidad de Zaragoza)
y Lourdes Díaz Rodríguez (Universidad Pompeu i Fabra).

Departamento de Lingüística y Literatura Hispánicas,
Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza.

Lectura: 29 de abril de 2022.

Calificación: Sobresaliente «cum laude».

Tesis en elaboración1. Loisi Sanz, *Contribución al estudio del léxico en documentos notariales cubanos del siglo XIX.*

Dirección: Vicente Lagüéns Gracia

Departamento de Lingüística y Literatura Hispánicas,
Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza.

Finalización estimada: 2026.

2. Irene Mendoza *La Gran Crónica de Espanya de Fernández de Heredia. Fonética y fonología.*

Dirección: Vicente Lagüéns Gracia y Elena Albesa Pedrola

Departamento de Lingüística y Literatura Hispánicas,
Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza.

Finalización estimada: 2028.

Tutoría de tesis doctorales. Programa de doctorado en Lingüística Hispánica.
(además de todas las señaladas en el apartado anterior)

1. Jorge José Tabuenca López

2. Nieves García Valdizán

III.3.3. Dirección de Trabajos Fin de Máster

1. Demelsa Ortiz Cruz, *Edición y estudio lingüístico de la documentación de la Casa de Aranda* (Curso 2009-2010). Calificación: Sobresaliente (9).
2. María José Ayerbe Betrán, *Variación sintáctica y alternancias modo-temporales de las formas verbales prospectivas en la «Grant Crónica de Espanya» de Fernández de Heredia* (Curso 2011-2012). Calificación: Matrícula de Honor (10)
3. Mateo Montes Fano, *El léxico de la vida cotidiana en el Libro de testamentos del notario Vicente de Rodilla, 1384-1407* (Curso 2011-2012). Calificación: Sobresaliente (9).
4. Beatriz Morales Torreblanca, *Español como lengua de herencia en anglófonos: una propuesta didáctica para mejorar la fonética* (Curso 2022-2023). Calificación: Aprobado (5). Codirección con Elena Albesa Pedrola.

III.3.4. Dirección de otros trabajos de investigación: Trabajos de fin de grado y Trabajos de beca de colaboración.

1. María González Ramírez, *La antroponimia de la Almunia de Doña Godina* Trabajo de beca de colaboración (Curso 2000-2001).
2. José Antonio Prunes, *El léxico de Binéfar (Huesca)*. Trabajo de beca de colaboración (Curso 2001-2002).
3. María Pina Domínguez, *El léxico de las relaciones sociales en documentos procesales zaragozanos del siglo XV*. Trabajo de beca de colaboración (Curso 2003-2004).
4. Miguel Orduña Marco, *La expresión de la temporalidad en el Ceremonial de coronación y consagración de los Reyes de Aragón*. Trabajo de beca de colaboración (Curso 2005-2006).
5. Ruth Escalona Díaz, *El uso del futuro de indicativo en el Ceremonial de coronación y consagración de los Reyes de Aragón*. Trabajo fin de grado (Curso 2017-2018): 10 (Matrícula de Honor).

6. Andrea Villar Turón, Los resultados de -KT- y -ULT- en cartas de la cancillería real de la Corona de Aragón (1252-1516). Trabajo fin de grado (Curso 2018-2019): 8 (notable).
7. Sandra del Prado Miguel, La expresión del pasado en el *Ceremonial de coronación y consagración de los Reyes de Aragón*: el pretérito perfecto simple. Trabajo fin de grado (Curso 2019-2020): 9,3 (sobresaliente).
8. Patricia Herrero Contreras, Las anotaciones marginales al *Cartulario Magno* de Juan Fernández de Heredia: aspectos fonéticos y morfológicos. Trabajo fin de grado (Curso 2019-2020): 7 (notable).

III.4. Tutorías de Prácticas académicas de Máster y Grado

1. Tutor de Prácticas universitarias en el Servicio de orientación y empleo de la Universidad de Zaragoza (UNIVERSA). Curso 2012-2013.
2. Tutor de Sonia Almau Almau, Prácticas académicas externas del Máster en Enseñanza de ELE de la Universidad Nebrija en los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza (Curso académico 2015-2016).
3. Tutor de Alfredo Serrano Moreno, Prácticas académicas externas del Máster de Español como Lengua Extranjera de la Universidad de Alcalá en los Cursos de Español como Lengua Extranjera de la Universidad de Zaragoza (Curso académico 2015-2016).
4. Tutor de Sandra Flores Santolaria, Prácticas académicas externas del Máster en Formación de Profesores de Español como Segunda Lengua de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), en los Cursos de Verano de ELE en Jaca de la Universidad de Zaragoza (Curso académico 2016-2017).
5. Tutor de Carlos Lahoz Pes, Prácticas académicas externas del Máster en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera de la Universidad «Camilo José Cela» (Madrid), en los Cursos de Verano de ELE en Jaca de la Universidad de Zaragoza (Curso académico 2017-2018).
6. Tutor de Luis Ostáriz Pérez, Prácticas académicas externas del Máster de Español como Lengua Extranjera de la Universidad de Alcalá en los Cursos

de Español como Lengua Extranjera de la Universidad de Zaragoza (Curso académico 2018-2019).

7. Tutor del programa Erasmus+ Universidad de Uppsala (Suecia), desde el Curso académico 2019-2020 (1 estudiante sueca y 1 una estudiante español de intercambio en el curso académico 2021-2022).
8. Tutor de David Bendicho Muniesa, Prácticas académicas externas del Máster en Cultura e Identidades Hispánicas, Universidad de Zaragoza, en el curso académico 2021-2022.
9. Tutor responsable del Prácticum del Máster de Enseñanza de ELE (21 estudiantes) en los cursos académicos 2021-2022, 2022-2023 y 2023-2024.

III.5. Evaluación de la actividad docente

Períodos de docencia reconocidos por el Vicerrectorado de Profesorado de la Universidad de Zaragoza (según los informes elaborados por las Comisiones de Evaluación y Control de la Docencia):

1. 1983-1987 (1 de febrero de 1995)
2. 1988-1992 (1 de febrero de 1995)
3. 1993-1997 (15 de febrero de 1998)
4. 1998-2002 (15 de enero de 2003)
5. 2003-2007 (15 de enero de 2008)
6. 2008-2012 (17 de enero de 2013)
7. 2013-2017 (10 de enero de 2018)
8. 2018-2022 (s.f. precisa, enero de 2023)

En todos sus informes, desde que existe esa valoración, la Comisión de Evaluación y Control de la Docencia de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Zaragoza ha juzgado la correspondiente actividad docente como merecedora de Evaluación Positiva Destacada.

III.6. Microcredenciales

Español como Lengua Extranjera (ELE) con metodología de la intercomprensión (nivel A2/B1).

Formación Continua Específica. Vicerrectorado de Educación Digital y Formación Permanente.

Directores: Elena Albesa Pedrola y Vicente Lagüéns Gracia

Nombramiento 25 de marzo de 2025.

III.7. Proyectos de mejora e innovación docentes

1. Proyecto de mejora e innovación relacionado con la coordinación de la docencia en las nuevas titulaciones y en la implantación de actividades y metodologías novedosas (Universidad de Zaragoza, Curso 2009-2010).

Concesión del proyecto: *Diccionario visual*

Realización de una actividad docente innovadora en la titulación de Grado de Ingeniería de Diseño Industrial y Desarrollo de Producto (asignatura *Diseño gráfico y comunicación*), en colaboración con la titulación de Grado en Filología Hispánica (asignatura *El léxico español*).

Coordinadores: Eduardo Manchado Pérez y Vicente Lagüéns Gracia.

Financiación: Universidad de Zaragoza / PIECyT 09-1-592.

2. Propuestas de mejora en la coordinación del profesorado del Máster Universitario en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ELE). PIET_1 (Programa de Innovación Estratégica de Titulaciones). Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza. Curso 2023-2024. Coordinación: Vicente Lagüéns Gracia.
3. Apoyo al estudiantado del Máster de Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ELE) para la elaboración del TFM. PIET_1 (Programa de Innovación Estratégica de Titulaciones). Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza. Curso 2023-2024. Coordinación: Vicente Lagüéns Gracia.
4. La adopción de las UNITA Weekly Talks a la asignatura de Variación lingüística en el aula de ELE del Máster de Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ELE). PIET_1 (Programa de Innovación Estratégica de Titulaciones). Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza. Curso 2023-2024. Miembro del proyecto. Coordinación: Elena Albesa Pedrola.
5. Miembro del proyecto «Medievalistas: un proyecto transversal para enseñar la Edad Media desde la Filología, la Historia y el Arte». Universidad de Zaragoza. 2025-2026. Coordinación: Elena Albesa Pedrola.

6. Miembro del proyecto «Creando puentes para la enseñanza del ELE». Universidad de Zaragoza. 2025-2026. Coordinación: Paula Lázaro Berdié.

III.8. Estancias en centros docentes extranjeros

III.8.1. Visitas docentes Erasmus

1. Università degli Studi di Verona (Italia).
Seminario sobre La lengua de la Razón de amor.
 29-31 de marzo de 2010. 10 horas.
 Dipartimento Linguistica, Letteratura e Scienze de la Comunicazione.
 Asignatura: Filologia Romanza (Laurea in Lettere),
 impartida por la Dra. Rossana Brusegan.

2. Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia (Italia).
Seminario sobre el léxico español:
configuración histórica y tendencias actuales.
 20-24 de marzo de 2012. 8 horas.
 Dipartimento di Scienze del Linguaggio e della Cultura (Modena).
 Asignatura: Lingüística (Scienze della Cultura),
 impartida por el Dr. Augusto Carli.

3. Università degli Studi di Palermo (Italia).
Seminario sobre Norma y variación lingüística en español.
 15-19 de abril de 2013. 5 horas.
 Dipartimento di Scienze Umanistiche.
 Asignatura: Lingua e traduzione spagnola.
 impartida por la Dra. Carla Prestigiacomo.

4. Uppsala Universitet (Suecia).
Seminario sobre La evolución de los deícticos latinos
y el origen del artículo en español.
 09-14 de febrero de 2014. 5 horas.
 Institutionen för moderna språk: Romanska språk.
 Asignatura: Spanska (C), impartida por el Dr. Johan Gille.

III.8.2. Otras visitas docentes en centros extranjeros

1. Uppsala Universitet (Suecia).
Seminario de Dialectología hispánica:
El romance aragonés medieval.

24 de septiembre de 2010, 2 horas.

Institutionen för moderna språk: Romanska språk.

Asignatura: Spanska, impartida por el Dr. Johan Gille.

2. Haute École Pedagogique Bejune, Bienne/Biel (Suiza)

¿Qué español enseñar? La variación lingüística en la clase de Español como Lengua Extranjera.

23 de enero de 2016. 10 horas.

Curso organizado por la Consejería de Educación en Suiza y Austria.

Embajada de España en Berna.

3. International University of Heilongjiang (Harbin, China)

Seminario para estudiantes chinos de Filología Española: El español en el mundo.

8 de junio de 2017 (2 horas)

Curso organizado por Shanghai International Studies University Study Abroad Center - Educational Center for International Exchanges).

4. International University of Heilongjiang (Harbin, China)

Seminario para profesores españoles y chinos de español. Aspectos metodológicos en la enseñanza del español como lengua extranjera: la variación lingüística en la clase de ELE.

9 de junio de 2017 (2 horas de teoría + 2 horas de práctica)

Curso organizado por Shanghai International Studies University Study Abroad Center - Educational Center for International Exchanges).

III.9. Otros méritos relacionados con la actividad docente

III.9.1. Cursos relacionados con la enseñanza y la investigación en «Español/Lengua Extranjera» (Universidad de Zaragoza)

1. Cursos generales de Lengua y Cultura Españolas para Extranjeros

Cursos Internacionales de la Universidad de Zaragoza (C.I.U.Z.).

Organizados por el Servicio de Difusión de Lengua y Cultura Españolas para Extranjeros de la Universidad de Zaragoza:

a) En Zaragoza:

1990

Curso de Invierno de Lengua y Cultura Españolas

«Gramática Española (Nivel superior)»

(del 15 de enero al 25 de mayo; 60 horas).

1994-1995

Cursos Intensivos de Otoño

«Gramática Española (Nivel superior)»

(Del 19 de septiembre al 16 de diciembre de 1994; 45 horas).

Curso de Invierno

«Gramática Española (Nivel superior)»

(Del 16 de enero al 19 de mayo de 1995; 90 horas).

1995-1996

Curso Anual de Lengua y Cultura Españolas

«Gramática Española (Nivel superior)»

(Del 18 de septiembre de 1995 al 20 de mayo de 1996; 120 horas).

2013-2014

Curso para estudiantes de la Universidad Ca'Foscari de Venecia

«Temas de Gramática Española (nivel superior)» (15 horas)

2014-2015

Curso para estudiantes de la Universidad Ca'Foscari de Venecia

«Temas de Gramática Española (nivel superior)» (6 horas)

2018-2019

Curso para estudiantes de la Universidad Ca'Foscari de Venecia

«Introducción a la historia de la lengua española»

«Temas de Gramática Española (nivel superior)» (6 horas)

b) Cursos de Verano en Jaca:

1986

Curso mensual de agosto

«Gramática Española (Nivel intermedio)» (21 horas)

«Vocabulario y conversación (Nivel intermedio)» (21 horas)

1987

Curso mensual de agosto

«Gramática Española (Nivel elemental)» (21 horas)

«Vocabulario y conversación (Nivel elemental)» (21 horas)

«Uso Lingüístico (Nivel Intermedio)» (21 horas)

1988

Curso mensual de julio

«Gramática Española (Nivel de principiantes)» (21 horas)

«Vocabulario y conversación (Nivel de principiantes)» (21 horas)

«Uso lingüístico (Nivel de principiantes)» (21 horas)

1989

Curso mensual de agosto

«Gramática Española (Nivel de principiantes)» (21 horas)

«Uso lingüístico (Nivel de principiantes)» (21 horas)

1991

Curso mensual de julio

«Gramática Española (Nivel superior)» (21 horas)

«Uso lingüístico (Nivel de principiantes)» (21 horas)

«Vocabulario y conversación (Nivel superior)» (21 horas)

1993

Cursos mensuales de julio y agosto

«Gramática Española (Niveles intermedio y superior)» (40 horas)

«Uso lingüístico (Nivel intermedio)» (40 horas)

1995 y 1996

Cursos mensuales de julio y agosto

«Gramática Española (Nivel superior)» (40 horas)

1997

Curso mensual de julio

«Gramática Española (Nivel intermedio)» (20 clases)

«Conversación (Nivel superior)» (20 clases)

«Uso lingüístico (Nivel superior)» (20 clases)

1998 y 1999

Curso mensual de julio

«Gramática Española (Nivel superior)» (18 clases)

«Uso lingüístico (Nivel superior)» (18 clases)

«Conversación (Nivel intermedio)» (20 clases)

2. Cursos para Profesores de «Español como Lengua Extranjera»

2.1. *Cursos Internacionales de la Universidad de Zaragoza:*

a) En Zaragoza:

1995

Curso Intensivo para Profesores de Español del Queen Mary and Westfield College de Londres (del 9 al 19 de enero de 1995):

«Seminario de Gramática Española» (15 horas).

2005 - 2012

Curso de formación inicial de profesores de ELE (6.^a - 13.^a eds.)

Universidad de Zaragoza - Instituto Cervantes

«Taller práctico de gramática aplicada a la enseñanza del E.L.E.

Integración de las variedades del español en la clase de E.L.E.» (2 horas):

1. *Del 4 de febrero al 19 de marzo de 2005;*
2. *Del 27 de enero al 17 de marzo de 2006;*
3. *Del 2 de febrero al 20 de marzo de 2007;*
4. *Del 1 de febrero al 14 de marzo de 2008;*
5. *Del 6 de febrero al 23 de marzo de 2009;*
6. *Del 5 de febrero al 22 de marzo de 2010;*
7. *Del 4 de febrero al 21 de marzo de 2011;*
8. *Del 3 de febrero al 19 de marzo de 2012.*

2013

Curso de formación inicial de profesores de ELE (14.^a ed.)

Universidad de Zaragoza - Instituto Cervantes

«Las variedades del español actual» (2 hs.)

2014-2019

Curso de formación inicial de profesores de ELE (15.^a - 20.^a eds.)

Universidad de Zaragoza - Instituto Cervantes

Moderador de la mesa redonda:

«El aula de ELE por dentro: la práctica diaria» (2 horas)

b) En los Cursos de Verano en Jaca:

b.1) *Cursos específicos para profesores extranjeros de E.L.E.*

1998 y 1999

Curso de Lengua y Cultura Españolas para Profesores Extranjeros de Español becarios del MEC (del 19 al 31 de julio de 1998 y del 19 al 30 de julio de 1999)

«Gramática Española (Nivel superior)» (10 clases)

«Uso lingüístico (Nivel superior)» (10 clases)

«Conversación (Nivel intermedio)» (10 clases)

2000

Curso de Lengua y Cultura Españolas para Profesores de Español de Estados Unidos y Canadá (del 3 al 21 de julio):

«Problemas específicos en la enseñanza del E/SL» (30 horas)

Curso de Lengua y Cultura Españolas para Profesores Extranjeros de Español becarios del MEC (del 3 al 14 de julio):

«Variedades del español actual» (10 horas)

2001 y 2002:

Curso de Lengua y Cultura Españolas para Profesores de Español de Estados Unidos y Canadá (del 2 al 20 de julio de 2001 y del 1 al 19 de julio de 2002):

«Problemas de la enseñanza de la lengua española» (30 horas c/c)

Curso de Lengua y Cultura Españolas para Profesores Extranjeros de Español becarios del MEC (del 2 al 13 de julio y del 1 al 12 de julio):

«Variedades y tendencias del español actual» (10 horas c/c)

«Prácticas de expresión y comprensión oral y escrita» (5 horas c/c).

2003:

Curso de Lengua y Cultura Españolas para Profesores de Español de Estados Unidos y Canadá (del 2 al 22 de julio de 2003):

«Problemas de la enseñanza de la lengua española» (30 horas)

«Cultura española para la clase de ELE» (7 horas)

2004:

Curso de Lengua y Cultura Españolas para Profesores de Español de Estados Unidos y Canadá (del 5 al 23 de julio de 2004):

«Problemas de la enseñanza de la lengua española» (30 horas)

«Cultura española para la clase de ELE» (5 horas)

b.2) *Curso de Formación Inicial de Profesores de ELE*

1995 (7.^a edición)

Curso I (del 16 al 28 de julio de 1995):

«Metodología de la enseñanza del español como lengua extranjera, I» (2 horas).

Curso II (del 30 de julio al 11 de agosto de 1995):

«Metodología de la enseñanza del español como lengua extranjera, II» (2 horas).

1996 (8.^a edición)

Curso I (del 21 de julio al 2 de agosto de 1996):

«Principales dudas sintácticas del alumno de E.L.E.» (2 horas).

«El vídeo en la clase de E.L.E.» (1'30 horas).

Mesa redonda: «Planteamiento y desarrollo de las clases de E.L.E.» (2 horas).

Curso II (del 4 al 16 de agosto de 1996):

«Cuestiones metodológicas en la enseñanza del E.L.E.» (4 horas).

1997 (9.^a edición)

Curso I (del 20 de julio al 1 de agosto de 1997):

«Los lenguajes especiales: el lenguaje de la administración en España» (3 horas).

1998 (10.^a edición)

Curso I (del 19 al 31 de julio de 1998):

«De dialectos, niveles y registros en la clase de E.L.E.» (3 horas).

1999 (11.^a edición)

Curso I (del 19 al 30 de julio de 1999):

«La variación lingüística en la clase de E.L.E.» (3 horas).

«Los tiempos de pasado en la clase de E.L.E.» (3 horas).

2000 y 2001 (12.^a y 13.^a ediciones): *Curso para profesores de E/SL*

Curso I (del 17 al 28 de julio de 2000 y del 16 al 27 de julio de 2001):

«La variación lingüística en la clase de E.L.E.» (3 horas).

2002-2012 (14.^a -24.^a ediciones):

Curso I (del 15 al 26 de julio de 2002, del 14 al 24 de julio de 2003, del 19 al 30 de julio de 2004)

Curso II (del 1 al 12 de agosto de 2005, del 14 al 25 de agosto de 2006, del 13 al 24 de agosto de 2007, del 18 al 29 de agosto de 2008, del 17 al 28 de agosto de 2009, del 16 al 27 de agosto de 2010, del 15 al 26 de agosto de 2011, del 13 al 24 de agosto de 2012):

«Integración de las variedades del español en la clase de E.L.E.» (2 horas).

2014- 2021 (26.^a-33.^a ediciones)

Curso de Formación inicial de profesores de ELE (26.^a ed., del 18 al 29 de agosto de 2014; 27.^a ed., del 3 al 14 de agosto de 2015; 28.^a ed., del 1 al 12 de agosto de 2016; 29.^a ed., del 31 de julio al 11 de agosto de 2017; 30.^a ed., del 30 de julio al 10 de agosto de 2018; 31.^a ed., del 29 de julio al 9 de agosto de 2019; 32.^a ed., del 3 al 14 de agosto de 2020; 33.^a ed., del 2 al 13 de agosto de 2021):
«Las variedades diatópicas del español en la clase de ELE» (2 hs.).

2022 (34.^a edición)

Curso de Formación inicial de profesores de ELE (34.^a ed., del 1 al 12 de agosto de 2022):

«Las variedades diatópicas del español en la clase de ELE» (3 hs.).

b.3) *Curso de formación especializada de profesores de ELE*

2013 (8.^a ed., del 1 al 12 de julio de 2013):

«La variación geolectal en la clase de ELE» (4 hs.).

2018 (12.^a ed., del 14 al 25 de agosto de 2018)

«Dos pruebas de certificación del dominio lingüístico en español: los Diplomas de Español como Lengua Extranjera» (DELE) y el Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española (SIELE)» (2 hs.).

2.2. *Curso de Lengua y Cultura Españolas para Profesores de Español de la Universidad Comenius de Bratislava (Eslovaquia). Programa Phare (Zaragoza, del 16 al 20 de septiembre de 1996):*

«Métodos para la enseñanza del E.L.E.» (3 horas).

«Análisis de materiales didácticos para la enseñanza del E.L.E.» (3 horas).

III.10. Asistencia a cursos de formación continua del profesorado: mejora e innovación en la docencia. Otros cursos.

1. Curso para el Certificado de Aptitud Pedagógica.

Instituto de Ciencias de la Educación de la Universidad de Zaragoza.

Dos ciclos de Formación del Profesorado (1981-82 y 1982-83).

2. Diseño curricular en la enseñanza universitaria desde la perspectiva de los ECTS

Instituto de Ciencias de la Educación de la Universidad de Zaragoza.

Programa de mejora e innovación de la docencia.

Zaragoza, 13-14 de marzo de 2007.

3. Docencia universitaria potenciada por la tecnología en el

Proceso de Convergencia Europea

Instituto de Ciencias de la Educación de la Universidad de Zaragoza.

Programa de mejora e innovación de la docencia.

Zaragoza, 1-18 de mayo de 2007.

4. Introducción a las bases de datos de la Web of Knowledge y otros recursos bibliográficos complementarios.

Instituto de Ciencias de la Educación de la Universidad de Zaragoza.

Programa de mejora e innovación de la docencia.

Zaragoza, 6-8 de junio de 2007.

5. *Docencia e investigación en Filología.*

Instituto de Ciencias de la Educación de la Universidad de Zaragoza.
Programa de mejora e innovación de la docencia.
Zaragoza, 2 de marzo de 2009.

6. *Wordpress como herramienta de creación de páginas web de apoyo a la docencia.*

Instituto de Ciencias de la Educación de la Universidad de Zaragoza.
Programa de mejora e innovación de la docencia.
Zaragoza, 23 de noviembre de 2009.

7. *Estrategias para hacer presentaciones PowerPoint eficaces en la docencia.*

Instituto de Ciencias de la Educación de la Universidad de Zaragoza.
Programa de mejora e innovación de la docencia.
Zaragoza, 7 de junio de 2010.

8. *Elaboración de páginas web educativas con WordPress.*

Grupo 9 Universidades (G9). Plan de formación de profesorado.
Campus virtual de la Universidad de Oviedo, 1-29 de mayo de 2013.

9. Aspectos básicos de Moodle.

Instituto de Ciencias de la Educación de la Universidad de Zaragoza.
Formación continua del profesorado en TIC.
Zaragoza, 19 de enero de 2016.

10. *Taller para docentes en el ámbito de Artes y Humanidades: una reflexión sobre la interacción con el entorno digital (3,5 h.).*

Proyectos de Innovación Docente para Grupos de Profesores de la Universidad de Zaragoza (Vicerrectorado de Política Académica). Instituto de Ciencias de la Educación de la Universidad de Zaragoza.
Zaragoza, 27 de enero de 2020.

11. *Prevención de riesgos laborales docentes (5 h.)*

Certificado de formación e información en prevención de riesgos laborales.
Aspy Formación. LPRL, art. 18-19. *Online*, abril-diciembre de 2020.

IV. ACTIVIDAD INVESTIGADORA

IV.1. Becas y estancias de investigación

1. Beca del Plan de Formación de Personal Investigador (PFPI), 1983-1986. Cátedra de Gramática Histórica de la Lengua Española, Departamento de Lingüística General e Hispánica, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Zaragoza.
2. Estancia de investigación en el Instituto de Filología del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (Madrid), 1 de junio de 1990 - 31 de mayo de 1991. Dirección: Prof. Dr. Manuel Alvar López y Prof.^a Pilar García Mouton. Materias: Geografía Lingüística y Lexicografía Histórica

IV.2. Pertenencia a Institutos de Investigación

Miembro del Instituto de Patrimonio y Humanidades de la Universidad de Zaragoza. Desde su creación en 2019.

IV.3. Participación en Grupos y Redes de investigación

Miembro del Grupo de investigación *ARALEX (Léxico de Aragón)* (H36) de la Comunidad Autónoma de Aragón. Investigador responsable: José M.^a Enguita Utrilla.

Grupo «emergente» (2005-2010): Resolución de 13.04.2005 de la Dirección General de Investigación y Desarrollo del Departamento de Ciencia, Tecnología y Universidad del Gobierno de Aragón (BOA 48/20.04.2005). Financiación CONAI+D (Gobierno de Aragón).

Grupo «consolidado» (2011-2016): Resolución de 15.04.2011 de la Dirección General de Investigación, Innovación y Desarrollo del Departamento de Ciencia, Tecnología y Universidad del Gobierno de Aragón (BOA 89/09.05.2011). Financiación: CONAI+D (Gobierno de Aragón) y Fondo Social Europeo. Participación: 2005-2016.

Miembro de la Red de investigación *Tendencias culturales transpirenaicas en los siglos XIX y XX / Tendences des cultures populaires du XIX au XXè siècles*. Investigador responsable del conjunto de la red: Dolores Thion (Université de Pau et des Pays de l'Adour). Coordinador en Aragón: Luis Beltrán Almería (Universidad de Zaragoza). Participan desde 2012 las regiones de Aquitania

(Université de Pau et des Pays de l'Adour), Aragón (Universidad de Zaragoza), Cataluña (Universidad de Barcelona, Universidad Rovira i Virgili y Universidad de Lleida) y Midi-Pirineés (Universidad de Toulouse II-Le Mirail); desde 2014, además: País Vasco (Universidad del País Vasco) y Navarra (Universidad de Navarra).

Financiación: Gobierno de Aragón y Comunidad de Trabajo de los Pirineos (CTR 1/11, Comunidad Económica Europea).

Participación: desde su fundación en 2011 hasta 2016.

Miembro del grupo de trabajo de Multilingüismo e Intercomprensión (WP3) en la Alianza de Universidades UNITA (Universitas Montium). Universidades de Turín (Italia), Saboya-Mont-Blanc, Pau et Pays de l'Adour (Francia), Beira (Portugal), Timisoara (Rumanía) y Zaragoza. Financiación Unión Europea y Programa Erasmus + (cursos académicos 2020-2021 - 2023-2024).

Investigador Principal del Grupo de investigación de referencia «ARALING (Lingüística Aragonesa)» (H31_2OR) de la Comunidad Autónoma de Aragón.

Resolución de 13 de marzo de 2020. Dirección General de Investigación e Innovación, Departamento de Ciencia, Universidad y Sociedad del Conocimiento del Gobierno de Aragón (BOA 62, de 26 de marzo de 2020).

Participación: 2020-2022 (subvención 2021-2023).

Importe final: 25.404 €.

Miembro del Grupo de Acción «Lenguas minoritarias de Aragón» (GALMAr) (Consorcio Campus Iberus).

Desde su fundación: 2025. Resolución de 10 de abril de 2025, del presidente del Consorcio Campus Iberus. Sin financiación específica.

IV.4. Participación en proyectos de investigación.

1. *Diccionario Histórico Aragonés (desde la época de orígenes hasta nuestros días)*. Dirigido por los Profesores Manuel Alvar López y Tomás Buesa Oliver. El proyecto contó con la subvención, durante algún tiempo, de la Institución «Fernando el Católico» (Excmo. Diputación Provincial de Zaragoza). Participación entre 1983 y 1986.

2. *PatRom (Patronymica Romanica)*:

Dictionnaire historique de l'anthroponymie romane.

Colaboran grupos de trabajo de numerosas Universidades europeas y americanas, en torno al centro rector de Treveris (Dr. Dieter Kremer).

Investigadores del Centro de Zaragoza: Tomás Buesa Oliver (investigador principal y director), Vicente Lagüéns Gracia (codirector), José M.^a Enguita Utrilla, Rosa M.^a Castañer Martín y M.^a Luisa Arnal Purroy .

Financiación:

Diccionario histórico de los apellidos románicos

(DGICYT, Referencia: PB89-0644-C10-06, 12/11/1990 – 12/11/1993).

Diccionario histórico de la antroponimia románica

(DGICYT, Referencia: PB92-0398-C07-04, 08/06/1993 – 08/06/1996).

3. *Diccionario histórico de la antroponimia aragonesa*.

Investigadores: Tomás Buesa Oliver (investigador principal y director), Vicente Lagüéns Gracia (codirector), José M.^a Enguita Utrilla, Rosa M.^a Castañer Martín y M.^a Luisa Arnal Purroy.

Financiación: *Diccionario histórico de la antroponimia aragonesa (I)*. Consejo Asesor de Investigación (CONAI) de la Diputación General de Aragón (Referencia: PHS0193, 12/07/1994–12/07/1997; Institución «Fernando el Católico» de Zaragoza. *Diccionario histórico de la antroponimia aragonesa (II)*. Consejo Superior de Investigación y Desarrollo (CONSI+D) de la Diputación General de Aragón (Referencia: P108/97, 03/12/1997–03/12/2000).

4. *Estudio sociolingüístico de las hablas del Alto Aragón*.

Investigadores: José M.^a Enguita Utrilla (investigador principal), Rosa M.^a Castañer Martín, Vicente Lagüéns Gracia, Francho Nagore Laín y Jesús Vázquez Obrador.

Financiación: Consejería de Educación y Cultura de la Diputación General de Aragón (19/11/1996-31/12/1997).

5. Disponibilidad léxica en Aragón.

Investigadores: José M.^a Enguita Utrilla (investigador principal), M.^a Luisa Arnal Purroy, Rosa M.^a Castañer Martín, Vicente Lagüéns Gracia, Beatriz Moliné Juste y José A. Saura Rami.

Financiación:

Dirección General de Investigación. Ministerio de Ciencia y Tecnología
(CICYT. Referencia: BFF2000-1075, 19/12/2000 – 19/12/2003)

6. Diccionario diferencial del español en Aragón (DDEAR)

Investigadores: M.^a Luisa Arnal Purroy (investigadora principal), Rosa M.^a Castañer Martín, José M.^a Enguita Utrilla y Vicente Lagüéns Gracia.

Financiación: Universidad de Zaragoza – IberCaja.

(Referencia: IBE2004B-HUM-01, 1/1/2005 – 30/12/2006).

Financiación: Ministerio de Ciencia e Innovación

Secretaría de Estado de Investigación.

(Referencia: FFI2008-02121/FILO, 1/1/2009-30/06/2012).

7. Recuperación y difusión del patrimonio histórico multicultural del Reino de Aragón: Corpus documental de actividades laborales femeninas (siglos XIV-XV). Proyecto CORDAL.

Investigadores: M.^a del Carmen García Herrero (investigadora responsable), M.^a Isabel Falcón Pérez, José Luis Corral Lafuente, Asunción Blasco Martínez, Vicente Lagüéns Gracia y Ana del Campo Gutiérrez.

Financiación:

Dirección General de Investigación. Ministerio de Educación y Ciencia.

(Referencia: HUM2005-04174, 28/12/2005-28/12/2008).

8. Redes relacionales femeninas. Estrategias sociopolíticas, económicas y culturales en los entornos de las mujeres poderosas (Corona de Aragón, Baja Edad Media). Proyecto REDES,

Miembro del equipo del proyecto REDES

Investigadores: M.^a del Carmen García Herrero (investigadora responsable), José Luis Corral Lafuente, Vicente Lagüéns Gracia, María Narbona Cárceles.

Financiación:

Dirección General de Investigación. Ministerio de Ciencia e Innovación.

(Referencia: HAR2008-02512, 1/1/2009-1/1/2012).

9. Edición definitiva y análisis lingüístico de la Grant Crónica de España, obra patrocinada por Juan Fernández de Heredia

Investigadores: José M.^a Enguita Utrilla (investigador principal), Vicente Lagüéns Gracia y Johan Gille. Proyecto conjunto entre la Universidad de Zaragoza y la Universidad de Uppsala.

Financiación: Legado «Regina af Geijerstam».

Código Universidad de Zaragoza: 251106. / Desde el 1/07/2012.

10. *Mujeres de finales de la Edad Media: Actividades políticas, socioeconómicas y culturales (Corona de Aragón, ss. XIV-XVI).*

Investigadores: M.^a del Carmen García Herrero (investigadora responsable), Vicente Lagüéns Gracia, Jesús Criado Mainar y Cristina Pérez Galán.

Financiación:

Dirección General de Investigación. Ministerio de Ciencia e Innovación.

(Referencia: HAR2011-24354, 1/1/2012-31/12/2015).

11. *Lengua general y léxico regional: el caso de Aragón (LEREAR).*

Investigadores: Vicente Lagüéns Gracia y M.^a Luisa Arnal Purroy (investigadores principales), José M.^a Enguita Utrilla, Rosa M.^a Castañer Martín, José Antonio Saura Rami, Demelsa Ortiz Cruz y Elena Albasa Pedrola.

Financiación:

- Universidad de Zaragoza. Referencia UZ2020-HUM-01, 1/10/2020-30/09/2021.

- Agencia Estatal de Investigación. Ministerio de Ciencia e Innovación. Referencia: PID2020-114882GB-I00. 1/9/2021-20/11/2023.

12. UNITA (*Universitas Montium*).

IP en la Universidad de Zaragoza: Francisco Beltrán Lloris.

Financiación: European Commision

Primer periodo: 1/11/2020-31/10/2023.

IV.5. Tramos de investigación

Tramos de investigación reconocidos por la Comisión Nacional Evaluadora de la Actividad Investigadora:

1. 1989-1994 (1995)
2. 1995-2004 (2007)
3. 2006-2012 (2013)

V. PUBLICACIONES

V.1. Libros

1. *Léxico jurídico en documentos notariales aragoneses de la Edad Media (siglos XIV-XV)*, Zaragoza, Departamento de Cultura y Educación de la Diputación General de Aragón, Colección de Filología y Lingüística, n.º 5, 1992. ISBN: 84-7753-320-2.

2. [En colaboración con M.^a L. Arnal, R. M.^a Castañer, J. M.^a Enguita y B. Moliné], *Léxico disponible de Aragón*, Zaragoza, Libros Pórtico, 2004. ISBN: 84-7956-036-3.

V.2. Edición de libros

1. «*Baxar para subir*». *Colectánea de estudios en memoria de Tomás Buesa Oliver*, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 2009. ISBN: 978-84-9911-050-9.

2. [En colaboración con Rosa M.^a Castañer] «*De moneda nunca usada*». *Estudios dedicados a José M.^a Enguita Utrilla*, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 2010. ISBN: 978-84-9911-059-2.

3. [En colaboración con M.^a L. Arnal, R. M.^a Castañer, J. M.^a Enguita y M.^a A. Martín Zorraquino] *Actas del X Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, 2 vols., Zaragoza, Universidad de Zaragoza - Institución «Fernando el Católico» - Asociación de Historia de la Lengua Española, 2018. ISBN 978-84-9911-500-9.

4. [En colaboración con Rafael de Miguel González y Mateo Montes Fano], *La enseñanza del español y del chino como lenguas extranjeras: desafíos y propuestas*, Zaragoza, Prensas de la Universidad de Zaragoza, 2025. ISBN 978-84-1340-955-9

V.3. Artículos en revistas de investigación

1. «Algunos aspectos de la derivación en textos altoaragoneses del siglo XV», en *Homenaje al Profesor Tomás Buesa Oliver*, vol. II, *Archivo de Filología Aragonesa*, XXXVI-XXXVII (1985), pp. 223-254.

2. [En colaboración con José M.^a Enguita] «El dialecto aragonés a través de algunos documentos notariales del siglo XIII: una posible interpretación de variantes», *Al Profesor Emérito Antonio Ubieto Arteta, en homenaje académico. Aragón en la Edad Media*, VIII (1989), pp. 383-398.

3. «Precisiones sobre el significado de algunas voces registradas en documentos altoaragoneses medievales», *Archivo de Filología Aragonesa*, XLVIII-XLIX (1992-1993), pp. 47-99.

4. [En colaboración con Tomás Buesa] «Apellidos con artículo en Aragón, referidos a edificios y otras construcciones», en Rubén Páez Patiño (ed.), *Homenaje a José Manuel Rivas Sacconi, Thesaurus. Boletín del Instituto «Caro y Cuervo»*, L (1995), pp. 239-290.

5. [En colaboración con Tomás Buesa] «Trabajos del Centro *PatRom* (*Patronymica Romanica*) de Zaragoza. I. Los estudios de antroponimia aragonesa», *Archivo de Filología Aragonesa*, LII-LIII (1996-1997), pp. 9-63.

6. «Notas sobre la historia y la difusión actual del antropónimo *Pilar* en Aragón», en Enzo Caffarelli y Dieter Kremer, eds., *L'onomastica testimone, custode e promotrice delle identità linguistiche, storiche e culturali. Studi in ricordo di Fernando R. Tato Plaza*, *Rivista Italiana di Onomastica*, VII/2 (2001), pp. 421-441.

7. «*Paxiença* y *patobiença* ‘derecho de pasto’ en un documento altoaragonés de 1484», en Rosa M.^a Castañer y José M.^a Enguita (eds.), *In memoriam Manuel Alvar*. *Archivo de Filología Aragonesa*, LIX-LX (2002-2004), vol. II, pp. 1395-1428.

8. [En colaboración con José M.^a Enguita] «En torno a los orígenes del romance aragonés», *Aemilianense. Revista Internacional sobre la génesis y los orígenes históricos de las lenguas romances*, I (2004), pp. 65-93.

9. «Contactos lingüísticos y transmisión textual: a propósito del léxico de las *Coronaciones* glosado por Jerónimo de Blancas (I)», *Archivo de Filología Aragonesa*, 65 (2009), pp. 13-52.

10. «Contactos lingüísticos y transmisión textual: a propósito del léxico de las *Coronaciones* glosado por Jerónimo de Blancas (II)», *Archivo de Filología Aragonesa*, 66 (2010), pp. 33-96.

11. [En colaboración con José M.^a Enguita] «Los estudios de Geografía lingüística sobre Aragón», *Archivo de Filología Aragonesa*, 67 (2011), pp. 265-307.

12. «Notas léxicas sobre documentos municipales aragoneses», *Cuadernos del Instituto Historia de la Lengua*, 7 (2012), pp. 257-295.

13. «Probidad y capacidad. Notas a un libro reciente sobre *El Centro de Estudios Históricos y sus vinculaciones aragonesas*», *Archivo de Filología Aragonesa*, 68 (2012), pp. 351-363.

14. «La palabra *academia* en el primer diccionario académico», *Crisis. Revista de crítica cultural* (Erial Ediciones), 13 (2018), pp. 8-10.

15. [En colaboración con José M.^a Enguita] «Los inventarios de bienes aragoneses y su interés para la lexicografía histórica», en *Archivo de Filología Aragonesa*, 75 (2019), pp. 13-40.

16. [En colaboración con Johan Gille y José M.^a Enguita] «Un proyecto en marcha que impulsó Regina af Geijerstam: la edición de la herediana *Grant Crònica de Espanya*», *Archivo de Filología Aragonesa*, 78-79, 2022-2023, pp. 25-49.

16. «Tercerol: un aragonesismo semántico en el vocabulario de la Semana Santa», *Tercerol. Cuadernos de Investigación*, 20 (2020), en prensa.

18. «Un estudio pionero sobre la obra de Juan Fernández de Heredia: la tesis de Tomás Navarro Tomás sobre *El libro de los emperadores* (1912)», en prensa.

V.4. Capítulos de libros

1. «Rasgos lingüísticos en el altoaragonés del siglo XV», en *Resúmenes de tesinas de la Universidad de Zaragoza. Curso 83-84*, Zaragoza, 1986, pp. 403-410.

2. «El aragonés medieval en sus fuentes documentales», en José M.^a Enguita (ed.), *I Curso sobre Lengua y Literatura en Aragón (Edad Media)*, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 1991, pp. 83-114.

3. «Semántica jurídica: binomios léxicos en la prosa notarial», en M. Ariza *et al.* (eds.), *Actas del II Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, 2 vols., Madrid, Asociación de Historia de la Lengua Española-Pabellón de España, 1992, tomo I, pp. 1121-1128.

4. [En colaboración con José M.^a Enguita] «Aspectos filológicos» en el *Ceremonial de la Consagración y Coronación de los Reyes de Aragón (Ms. R. 14.425 de la Biblioteca de la Fundación Lázaro Galdiano, en Madrid)*, Zaragoza, Diputación General de Aragón - Centro de Documentación Bibliográfica Aragonesa, 1992, vol. II (Transcripción y Estudios), pp. 57-84.

5. [En colaboración con Tomás Buesa] «Algunos apellidos con artículo en Aragón», en A. Alonso González *et al.* (eds.), *Actas del III Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española (Salamanca, 22-27 de noviembre de 1993)*, 2 vols., Madrid, AHLE-Arco Libros-Fundación Duques de Soria, 1996, vol. II, pp. 981-1005.

6. «Caracterización lingüística de la prosa herediana (a través de la bibliografía)», en Aurora Egido y José M.^a Enguita (eds.), *Juan Fernández de Heredia y su época. IV Curso sobre Lengua y Literatura en Aragón*, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 1996, pp. 285-355. ISBN: 84-7820-375-3.

7. [En colaboración con M.^a Carmen Marín Pina y Alberto Montaner Frutos] «Bibliografía sobre Juan Fernández de Heredia», en Aurora Egido y José M.^a Enguita (eds.), *Juan Fernández de Heredia y su época. IV Curso sobre Lengua y Literatura en Aragón*, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 1996, pp. 357-368.

8. «Estado actual de los estudios sobre el aragonés medieval», en José M.^a Enguita (ed.), *Jornadas de Filología Aragonesa en el L aniversario del AFA*, 2 vols., Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 1999, vol. II, pp. 163-264. ISBN: 84-7820-485-7.

9. [En colaboración con José M.^a Enguita] «Vestiduras y distintivos reales en el *Ceremonial de Consagración y Coronación de los Reyes de Aragón*», en M.^a Isabel

Montoya, ed., *Moda y sociedad. La indumentaria: estética y poder*, Granada, Universidad de Granada, 2002, pp. 207-236. ISBN: 84-338-2872-X.

10. «Notas filológicas sobre unas ordenanzas municipales oscenses del siglo XIII», en José M.^a Enguita (ed.), *Jornadas sobre la variación lingüística en Aragón a través de los textos*, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 2004, pp. 7-46.

11. [En colaboración con M.^a Luisa Arnal] «La contribución de los investigadores extranjeros a la Dialectología aragonesa», en José-Carlos Mainer y José M.^a Enguita (eds.), *Cien años de Filología en Aragón. VI Curso sobre Lengua y Literatura en Aragón*, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 2006, pp. 149-183. ISBN: 84-7820-827-5.

12. «La variable *sexo* en el léxico disponible de los jóvenes aragoneses», en M.^a Luisa Arnal (ed.), *Estudios sobre disponibilidad léxica en los jóvenes aragoneses*, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 2008, pp. 103-162.

13. «El glosario de *Vocablos aragoneses antiguos* de Jerónimo de Blancas (Ms. Esc. &-III-4 de las *Coronaciones de los Reyes de Aragón*, 1585)», en Concepción Company y José G. Moreno de Alba (eds.), *Actas del VII Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española (Mérida, Yucatán, 4-8 de septiembre de 2006)*, Madrid, Arco Libros, 2008, vol. II, pp. 1369-1391. ISBN: 978-84-7635-733-0.

14. «Aragón en la obra de Tomás Buesa Oliver», en Vicente Lagüéns Gracia (ed.), *Baxar para subir. Colectánea de estudios en memoria de Tomás Buesa Oliver*, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 2009, pp. 61-76.

15. «Variación interna y contacto lingüístico en la *scripta* aragonesa medieval: a propósito de la alternancia de las formas de perfecto *-aron* y *-oron*», en Maria Iliescu, Heidi M. Siller-Runggaldier y Paul Danler (eds.), *Actes du XXV^e Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes (Innsbruck, 3-8 de septiembre de 2007)*, VII tomos, Berlín-New York, Walter de Gruyter GmbH & Co., 2010, t. I, pp. 325-336. ISBN: 978-3-11-023191-5.

16. «Una versión inédita del glosario de *Vocablos aragoneses antiguos* de Jerónimo de Blancas (*Coronaciones de los Reyes de Aragón*, ms. RAH 9/679)», en Antonia M.^a Medina Guerra y Marta C. Ayala Castro (ed. y coord.), *Los diccionarios a través de la historia*, Málaga, Universidad de Málaga, 2010, pp. 317-347.

17. [En colaboración con M.^a Luisa Arnal] «Léxico diferencial e historia. A propósito del *Diccionario diferencial del español de Aragón (DDEAR)*», en Emilio Montero Cartelle (ed.), *Actas del VIII Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española* (Santiago de Compostela, 14-18 de septiembre de 2009), Santiago de Compostela, Asociación de Historia de la Lengua Española-Meubook, 2012, t. II, pp. 1219-1236. ISBN: 978-849940469-19.

18. [En colaboración con José M.^a Enguita] «Oralidad y escritura en la documentación aragonesa medieval», en Juan Pedro Sánchez Méndez (ed.), *Oralidad y escritura en la Edad Media hispánica*, Neuchâtel-Valencia, Université de Neuchâtel-Tirant Humanidades, 2012, pp. 87-126. ISBN: 978-84-15442-42-4.

19. [En colaboración con M.^a Luisa Arnal *et al.*] «La información diatópica en el *Diccionario diferencial del español de Aragón (DDEAR)*», en Dolores Corbella *et al.* (eds.), *Lexicografía hispánica del siglo XXI: Nuevos proyectos y perspectivas. Homenaje al Prof. Cristóbal Corrales Zumbado*, Madrid, Arco/Libros, 2012, pp. 81-96.

20. [En colaboración con José M.^a Enguita] «El aragonés medieval en la *Grant Crònica de Espanya* a través de algunas muestras fonéticas y morfológicas», en J. M.^a García Martín *et al.* (eds.), *Actas del IX Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española* (Cádiz, 2012), Madrid-Frankfurt, Iberoamericana-Vervuert, 2015, tomo II, pp. 1791-1812. ISBN: 978-84-8489-900-6.

21. [En colaboración con M.^a del Carmen García Herrero], «La visión interdisciplinar en el proyecto *Mujeres de finales de la Edad Media: actividades políticas, socioeconómicas y culturales en el Reino de Aragón*», en Israel Sanmartín y Sonia Gómez-Jordana (eds.), *Temporalidad y contextos: La interdisciplinariedad a partir de la historia, el arte y la lingüística*, Santiago de Compostela, Universidad de Santiago de Compostela, 2015, pp. 323-334. ISBN: 978-84-16533-03-9.

22. «Los Cursos de Verano de Jaca en mi recuerdo y en mi presente», en Antonio Pérez Lasheras (ed.), *Los Cursos de Verano de la Universidad de Zaragoza en Jaca: una puerta a la modernidad*, Zaragoza, Prensas de la Universidad de Zaragoza, 2018, pp. 225-254.

23. «La excursión dialectal de Tomás Navarro Tomás por el Alto Aragón en 1907. (I) Contexto y precedentes», en Diana Esteba Ramos, Manuel Galeote, Livia Cristina García Aguiar, Pilar López Mora y Sara Robles Ávila (eds.), *Quan sabias e quam maestras. Disquisiciones de lengua española*, Málaga, Universidad de Málaga

[Anejo 103 de *Analecta Malacitana*], 2019, pp. 277-296.

24. [En colaboración con Demelsa Ortiz Cruz] «La enseñanza de la negación», en Sara Robles Ávila (coord.), *Pragmática. Estrategias para comunicar*, Madrid, Anaya, 2021, pp. 195-208 [Colección Investigación y Transferencia ELE]. ISBN: 978-84-698-8727-1.

V.5. Otras publicaciones

V.5.1. Biobibliografías, homenajes y necrológicas

1. «Tomás Buesa Oliver (1923-2004)», *Rivista Italiana di Onomastica*, XI/1 (2005), pp. 267-269.

2. «Tomás Buesa Oliver, «Don Tomás»», *El Pirineo Aragonés*, 25.02.2005, pp. 12-13.

3. [En colaboración con José M.^a Enguita] «Tomás Buesa Oliver: apuntes biográficos y publicaciones», en Vicente Lagüéns Gracia (ed.), *Baxar para subir. Colectánea de estudios en memoria de Tomás Buesa Oliver*, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 2009, pp. 11-23.

4. [En colaboración con Rosa M.^a Castañer] «José M.^a Enguita Utrilla: semblanza académica y publicaciones», en Rosa M.^a Castañer y Vicente Lagüéns, *«De moneda nunca usada». Estudios dedicados a José M.^a Enguita Utrilla*, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 2010, pp. 11-24.

5. «Regina af Geijerstam (1918-2010). *In memoriam*», *Archivo de Filología Aragonesa*, 66 (2010), pp. 331-339.

V.5.2. Presentaciones de libros y revistas de investigación

1. [En colaboración con Rosa M.^a Castañer] «Presentación del libro *De moneda nunca usada. Estudios dedicados a José M.^a Enguita Utrilla*», Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 2010, pp. 9-10.

2. [En colaboración con Elena Albesa Pedrola], «Sigamos por buena senda», *Archivo de Filología Aragonesa*, 78-79, 2022-2023, 11-13.

3. [En colaboración con Elena Albesa Pedrola], «Presentación», *Archivo de Filología Aragonesa*, 78-79, 2022-2023, 15-17.

V.5.3. Colaboraciones en obras colectivas

1. Buesa Oliver, Tomás, Vicente Lagüéns Gracia *et al.* (Centro *PatRom* de Aragón), «Síntesis regionales y documentación antroponímica del dominio lingüístico aragonés», en Dieter Kremer (coord.), *Dictionnaire historique de l'anthroponymie romane (PatRom). Présentation d'un projet*. Tübingen, Max Niemeyer Verlag, 1997. 370 páginas. ISBN: 3-484-55509-2.

2. Buesa Oliver, Tomás, Vicente Lagüéns Gracia *et al.* (Centro *PatRom* de Aragón), «Síntesis regionales y documentación antroponímica del dominio lingüístico aragonés», en Ana M.^a Cano González, Jean Germain y Dieter Kremer (eds.), *Dictionnaire historique de l'anthroponymie romane*, vol. II/1. *L'homme et les parties du corps humain (première partie)*. Tübingen, Max Niemeyer Verlag, 2004. 806 páginas. ISBN: 3-484-50702-0.

3. Buesa Oliver, Tomás (†), Vicente Lagüéns Gracia *et al.* (Centro *PatRom* de Aragón), «Datos y bibliografía del dominio lingüístico aragonés», en Ana M.^a Cano González, Jean Germain y Dieter Kremer (eds.), *Dictionnaire historique de l'anthroponymie romane*, vol. I/1. *Introductions. Cahier des normes rédactionnelles. Morphologie, Bibliographies*. Tübingen, Max Niemeyer Verlag, 2007. 285 páginas. ISBN: 978-3-484-50701-2.

4. Buesa Oliver, Tomás (†), Vicente Lagüéns Gracia *et al.* (Centro *PatRom* de Aragón), «Bibliografía histórica del dominio lingüístico aragonés», en Ana M.^a Cano González, Jean Germain y Dieter Kremer (eds.), *Dictionnaire historique de l'anthroponymie romane*. Vol. I/2. Claudia Maas-Chauveau (coord.), *Bibliographie des sources historiques*, Berlin/New York, Walter de Gruyter, 2010. 367 páginas. ISBN: 978-3-484-50703-6.

5. Buesa Oliver, Tomás (†), Vicente Lagüéns Gracia *et al.* (Centro *PatRom* de Aragón), «Síntesis regionales y documentación antroponímica del dominio lingüístico aragonés», en Ana M.^a Cano González, Jean Germain y Dieter Kremer (eds.), *Dictionnaire historique de l'anthroponymie romane*. Vol. III/1. *Les animaux*.

Première partie. Les mammifères. Berlin/Boston, Walter de Gruyter, 2015. 952 páginas. ISBN: 978-3-11-042689-2.

6. Buesa Oliver, Tomás (†), Vicente Lagüéns Gracia *et al.* (Centro *PatRom* de Aragón), «Síntesis regionales y documentación antroponímica del dominio lingüístico aragonés», en Ana M.^a Cano González, Jean Germain y Dieter Kremer (eds.), *Dictionnaire historique de l'anthroponymie romane*. Vol, II/2. *Les parties du corps humain (seconde partie). Les particularités physiques et morales*, Berlin/Boston, Walter de Gruyter, 2018. 1062 páginas. ISBN: 978-3-11-045247-1.

7. Buesa Oliver, Tomás (†), Vicente Lagüéns Gracia *et al.* (Centro *PatRom* de Aragón), «Síntesis regionales y documentación antroponímica del dominio lingüístico aragonés», en Ana M.^a Cano González, Jean Germain y Dieter Kremer (eds.), *Dictionnaire historique de l'anthroponymie romane*. Vol, III/2. *Les animaux. 2.^e partie. Les oiseaux, poisons et invertébrés.* Berlin/Boston, Walter de Gruyter, 2020. 978 páginas. ISBN: 978-3-11-063795-3.

8. Buesa Oliver, Tomás (†), Vicente Lagüéns Gracia *et al.* (Centro *PatRom* de Aragón), «Síntesis regionales y documentación antroponímica del dominio lingüístico aragonés», en Ana M.^a Cano González, Jean Germain y Dieter Kremer (eds.), *Dictionnaire historique de l'anthroponymie romane*. Vol, IV/1. *Couleurs. Aliments et vêtements. Dates et fêtes.* Berlin/Boston, Walter de Gruyter, 2023, 1052 páginas, ISBN: 978-3-11-073523-9.

V.5.4. Reseñas

1. Pablo Lara Izquierdo, *Sistema aragonés de pesos y medidas. La metrología histórica aragonesa y sus relaciones con la castellana*, Zaragoza, Guara Editorial, 1984. En *Archivo de Filología Aragonesa*, XXXVIII (1986), pp. 306-307.

2. José Antonio Adell Castán y Melchor Jesús Montori Escalona, *La Litera, nuestra tierra*, 1985. En *Argensola*, 93 (1982, aparecido en 1986), pp. 199-200.

3. *Crónica de San Juan de la Peña (versión aragonesa)*. Edición crítica por Carmen Orcástegui Gros. Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 1986. En *Archivo de Filología Aragonesa*, XLI (1988), pp. 392-394.

4. *Teruel. Revista del Instituto de Estudios Turolenses*, 74 (1985). En *Archivo de Filología Aragonesa*, XLI (1988), pp. 394-395.

5. Vidal Mayor, Huesca, Instituto de Estudios Altoaragoneses, 1989. En *Archivo de Filología Aragonesa*, XLIV-XLV (1990), pp. 303-305.

6. Juan Antonio Frago Gracia y José Antonio García Diego, *Un autor aragonés para "Los veintitún libros de los ingenios y de las máquinas"*, Zaragoza, D.G.A., 1988. En *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*, XLV (1990), pp. 336-339.

7. Coloma Lleal, *Vocabulario de la Cancillería Aragonesa (siglo XV)*, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 1997, 428 páginas, y *El castellano del siglo XV en la Corona de Aragón*, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 1997, 328 páginas. En *Archivo de Filología Aragonesa*, LIV-LV (1998), pp. 517-519.

8. Juan Manuel Cacho Bleca, *El Gran Maestre Juan Fernández de Heredia*, Zaragoza, CAI, 1997, (Colección «Mariano de Pano y Ruata», 12). En *Archivo de Filología Aragonesa*, LVI (1999-2000), pp. 445-448.

9. Francisco Gago-Jover, *Vocabulario militar castellano (siglos XIII-XV)*. Granada, Editorial Universidad de Granada (Monográfica. Biblioteca de Humanidades / Filología y Lingüística, núm. 1), 2002. En *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana*, II.2 (2004), núm. 4, pp. 242-246.

10. Juan de Mandevilla, *Libro de las maravillas del mundo (Ms. Esc. M-III-7)*. Edición crítica, estudio preliminar y notas de M.^a Mercedes Rodríguez Temperley, Buenos Aires, Seminario de Edición y Crítica Textual «Germán Orduna» (SECRIT)-Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET), 2005 [Incipit, Serie Ediciones críticas, núm. 3], cxli + 333 pp. En *Archivo de Filología Aragonesa*, LXIII-LXIV (2007-2008), pp. 326-331.

11. Coloma Lleal Galcerán (dir.), Paloma Arroyo Vega, Mar Cruz Piñol, Mar Forment Fernández y Mónica Vidal Díez, *Pergaminos aragoneses del Fondo Sástago: siglo XV*, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico» (C.S.I.C.), 2007, 510 pp. [Colección Fuentes Históricas Aragonesas, 43]. En *Estudis Romànics*, XXXI (2009), pp. 404-408.

12. M.^a del Carmen García Herrero, *Artesanas de vida. Mujeres aragonesas de la Edad Media*, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 2009 [Colección de Letras]. En *Archivo de Filología Aragonesa*, 68 (2012), pp. 369-373.

13. Hermógenes Perdigüero Villarreal, M.^a Nieves Sánchez González de Herrero y Ángeles Líbano Zumalacárregui, *Aspectos léxicos en los Becerro de Valpuesta*, A Coruña, Universidade da Coruña, 2010 [Anexos Revista de lexicografía, 18]. En *Revista de Filología Española*, XCIII (2013), pp. 345-349.

14. Javier Giralt Latorre, *Partidas, calles y apodos de Binéfar (Huesca). Estudio onomástico*, Binéfar, Ayuntamiento de Binéfar - Centro de Estudios Literarios (Instituto de Estudios Altoaragoneses), 2014, 160 pp. En *Archivo de Filología Aragonesa*, 71-72 (2015-2016), pp. 271-276.

V.5.5. Colaboraciones léxicas en revistas culturales

1. «Humor», en *Crisis. Revista de crítica cultural* (Erial Ediciones), núm. 8, diciembre de 2015, p. 4.

2. «Centro», en *Crisis. Revista de crítica cultural* (Erial Ediciones), núm. 9, junio de 2016, p. 4.

3. «Utopía», en *Crisis. Revista de crítica cultural* (Erial Ediciones), núm. 10, diciembre de 2016, p. 4.

4. «Verdad», en *Crisis. Revista de crítica cultural* (Erial Ediciones), núm. 11, junio de 2017, p. 4.

5. «Desconcierto», en *Crisis. Revista de crítica cultural* (Erial Ed.), núm. 12, diciembre de 2017, p. 4.

6. «Academia», en *Crisis. Revista de crítica cultural* (Erial Ediciones), núm. 13, junio de 2018, p. 4.

7. «Censura», en *Crisis. Revista de crítica cultural* (Erial Ediciones), núm. 14, diciembre de 2018, p. 4.

8. «Péndulo», en *Crisis. Revista de crítica cultural* (Erial Ediciones), núm. 15, junio de 2019, p. 4.

9. «Frontera», en *Crisis. Revista de crítica cultural* (Erial Ediciones), núm. 16, diciembre de 2019, p. 4.

10. «Incertidumbre», en *Crisis. Revista de crítica cultural* (Erial Ediciones), núm. 17, junio de 2020, p. 4.

11. «Sobrevivir», en *Crisis. Revista de crítica cultural* (Erial Ediciones), núm. 18, dic. de 2020, p. 4.

12. «Resistencia», en *Crisis. Revista de crítica cultural* (Erial Eds.), núm. 19, junio de 2021, p. 4.
13. «Mentira», en *Crisis. Revista de crítica cultural* (Erial Eds.), núm. 20, dic. de 2021, p. 4.
14. «Crítica», en *Crisis. Revista de crítica cultural* (Erial Eds.), núm. 21, junio de 2022, p. 4.
15. «Luz», en *Crisis. Revista de crítica cultural* (Erial Eds.), núm. 22, diciembre de 2022, p. 4.
16. «Artificio», en *Crisis. Revista de crítica cultural* (Erial Eds.), núm. 23, junio de 2023, p. 4.
17. «Atavismo», en *Crisis. Revista de crítica cultural* (Erial Eds.), núm. 24, diciembre de 2023, p. 4.
18. «Abstracción», en *Crisis. Revista de crítica cultural* (Erial Eds.), núm. 25, junio de 2024, p. 4.
19. «Desasosiego», en *Crisis. Revista de crítica cultural* (Erial Eds.), núm. 26, diciembre de 2024, p. 4.
20. «Niebla», en *Crisis. Revista de crítica cultural* (Erial Eds.), núm. 27, junio de 2025, p. 4.
21. «Dinero», en *Crisis. Revista de crítica cultural* (Erial Eds.), núm. 28, diciembre de 2025, p. 4.

V.5.6. Otras publicaciones (traducciones, índices de voces, etc.).

1. Traducción de Gerhard Rohlfs, "La colonización romana y prerromana en Gascuña y Aragón", *In memoriam Gerhard Rohlfs (1982-1986)*, AFA, XL (1988), pp. 31-43.
2. [En colaboración con M.^a Rosa Fort, Rosa M.^a Castañer y M.^a Luisa Arnal] "Índice de voces", en Tomás Buesa Oliver, *Estudios filológicos aragoneses*. Edición preparada por José M.^a Enguita Utrilla. Zaragoza, Universidad de Zaragoza, 1989.
3. [En colaboración con M.^a Antonia Martín Zorraquino, José M.^a Enguita, Rosa Castañer y M.^a Luisa Arnal, eds.] *Libro de resúmenes del X Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española (Zaragoza, del 7 al 11 de septiembre de 2015)*, Zaragoza, ArpiRelieve, 2015.

VI. COMUNICACIONES Y PONENCIAS PRESENTADAS A CONGRESOS, SEMINARIOS Y OTROS FOROS CIENTÍFICOS. CONFERENCIAS.

VI.1. Congresos y reuniones científicas

1. "Semántica jurídica: binomios léxicos en la prosa notarial", en el *II Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española* (Sevilla, 5-10 de marzo de 1990). Comunicación.

2. "El aragonés medieval en sus fuentes documentales", en el *I Curso sobre Lengua y Literatura en Aragón. Edad Media* (Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 2-4 de abril de 1990). Ponencia.

3. "El Centro PatRom de Aragón: trabajos antroponímicos en curso", en el *VI Coloquio Internacional PatRom* (Unité de Linguistique Française de Louvain-la-Neuve, Belgique, 20-24 de mayo de 1992). Comunicación.

4. "Algunos apellidos con artículo en Aragón", en el *III Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española* (Salamanca, 22-27 de noviembre de 1993). Comunicación.

5. "El aragonés medieval. Estado de la cuestión", en *Jornadas de Filología Aragonesa, conmemorativas de la publicación del vol. L del AFA* (Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 19-21 de diciembre de 1994). Ponencia.

6. "Los estudios lingüísticos sobre la obra herediana", en *Juan Fernández de Heredia y su época. IV Curso sobre Lengua y Literatura en Aragón* (Zaragoza-Caspe, Institución «Fernando el Católico», 29-30 de noviembre y 1 de diciembre de 1995). Ponencia.

7. "Los estudios de antroponimia aragonesa" (en colaboración con Tomás Buesa Oliver), en el *XXV Simposio de la Sociedad Española de Lingüística* (Zaragoza, 11-14 de diciembre de 1995). Comunicación.

8. "Cuestiones de onomástica aragonesa", en el ciclo de conferencias sobre *Lexicografía románica*, celebrado dentro del *XI Coloquio Internacional PatRom* (Sevilla, 23-25 de octubre de 1997). Comunicación.

9. “Notas filológicas sobre unas disposiciones oscenses de 1286”, en *Jornadas sobre la variación lingüística en Aragón a través de los textos* (Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 18-19 de diciembre de 1997). Ponencia.

10. "El aragonés medieval a través de los textos", en *II Encuentro «Villa de Benasque» sobre lenguas y culturas pirenaicas* (Benasque, 1-4 de septiembre de 1998). Ponencia.

11. [En colaboración con M.^a Luisa Arnal] “La aportación de los lingüistas extranjeros a la Dialectología aragonesa”, en *Cien años de Filología en Aragón. VI Curso sobre Lengua y Literatura en Aragón* (Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 29 de noviembre – 1 de diciembre de 2000). Ponencia.

12. [En colaboración con José M.^a Enguita] “Vestiduras y ornatos reales en un ceremonial aragonés del siglo XIV”, en *III^{as} Jornadas Internacionales sobre Moda y Sociedad. La indumentaria: estética y poder* (Granada, 21 – 24 de febrero de 2001). Centro de Formación Continua y Departamento de Filología Española de la Universidad de Granada. Ponencia (2 hs.).

13. “El cambio lingüístico en Coseriu: muestras románicas”, en *Sobre tradición y novedad en la ciencia del lenguaje. Encuentro en Homenaje a Eugenio Coseriu* (Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 26 de noviembre de 2003). Comunicación.

14. “En torno a los orígenes del romance aragonés”, en *Las lenguas romances en su origen. Congreso Internacional* (San Millán de la Cogolla, 17-20 de diciembre de 2003). Ponencia.

15. “El aragonés del siglo XIV”, en *Simposio sobre Juan Fernández de Heredia y su época* (Universidad de Castilla-La Mancha, Ciudad Real, 24-25 de marzo de 2004). Ponencia.

16. “Sobre el aragonés medieval”, en Informe-Mesa redonda (M.^a L. Arnal, Rosa M.^a Castañer y V. Lagüéns) sobre Las hablas aragonesas: situación lingüística y estado actual de la investigación y de la docencia sobre el tema, en *Curso sobre Lenguas en contacto en una Europa multilingüe* (Zaragoza, 5-8 de mayo de 2004), organizado por la Institución «Fernando el Católico».

17. “La variable «sexo» y el léxico disponible de los jóvenes aragoneses”, en *Jornadas sobre la disponibilidad léxica en los jóvenes aragoneses* (Zaragoza, «Fernando el Católico», 10-11 de noviembre de 2005). Ponencia.

18. “Reflexiones sobre la identidad lingüística de Aragón”, en *Ciclo de Conferencias «Lengua e identidad»* (Barcelona, Centro Universitario de Sociolingüística y Comunicación, Universidad de Barcelona-Parc Científic de Barcelona (CUSC-UB/PCB), 12 de diciembre de 2005). Conferencia.

19. “El glosario de *Vocablos aragoneses antiguos* de Jerónimo de Blancas (Ms. esc. &-III-4 de las *Coronaciones de los Reyes de Aragón*, 1585)”, en *VII Congreso Internacional de Historia de la lengua española* (Mérida (México), 4-8 de septiembre de 2006). Comunicación.

20. “Contactos lingüísticos y transmisión documental. A propósito del léxico de las *Coronaciones* glosado por Jerónimo de Blancas”, *Jornadas sobre Áreas y contactos lingüísticos en Aragón. In memoriam Tomás Buesa Oliver* (Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 9-10 de noviembre de 2006). Ponencia.

21. “Aragón y el aragonés en la obra de Tomás Buesa Oliver”, en Informe-Mesa redonda (M.^a A. Martín Zorraquino, José M. Enguita, Fernando Solsona, Vicente Lagüéns y Carmina Buesa) sobre “El legado del Prof. Dr. D. Tomás Buesa Oliver”, *Jornadas sobre Áreas y contactos lingüísticos en Aragón. In memoriam Tomás Buesa Oliver* (Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 9-10 de noviembre de 2006).

22. “Los estudios de Geografía lingüística sobre Aragón”, en el Curso de verano *Xeografía lingüística ibérica: traballos e método* (Santiago de Compostela, Universidad de Santiago de Compostela-Instituto da Lingua Galega, 18-20 de julio de 2007). Ponencia.

23. “Variación interna y contacto lingüístico en la *scripta* aragonesa medieval (a propósito de la alternancia de las formas de perfecto *-aron* y *-oron*)”, en *XXV Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes* (Innsbruck, 3-8 de septiembre de 2007). Comunicación.

24. “Una versión inédita del glosario de *Vocablos aragoneses antiguos* de Jerónimo de Blancas (*Coronaciones de los Reyes de Aragón*, ms. RAH 9/679), en *III Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica*, organizado por la Asociación Española de Estudios Lexicográficos y la Universidad de Málaga (Málaga, 22-26 de septiembre de 2008). Comunicación.

25. “La proyección lexicográfica del glosario de las *Coronaciones* de Jerónimo de Blancas”, en *Pasado, presente y perspectivas de la lexicografía aragonesa*, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico» (30-31 de octubre de 2008). Ponencia.

26. [En colaboración con M.^a Luisa Arnal]. “Léxico diferencial e historia. A propósito del *Diccionario diferencial del español de Aragón* (DDEAR)”, en *VIII Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española* (Santiago de Compostela, 14-18 de septiembre de 2009). Comunicación.

27. “Las preposiciones de dirección sin delimitación del espacio en Aragón: dialectología e historia”, en *VII Congreso Internacional de Lingüística Hispánica*. Universität Leipzig, Institut für Angewandte Linguistik und Translatologie (Leipzig, 4-7 de octubre de 2009). Comunicación.

28. “La investigación geolingüística sobre Aragón”, en *Jornadas sobre Geografía lingüística de Aragón*, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico» (19-20 de noviembre de 2009). Ponencia.

29. “Léxico de la vida cotidiana en documentos municipales aragoneses”, en *Seminario de Lengua Española “Fuentes documentales para el Nuevo Diccionario Histórico”*, Fundación «Duques de Soria» (Soria, 19-23 de julio de 2010). Ponencia.

30. “Fuentes documentales aragonesas”, en *Seminario de Lengua Española “Fuentes documentales para el Nuevo Diccionario Histórico”*, Fundación «Duques de Soria» (Soria, 19-23 de julio de 2010). Exposición/Práctica.

31. “Historia y arte de la Val d’Echo en la obra literaria de Rosario Ustáriz”, en *Jornadas sobre la Val d’Echo en la obra poética de Rosario Ustáriz. In memoriam*, Hecho, A.C. Bisas de lo Subordán-Facultad de Filosofía y Letras de Zaragoza-Gobierno de Aragón, 26 y 27 de agosto de 2010. Ponencia.

32. [En colaboración con José M.^a Enguita] “Transmisión documental y contactos lingüísticos en los textos heredianos», en *Juan Fernández de Heredia: Translatio y Compilatio en el siglo XIV. Simposio del nacimiento del Gran Maestre de la Orden de San Juan de Jerusalén*. Grupo de Investigación Consolidado «Espai, poder i cultura», Universitat de Lleida-Asociación de Amigos del Castillo del Compromiso. (Caspe, 22-23 de octubre de 2010). Ponencia.

33. “De la lengua herediana”, en *Jornadas sobre oralidad y escritura en Aragón a través de los textos*. Zaragoza, Institución «Fernando el Católico» (18-19 de noviembre de 2010). Ponencia.

34. “Sobre el léxico aragonés medieval y su variación interna”, en *Congreso Internacional «Documentación histórica y variación léxica»*. Instituto Historia de la Lengua. Centro Internacional de Investigación de la Lengua Española (Cilengua), (San Millán de la Cogolla, 22-23 de septiembre de 2011). Comunicación [por invitación].

35. “Variación léxica en documentación histórica aragonesa”, en *Jornadas en torno a la Filología Aragonesa: pasado y presente. En recuerdo de Manuel Alvar (1923-2001)*. Institución «Fernando el Católico» (Zaragoza, 16-18 de noviembre de 2011). Ponencia.

36. «La visión interdisciplinar en el proyecto *Mujeres de finales de la Edad Media: actividades políticas, socioeconómicas y culturales en el Reino de Aragón*», en *Congreso Internacional Temporalidad y contextos. Visiones interdisciplinarias entre Arte, Historia y Lingüística* (Departamento de Filología Francesa, Facultad de Filología, Universidad Complutense, Madrid, 9-11 de mayo de 2012). Comunicación.

37. [En colaboración con Rosa M.^a Castañer] «Afinidades léxicas pirenaicas», en *Seminario Internacional «Tendencias culturales transpirenaicas. Tradición e interculturalidad»* (Jaca, 7-8 de junio de 2012). Red Temática: *Tendances Culturelles Transpyrénnéennes / Tendencias culturales transpirenaicas (TCT)*. Ponencia.

38. «La variación dialectal en la *Grant Crònica de Espanya*. Muestras morfológicas», en *IX Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española* (Cádiz, 10-14 de septiembre de 2012). Comunicación.

39. «Del viaje de Tomás Navarro Tomás por el Alto Aragón en 1907 y sus resultados filológicos», en *Jornadas sobre La imagen de Aragón en algunos textos contemporáneos*, Institución «Fernando el Católico» (Zaragoza, 22 y 23 de noviembre de 2012). Ponencia.

40. [En colaboración con Concepción Villanueva Morte] «Sobre el lujo femenino en el Aragón bajomedieval: léxico e historia», en *Sesiones de trabajo sobre Mujeres en la Edad Media: actividades políticas, socioeconómicas y culturales*, Proyecto MEMCA y Grupo de Investigación Consolidado CEMA, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza (Zaragoza, 30 y 31 de mayo de 2013). Ponencia.

41. «Lo culto y lo popular en las denominaciones de las cofradías penitenciales españolas», en *Congreso Internacional «Tendencias culturales transpirenaicas. Tradición e interculturalidad. II. Las relaciones entre lo culto y lo popular en los siglos XIX-XX»* (Jaca, 2-4 de octubre de 2013). Red Temática: *Tendances Culturelles Transpyrénéennes / Tendencias culturales transpirenaicas (TCT)*. Ponencia.

42. «Un estudio pionero sobre la obra de Juan Fernández de Heredia: la tesis doctoral de Tomás Navarro Tomás», en *Jornadas en torno a la Filología Hispánica*, Institución «Fernando el Católico» (Zaragoza, 20-21 de noviembre de 2013). Ponencia.

43. «Juan Fernández de Heredia y su obra. Problemas lingüísticos de la prosa herediana», en *Seminario internacional sobre Los investigadores suecos, los textos medievales aragoneses y la Gran Crónica de Espanya de Juan Fernández de Heredia* (Universidad de Uppsala, 12 de febrero de 2014). Ponencia.

44. «Sobre las denominaciones de las cofradías de Semana Santa y su interés dialectal», en *III Jornadas en torno a la Filología Aragonesa. In memoriam Tomás Buesa Oliver (1923-2004)*, Institución «Fernando el Católico» (Zaragoza, 20-21 de noviembre de 2014). Ponencia.

45. «Un estudio pionero sobre la obra herediana: la disertación doctoral de Tomás Navarro Tomás (1909)», en *X Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española* (Zaragoza, 7-11 de septiembre de 2015). Comunicación.

46. «En torno a los regionalismos del español actual: a propósito del léxico de la Semana Santa», en *VI Congreso Internacional de Léxico Español Actual*, Università Ca'Foscari de Venezia, Campus Universitario de Treviso (Treviso, 8-9 de noviembre de 2015). Ponencia.

47. «Cuestiones pendientes para la caracterización lingüística del aragonés medieval», en *IV Jornadas en torno a la Filología Aragonesa*, Institución «Fernando el Católico» (Zaragoza, 17-18 de noviembre de 2016). Ponencia.

48. «Los Diplomas de Español DELE del Instituto Cervantes: de la teoría a la práctica», en *Jornada sobre la evaluación del conocimiento de ELE*, Universidad Autónoma de Barcelona (UAB) (Barcelona, 23 de noviembre de 2016). Ponencia.

49. «CCSE y DELE A2: contenidos y desarrollo de las pruebas y habilidades para superarlas», en *Jornada de formación del profesorado sobre las pruebas obligatorias para la adquisición de la nacionalidad española por residencia, DELE y*

CCSE, Departamento de Ciudadanía y Derechos Sociales del Gobierno de Aragón (Zaragoza, 17 de febrero y 17 marzo de 2017). Ponencias.

50. [En colaboración con Marta Martínez Ruber], «Proyecto para mejorar la capacitación lingüística en español de los potenciales estudiantes universitarios de los campamentos de refugiados saharauis», en *Jornada sobre la cooperación universitaria con el Sáhara*, Vicerrectorado de Internacionalización y Cooperación de la Universidad de Zaragoza (Zaragoza, 26 de febrero de 2018). Ponencia.

51. «Las pruebas para la obtención de la nacionalidad española: DELE A2 y CCSE», en *Curso para formadores de candidatos a los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), nivel A2: contenidos y recursos metodológicos*. Cursos de Español como Lengua Extranjera de la Universidad de Zaragoza y Dirección General de Igualdad y Familias del Gobierno de Aragón (Zaragoza, del 3 al 5 y del 10 al 12 de diciembre de 2018). Ponencia.

52. «Un proyecto en marcha que impulsó Regina af Geijerstam: la edición definitiva de la herediana *Grant Crònica de Espanya*», en *VI Jornadas en torno a la Filología Aragonesa. Juan Fernández de Heredia y su época. En homenaje póstumo a Regina af Geijerstam*, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico» (Zaragoza, 29 y 30 de noviembre de 2018). Ponencia.

53. «La tesis doctoral de Tomás Navarro Tomás (1909): Notas filológicas sobre el *Libro de los emperadores*», en *Documentos y monumentos para la historia de la lengua española. VI Congreso Internacional de la Red CHARTA*, Facultad de Filología de la Universidad de Sevilla (Sevilla, del 10 al 13 de septiembre de 2019). Comunicación.

54. «Notas para la historia de algunos préstamos y voces dialectales en el español actual», en *VIII Congreso Internacional de Léxico Español Actual*, Università Ca'Foscari de Venezia, Campus Universitario de Treviso (Treviso, 25-26 de noviembre de 2019). Ponencia.

55. «Notas sobre la enseñanza del español a rusohablantes (con un excursus sobre la enseñanza de ELE a estudiantes rusos en la Universidad de Zaragoza)», en *I Coloquio Internacional España y Rusia: estudios comparativos sobre historia y cultura, Novosibirsk-Zaragoza*. Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Zaragoza-Instituto de Humanidades de la Universidad Estatal de Novosibirsk (modo virtual), 23 y 24 de octubre de 2020. Ponencia.

56. «Plurilingüismo medieval en un dominio románico: el caso aragonés» [en colaboración con Elena Albesa Pedrola], Atelier «Latin et histoire des langues romanes», Organización: Arts/Langages: transitions et relations (ALTER), Collège Sciences Sociales et Humanités, Université de Pau et des Pays de l'Adour (Pau, 20-21 octubre de 2021). Ponencia.

57. «Sobre el proyecto de edición de la *Grant Crònica de Espanya* de Fernández de Heredia», Atelier «Latin et histoire des langues romanes», Organización: Arts/Langages: transitions et relations (ALTER), Collège Sciences Sociales et Humanités, Université de Pau et des Pays de l'Adour (Pau, 20-21 octubre de 2021). Ponencia.

58. «El aragonés: antaño lengua de un reino, hoy en peligro de desaparición», en *Seminario sobre las variedades lingüísticas en suelo hispánico*. Organización: Grupo de investigación Murcia Lingüística (MurLing)-Facultad de Letras de la Universidad de Murcia (Murcia, 17-22 de noviembre de 2021).

59. Mesa redonda. Vicente Lagüéns Gracia, Elena Albesa Pedrola y Mateo Montes Fano. «De *encorrer, camenya* y *espondaleros*: sobre léxico medieval aragonés», Coloquios AraLing, Universidad de Zaragoza (Zaragoza, 23 de noviembre de 2021).

60. «La enseñanza del ELE en la Universidad de Zaragoza». *Seminario del proyecto de innovación docente CafELE*, Universidad de Zaragoza (Zaragoza, 24 de febrero de 2022).

61. «Palabras y gestos reales en el *Ceremonial de consagración y coronación de los Reyes de Aragón*». *Jornadas sobre Narrativas del poder real en la Baja Edad Media Hispánica: crónicas, discursos y representaciones*, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 27-28 de octubre de 2022).

62. «La perspectiva dialectal en la investigación sobre la historia del léxico español: ejemplos aragoneses», *Seminario sobre investigación diacrónica y de variación en español* (Máster en Lengua Española de la Universidad Autónoma de Madrid (Madrid, 29 de noviembre de 2022).

63. «La historia del ELE en la Universidad de Zaragoza: trayectoria histórica, situación actual y proyectos de futuro». *Seminario del proyecto de innovación docente CafELE*, Universidad de Zaragoza (Zaragoza, 3 de marzo de 2023).

64. «La historia del ELE en la Universidad de Zaragoza: trayectoria histórica, situación actual y proyectos de futuro». *Seminario del proyecto de innovación docente CafELE*, Universidad de Zaragoza (Zaragoza, 2 de febrero de 2024).

65. «La excursión dialectal de Tomás Navarro Tomás al Alto Aragón (1907). Notas léxicas», en *X Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica*. Organización: Asociación Española de Estudios Lexicográficos-Universidad de Murcia, (Murcia, 22-24 de mayo de 2024).

66. «La enseñanza del español como lengua extranjera (ELE) en la Universidad de Zaragoza». *Seminario del proyecto de innovación docente CafELE*, Universidad de Zaragoza (Zaragoza, 31 de enero de 2025).

VI.2. Conferencias

1. *El español: lengua románica.*

Conferencia. Colegio Universitario de Huesca (17 de enero de 1991).

2. *La aventura de leer: un recorrido por la historia del español a través de algunas lecturas literarias.*

Conferencia. Centro de Educación de Adultos de Cariñena (Zaragoza), en *I Curso de Animación a la Lectura* (24 de enero de 1991).

3. *Los nombres de los aragoneses.*

Exposición y entrevista: *Radio Ebro* de Zaragoza (18 de marzo de 1997; 45 minutos de emisión).

4. *En torno al aragonés medieval.*

Conferencia. Asociación Cultural Nogarà de Zaragoza (17 de febrero de 2006).

5. *El topónimo Barbastro: filología e historia.*

Conferencia. Palacio de Congresos y Exposiciones de Barbastro (Huesca, 26 de febrero de 2009).

6. *La situación del español en el mundo y su enseñanza.*

Conferencia. Visita de personal de la Universidad de Pau et des Pays de l'Adour. Acto organizado por el Vicerrectorado de Relaciones Internacionales de la Universidad de Zaragoza. Edificio Paraninfo (Zaragoza, 25 de junio de 2015).

7. *La variación geográfica en el aula de ELE.*

Conferencia de clausura del X Máster / IX Expertos Universitarios La enseñanza del español como lengua extranjera”, Universidad de Málaga (Málaga, 9 de julio de 2015).

8. *De cómo hizo Fernández de Heredia su Grant Crónica de Espanya et de cómo retornamos a esta ystoria VI^c.XXX.I anyos aprés.*

Conferencia en «Zaragoza Lingüística». Seminario Permanente de Investigaciones Lingüísticas. Grupo Psylex de la Universidad de Zaragoza (Zaragoza, 11 de mayo de 2016).

9. *Los Cursos de Español como Lengua Extranjera de la Universidad de Zaragoza: Tradición e innovación.*

- Conferencia para profesores y estudiantes chinos de español del Xinhua College of Sun Yet-sun University (6 de junio de 2017).
- Conferencia para profesores y estudiantes chinos de español del Shenzhen Polytechnic College (7 de junio de 2017).

VI.3. Organización de Congresos, Cursos y Reuniones científicas

1. Miembro del Comité científico del *XI Congreso Internacional de ASELE. ¿Qué Español Enseñar? Norma y Variación Lingüísticas en la Enseñanza del Español a Extranjeros*. Organizado por la Universidad de Zaragoza en colaboración con ASELE. Zaragoza, 13-16 de diciembre de 2000.

2. Subdirector del Curso *Onomástica y Emblemática*.

Organizado por las Cátedras «Manuel Alvar» y «Barón de Valdeolivos» de la Institución «Fernando el Católico» de Zaragoza. Zaragoza, 10-12 de diciembre de 2001.

3. Secretario académico de las *Jornadas sobre Áreas y contactos lingüísticos en Aragón. In memoriam Tomás Buesa Oliver*.

Organizado por las Cátedras «Manuel Alvar» y «María Moliner» de la Institución «Fernando el Católico» de Zaragoza. Zaragoza, 9-10 de noviembre de 2006.

4. Director del *Curso de Formación inicial de profesores de ELE* (15.^a ed.) del Programa de formación de profesores 2014 del Instituto Cervantes, en colaboración con los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza y el Gobierno de Aragón. Zaragoza, del 7 de febrero al 21 de marzo de 2014. 50 horas lectivas.
5. Director del *Curso de Formación inicial de profesores de ELE* (26.^a ed.) del Programa de formación de profesores 2014 del Instituto Cervantes, en colaboración con los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza y el Gobierno de Aragón. Jaca, del 18 al 29 de agosto de 2014. 50 horas lectivas.
6. Director del *Curso de Formación especializada de profesores de ELE* (9.^a ed.) organizado por los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza, en colaboración con el Gobierno de Aragón. Jaca, del 4 al 15 de agosto de 2014. 50 horas lectivas.
7. Director del *Curso de Formación inicial de profesores de ELE* (16.^a ed.) del Programa de formación de profesores 2015 del Instituto Cervantes, en colaboración con los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza y el Gobierno de Aragón. Zaragoza, del 6 de febrero al 26 de marzo de 2015. 50 horas lectivas.
8. Director del *Curso de Formación inicial de profesores de ELE* (27.^a ed.) del Programa de formación de profesores 2014 del Instituto Cervantes, en colaboración con los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza y el Gobierno de Aragón. Jaca, del 3 al 14 de agosto de 2015. 50 horas lectivas.
9. Director del *Curso de Formación especializada de profesores de ELE* (10.^a ed.), organizado por los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza, en colaboración con el Gobierno de Aragón. Jaca, del 17 al 28 de agosto de 2015. 50 horas lectivas.
10. Miembro del Comité organizador del *X Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*. Organizado por la Universidad de Zaragoza, en colaboración con la Asociación de Historia de la Lengua Española. Zaragoza, 7-11 de septiembre de 2015.
11. Director del *Curso de Formación inicial de profesores de ELE* (17.^a ed.) del Programa de formación de profesores 2016 del Instituto Cervantes, en colaboración con los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza y el

Gobierno de Aragón. Zaragoza, del 15 de enero al 11 de marzo de 2016. 50 horas lectivas.

12. Director del *Curso de Formación inicial de profesores de ELE* (28.^a ed.) del Programa de formación de profesores 2016 del Instituto Cervantes, en colaboración con los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza y el Gobierno de Aragón. Jaca, del 1 al 12 de agosto de 2016. 50 horas lectivas.
13. Director del Curso de *Formación especializada de profesores de ELE* (11.^a ed.), organizado por los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza, en colaboración con el Gobierno de Aragón. Jaca, del 15 al 26 de agosto de 2016. 50 horas lectivas.
14. Director del *Curso de Formación inicial de profesores de ELE* (18.^a ed.) del Programa de formación de profesores 2017 del Instituto Cervantes, en colaboración con los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza y el Gobierno de Aragón. Zaragoza, del 10 de febrero al 24 de marzo de 2017. 50 horas lectivas.
15. Director del *Curso de Formación inicial de profesores de ELE* (29.^a ed.) del Programa de formación de profesores 2017 del Instituto Cervantes, en colaboración con los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza y el Gobierno de Aragón. Jaca, del 31 de julio al 11 de agosto de 2017. 50 horas lectivas.
16. Director del Curso de *Formación especializada de profesores de ELE* (12.^a ed.), organizado por los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza, en colaboración con el Gobierno de Aragón. Jaca, del 14 al 25 de agosto de 2017. 50 horas lectivas.
17. Director del *Curso de Formación inicial de profesores de ELE* (19.^a ed.) del Programa de formación de profesores 2018 del Instituto Cervantes, en colaboración con los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza y el Gobierno de Aragón. Zaragoza, del 9 de febrero al 23 de marzo de 2018. 50 horas lectivas.
18. Coordinador del *I Foro ELE Universidad de Zaragoza-SGEL*, organizado por los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza, Psylex y SGEL. Zaragoza, 4 de mayo de 2008. 8 horas.

19. Director del *Curso de Formación inicial de profesores de ELE* (30.^a ed.) del Programa de formación de profesores 2018 del Instituto Cervantes, en colaboración con los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza y el Gobierno de Aragón. Jaca, del 30 de julio al 10 de agosto de 2018. 50 horas lectivas.
20. Director del Curso de *Formación especializada de profesores de ELE* (13.^a ed.), organizado por los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza, en colaboración con el Gobierno de Aragón. Jaca, del 13 al 24 de agosto de 2018. 50 horas lectivas.
21. Coordinador de las *VI Jornadas en torno a la Filología Aragonesa. Juan Fernández de Heredia y su época. En homenaje póstumo a Regina af Geijerstam*, Zaragoza, Institución “Fernando el Católico”, 29-30 de noviembre de 2018.
22. Coordinador del *Curso para formadores de candidatos a los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), nivel A2: contenidos y recursos metodológicos*. Cursos de Español como Lengua Extranjera de la Universidad de Zaragoza y Dirección General de Igualdad y Familias del Gobierno de Aragón (Zaragoza, del 3 al 12 de diciembre de 2018).
23. Director del *Curso de Formación inicial de profesores de ELE* (20.^a ed.) del Programa de formación de profesores 2019 del Instituto Cervantes, en colaboración con los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza y el Gobierno de Aragón. Zaragoza, del 8 de febrero al 23 de marzo de 2019. 50 horas lectivas.
24. Director del *Curso de Formación inicial de profesores de ELE* (31.^a ed.) del Programa de formación de profesores 2019 del Instituto Cervantes, en colaboración con los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza y el Gobierno de Aragón. Jaca, del 29 de julio al 9 de agosto de 2019. 50 horas lectivas.
25. Director del Curso de *Formación especializada de profesores de ELE* (14.^a ed.), organizado por los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza, en colaboración con el Gobierno de Aragón. Jaca, del 12 al 23 de agosto de 2019. 50 horas lectivas.

26. Coordinador del *II Foro ELE Universidad de Zaragoza-SGEL*, organizado por los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza, Psylex y SGEL. Zaragoza, 24 de mayo de 2109. 8 horas.
27. Director del *Curso de Formación inicial de profesores de ELE* (21.^a ed.) del Programa de formación de profesores 2020 del Instituto Cervantes, en colaboración con los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza y el Gobierno de Aragón. Zaragoza, del 7 de febrero al 26 de marzo de 2020. 50 horas lectivas.
28. Director del *Curso de Formación inicial de profesores de ELE* (32.^a ed.) del Programa de formación de profesores 2020 del Instituto Cervantes, en colaboración con los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza y el Gobierno de Aragón. Jaca, del 3 al 14 de agosto de 2020. 50 horas lectivas.
29. Director del *Curso de Formación especializada de profesores de ELE* (15.^a ed.), organizado por los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza, en colaboración con el Gobierno de Aragón. Jaca, del 17 al 28 de agosto de 2020. 50 horas lectivas.
30. Miembro del Comité Científico del XXXV *Congreso Internacional de la Asociación de Jóvenes Lingüistas*. Zaragoza, del 11 al 13 de noviembre de 2020 [pospuesto].
31. Director del *Curso de Formación inicial de profesores de ELE* (22.^a ed.) del Programa de formación de profesores 2021 del Instituto Cervantes, en colaboración con los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza y el Gobierno de Aragón. Zaragoza, del 5 de febrero al 25 de marzo de 2021. 50 horas lectivas.
32. Director del *Curso de Formación inicial de profesores de ELE* (33.^a ed.) del Programa de formación de profesores 2021 del Instituto Cervantes, en colaboración con los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza y el Gobierno de Aragón. Jaca, del 2 al 13 de agosto de 2021. 50 horas lectivas.
33. Director del *Curso de Formación especializada de profesores de ELE* (16.^a ed.), organizado por los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza, en colaboración con el Gobierno de Aragón. Jaca, del 16 al 27 de agosto de 2021. 50 horas lectivas.

34. Director del ciclo «Coloquios AraLing» (conferencias y mesas redondas organizadas por el grupo de investigación AraLing. Lingüística aragonesa. Universidad de Zaragoza. Curso académico 2021-2022:
35. Miembro del Comité coordinador UNITA (Universitas Montium) en la Universidad de Zaragoza. Grupo de trabajo de Multilingüismo e Intercomprensión (WP3) (cursos académicos 2020-2021 y 2021-2022).
36. Director del Curso de Lengua y Cultura Españolas (con metodología basada en la Intercomprensión), nivel A1. Zaragoza, curso *online* UNITA, Vicerrectorado de Internacionalización y Cooperación, 4 ECTS. Enero-febrero 2022.
37. Director del Curso de Lengua y Cultura Españolas (con metodología basada en la Intercomprensión), nivel A2. Zaragoza, curso *online* UNITA, Vicerrectorado de Internacionalización y Cooperación, 4 ECTS. Enero-febrero 2022.
38. Director del *Curso de Formación inicial de profesores de ELE* (23.^a ed.) del Programa de formación de profesores 2022 del Instituto Cervantes, en colaboración con los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza y el Gobierno de Aragón. Zaragoza, del 4 de febrero al 24 de marzo de 2022. 50 horas lectivas.
39. Director del *Curso de Formación inicial de profesores de ELE* (34.^a ed.) del Programa de formación de profesores 2022 del Instituto Cervantes, en colaboración con los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza y el Gobierno de Aragón. Jaca, del 1 al 12 de agosto de 2022. 50 horas lectivas.
40. Director del *Curso de Formación especializada de profesores de ELE* (17.^a ed.), organizado por los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza, en colaboración con el Gobierno de Aragón. Jaca, del 15 al 26 de agosto de 2022. 50 horas lectivas.
41. Director del *Curso de Lengua y Cultura Españolas (con metodología basada en la Intercomprensión), nivel A2*. Zaragoza, curso *online* UNITA, Vicerrectorado de Internacionalización y Cooperación, 4 ECTS. Enero-febrero 2022.
42. Miembro del comité organizador del *Congreso Internacional sobre la Enseñanza del Español y del Chino como Lenguas Extranjeras*, Universidad de Zaragoza, 28-30 de noviembre de 2022.

43. Miembro del comité científico del *Congreso Internacional sobre la Enseñanza del Español y del Chino como Lenguas Extranjeras*, Universidad de Zaragoza, 28-30 de noviembre de 2022.
44. *UNITA, Governance Board and connected events at University of Zaragoza*, Zaragoza, 1-4 de febrero de 2023.
45. Director del *Curso de Lengua y Cultura Españolas (con metodología basada en la Intercomprensión), niveles A1 y A2*. Zaragoza, curso online UNITA, Vicerrectorado de Internacionalización y Cooperación, 4 + 4 ECTS. Febrero marzo (A1) y marzo-abril (A2) de 2023.
46. Director del *Curso de Formación inicial de profesores de ELE (24.ª ed.)* del Programa de formación de profesores 2023 del Instituto Cervantes, en colaboración con los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza y el Gobierno de Aragón. Zaragoza, del 3 de febrero al 23 de marzo de 2023. 50 horas lectivas.
46. Presidente del comité organizador del *Curso sobre la edición crítica digital de textos medievales con XML-TEI, con aplicación directa a la proyectada edición crítica digital de la Grant Crònica d'Espanya, compilación impulsada por Juan Fernández de Heredia (c. 1310-1396)*, financiado por el Insituto de Patrimonio y Humanidades, Zaragoza, 6 de junio de 2023.
47. Codirector del Blended Intensive Programme (BIP) *Intercomprension for specific purposes*. Alianza de Universidades UNITA. Curso mixto: online (24-28 de julio y 4 de agosto de 2023) y presencial (Jaca, 7-11 de agosto de 2023). 40 horas.
48. Director del *Curso de Formación inicial de profesores de ELE (35.ª ed.)* del Programa de formación de profesores 2023 del Instituto Cervantes, en colaboración con los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza y el Gobierno de Aragón. Jaca, del 31 de julio al 11 de agosto de 2023. 50 horas lectivas.
49. Director del *Curso de Formación especializada de profesores de ELE (18.ª ed.)* del Programa de formación de profesores 2023 del Instituto Cervantes, en colaboración con los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza y el Gobierno de Aragón. Jaca, del 15 al 25 de agosto de 2023. 50 horas lectivas.

50. Presidente del Comité organizador del Seminario Internacional «Enseñanza de lenguas para migrantes adultos plurilingües» / International Workshop «Language Education for Adults Plurilingual Migrants», Zaragoza, 23-24 de octubre de 2023.
51. Director del *Curso de Lengua y Cultura Españolas (con metodología basada en la Intercomprensión), niveles A1 y A2*. Zaragoza, curso online UNITA, Vicerrectorado de Internacionalización y Cooperación, 4 + 4 ECTS. Noviembre de 2023 (A1) y marzo-abril de 2024 (A2).
52. Director del *Curso de Formación inicial de profesores de ELE* (36.^a ed.) del Programa de formación de profesores 2024 del Instituto Cervantes, en colaboración con los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza y el Gobierno de Aragón. Jaca, del 29 de julio al 9 de agosto de 2024. 50 horas lectivas.
53. Director del *Curso de Formación especializada de profesores de ELE* (19.^a ed.) del Programa de formación de profesores 2024 del Instituto Cervantes, en colaboración con los Cursos de ELE de la Universidad de Zaragoza y el Gobierno de Aragón. Jaca, del 12 al 23 de agosto de 2024. 50 horas lectivas.

VII. ASISTENCIA Y PARTICIPACIÓN EN CURSOS, CONGRESOS Y OTRAS REUNIONES CIENTÍFICAS¹

VII.1. Cursos de formación especializada

1. *Curso de técnicas de investigación filológica*.
Institución «Camón Aznar» de Zaragoza.
Clase semanal de dos horas durante todo el Curso 1981-1982.
2. *Curso de comentario lingüístico de textos del castellano medieval*.
Instituto de Ciencias de la Educación de la Universidad de Zaragoza.
Del 18 al 28 de junio de 1984.
3. *Curso de Dialectología Andaluza e Hispanoamericana*.

¹ Se excluyen las actividades académicas anotadas en el apdo. VI. *Comunicaciones y ponencias presentadas a congresos, seminarios y otros foros científicos*.

Facultad de Filología de la Universidad de Sevilla.
Del 29 de septiembre al 2 de octubre de 1986.

4. *III Curso sobre aspectos didácticos en las Enseñanza Medias:*

Lengua Española.

Instituto de Ciencias de la Educación de la Universidad de Zaragoza.

Del 17 al 19 de septiembre de 1987.

5. *I Curso de Geografía Lingüística de Aragón.*

Institución «Fernando el Católico» de Zaragoza.

Del 21 al 23 de noviembre de 1988.

6. *XXVI Curso de la Escuela de Investigación Lingüística y Literaria de la Oficina Internacional de Información y Observación del Español (O.F.I.N.E.S.).*

Agencia Española de Cooperación Internacional del Ministerio de Asuntos Exteriores (Madrid).

Del 15 de enero al 28 de junio de 1991 (440 horas).

7. *II Curso sobre Lengua y Literatura en Aragón. Siglos de Oro.*

Institución «Fernando el Católico» de Zaragoza.

Del 4 al 6 de febrero de 1991.

8. *III Curso sobre Lengua y Literatura en Aragón. Siglos XVIII-XX.*

Institución «Fernando el Católico» de Zaragoza.

Del 3 al 5 de febrero de 1992.

9. *V Curso sobre Lengua y Literatura en Aragón:*

«Localismo, costumbrismo y literatura popular».

Institución «Fernando el Católico» de Zaragoza.

Zaragoza, del 12-13 de diciembre de 1996.

10. *Curso sobre análisis estadístico aplicado al léxico disponible.*

Cursos extraordinarios de la Universidad de Salamanca.

1-2 de junio de 2007.

11. *Servicio de Acreditación de Centros Instituto Cervantes (SACIC): autoevaluación y elaboración de planes de mejora de Centros de Español como Lengua Extranjera.*

Programa de Cursos para Centros Acreditados del Instituto Cervantes, Instituto Cervantes - Federación Española de Escuelas de Español para Extranjeros (FEDELE), Madrid, 27-28 de mayo de 2016.

12. *Servicio de Acreditación de Centros Instituto Cervantes (SACIC): del currículo a la evaluación del aprendizaje del alumno.*

Programa de Cursos para Centros Acreditados del Instituto Cervantes, Instituto Cervantes - Federación Española de Escuelas de Español para Extranjeros (FEDELE), Madrid, 26-27 de mayo de 2017.

13. *Recursos del Instituto Cervantes para el desarrollo de equipos docentes de los centros de ELE: Diplomas de Acreditación Docente del Instituto Cervantes (DADIC)*, webinar organizado por la Dirección Académica del Instituto Cervantes, 24 de abril de 2023.

VII. 2. Congresos y reuniones científicas

1. *II Reunión de Especialistas en Bibliografía Local.*

(«III Centenario de Nicolás Antonio»).

Huesca - Alcañiz - Zaragoza, 26-27 de octubre de 1984.

2. *III Simposio Internacional de Lengua Española.*

Las Palmas de Gran Canaria,

29 de octubre-1 de noviembre de 1984.

3. *III Jornadas de Archivos Notariales y Judiciales de Aragón.*

Huesca, 12-14 de diciembre de 1984.

4. *I Reunión de Filólogos Aragoneses ("Gracián y su época").*

Institución «Fernando el Católico» de Zaragoza.

Zaragoza, 28 de febrero - 2 de marzo de 1985.

5. *I Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española.*

Cáceres, 30 de marzo - 4 de abril de 1987.

6. *II Congreso de ASELE (Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera).*

Madrid, 3-5 de diciembre de 1990.

7. *Ciclo de conferencias «En torno al léxico español».*

Departamento de Lingüística General e Hispánica,
 Universidad de Zaragoza.
 26-27 de abril de 1995.

8. Real Academia Española. *Jornadas de presentación del Corpus de Referencia del Español Actual* (CREA) y del *Corpus Diacrónico del Español* (CORDE). Madrid, 27-28 de marzo de 1998.
9. *Ciclo de conferencias: Lecciones de Lingüística*.
 Institución «Fernando el Católico» de Zaragoza.
 Zaragoza, 23 de noviembre-21 de diciembre de 1999.
10. *Jornadas «Entre dos siglos: Literatura y aragonesismo»*.
 Institución «Fernando el Católico» de Zaragoza.
 Zaragoza, 29 de noviembre-2 de diciembre de 1999.
11. *XI Congreso Internacional de ASELE: «¿Qué español enseñar?»*.
 Universidad de Zaragoza, 13-16 de septiembre de 2000.
12. *Onomástica y Emblemática*.
 Institución «Fernando el Católico» de Zaragoza.
 Zaragoza, 10-12 de diciembre de 2001.
13. *La lexicografía hispánica ante el siglo XXI: Balance y perspectivas*.
 Institución «Fernando el Católico» de Zaragoza.
 Zaragoza, 4 y 5 de noviembre de 2002.
14. *Visión plural del español. Jornadas in memoriam J. M. Lope Blanch*.
 Institución «Fernando el Católico» de Zaragoza.
 Zaragoza, 26 y 27 de septiembre de 2003.
15. *I Encuentro de Universidades Asociadas al Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española (SIELE)*.
 Madrid, Instituto Cervantes, 15 de noviembre de 2016.
16. *II Encuentro de Centros de Examen del Instituto Cervantes*.
 Madrid, Instituto Cervantes, 31 de enero de 2017.
17. *VII Foro de español internacional Nebrija-SGEL*.
 Madrid, Universidad Nebrija, 29-30 de septiembre de 2017.

18. *II Encuentro de Universidades e Instituciones Asociadas al Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española (SIELE). Nuevas acciones y retos del Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española.*
Salamanca, Cursos Internacionales de la Universidad de Salamanca, 9 y 10 de abril de 2018.
19. *III Encuentro de Centros de Examen del Instituto Cervantes*
Madrid, Instituto Cervantes, 22 de enero de 2018.
20. *II Asamblea de la Asociación Internacional del Servicio Internacional de Certificación del Español como Lengua Extranjera (SICELE).*
Lérida, 2 de abril de 2019.
21. *Jornada de presentación de los nuevos exámenes DELE A2 del Instituto Cervantes.*
Madrid, Instituto Cervantes, 20 de septiembre de 2019.
22. *Staff Week Intercomprensione e Università Europea.*
Centro Linguistico di Ateneo Università di Torino (CLA-UniTO), 5-8 de febrero de 2020. Representación del Equipo de la Universidad de Zaragoza en el Proyecto InterComprehension and Multilingualism in European Education.
23. *I Jornadas del Instituto Cervantes promovidas desde el Servicio de Acreditación de Centros del Instituto Cervantes (SACIC): buenas prácticas en los centros acreditados.* Jornadas online. 21-22 de octubre de 2022. 12 horas.

VII.3. Simposios y reuniones científicas vinculados a Proyectos de investigación (cf. apdo. IV.3)

1. *III Coloquio Internacional PatRom (Patronymica Romanica)*
Barcelona, 19-21 de junio de 1989.
Centro PatRom de Aragón: trabajos antroponímicos en curso.
2. *VI Coloquio Internacional PatRom (Patronymica Romanica)*
Louvain-la-Neuve, 20-24 de mayo de 1992).
Centro PatRom de Aragón: trabajos antroponímicos en curso.
3. *VII Coloquio Internacional PatRom (Patronymica Romanica)*
Neuchâtel, 29 de septiembre - 3 de octubre de 1993.
Centro PatRom de Aragón: trabajos antroponímicos en curso.

4. *VIII Coloquio Internacional PatRom (Patronymica Romanica)*
Bucarest, 29 de septiembre - 1 de octubre de 1994.
Centro PatRom de Aragón: trabajos antroponímicos en curso.
5. *Reunión Nacional de Investigadores del Proyecto PatRom (Patronymica Romanica)*
Facultad de Filología de la Universidad Complutense
29 de octubre de 1994.
Proyecto para un Diccionario de antroponimia aragonesa.
6. *IX Coloquio Internacional PatRom (Patronymica Romanica)*
Oviedo, 25-29 de octubre de 1995.
Centro PatRom de Aragón: trabajos antroponímicos en curso.
7. *XI Coloquio Internacional PatRom (Patronymica Romanica)*
Sevilla, 23-25 de octubre de 1997.
Centro PatRom de Aragón: trabajos antroponímicos en curso.
8. *XII Coloquio Internacional PatRom (Patronymica Romanica)*
Bari (Italia), 13-18 de octubre de 1998.
Centro PatRom de Aragón: trabajos antroponímicos en curso.
9. *XIII Coloquio Internacional PatRom (Patronymica Romanica)*
Palma de Mallorca, 10-13 de febrero de 2000.
Centro PatRom de Aragón: trabajos antroponímicos en curso.

VIII. GESTIÓN Y ADMINISTRACIÓN UNIVERSITARIAS

VIII.1. Cursos de Español como Lengua Extranjera de la Universidad de Zaragoza

1.1. Secretario académico del Servicio de Difusión de Lengua y Cultura Españolas para Extranjeros de la Universidad de Zaragoza (del 1 de noviembre de 1994 al 14 de octubre de 1996).

1.2.a. Director de los Cursos de Español como Lengua Extranjera (ELE) de la Universidad de Zaragoza. Vicerrectorado de Cultura y Política Social de la Universidad de Zaragoza (desde el 22 de octubre de 2013 hasta el 13 de abril de 2016; renovación del cargo el 18 de abril de 2016; director en funciones desde el 14 de febrero de 2020 hasta el 17 de enero de 2021; renovación del cargo: 18 de

enero de 2021; director en funciones desde el 18 de enero de 2025 hasta la renovación del nombramiento).

1.2.b. Director de los Cursos de Español como Lengua Extranjera (ELE) de la Universidad de Zaragoza. Vicerrectorado de Internacionalización y Cooperación de la Universidad de Zaragoza (10 de abril de 2025).

1.3. Responsable del Centro Examinador para los Diplomas de Español como Lengua Extranjera del Instituto Cervantes en la Universidad de Zaragoza en las sedes de Zaragoza (desde el 22 de octubre de 2013), Huesca y Teruel (2009).

1.4. Responsable de la Prueba de Contenidos Constitucionales y Socioculturales de España (CCSE) para la obtención de la nacionalidad española, organizada por el Instituto Cervantes y el Ministerio de Justicia de España (desde el 1 de octubre de 2015).

1.5. Coordinador del «Proyecto de mejora de la capacitación lingüística en español de los potenciales estudiantes universitarios de los campamentos de refugiados saharauis» (B.O.A. Orden Pre/1205/2017, de 27 de julio, por la que se dispone la publicación del convenio de colaboración 2017 entre el Gobierno de Aragón y la Universidad de Zaragoza, para la realización de actuaciones en materia de cooperación para el desarrollo en el ámbito universitario).

1.5. Coordinador del «Proyecto para continuar con la mejora de la capacitación lingüística en español de los potenciales estudiantes universitarios de los campamentos de refugiados saharauis» (B.O.A. Orden Pre/1383/2018, de 9 de agosto, por la que se dispone la publicación del convenio de colaboración 2018 entre el Gobierno de Aragón y la Universidad de Zaragoza, para la realización de actuaciones en materia de cooperación para el desarrollo en el ámbito universitario).

VIII.2. *Estudios de Máster*

2.1. Coordinador del Máster Universitario en Estudios Hispánicos: Lengua y Literatura de la Universidad de Zaragoza (desde el 3 de noviembre de 2011 hasta el 30 de diciembre de 2016).

Primer período: desde el 3 de noviembre de 2011 al 27 de marzo de 2012; en funciones, desde el 27 de marzo de 2012 al 23 de octubre de 2012; Segundo periodo: nombramiento: 23 de octubre de 2012 hasta el 30 de mayo de 2016;

desde entonces, en funciones, hasta la extinción del máster en diciembre de 2016).

2.2. Miembro de la Comisión Académica para la elaboración de la Memoria del Máster Universitario en Formación en Español como Lengua Extranjera (Acuerdo de 27 de junio de 2014, del Consejo de Gobierno de la Universidad de Zaragoza, BOUZ, 8-14, de 3 de junio de 2014; hasta el 13 de abril de 2020).

2.3. Coordinador de la Comisión Académica para la elaboración de la Memoria del Máster Universitario en Español como Lengua Extranjera (Acuerdo del Consejo de Gobierno de la Universidad de Zaragoza, BOUZ, 4-19, de 12 de abril de 2019).

2.4. Miembro de la Comisión de Coordinación del Máster Universitario en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera (miembro de la Comisión, por designación del Coordinador de la titulación, desde el curso académico 2020-2021 y desde mayo de 2024 en adelante; presidente de la Comisión, desde el 21 de febrero de 2022 hasta el 3 de mayo de 2024).

2.5. Coordinador del Máster Universitario en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera de la Universidad de Zaragoza (desde el 21 de febrero de 2022 hasta el 3 de mayo de 2024). Resolución de 21 de febrero de 2022 la Decana de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Zaragoza (por delegación del Rector de esa Universidad).

VIII.3. *Comisiones académicas en Diploma de Estudios Avanzados y en Programas de Doctorado*

3.1. Coordinador del Programa de Doctorado “Lingüística y Lengua Española”, del Departamento de Lingüística General e Hispánica de la Universidad de Zaragoza (Curso académico 2011-12).

3.2. Coordinador del Diploma de Estudios Avanzados en “Lingüística y Lengua Española”, del Departamento de Lingüística General e Hispánica de la Universidad de Zaragoza (Cursos académicos 2011-2012, 2012-2013, 2013-2014 y 2014-15).

3.3. Miembro de la Comisión Académica del Programa de Doctorado en Lingüística Hispánica. Departamento de Lingüística General e Hispánica y posteriormente de Lingüística y de Literaturas Hispánicas de la Universidad de Zaragoza (desde el 24 de octubre de 2012 [fecha de verificación: 23 de julio de 2013] hasta 2024).

VIII.4. *Otras comisiones y representaciones universitarias*

VIII.4.1. Claustro universitario y Junta de Facultad

1. Miembro de la Junta de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Zaragoza (en las elecciones celebradas el 4 de mayo de 2016). Desde el 13 de mayo de 2016 hasta el 3 de noviembre de 2020).

2. Miembro titular del Claustro Universitario de la Universidad de Zaragoza (Resolución y proclamación definitiva de la Secretaría General de la Universidad de Zaragoza, desde el 25 de noviembre de 2016 hasta el 2 de marzo de 2021).

3. Miembro de la Junta de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Zaragoza (en las elecciones celebradas el 28 de octubre de 2020). Desde el 3 de noviembre de 2020.

VIII.4.2. Representante de la Universidad de Zaragoza en 9 comisiones y convenios (entre 2015 y 2022).

IX. OTROS MÉRITOS

IX.1. Tribunales y comisiones académicas

IX.1.1. Tesis doctorales

1. Secretario del Tribunal de la tesis doctoral de José Antonio Saura Rami, *El habla del Valle de Benasque. Aspectos fonéticos, morfosintácticos y léxicos*. Dir. José M.^a Enguita Utrilla. Universidad de Zaragoza, 23 de junio de 1998.

2. Vocal del Tribunal de la tesis doctoral de D. Antonio Carretero Melo, *Onomástica y demografía. El nombre de pila en Fuente del Maestre (Badajoz). Edad Moderna*. Dir. Manuel Ariza Viguera.

Universidad de Sevilla, 16 de diciembre de 1998.

3. Vocal del Tribunal de la tesis doctoral de D. Jesús Martín de las Pueblas Rodríguez, *Toponimia del Valle de Benasque*.

Dir. Javier Terrado Pablo.

Universidad de Lérida, 8 de noviembre de 2002.

4. Vocal del Tribunal de la tesis doctoral de D. Francisco José Martínez Roy, *Estudio y edición del libro XVIII de la Grant Corónica de los Conquiridores II, mandada compilar por don Juan Fernández de Heredia (ca. 1310-1396), Gran Maestre de la Orden de San Juan del Hospital de Jerusalén*.

Dir. Juan Manuel Cacho Bleca.

Universidad de Zaragoza, 21 de diciembre de 2006.

5. Vocal del Tribunal de la tesis doctoral de D. Marcelino Cortés Valenciano, *Toponimia de las Cinco Villas de Aragón*.

Dir. María de Fátima Carrera de la Red.

Universidad de Cantabria, 27 de junio de 2008.

6. Secretario del Tribunal de la tesis doctoral de D. Francisco Sangorrín Guallar, *La versión aragonesa del Libro de Marco Polo (siglo XIV). Edición y estudio*.

Dir.: Rosa M.^a Castañer Martín

Universidad de Zaragoza, 2 de julio de 2014.

7. Vocal del Tribunal de la tesis doctoral de D. Salvador Peláez Santamaría, *Transcripción paleográfica, edición crítica y estudio del léxico de las Ordenanzas de Baeza*.

Dir.: Pilar Carrasco Santos

Universidad de Málaga, 16 de diciembre de 2015.

8. Secretario del Tribunal de la tesis doctoral de Dña. Laura de la Fuente González, *Adquisición de los clíticos de CD en castellano y CD + CC de lugar en catalán en sujetos árabes marroquíes inmersos en un programa bilingüe (catalán-castellano)*

Dir.: Lourdes Díaz Rodríguez.

Universidad Pompeu Fabra, Barcelona, 28 de junio de 2016.

9. Secretario del Tribunal de la tesis doctoral de D. Juan Francisco Sánchez López, *Documentos inquisitoriales zaragozanos del siglo XV. Edición y estudio lingüístico*.

Dir.: José M.^a Enguita Utrilla.

Universidad de Zaragoza, 14 de diciembre de 2017.

10. Vocal del Tribunal de la tesis doctoral de D. Sung, Yuliang,
Estudio sobre la adquisición de los tiempos aspectuales simples del pasado en español por aprendices chinos a partir de distintas perspectivas lingüísticas.
Dir.: Lourdes Díaz Rodríguez y María Taulé Delor
Universitat de Barcelona, 31 de mayo de 2019.
11. Secretario del Tribunal de la tesis doctoral de Helen Rachel Bezalel,
Contribución al estudio del análisis del discurso parlamentario. El Debate de Investidura en las Cortes de Aragón (VIII Legislatura, 12-13 de julio de 2011).
Dir.: María Antonia Martín Zorraquino,
Universidad de Zaragoza, 19 de marzo de 2021.
12. Secretario del Tribunal de la tesis doctoral de María Pilar Marchante Chueca,
Contribución al estudio de los conectores discursivos contraargumentativos en español y de su aplicación metodológica en ELE. (Con referencia a los signos en cambio, por el contrario; sin embargo, no obstante; ahora bien, con todo y eso sí, y con aplicación al método Nuevo Prisma).
Dir.: María Antonia Martín Zorraquino,
Universidad de Zaragoza, 29 de abril de 2021.
13. Presidente del Tribunal de la tesis doctoral de Ángela Testa,
Edición y estudio de la Crónica de San Juan de la Pela, de acuerdo con el manuscrito escurialense N-I.13.
Directores: Mario Lafuente Gómez y Guillermo Tomás Faci,
Universidad de Zaragoza, 4 de mayo de 2023.
14. Vocal del Tribunal de la tesis doctoral de Francisco Marcos Marín,
Pueblos, lenguas y cambio cultural en el Mediterráneo occidental de los siglos V al X.
Dir.: María Jesús Viguera Molins,
Universidad Complutense de Madrid, 4 de septiembre de 2023.
15. Vocal del Tribunal de la tesis doctoral de Haiyang Zhu,
El tratamiento de las unidades fraseológicas en manuales y diccionarios para la enseñanza de ELE de nivel avanzado (C1),
Dir.: Margarita Freixas Alás,
Universidad Autónoma de Barcelona, 18 de octubre de 2024.

16. Miembro suplente de las comisiones de las siguientes tesis doctorales:

- 1 D.^a Pilar Benítez Marco, *El habla de Ansó* (Universidad de Zaragoza, 1998).
2. D.^a Marcela Eliana Cabrera Pommiez, *Neologismos por composición y acronimia en textos de difusión masiva* (Universidad de Valladolid, 2015).
3. D.^a Rosa M.^a Lucha Cuadros, *El efecto de la tarea en producciones escritas analizadas con ordenador: un estudio comparativo entre sujetos nativos y no nativos* (Universitat de Barcelona, 2015).
4. D.^a Elena Albasa Pedrola, *La lengua en el Bajo Aragón a través de documentación notarial (1450-1453). Transcripción y estudio lingüístico* (Universidad de Zaragoza, 2017).
5. M.^a del Carmen Plaza Blázquez, *La producción oral en segundas lenguas: análisis, creación y puesta en práctica de actividades en el aula de Español como Lengua Extranjera* (Universitat de València, 2018).
6. Beatriz Arce Sanjuan, *La lengua de los moriscos aragoneses en el siglo XVI, según sus textos. Aspectos fonéticos y léxicos* (Universidad de Zaragoza, 2021).
7. Abel Regueiro Fernández, *Enseñanza en valores en la clase de ELE. El videojuego como recurso didáctico* (Universidad de Salamanca, 2021).
8. Daniel Laspeñas García, *Correspondencias léxicas entre aragonés, catalán y occitano. Algunas relaciones en el mundo vegetal a la luz de las fuentes bibliográficas* (Universidad de Zaragoza, 2021).
9. Fernando Romanos Hernando, *El léxico cheso: aragonés del valle de Echo, recopilación y estudio sociolingüístico* (Universidad de Zaragoza, 2022).
10. Bruno Menéndez Rodríguez (Universidad Pompeu Fabra, 2022). *Cross-moda Multilingualism: A Reflection on Language Emergence via Pattern Association*.
11. Zhao Mo (Universidad de Lleida, 2023). *Los cuatro conceptos chinos ‘miànzei’, ‘guānxi’, ‘xiào’, ‘lí’ y sus repercusiones sociales*.
12. Rita Evelin Díaz Blanco (Universidad de León, 2024). *Características morfosintácticas del español hablado hoy en la República Dominicana*.

IX.1.2. Trabajos de investigación y memorias de máster

IX.1.2. 1. Universidad de Zaragoza

1. Secretario/vocal en 5 Tribunales de Trabajo de investigación (3.^{er} Ciclo) en los cursos académicos 2001-2006.
2. Secretario/vocal en 8 Tribunales de Fin de Máster en Estudios Hispánicos (3.^{er} Ciclo) en los cursos académicos 2001-2006.
3. Vocal del Tribunal o Presidente del Tribunal de 54 Trabajos Fin de Máster en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (Universidad de Zaragoza, 2021-2024).

IX.1.2.2. Otras Universidades

1. Vocal del Tribunal del Trabajo Fin de Máster en Ciencia Cognitiva y Lenguaje, Dña. Estela Álvarez Blanco, *Erosión lingüística y adquisición incompleta en el español como lengua de herencia*,
Directoras: Lourdes Díaz Rodríguez y María Antonia Martí Antonín
Universidad de Barcelona, 12 de septiembre de 2016.

IX.1.3. Trabajos fin de grado

Presidente del tribunal de los Trabajos fin del Grado en Filología Hispánica durante el curso 2014-2015 (convocatorias de febrero, junio/julio, septiembre y diciembre).

Vocal del tribunal de los Trabajos fin del Grado en Filología Hispánica (Matrícula de Honor) durante el curso académico 2021-2022 (convocatoria de junio/julio).

IX.1.4. Comisiones de concurso de plazas de profesores titulares, profesores contratados doctores y profesores permanente laborales de Universidad

1. Vocal de la Comisión del concurso para provisión de la plaza de profesor titular de la Universidad de Cádiz, del área de Lengua Española (núm. 276), convocado por resolución de 31 de julio de 2001 (BOE de 30 de agosto) y celebrado los días 29-30 de octubre de 2003.
2. Secretario de la Comisión de Selección para la plaza de profesor contratado doctor en régimen de interinidad en el área de Lengua Española (Curso 2019-2020; nombramiento en Consejo del Departamento de Lingüística y Literatura Hispánicas, 13 de julio de 2020).

3. Secretario de la Comisión de Selección para la plaza de profesor contratado doctor en el área de Lengua Española (Curso 2020-2021; nombramiento en Consejo del Departamento de Lingüística y Literatura Hispánicas, 25 de septiembre de 2020).
4. Vocal de la Comisión del concurso para provisión de la plaza de profesor titular de la Universidad de Valladolid, del área de Lengua Española (código K049K49/RP01001), convocado por resolución rectoral de 26 de abril de 2022 (BOE de 5 de mayo de 2022) y celebrado los días 14 y 15 de septiembre de 2022.
5. Vocal titular de la Comisión para una plaza de Profesor Contratado Doctor del área de conocimiento de Lengua Española. Universitat de Lleida. Nombramiento DOGC 8760, de 27 de septiembre de 2022.
6. Presidente titular de la Comisión de una plaza de profesor contratado laboral del área de conocimiento de Lengua Española. Universidad de Zaragoza. Nombramiento: 30 de octubre de 2023. BOA 234, de 5 de diciembre de 2023.
7. Vocal suplente de la Comisión de una plaza de profesor titular del área de conocimiento de Lengua Española. Universidad de Córdoba. Nombramiento: 30 de octubre de 2023. BOE 123, de 22 de mayo de 2025.

IX.1.5. Comisiones de concursos de plazas de otros profesores de Universidad

1. Vocal titular de la Comisión de Selección para los concursos a plazas de ayudantes, profesores ayudantes doctores y profesores asociados, en el área de conocimiento de Lengua Española (Cursos académicos 2011 y 2012. Resolución de 1 de abril de 2011, BOA 19/04/2011).
2. Miembro de la Comisión de valoración para la contratación de cuatro técnicos de idiomas: ELE (Grupo A) para los Cursos de Español como Lengua Extranjera de la Universidad de Zaragoza. Diciembre de 2013-febrero de 2014.
3. Vocal titular (por sustitución) de la Comisión para plazas de profesor ayudante doctor y profesores asociados (Campus de Zaragoza, Huesca y Teruel). Nombramiento BOA 65, de 25 de marzo de 2021.
4. Vocal titular de la Comisión para plazas de profesor asociado, profesor ayudante doctor y profesores con contrato de interinidad (Campus de Zaragoza, Huesca y

Teruel). Nombramiento BOA 35, de 21 de febrero de 2023. Cursos académicos 2023-2024 y 2024-2025.

4. Presidente suplente del concurso de Profesor Sustituto (2024-2025) en el área de Lengua Española del Departamento de Lingüística y Literaturas Hispánicas. Nombramiento BOA 59, de 22 de marzo de 2024.

IX.1.6. Jurados y otros tribunales

1. Miembro del Jurado del Premio literario «Pedro Arnal Caverio 1996» (Departamento de Educación y Cultura de la Diputación General de Aragón).

2. Presidente del Tribunal para la prueba de Expresión oral del «Diploma de Español como Lengua Extranjera» (D.E.L.E.) en la Universidad de Zaragoza (convocatorias de noviembre de 1994, mayo y noviembre de 1995, mayo de 1996).

3. Vocal de distintos tribunales (desde 1993 hasta 2012) de las Pruebas de Acceso a los Estudios Universitarios en la Universidad de Zaragoza (sedes de Zaragoza, Huesca, Barbastro y Teruel).

4. Vocal de distintos tribunales (desde 2013) de las Pruebas de Acceso a las Enseñanzas Universitarias Oficiales de Grado para mayores de 25 y de 45 años en la Universidad de Zaragoza (sede de Zaragoza).

5. Miembro de diversos Tribunales de las Pruebas de Aptitud para la homologación de títulos extranjeros universitarios de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Zaragoza, cursos académicos 2008-2009, 2010-2011 y 2011-2012.

6. Vicepresidente de Tribunal de la Prueba de Acceso a la Universidad (PAU) de la Universidad de Zaragoza (responsable de la sede de Huesca) en las convocatorias de septiembre de 2013 y de septiembre de 2014.

7. Presidente de la Comisión de valoración para la contratación laboral de personal investigador en la línea de investigación Filología aragonesa (Facultad de Filosofía y Letras). Octubre de 2013.

8. Coordinador de los Tribunales del Diploma de Español como Lengua Extranjera (DELE) del Instituto Cervantes en las sedes de la Universidad de Zaragoza: Zaragoza (convocatorias desde noviembre de 2013 a septiembre de 2019), Huesca y Teruel (convocatorias de 2019).

9. Miembro del Tribunal de Revisión de Pruebas de Evaluación de asignaturas del Grado en Filología Hispánica (cursos académicos 2017-2018, 2018-2019, 2019-2020 y 2021-2022) y del tribunal de reclamaciones del Máster Universitario en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (2022-2023).

10. Presidente del Tribunal de Pruebas de Evaluación, Revisión y Reclamación en el Área de Lengua Española del Departamento de Lingüística y Literaturas Hispánicas de la Universidad de Zaragoza (Curso académico 2021-2022, 2022-2023, 2023-2024 y 2024-2025).

IX.2. Presentaciones de libros

1. Vicente Lagüéns Gracia. Presentación del libro de Ángela Abós Ballarín, *El banquete de la redención en el marco de Clèves*, Zaragoza, La Fragua del Trobador, 2020). Feria del Libro de Jaca (Asociación Casino Unión Jaquesa), 15 de agosto de 2021.
2. Antonio Pérez Lasheras y Vicente Lagüéns Gracia. Presentación de los libros coordinados por Antonio Pérez Lasheras, *Cursos de verano de la Universidad de Zaragoza en Jaca: una puerta a la modernidad* (Zaragoza, Prensas Universitarias,) y Alberto Sabio Alcutén, *La casa ilustrada: ciencia y cultura en la Residencia Universitaria de Jaca* (Zaragoza, Prensas Universitarias, 2022). Feria del Libro de Jaca (Biblioteca Municipal), 19 de agosto de 2022.

IX.3. Dirección de revista, pertenencia a Consejos científicos y Asociaciones filológicas

1. Director del *Archivo de Filología Aragonesa*, de la Institución «Fernando el Católico» (Diputación Provincial de Zaragoza). Desde el 30 de noviembre de 2023.
2. Miembro del Consejo asesor de *Aemilianense. Revista Internacional sobre la Génesis y los Orígenes Históricos de las Lenguas Romances*. Fundación «San Millán de la Cogolla» (Logroño). Desde el 16 de noviembre de 2004.
3. Revisor de las revistas *Sintagma* (Universitat de Lleida; vol. 22, 2010), *Moderna språk* (Uppsala; vol. 107/1, 2013), *Archivo de Filología Aragonesa* (Institución

«Fernando el Católico», diversos números desde 2013-2014 hasta la actualidad), *Lletres Asturianas* (Academia de la Llingua Asturiana, vol. 116, 2017), *Rilce* (Universidad de Navarra, vol. 33.2, 2017), *Scripta Digital* (Grupo CHARTA *et al.*, vol. 6, 2017), *Revista de Filología Española* (vol. 101.2, 2020) y de diversas publicaciones del Hispanic Seminary of Medieval Studies (Nueva York).

4. Miembro de número de las siguientes Asociaciones científicas:

- a. Asociación de Historia de la Lengua Española (1987-).
- b. Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (1987-).
- c. Sociedad Española de Lingüística (1989-2017).
- d. Asociación Hispánica de Literatura Medieval (1999-).
- e. Société de Linguistique Romane (2006-).
- f. Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina (2007-2018).

Fecha del CVA	12/10/2025
---------------	------------

Parte A. DATOS PERSONALES

Nombre	AZUCENA		
Apellidos	PENAS IBAÑEZ		
Sexo		Fecha de Nacimiento	
DNI/NIE/Pasaporte			
URL Web			
Dirección Email	azucena.penas@uam.es		
Open Researcher and Contributor ID (ORCID)	0000-0002-9081-757X		

RESUMEN NARRATIVO DEL CURRÍCULUM

A.1. Nº de Sexenios: 5 (Año último concedido: 2021); Nº de Quinquenios: 6+2; Nº de trienios: 14. Nº de Tesis Dirigidas: 13. 245 publicaciones en el Portal de Producción Científica UAM. Publicaciones recogidas en JCR, WEB OF SCIENCE, SCOPUS, CIRC, CARHUS+, ERIH+, ARTS & HUMANITIES CITATION INDEX, ERIC, MLA, etc.; así como en SPI. 98 citas en Google Académico. 86 citas en Dialnet. 138 citas en Scopus. 37 citas en Web of Science. Total Pub. (14: Scopus), (13: Web of Science), (175: Dialnet), (168: Semantic Scholar). Total de Pub. Q1: 12% de las publicaciones. Q2: 47% de las publicaciones.

A.2. Premio extraordinario licenciatura, beca FPU ref. PG-1980-00275 U. Salamanca (1981-1984), beca postdoctoral Fundación Caja Madrid, conv. 1998/99. Catedrática Enseñanzas Medias (1981-1987), Profesora Asociada UPV/EHU (1988-1990) y UAM (1990-1999). Profesora Titular de Lengua española UAM (05/01/2000). Acreditada Cuerpo Catedráticos de Universidad (2013). Catedrática de Universidad (2021). IP del proyecto Semántica y sintaxis de los verbos con doble participio en español: herencia latina e indoeuropea en la diátesis y en la voz, ref. 09/SHD/038 CAM/UAM Grupos emergentes (2006). Principal Investigator (PI) por la sede de la UAM and Spanish Universities del proyecto europeo Supporting success for all – Universal Design Principles in Digital Learning for students with disabilities (Success), ref. 2020-1-PL01-KA226-SCH-095777 (from 2021-03-01 to 2023-02-28), prorrogado hasta el 30/09/2023. Principal Investigator (PI) por la sede de la UAM (partner) del proyecto europeo Collaborative and transparent use of Learning Analytics in online university courses, valuing the learner role and exploiting advanced monitoring equipment (We-Collab), ref. 2021-1-HR01-KA220-HED-000027562 (from 2022-02-01 to 2025-01-31). IP del proyecto de investigación Interacción Humano-IA: Investigación e Innovación en la Generación de Discurso, Interpretación y Traducción en Tiempo Real. Referencia PHS-2024/PH-HUM-52, CAM. Coord. Grupo Investig. Semántica Latino-Románica (UAM Grupo F-024 SemLatRom) 2006-2019. Coord. Grupo Investig. Semántica y Léxico (UAM Grupo F-209 SEMyLÉX) 2019-. Miembro investig. Grupo Léxico U. A Coruña (Grupo G000375 GLEX) 2005-), Grupo Japón U. Zaragoza (Grupo S117 Japón 2012-) y del Grupo Investig. Análisis del Discurso y Nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación de la URJC (Grupo GRIADYNTIC 2022-). 7 Estancias investig. en Lecce, La Sapienza, Reykyavik, Lisboa, Bergen, Coimbra, Cagliari. Dirección 12 tesis doctorales con Cum Laude. La última "Análisis semántico-pragmático de los verbos pseudocopulativos de cambio" (UAM 2023). Dirección 2 DEA, 21 TFM, 16 TFG. En Docencia obtuvo 9/10 en encargo docente, desempeño docente, desarrollo de materiales didácticos. 15 Proyectos de Investigación. 3 Proyectos de Innovación Docente. (Co)autora de 62 artículos, (co)autora de 10 libros, (co)editora de 7 libros, (co)autora de 70 capítulos de libro. Autora de 25 reseñas. 70 aportaciones a congresos-jornadas-simposios y 47 conferencias-seminarios. Secretaria de Departamento, Facultad de Filología (UPV/EHU 1989-90). Coordinadora del Máster de Lengua Española: Investigación y Prácticas Profesionales en EE.HH. (2016-2018). IP de 1 proyecto de la UAM-CAM, IP de 1 proyecto de la CAM e IP de 2 proyectos europeos.

1. ACTIVIDAD INVESTIGADORA, DE TRANSFERENCIA E INTERCAMBIO DEL CONOCIMIENTO

1.1. PROYECTOS Y CONTRATOS DE INVESTIGACIÓN Y TRANSFERENCIA E INTERCAMBIO DEL CONOCIMIENTO

1.1.1. Proyectos

- 1 **Proyecto.** Interacción Humano-IA: Investigación e Innovación en la Generación de Discurso, Interpretación y Traducción en Tiempo Real (Ref. PHS-2024/PH-HUM-52). Consejería de Educación, Ciencia y Universidades de la Comunidad de Madrid. (Universidad Autónoma de Madrid). 01/01/2025-31/12/2027. 342.000 €.
- 2 **Proyecto.** Scaffolding Online University Learning: Support Systems (Soulss). (Unión Europea). 01/12/2022-30/11/2026. 45.000 €.
- 3 **Proyecto.** ERASMUS + 2021-1-HR01-KA220-HED-000027562, Collaborative and transparent use of Learning Analytics in online university courses, valuing the learner role and exploiting advanced monitoring equipment. Unión Europea; CROATIAN NATIONAL AGENCY/SVEUCILISTE UNIVERSITY RIJEKI, CROATIA. Maja Vujicic y Matia Torbarina; Penas Ibañez, Azucena. 01/02/2022-31/01/2025. 371.219 €. Investigador principal.
- 4 **Proyecto.** ERASMUS + 2020-1-PL01-KA226-SCH-095777, Supporting success for all – Universal Design Principles in Digital Learning for students with disabilities (Success). Unión Europea; POLISH NATIONAL AGENCY/INSTYTUT CHEMII BIOORGANICZNEJ POLSKIEJ AKADEMII NAUK, POLAND. Michał Zimniewicz and Martyna Dominiak-Świgoń; Penas Ibañez, Azucena. (Unión Europea). 01/03/2021-30/09/2023. 296.200 €. Investigador principal.
- 5 **Proyecto.** S47_20R, Proyecto Autonómico de Investigación Grupo de Referencia Japón. Gobierno de Aragón.. TIRADO ROBLES, CARMEN. (Universidad de Zaragoza). 01/01/2020-31/12/2022. 38,49 €. Miembro de equipo.
- 6 **Proyecto.** PR87/19-22542, Oralidad y escritura en el periodismo científico. Luis Alberto Hernando Cuadrado. 01/01/2020-31/12/2020. 11.500 €. Miembro de equipo.
- 7 **Proyecto.** S47_17R, Proyecto de Investigación Grupo de Referencia Japón. Universidad de Zaragoza. Gobierno de Aragón. Tirado Robles Carmen. 01/01/2017-31/12/2019. 35.460 €. Miembro de equipo.
- 8 **Proyecto.** PR26/16-20258, La configuración lingüístico-discursiva en el periodismo científico. Banco SANTANDER-UNIVERSIDAD COMPLUTENSE MADRID. -. 01/01/2017-31/12/2017. 7.500 €. Miembro de equipo.
- 9 **Proyecto.** FFI2012-34826, Semántica Latino-Romanica: Unidades de significado procedental. Diferencias conservadoras e innovadoras del latín al español y afinidades con otras lenguas. Ministerio de Economía y Competitividad. Garcia Hernandez, Benjamin. (Universidad Autónoma de Madrid). 01/01/2013-31/07/2016. 15.000 €. Miembro de equipo.
- 10 **Proyecto.** FFI2011-23064, Diccionario Coruña de la lengua española actual (Continuación). Ministerio de Ciencia e Innovación. -. (Universidad Autónoma de Madrid). 01/01/2012-31/12/2014. 58.080 €. Miembro de equipo.
- 11 **Proyecto.** INCITE09PXIB104242PR, Proyecto diccionario “Coruña” de la lengua española estándar actual. XUNTA DE GALICIA. Gonzalez Perez, Rosario. (Universidad Autónoma de Madrid). 01/01/2009-31/12/2012. 65.983 €. Miembro de equipo.
- 12 **Proyecto.** FFI2008-02481, Diccionario Coruña de la lengua española estándar actual (continuación). Ministerio de Ciencia e Innovación. -. (Universidad Autónoma de Madrid). 01/01/2009-31/12/2011. 48.400 €. Miembro de equipo.
- 13 **Proyecto.** FFI2008-04605, Lingüística de Eugenio Coseriu y lingüística coseriana. Ministerio de Ciencia e Innovación. Garcia Hernandez, Benjamin. (UAM.FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS.FILOLOGÍA CLÁSICA). 01/01/2009-31/12/2011. 12.000 €. Miembro de equipo.
- 14 **Proyecto.** Diseño, intervención y evaluación de un programa en docencia, investigación y proyección social para el desarrollo rural que sirva de modelo de actuación interdisciplinar implicando a expertos universitarios de las diferentes áreas de conocimiento. (Universidad Autónoma de Madrid). 01/01/2005-01/01/2007. Investigador principal.

- 15 Proyecto.** 09/SHD/038, Semántica y sintaxis de los verbos con doble participio en español: herencia latina e indoeuropea en la diátesis y en la voz.. U.A.M.. (UAM.FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS.FILOLOGÍA ESPAÑOLA). 01/01/2006-31/12/2006. 6.000 €. Investigador principal.
- 16 Proyecto.** Proyecto de investigación e innovación docente en la tutoría del prácticum: un enfoque interdisciplinar y reflexivo. Penas Ibáñez, Azucena. (Universidad Autónoma de Madrid). 01/01/1999-01/01/2001. Investigador principal.
- 17 Proyecto.** 91-10/0400/D-VB-Ext.2 (España), EuroLing (Programa Lingua Acción V). - . 01/07/1993-30/06/1994. 130.000 €. Miembro de equipo.

1.2. RESULTADOS Y DIFUSIÓN DE LA ACTIVIDAD INVESTIGADORA Y DE TRANSFERENCIA E INTERCAMBIO DE CONOCIMIENTO

1.2.1. Actividad investigadora

AC: Autor de correspondencia; (nº x / nº y): posición firma solicitante / total autores. Si aplica, indique el número de citaciones

- 1 Artículo científico.** 2025. Legibilidad / lecturabilidad en muestras transcritas de discurso oral. Un caso de estudio de la competencia pragmática en personas con trisomía 21. Pragmalingüística. 33, pp.151-189.
- 2 Artículo científico.** Bastos, Rogério Pereira. 2024. Versión a lo divino de un cuento tradicional: La balada de Caperucita de García Lorca. Estudios de traducción. Universidad Complutense De Madrid. 14(14), pp.35-44. ISSN 2174-047X. JCR (0.2 (Source: JCR Edition 2023)).
<https://doi.org/10.5209/estr.91665>
- 3 Artículo científico.** (1/1) Mª Azucena Penas Ibáñez. 2023. El principio de cooperación en Quino y la rueda de emociones de Robert Plutchik y Lindsay Braman. Biblioteca de Babel: revista de filología hispánica. UAM. (Extra 1 (Revista de, pp.237-256. ISSN 2695-6349.
- 4 Artículo científico.** (1/1) Penas Ibáñez MA (AC). 2022. Comunicación no verbal y somatismos fraseológicos de base emocional. Anuario de Estudios Filológicos. Universidad De Extremadura. 45(45), pp.211-235. ISSN 0210-8178. SCOPUS (0). SJR (0.124).
<https://doi.org/10.17398/2660-7301.45.211>
- 5 Artículo científico.** (1/1) Penas Ibáñez, Mª Azucena. 2022. EL-MADKOURIMAATAOUI, Mohamed. Lingüística aplicada a la traducción. Madrid: Síntesis, 2020. ALFINGE: REVISTA DE FILOLOGÍA. Universidad de Córdoba. (34), pp.135-138. ISSN 0213-1854.
<https://doi.org/10.21071/arf.v34i.14097>
- 6 Artículo científico.** (1/1) Penas Ibáñez, Mª Azucena; Zhang, Tao. 2022. El verbo de Trayectoria-Manera en el chino mandarín en comparación con el español y el inglés. ESTUDIOS FILOLOGICOS. Universidad Austral de Chile. (70), pp.161-188. ISSN 0071-1713. SCOPUS (0). JCR (0.1), SJR (0.167).
<https://doi.org/10.4067/S0071-17132022000200161>
- 7 Artículo científico.** (1/1) Penas Ibáñez, Mª Azucena; Alonso Perdiguero, Milagros. 2021. Definición lexicográfica y discursivo-textual de teléfono móvil a partir de un blog. Studia Humanitatis Journal. Universidad Rey Juan Carlos. 1(1), pp.127-153. ISSN 2792-3967.
<https://doi.org/10.53701/shj.v1i1.15>
- 8 Artículo científico.** (1/1) Ibanez MAP (AC). 2021. Discurso poético y lenguaje emocional en san Juan de la Cruz: Diferencias léxicas y semánticas en la edición bilingüe español-portugués de las «Coplas del alma que pena por ver a Dios. Del mismo autor». Edad de Oro. Universidad Autónoma De Madrid. 40(40), pp.203-215. ISSN 0212-0429. SCOPUS (0). SJR (0.101), Otros (ICEE 65.000 SPI (General) - Universidad Autónoma de Madrid).
<https://doi.org/10.15366/edadoro2021.40.009>

- 9 **Artículo científico.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2021. La modalité en espagnol et en arménien. Analyse comparative. Bulletin Hispanique. Université Michel de Montaigne Bordeaux 3 (<http://www.montaigne.u-bordeau...>). 123(2), pp.207-228. ISSN 0007-4640. SCOPUS (0). SJR (0.104), JCR ().
<https://doi.org/10.4000/bulletinhispanique.13307>
- 10 **Artículo científico.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena; Zhang, Tao. 2021. Propuesta de interacción entre el verbo y la preposición en la codificación de los eventos de desplazamiento. Estudio contrastivo entre el español y el chino mandarín. Energiea (Tübingen). University of Zurich. (6), pp.64-95. ISSN 1869-4233.
- 11 **Artículo científico.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena; Menéndez Guerrero, Beatriz. 2020. Análisis de las fórmulas rutinarias en las Fisonomías sociales de Benito Pérez Galdós. Paremia. Asociación Cultural Independiente. (30), pp.125-135. ISSN 1132-8940. SJR (0.101).
- 12 **Artículo científico.** 2020. La creatividad poética en Japón: sin límites de edad. Dialogía: revista de lingüística, literatura y cultura. Instituto de Estudios Mijail Bajtin. 14(14), pp.103-122. ISSN 1819-365X.
- 13 **Artículo científico.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena; Minasyan, Nelli. 2020. La preposición en las perífrasis discursivas del español: Un reto para el armenio. Romanica Olomucensia. Univerzita Palackého v Olomouci. 32(2), pp.243-260. ISSN 2571-0966. WOS (1).
<https://doi.org/10.5507/ro.2020.013>
- 14 **Artículo científico.** (1/1) M^a Azucena Penas Ibáñez y Nelli Minasyan. 2020. Perífrasis de infinitivo y de gerundio en español. Su traducción al armenio. Revista Electrónica del Lenguaje. 7, pp.129-152. ISSN 2387-1598.
- 15 **Artículo científico.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena; Xiao, Yanhong. 2019. Naturaleza corpórea de las emociones miedo, ira y alegría: Su representación fraseológica en Occidente y Oriente. Paremia. Asociación Cultural Independiente. (28), pp.79-92. ISSN 1132-8940.
- 16 **Artículo científico.** 2018. Cambio semántico y lexemática verbal: De los preverbios latinos a los verbos españoles prefijados y de régimen preposicional. Su relación con los Phrasal Verbs. Romance Philology. University Of California Press. 72(2), pp.229-254-254. ISSN 0035-8002. SCOPUS (8). JCR (C Carhus (Filología, Lingüística i Sociolingüística)).
<https://doi.org/10.1484/J.RPH.5.116506>

Explicación narrativa de la aportación

Este artículo, con el título: “De los preverbios latinos a los verbos españoles prefijados y de régimen preposicional”, fue uno de los seleccionados para su publicación en Retrospective Essays on Romance Philology, vols. 51-75 (1997-2021). Volumen especial de Romance Philology, 75/2, 2021, 214-216, con motivo del 75th Anniversary Issue. doi/10.1484/J.RPH.5.132547.

- 17 **Artículo científico.** (1/1) M^a Azucena Penas Ibáñez. 2018. El discurso periodístico en el siglo XVIII a partir del primer periódico diario de España (1758): el párrafo desde un enfoque cognitivo de la enacción. Estudios Humanísticos. Filología. Universidad De Leon. (40), pp.71-94-94. ISSN 0213-1382. Otros (D Carhus (Filología, Lingüística i Sociolingüística)), Otros (ICEE 8.000 SPI (Bell artes) - Universidad de León).
<https://doi.org/10.18002/ehf.v0i40.5454>
- 18 **Artículo científico.** (1/1) Penas Ibanez, Ma Azucena. 2018. J. DEL HOYO, Eponimón. El sorprendente origen de las palabras con nombre pro-pio, Barcelona, Ariel, 2016. Cuadernos de Filología Clásica. Estudios Latinos. Universidad Complutense De Madrid. 38(1), pp.163-165. ISSN 1131-9062. Otros (D Carhus (Filología, Lingüística i Sociolingüística)), Otros (ICEE 113.000 SPI (General) - Universidad Complutense de Madrid).
<https://doi.org/10.5209/CFCL.60941>

- 19 **Artículo científico.** (1/1) Penas Ibáñez, María Azucena. 2018. Reseña: PENADÉS MARTÍNEZ, Inmaculada (2015): Para un diccionario de locuciones. De la lingüística teórica a la fraseología práctica, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá, 360 páginas. Revista de Lexicografía. Universidade Da Coruña. 21, pp.173-177. ISSN 1134-4539. Otros (D Carhus (Filología, Lingüística i Sociolingüística)), Otros (ICEE 12.000 SPI (General) - Universidade da Coruña).
<https://doi.org/10.17979/rlex.2015.21.0.3257>
- 20 **Artículo científico.** Penas Ibáñez, M^a Azucena; Satchou, Claude Hervé. 2017. Combinatoria sintáctica y léxica de la homonimia sincrónica adjetival a la lengua nufi en contextos de uso. Revista iberoamericana de lingüística. Universitas Castellae. (12), pp.49-65. ISSN 1887-407X. Otros (11).
- 21 **Artículo científico.** Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2017. Denominación de las categorías de color básicas: procesos ontogenéticos y semántico-cognitivos. RILCE-Revista de Filología Hispanica. Universidad de Navarra. 33(3), pp.1224-1267. ISSN 0213-2370. SCOPUS (3). SJR (0.159), JCR (0.200), Otros (B Carhus (Filología, Lingüística i Sociolingüística)).
<https://doi.org/10.15581/008.33.3.1224-67>
- 22 **Artículo científico.** Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2017. Etimología tradicional china. Análisis comparativo con la lengua española en su contexto románico e indoeuropeo. Anuario de Estudios Filológicos. Universidad De Extremadura. 40(40), pp.135-157. ISSN 0210-8178. Otros (30). SJR (0.101), Otros (C Carhus (Filología, Lingüística i Sociolingüística)), Otros (ICEE 0.876 SPI (General) - Universidad De Extremadura).
<https://doi.org/10.17398/2660-7301.40.135>
- 23 **Artículo científico.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena; Zhu, Wen. 2016. Análisis de los términos léxicos y traductológicos básicos de color en español y en chino. Hipótesis fisiológica y comprobación lingüística. Itinerarios (Warszawa). Instituto de Estudios Ibéricos e Iberoamericanos. (24), pp.79-101. ISSN 1507-7241.
- 24 **Artículo científico.** Penas Ibañez, Azucena. 2015. En la prehistoria de los estudios sobre el español coloquial. Frases y diálogos de la vida diaria de Werner Beinhauer. Revista Española De Lingüística. Sociedad Española de Lingüística (<http://www.sel.edu.es/inicio>). 45(2), pp.467. ISSN 0210-1874. Otros (D Carhus (Filología, Lingüística i Sociolingüística)).
- 25 **Artículo científico.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2015. Penadés Martínez, Inmaculada (2015): Para un diccionario de locuciones. De la lingüística teórica a la fraseología práctica, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá, 360 páginas. Revista de Lexicografía. Universidade De Santiago De Compostela. (21), pp.173-177. ISSN 1134-4539. Otros (C Carhus (Filología, Lingüística i Sociolingüística)), Otros (ICEE 1.054 SPI (General) - Universidade De Santiago De Compostela).
- 26 **Artículo científico.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2015. Significado conceptual y procedimental del léxico informático en el espacio educativo. Opcion. Universidad del Zulia. (1), pp.569-590. ISSN 1012-1587. SJR (0.139), Otros (C Carhus (General o Multidisciplinar)).
- 27 **Artículo científico.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2014. Dialogicidad en contextos cruzados: conciencia metapragmática y significado procedimental en el humor gráfico de Quino. Oralia. Arco Libros. (17), pp.317-346. ISSN 1575-1430. SJR (0.205), Otros (ICEE 16.557 SPI (General) - Arco Libros).
- 28 **Artículo científico.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2014. Interferencia gramatical latina en el infinitivo flexionado iberorromance: hipótesis sintáctica. RILCE-Revista de Filología Hispanica. Universidad de Navarra. 30(2), pp.525-558. ISSN 0213-2370. JCR (0.064), SJR (0.135), Otros (B Carhus (Filología, Lingüística i Sociolingüística)).
- 29 **Artículo científico.** (1/1) Penas Ibáñez M.A., Erlendsdóttir E. 2014. Metaphorical lexical items of the notional fields 'fear', 'to be hungry' and 'to eat a lot' in Spanish, Icelandic and Russian. Tonos Digital. Universidad De Murcia. (26). ISSN 1577-6921. SCOPUS (3). SJR (0.1), Otros (C Carhus (Filología, Lingüística i Sociolingüística)), Otros (ICEE 2.279 SPI (General) - Universidad De Murcia).

- 30 **Artículo científico.** M.^a Azucena Penas Ibáñez; Erla Erlendsdóttir. 2014. Ítems léxicos metafóricos de los campos nocionales miedo, tener hambre y comer mucho en español, islandés y ruso. Tonos Digital. Universidad De Murcia. (26), pp.32-32. ISSN 1577-6921. SJR (0.1), Otros (C Carhus (Filología, Lingüística i Sociolingüística)), Otros (ICEE 2.279 SPI (General) - Universidad De Murcia).
- 31 **Artículo científico.** Clara Molina; Sara Vila Maldonado; M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2013. Claves para la mejora de los estudios de grado a través de la coordinación docente: una propuesta de investigación. Docencia e Investigación. Universidad de Castilla-La Mancha. 38(23), pp.23-39. ISSN 1133-9926. Otros (C Carhus (Educació)).
- 32 **Artículo científico.** Sakamoto Y., Ogata H., Nakajima H., Kishi K., Sakamoto T., Ishii T. 2013. Contrastive Analysis of Processes of Adjectival Metabasis in Spanish and Chinese. Análisis contrastivo de los procesos de recategorización del adjetivo en español y en chino. CLEFT PALATE-CRANIOFACIAL JOURNAL. Springer Nature. 50(5), pp.623-626. ISSN 1055-6656. SCOPUS (2). SJR (0.679), JCR (1.106).
<https://doi.org/10.1597/11-264>
<https://ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/2239-0367>
- 33 **Artículo científico.** M^a Azucena Penas Ibáñez. 2013. Haiku y flamenco. Un caso paradigmático de abstracción conceptual y minimalismo formal, con especial atención al significado nacional y procedimental. Verba hispanica: anuario del Departamento de la Lengua y Literatura Españolas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Ljubljana. University of Ljubljana. (21), pp.75-101. ISSN 0353-9660.
<https://doi.org/10.4312/vh.21.1.75-100>
<https://ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/0353-9660>
- 34 **Artículo científico.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena; Xiao Yanhong. 2013. Metáfora y fraseología: Estudio tipológico contrastivo entre chino y el español. Cauce: revista internacional de filología y su didáctica. Universidad De Sevilla. (36), pp.207-235. ISSN 0212-0410.
- 35 **Artículo científico.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2013. Miguel, Elena de (ed.). Panorama de la lexicología. Barcelona, Ariel, 2009. Revista Española De Lingüística. Sociedad Española de Lingüística (<http://www.sel.edu.es/inicio>). 43(2), pp.209-214. ISSN 0210-1874.
- 36 **Artículo científico.** Penas Ibañez, Azucena. 2013. Panorama de la lexicología. Revista Española De Lingüística. Sociedad Española de Lingüística (<http://www.sel.edu.es/inicio>). 43(2), pp.209-214. ISSN 0210-1874.
- 37 **Artículo científico.** Penas Ibañez, Azucena. 2012. Clases léxicas aspectuales de Ser y Estar. Analecta Malacitana. Universidad de Málaga (UMA). 80, pp.1-20. ISSN 0211-934X.
- 38 **Artículo científico.** Penas Ibañez, Azucena. 2012. Colocación y solidaridad: Su relevancia lexicográfica para el Diccionario "Coruña" de la lengua española actual. Dialogia. Univ Nove Julho. 0, pp.45-81. ISSN 1677-1303.
- 39 **Artículo científico.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2012. Colocación y solidaridad: Su relevancia lexicográfica para el Diccionario Coruña de la lengua española actual. Dialogía: revista de lingüística, literatura y cultura. Instituto de Estudios Mijail Bajtin. (6), pp.45-81. ISSN 1819-365X.
- 40 **Artículo científico.** Penas Ibañez, Azucena. 2012. Escollos de sintaxis española. Anuario de Estudios Filológicos. Universidad De Extremadura. (XXXV), pp.282-283. ISSN 0210-8178.
- 41 **Artículo científico.** Penas Ibañez, Azucena. 2012. Interferencia gramatical latina en el infinitivo flexionado iberorrománico. Hipótesis sintáctica. RILCE-Revista de Filología Hispanica. Universidad de Navarra. 28(2), pp.1-31. ISSN 0213-2370. JCR (0.023), SJR (0.1).
- 42 **Artículo científico.** Penas Ibañez, Azucena. 2012. Metáfora y fraseología. Estudio tipológico contrastivo entre el chino y el español. Cauce: revista internacional de filología y su didáctica. Universidad De Sevilla. 35, pp.1-31. ISSN 0212-0410.
- 43 **Artículo científico.** Penas Ibañez, Azucena. 2012. Una pequeña historia de la filosofía. (Ramón Irigoyen). Bajo palabra. Universidad Autónoma De Madrid. 2(7), pp.629-631. ISSN 1576-3935.

- 44 **Artículo científico.** Penas Ibañez, Azucena. 2011. Aproximación histórica a la reformulación lingüística de la paráfrasis como un caso de sinonimia sintagmática. *Energeia* (Tübingen). University of Zurich. 3, pp.30-74. ISSN 1869-4233.
- 45 **Artículo científico.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena; Abad Serna, Silvia. 2011. Aproximación histórica a la reformulación lingüística de la paráfrasis como un caso de sinonimia sintagmática. *Energeia* (Tübingen). University of Zurich. (3), pp.30-74. ISSN 1869-4233.
- 46 **Artículo científico.** Penas Ibañez, Azucena. 2010. Gutiérrez, M.A., *Libri minores* (Aelii Antonii Nebrissensis). *Crítica bibliographica*. Editorial Academis del Hispanismo. ISSN 1885-6926.
- 47 **Artículo científico.** (1/1) Penas Ibáñez M; Alonso Perdiguero M. 2010. Inferential semiotization processes in *El Sur* by Borges and Erice. *Circulo de Linguistica Aplicada a la Comunicacion*. Universidad Complutense De Madrid. 41, pp.107-143. ISSN 1576-4737. SCOPUS (0). (ICEE 16.740 SPI (General) - Universidad Complutense de Madrid), SJR ().
- 48 **Artículo científico.** M.^a Azucena Penas Ibáñez; Milagros Alonso Perdiguero. 2010. Procesos inferenciales de semiotización en *El Sur* de Borges y Erice. *Circulo de Linguistica Aplicada a la Comunicacion*. Universidad Complutense De Madrid. (41), pp.143-143. ISSN 1576-4737. (ICEE 16.740 SPI (General) - Universidad Complutense de Madrid), SJR ().
- 49 **Artículo científico.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2010. Procesos léxico-semánticos en el campo tropológico: usos especializados y usos comunes. *Cuadernos del Instituto de Historia de la Lengua*. Cilengua. Centro Internacional de Investigación de la Lengua Española. (5), pp.117-164. ISSN 1889-0709.
- 50 **Artículo científico.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2009. El valor lingüístico-heurístico del proceso semántico metafórico. *Dialogía: revista de lingüística, literatura y cultura*. Instituto de Estudios Mijail Bajtin. (4), pp.3-48. ISSN 1819-365X.
- 51 **Artículo científico.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2009. La formación de palabras en el español del Caribe y en el español de España: Estudio comparativo. *Anuario de lingüística hispánica*. Universidad De Valladolid. 25(25), pp.103-108. ISSN 0213-053X.
- 52 **Artículo científico.** Penas Ibañez, Azucena. 2009. Portolés, L., *Pragmática para hispanistas*. *Revista Española De Lingüística*. Sociedad Española de Lingüística (<http://www.sel.edu.es/inicio>). 39(1), pp.213-215. ISSN 0210-1874.
- 53 **Artículo científico.** Penas Ibañez, Azucena. 2009. Varela, S., *Morfología léxica: la formación de palabras*. *Revista Española De Lingüística*. Sociedad Española de Lingüística (<http://www.sel.edu.es/inicio>). 39(1), pp.220-222. ISSN 0210-1874.
- 54 **Artículo científico.** Penas Ibañez, Azucena. 2009. Varela, S., *Morfología léxica: la formación de palabras*. *Estudios de Lingüística*. Universidad de Alicante (ELUA). Universitat d'Alacant / Universidad de Alicante. 23, pp.415-418. ISSN 0212-7636.
- 55 **Artículo científico.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2008. Semántica del discurso: la variable género: una investigación sobre el sexismo semántico. *Lingüística En La Red*. Linred. Universidad de Alcalá. (6), pp.8-8. ISSN 1697-0780.
- 56 **Artículo científico.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2008. Sentido plural, connotación y polisemia. *Estudio teórico general y aplicación lingüística a Flor de Santidad*. Analecta Malacitana. Universidad de Málaga (UMA). 31(2), pp.445-475. ISSN 0211-934X.
- 57 **Artículo científico.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2008. Variantes diafásicas de la diátesis en los cronistas de Indias. *Anuario de Estudios Filológicos*. Universidad De Extremadura. 31(31), pp.143-161. ISSN 0210-8178.
- 58 **Artículo científico.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2007. Aspectos semánticos y léxicos del español de Puerto Rico. *Estudios de Lingüística*. Universidad de Alicante (ELUA). Universitat d'Alacant / Universidad de Alicante. (21), pp.281-300. ISSN 0212-7636. <https://doi.org/10.14198/elua2007.21.14>
- 59 **Artículo científico.** Penas Ibañez, Azucena. 2006. El español como lengua internacional: pasado y futuro. *Hispanic Horizon* Recurso electrónico. Jawaharlal Nehru University. 25, pp.260-286. ISSN 0970-7522.

- 60 Artículo científico.** Penas Ibañez, Azucena. 2006. Herrero Ruiz de Loizaga, F. J., Sintaxis histórica de la oración compuesta en español. Revista Española De Lingüística. Sociedad Española de Lingüística (<http://www.sel.edu.es/inicio>). 36(2), pp.436-437. ISSN 0210-1874.
- 61 Artículo científico.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2006. Herrero Ruiz de Loizaga, F. Javier, Sintaxis histórica de la oración compuesta en español, Madrid, Gredos, 2005, 557 pp. Revista Española De Lingüística. Sociedad Española de Lingüística (<http://www.sel.edu.es/inicio>). 36(1), pp.436-437. ISSN 0210-1874.
- 62 Artículo científico.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2006. Isotopías de contenido semántico en un soneto de Miguel de Unamuno. Sancho El Sabio. Revista de Cultura e Investigación Vasca. Fundación Sancho el Sabio. (25), pp.51-80. ISSN 1131-5350.
- 63 Artículo científico.** Penas Ibañez, Azucena. 2005. Capanaga, P., Salsa prebiótica. La lengua de la publicidad alimentaria. Revista Española De Lingüística. Sociedad Española de Lingüística (<http://www.sel.edu.es/inicio>). 35(2), pp.632-634. ISSN 0210-1874.
- 64 Artículo científico.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2005. Capanaga, Pilar, Salsa probiótica. La lengua de la publicidad alimentaria, Zaragoza, Pórtico, 2003, 193 págs. Revista Española De Lingüística. Sociedad Española de Lingüística (<http://www.sel.edu.es/inicio>). 35(2), pp.632-634. ISSN 0210-1874.
- 65 Artículo científico.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2005. Coseriu y los distintos planos de la actividad del hablar del saber lingüístico en relación con el contenido y las categorías lógicas del juicio. Cauce: Revista Internacional de Filología, Comunicación y sus Didácticas. Universidad De Sevilla. (28), pp.279-306. ISSN 2603-8560.
- 66 Artículo científico.** Kurlan R. 2004. Análisis de los términos léxicos y traductológicos básicos de color en español y en chino. Analysis of basic lexical and translation colors terms in Spanish and Chinese. Physiological Hypothesis and Linguistic Checking. Hipótesis fisiológica y comprobación lingüística. MOVEMENT DISORDERS. Wiley. 19(4), pp.433-437. ISSN 0885-3185. SCOPUS (122). SJR (1.577), JCR (3.093).
<https://doi.org/10.1002/mds.10625>
<https://ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/1507-7241>
- 67 Artículo científico.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2004. Correlaciones semánticas en Unamuno. Apuntes para una competencia textual. Anuario del Seminario de Filología Vasca Julio de Urquijo. Diputación Foral de Gipuzkoa = Gipuzkoako Foru Aldundia. 38(1), pp.403-427. ISSN 0582-6152.
- 68 Artículo científico.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2004. El significado del lenguaje figurado en Lope de Vega. Edad de Oro. Universidad Autónoma De Madrid. 23(23), pp.311-338. ISSN 0212-0429. SJR (0.1).
- 69 Artículo científico.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2004. Factores teatrales de coherencia y cohesión en Lope de Vega. Teatro (Alcalá de Henares). Universidad de Alcalá. (20), pp.7-53. ISSN 1132-2233.
- 70 Artículo científico.** Penas Ibañez, Azucena. 2004. Müller, B., Diccionario del Español Medieval, Fascículo 21 Albañal-Albudeca. Revista Española De Lingüística. Sociedad Española de Lingüística (<http://www.sel.edu.es/inicio>). 34(2), pp.606-607. ISSN 0210-1874.
- 71 Artículo científico.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2004. Müller, Bodo, Diccionario del Español Medieval, Fascículo 21 Albañal-Albudeca, Heidelberg, Universitätsverlag C. Winter, 2001. Fascículo 22 Albufera-Alrededores, Heidelberg, Universitätsverlag C. Winter, 2002. Revista Española De Lingüística. Sociedad Española de Lingüística (<http://www.sel.edu.es/inicio>). 34(2), pp.606-607. ISSN 0210-1874.
- 72 Artículo científico.** (1/1) Penas Ibáñez MaA. 2004. Significance of the figurative language in Lope de Vega. Edad de Oro. Universidad Autónoma De Madrid. 23, pp.311-337. ISSN 0212-0429. SCOPUS (0). SJR (0.1).
- 73 Artículo científico.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2003. El componente léxico-semántico en la transmisión oral de información lingüística. Lengua y textos/ Area de Didáctica de la Lengua y la Literatura, Universidade da Coruña. Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura. (21), pp.129-168. ISSN 1133-4770.
- 74 Artículo científico.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2003. Epíteto de significado y epíteto de referente. RILCE-Revista de Filología Hispanica. Universidad de Navarra. 19(2), pp.265-291. ISSN 0213-2370.

- 75 Artículo científico.** Penas Ibañez, Azucena. 2003. Pottier, B., Représentations mentales et catégorisations linguistiques. *Revista Española De Lingüística*. Sociedad Española de Lingüística (<http://www.sel.edu.es/inicio>). 33(2), pp.476-481. ISSN 0210-1874.
- 76 Artículo científico.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2003. Pottier, Bernard, Représentations mentales et catégorisations Linguistiques, Bibliothèque de l'Information Grammaticale, 47, Lovaina-Paris, Éditions Peeters, 2001, 317 págs. *Revista Española De Lingüística*. Sociedad Española de Lingüística (<http://www.sel.edu.es/inicio>). 33(2), pp.479-481. ISSN 0210-1874.
- 77 Artículo científico.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2002. Adjetivación lingüística y építesis retórica: un enfoque semántico. *Revista Española De Lingüística*. Sociedad Española de Lingüística (<http://www.sel.edu.es/inicio>). 32(2), pp.555-590. ISSN 0210-1874.
- 78 Artículo científico.** Penas Ibañez, Azucena. 2002. Gutiérrez, M.A., Andreas Guterrius Cerasianus. *Ars Grammatica*. *Revista Española De Lingüística*. Sociedad Española de Lingüística (<http://www.sel.edu.es/inicio>). 32(2), pp.631-632. ISSN 0210-1874.
- 79 Artículo científico.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2002. Gutiérrez, Marco Antonio, Andreas Guterrius Cerasianus. *Ars Grammatica*, Burgos, Universidad de Burgos, 1998, 1er. tomo: 261 págs. 2º tomo: 836 págs. *Revista Española De Lingüística*. Sociedad Española de Lingüística (<http://www.sel.edu.es/inicio>). 32(2), pp.631-632. ISSN 0210-1874.
- 80 Artículo científico.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2001. Actualidad de la teoría lingüística sanctiana. *Anuario de lingüística hispánica*. Universidad De Valladolid. 17-18(17), pp.25-49. ISSN 0213-053X.
- 81 Artículo científico.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2000. Gramática y Retórica en los sonetos de la parte primera de las Rimas de Lope de Vega. *Edad de Oro*. Universidad Autónoma De Madrid. 19(19), pp.189-206. ISSN 0212-0429.
- 82 Artículo científico.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 1999. Semántica cognitiva y análisis del discurso en la prosa de Santa Teresa. *Revista de investigación lingüística Universidad de Murcia*, Departamento de Lengua española y Lingüística general. Universidad De Murcia. 2(1), pp.59-84. ISSN 1139-1146.
- 83 Artículo científico.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 1998. Notas sintáctico-estilísticas al concepto de solecismo en la obra cuentística, dramática, ensayística y poética de Pío Baroja. *Sancho El Sabio*. *Revista de Cultura e Investigación Vasca*. Fundación Sancho el Sabio. (8), pp.51-80. ISSN 1131-5350.
- 84 Artículo científico.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 1997. El uso literario del lenguaje: de la norma gramatical a la creación estilística en español. *Anuario de Estudios Filológicos*. Universidad De Extremadura. 20(20), pp.293-310. ISSN 0210-8178.
- 85 Artículo científico.** Penas Ibañez, Azucena. 1997. Pottier, B., Semántica general. *Revista Española De Lingüística*. Sociedad Española de Lingüística (<http://www.sel.edu.es/inicio>). 27(2), pp.528-529. ISSN 0210-1874.
- 86 Artículo científico.** Penas Ibañez, Azucena. 1996. An Analysis of Some Grammatical Errors in Contemporary Spanish. *International Journal of Iberian Studies*. Intellect Publishers. pp.155-165. ISSN 1364-971X.
- 87 Artículo científico.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 1996. Rigidez gramatical y flexibilidad estilística. *Analecta Malacitana*. Universidad de Málaga (UMA). 19(2), pp.469-482. ISSN 0211-934X.
- 88 Artículo científico.** Penas Ibañez, Azucena. 1995. El proceso de adjetivación en Juan Goytisolo. *Anuario de Estudios Filológicos*. Universidad De Extremadura. pp.341-356. ISSN 0210-8178.
- 89 Artículo científico.** Penas Ibañez, Azucena. 1995. Elizaincín, A., Dialectos en contacto (español y portugués en España y América). *Revista Española De Lingüística*. Sociedad Española de Lingüística (<http://www.sel.edu.es/inicio>). 25(2), pp.458-460. ISSN 0210-1874.
- 90 Artículo científico.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 1995. Estudio del registro lingüístico coloquial en las comedias de Lope de Vega. *Edad de Oro*. Universidad Autónoma De Madrid. 14(14), pp.247-256. ISSN 0212-0429.
- 91 Artículo científico.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 1995. Proceso de adjetivización en Juan Goytisolo. *Anuario de Estudios Filológicos*. Universidad De Extremadura. 18(18), pp.341-341. ISSN 0210-8178.

- 92 Artículo científico.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 1995. Tentativas de fonología expresiva en Gabriel Celaya. Sancho El Sabio. Revista de Cultura e Investigación Vasca. Fundación Sancho el Sabio. (5), pp.57-74. ISSN 1131-5350.
- 93 Artículo científico.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 1993. El habla vizcaína en el teatro de Lope de Vega. Anuario del Seminario de Filología Vasca Julio de Urquijo. Diputación Foral de Gipuzkoa = Gipuzkoako Foru Aldundia. 27(3), pp.815-820. ISSN 0582-6152.
- 94 Artículo científico.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 1993. Lexicalización, tópico literario y creación personal en la transmisión del teatro de Lope de Vega. Edad de Oro. Universidad Autónoma De Madrid. 12(12), pp.229-242. ISSN 0212-0429.
- 95 Artículo científico.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 1993. Los intensivos léxicos y morfológicos: su importancia lingüística y estilística. Cuadernos de investigación filológica. Universidad De La Rioja. (19-20), pp.129-150. ISSN 0211-0547.
- 96 Artículo científico.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 1993. Metáfora, polisemia y sinonimia. Cuaderno gris. Universidad Autónoma De Madrid. (7), pp.30-37. ISSN 0213-6872.
- 97 Artículo científico.** Sautter E.1992. Significado conceptual y procedimental del léxico informático en el espacio educativo. Medical Group Management Journal. 39(5), pp.569-590. ISSN 0899-8949.
<https://ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/1012-1587>
- 98 Artículo científico.** OPSAHL R.1948. Significado conceptual y procedimental de haber y hacer en el Diccionario 'Coruña' de la lengua española actual. Propuesta de itinerario semántico. Nordisk medicin. Cilengua. Centro Internacional de Investigación de la Lengua Española. 39(30), pp.1431-1433. ISSN 0029-1420.
<https://ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/1889-0709>
- 99 Artículo de enciclopedia.** 2015. El enunciado. Diccionario online español de términos literarios internacionales (DETLI). ILLA - CSIC. pp.1-6.
- 100 Capítulo de libro.** 2024. Análisis de ChatGPT Prompts para la generación de discursos. Discurso y comunicación. Las nuevas fronteras del discurso. Tirant lo Blanc. pp.357-373.
- 101 Capítulo de libro.** (1/1) M^a Azucena Penas Ibáñez; Olga Ivanova. 2024. El léxico de las emociones y el discurso fraseológico. Aspectos cognitivos y uso en hablantes con enfermedad de Alzheimer. Léxico y semántica: nuevas aportaciones teóricas y aplicadas. Stockholm University Press. pp.211-240. ISBN 9789176352397;9789176352403.
- 102 Capítulo de libro.** Penas Ibáñez, M.^a Azucena; Alonso Perdiguero, Milagros. 2024. La herramienta Padlet como recurso de motivación al aprendizaje colaborativo. La universidad y los centros de prácticas, un tándem perfecto para la formación del profesorado. Octaedro. pp.159-187. ISBN 978-84-10282-21-6.
- 103 Capítulo de libro.** 2024. Propuesta de intervención socioeducativa para el apoyo escolar en lengua y matemáticas a través de recursos digitales en colectivos vulnerables. La enseñanza-aprendizaje de la lengua y la literatura a través de las TIC. Universidad De Salamanca. pp.33-47. ISBN 9788413119199.
- 104 Capítulo de libro.** 2023. El manga japonés. En la vanguardia de la cultura popular. Japón: modernidad y vanguardia. Universidad de Zaragoza, Prensas de la Universidad de Zaragoza. pp.179-195. ISBN 9788413405735.
- 105 Capítulo de libro.** (1/1) M^a Azucena Penas Ibáñez. 2023. Emoción y discurso en Caperucita Roja: análisis comparativo de la violencia en Perrault, Hermanos Grimm, Lorca y Mistral. Ciencia del lenguaje y discurso. Visor Libros. pp.227-250. ISBN 9788498956146.
- 106 Capítulo de libro.** (1/1) M^a Azucena Penas Ibáñez; Elena Garayzabal; Irene Hidalgo de la Guía...[et al.]. 2023. Enfoques y retos actuales de la neuropedagogía y la neurolingüística. Claves de la neuropedagogía. Octaedro. pp.59-86. ISBN 9788419690319.
- 107 Capítulo de libro.** (1/1) M^a Azucena Penas Ibáñez. 2023. Mapa de sinónimos en Visual Thesaurus a propósito de paella: un marco innovador de aprendizaje de lenguas. Proyectos y enfoques innovadores para la didáctica de la lengua y la literatura. Dykinson. pp.31-58. ISBN 9788411224611.

- 108 Capítulo de libro.** 2023. Retos en la investigación e innovación de la educación superior en la era digital: Análisis del aprendizaje en el proyecto we-collab. Innovación en la docencia y en la investigación de la didáctica de la lengua y la literatura. Dykinson. pp.9-30. ISBN 9788411229272.
- 109 Capítulo de libro.** (1/1) M^a Azucena Penas Ibáñez; Susana Gala Pellicer. 2023. Universal Design for Learning (UDL) en el aula virtual inclusiva dentro del marco del proyecto SUCCESS: propuesta de aplicación. Proyectos y enfoques innovadores para la didáctica de la lengua y la literatura. Dykinson. pp.11-30. ISBN 9788411224611.
- 110 Capítulo de libro.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena; Hernando García-Cervigón, Alberto. 2022. Antecedentes gramaticales y lexicográficos de verbos frasales en español. Perspectivas de la investigación en lingüística: entre tradición y modernidad [Recurso electrónico]. Instituto Caro y Cuervo. pp.181-205. ISBN 9789586114202.
- 111 Capítulo de libro.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena; Minasyan, Nelli. 2021. Construcciones discursivas y contextos de uso en español y armenio: Análisis gramatical y textual. Nuevos discursos en el español contemporáneo. Visor Libros. pp.187-199. ISBN 9788498956436. Otros (ICEE 86.000 SPI (General) - Visor Libros).
- 112 Capítulo de libro.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2021. Estudio histórico de la preposición en composición y en combinación sintáctica. Amice benigneque honorem nostrum habes. Estudios lingüísticos en homenaje al profesor Benjamín García-Hernández. Universidad Autónoma De Madrid. pp.201-215. ISBN 9788483447772. Otros (ICEE 65.000 SPI (General) - Universidad Autónoma de Madrid).
- 113 Capítulo de libro.** (1/1) M^a Azucena Penas Ibáñez. 2020. Discurso científico y falsas noticias en Internet. Análisis del discurso y registros del habla. Iberoamericana : Iberoamericana Vervuert. pp.195-220. ISBN 9788491921639.
- 114 Capítulo de libro.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2020. La prefijación como factor de cambio semántico en la categoría verbal. UAM, Ediciones. pp.201-209.
- 115 Capítulo de libro.** Penas Ibáñez, M.^a Azucena; De Arcos Pastor, Angustias. 2019. Algunas consideraciones acerca de la hiper/ hipotraducción: análisis contrastivo entre traductores profesionales e informantes colaboradores japoneses e hispanoamericanos. Japón, España e Hispanoamérica: identidades y relaciones culturales. Universidad De Zaragoza. pp.367-384. ISBN 9788417873530. Otros (ICEE 93.000 SPI (Historia) - Universidad de Zaragoza).
- 116 Capítulo de libro.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2019. Discurso intergeneracional de género y clase social en el español de El Salvador. Análisis del discurso en el español contemporáneo. Visor Libros, 2019. pp.137-157-157. ISBN 9788498956580.
- 117 Capítulo de libro.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2019. El texto como objeto semiótico idiolectal. Intertextualidad cultural e individuo en Diarios de damas de la corte Heian. Vir bonus dicendi peritus: homenaje al profesor Miguel Ángel Garrido Gallardo. Consejo Superior de Investigaciones Científicas, CSIC. pp.1070-1084-1084. ISBN 9788400104580.
- 118 Capítulo de libro.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2019. Enacción y léxico: las categorías semánticas de el mundo en que vivimos y cómo captamos el mundo en el sistema de símbolos Bliss. Lenguaje, paisaje lingüístico y enacción. Tirant Lo Blanch. pp.67-88-88. ISBN 9788417706081. Otros (ICEE 1037.000 SPI (General) - Tirant Lo Blanch).
- 119 Capítulo de libro.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena; Vives Luengo, Irene; Wang, Honghui. 2019. Mecanismos de literariedad en redes sociales y foros: propuesta comparativa entre el chino y el español. Encuentros digitales: escrituras, colecciones, aprendizajes en español. Encontros digitais: escritas, colecções, aprendizagem em português. Universidad Complutense De Madrid. pp.15-43-43. ISBN 9788409077670. Otros (ICEE 113.000 SPI (General) - Universidad Complutense de Madrid).
- 120 Capítulo de libro.** (1/1) M.^a Azucena Penas Ibáñez; Penas Ibañez, Azucena; Ying Liu. 2019. Polisemia y relaciones de imbricación en la traducción al español de la poesía china antigua. El verbo transpuesto a adjetivo como caso de estudio. Lengua, cultura, discurso. Estudios ofrecidos al profesor Manuel Casado Velarde. Universidad de Navarra, Ediciones Universidad de Navarra. EUNSA. pp.719-748. ISBN 9788431334314.

- 121Capítulo de libro.** Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2017. El editorial en el periodismo de divulgación científica: un marco procedimental para análisis de unidades de significado conceptual. La configuración lingüístico-discursiva en el periodismo científico. Iberoamericana. pp.47-80.
- 122Capítulo de libro.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2017. Los semas en la definición del léxico informático. Información semántica y lexicografía: el término nube. Investigaciones actuales en Lingüística. Vol. II: Semántica, Lexicología y Morfología. Universidad de Alcalá. pp.243-260-260. ISBN 9788416599417. Otros (3). Otros (ICEE 0.858 SPI (General) - Universidad de Alcalá).
- 123Capítulo de libro.** (1/1) Bernad Monferrer, E.; Penas Ibañez, Azucena; Mut Camacho, M.; Alonso P...[et al.]. 2016. Generación Millennial y comprensión lectora de ítems informáticos en blogs. Aula Virtual: Contenidos y Elementos. McGraw Hill. pp.423-435. ISBN 9788448612610. Otros (1). Otros (ICEE 20.640 SPI (General) - McGraw Hill).
- 124Capítulo de libro.** (1/1) M^a Azucena Penas Ibáñez; Milagros Alonso Perdiguero. 2016. Generación millennial y comprensión lectora de ítems informáticos en blogs. Libro de actas del Congreso CUICID 2016. Fórum Internacional de Comunicación y Relaciones Públicas (Fórum XXI). pp.1038-1038. ISBN 9788461744312.
- 125Capítulo de libro.** Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2016. La preposición: una categoría fronteriza entre la Semántica sintáctica y la Semántica léxica. Semántica latina y románica: unidades de significado conceptual y procedimental. New York, NY : Peter Lang. pp.297-330. ISBN 9783034321020.
- 126Capítulo de libro.** 2016. Presentación. Semántica latina y románica: unidades de significado conceptual y procedimental. New York, NY : Peter Lang. pp.9-16. ISBN 9783034321020.
- 127Capítulo de libro.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2016. Significado conceptual y procedimental de los verbos haber y hacer en el diccionario Coruña de la lengua española actual: Propuesta de itinerario semántico. Bordeando los márgenes: gramática, lenguaje técnico y otras cuestiones fronterizas en los estudios lexicográficos del español. Cilengua. Centro Internacional de Investigación de la Lengua Española. pp.295-318. ISBN 9788494390388.
- 128Capítulo de libro.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena; Alonso Perdiguero, Milagros. 2016. Uso gramatical desde el conocimiento lingüístico. Aula Virtual: Contenidos y Elementos. McGraw-Hill Interamericana de España. pp.413-422. ISBN 9788448612610.
- 129Capítulo de libro.** (1/1) M^a Azucena Penas Ibáñez. 2015. Diccionario Coruña: Jerarquización interna del contorno en las (sub)acepciones verbales de ser y estar. Lingüística y diccionarios. Universidade da Coruña, Servizo de Publicacións. pp.289-302. ISSN 9788-6254.
- 130Capítulo de libro.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena; Peña Díaz, José Luis. 2015. La atracción modal en Cicerón: Algunas notas críticas sobre su significado procedimental. El discurso de la gramática: Estudios ofrecidos a José Manuel González Calvo / coord. por Carmen Galán Rodríguez, M.L. Montero Curiel, J. C. Martín Camacho, María Isabel Rodríguez Ponce. Universidad de Extremadura, Servicio de Publicaciones. pp.285-304. ISBN 9788477239758.
- 131Capítulo de libro.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena; Zhang, Jinbai. 2015. La preposición en español y en chino: Diferencias conservadoras aditivas. Universidad de Navarra, Servicio de Publicaciones. pp.333-344.
<https://ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/978-84-8081-478-2>
- 132Capítulo de libro.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2015. La traducción intralingüística. La traducción: nuevos planteamientos teórico- metodológicos. Síntesis. pp.75-104. ISBN 978-84-9077-229-4. Otros (ICEE 26.448 SPI (General) - Síntesis).
- 133Capítulo de libro.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2015. Presentación. La traducción: nuevos planteamientos teórico- metodológicos. Síntesis. pp.11-16. ISBN 978-84-9077-229-4. Otros (ICEE 26.448 SPI (General) - Síntesis).

- 134Capítulo de libro.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2014. *Dô o camino de búsqueda hacia la brevedad del instante mediante la concisión conceptual y procedimental en haiku y microrrelato: Análisis contrastivo. Japón y Occidente: estudios comparados* / coord. por María Carmen Tirado Robles. Universidad de Zaragoza, Prensas Universitarias de Zaragoza. pp.219-240. ISBN 9788416272440.
- 135Capítulo de libro.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2013. *Presentación. Panorama de la fonética española actual*. Arco Libros, 2013. pp.13-24. ISBN 9788476358665.
- 136Capítulo de libro.** 2013. *Propuestas de coordinación docente para la mejora de la calidad de la enseñanza-aprendizaje en los estudios de grado. UNIVEST 2013: IV Congreso Internacional Estrategias hacia el aprendizaje colaborativo*. [Girona], Universitat de Girona, D.L. 2013. pp.34-0.
- 137Capítulo de libro.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2013. *Superávit en la curva melódica y déficit en la estructura silábica. Panorama de la fonética española actual*. Arco Libros, 2013. pp.401-452. ISBN 9788476358665.
- 138Capítulo de libro.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2012. *Clases léxicas aspectuales de ser y estar. Eugenio Coseriu (1921-2002) en los comienzos del siglo XXI*. Málaga : Universidad de Málaga, 2012. pp.265-287. ISBN 9770211934005.
- 139Capítulo de libro.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2011. *From Conceptual Meaning to Intentional Meaning in Argumentative Persuasion: A Literary Case. Con/Texts of Persuasion* / coord. por Micaela Muñoz, Marta Conejero López; Beatriz Penas Ibáñez (aut.). Kassel : Reichenberger, 2011. pp.7-7. ISBN 9783937734811.
- 140Capítulo de libro.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena; Penas Ibañez, Azucena. 2011. *From Conceptual Meaning to Intentional Meaning in Argumentative Persuasion: A Literary Case. Con/Texts of Persuasion* / coord. por Micaela Muñoz, Marta Conejero López; Beatriz Penas Ibáñez (aut.). pp.7-7. ISBN 9783937734811.
- 141Capítulo de libro.** Penas Ibañez, Azucena. 2011. *From Conceptual Meaning to Intentional Meaning in Argumentative Persuasion: A Literary Case. From Conceptual Meaning to Intentional Meaning in Argumentative Persuasion: A Literary Case*. pp.7.
- 142Capítulo de libro.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2010. *El arte de decir en femenino. Arte y mujer: visiones de cambio y desarrollo social*. Horas y Horas. pp.277-302. ISBN 9788496004337.
- 143Capítulo de libro.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2010. *Lenguaje digital en los SMS. Crisis analógica, futuro digital: actas del IV Congreso Online del Observatorio para la Cibersociedad, celebrado del 12 al 29 de noviembre de 2009*. Meddia, cultura i comunicació. pp.429-429. ISBN 9788461372997.
- 144Capítulo de libro.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2009. *Desde la lingüística general e hispánica: El recorrido semántico del eje onímico en la traducción inter e intralingüística. Traducción e interculturalidad : aspectos metodológicos teóricos y prácticos* / M. Azucena Penas Ibáñez y Raquel Martín Martín (eds. y coords.). Cantábriga; Bergen: Universidad de Bergen; Rabat:Instituto de Estudios Hispano-Lusos, Universidad Mohamed V, 2009. pp.23-24.
- 145Capítulo de libro.** Penas Ibañez, Azucena. 2009. *El arte de decir en femenino. Arte y mujer. Visiones de cambio y desarrollo social*. Editorial Horas y Horas. pp.277-302.
- 146Capítulo de libro.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2009. *El recorrido semántico del eje onímico en la traducción inter e intralingüística. Traducción e interculturalidad : aspectos metodológicos teóricos y prácticos* / M. Azucena Penas Ibáñez y Raquel Martín Martín (eds. y coords.). Cantábriga; Bergen: Universidad de Bergen; Rabat:Instituto de Estudios Hispano-Lusos, Universidad Mohamed V, 2009. pp.25-53.
- 147Capítulo de libro.** M.^a Azucena Penas Ibáñez; Rosario González Pérez; Gonzalez Perez, Rosario. 2009. *Presentación. Estudios sobre el texto. Nuevos enfoques y propuestas*. Frankfurt : Peter Lang, 2009. pp.1-16. ISBN 9783631583104.
- 148Capítulo de libro.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2009. *Principio sintáctico de linealidad en el hipotexto y parámetro semántico-pragmático de continuidad en el hiper(ciber)texto. Estudios sobre el texto. Nuevos enfoques y propuestas*. Frankfurt : Peter Lang, 2009. pp.115-158. ISBN 9783631583104.

- 149Capítulo de libro.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena; Martín Martín, Raquel. 2009. Traducción. Aspectos metodológicos, teóricos y prácticos: presentación. Traducción e interculturalidad : aspectos metodológicos teóricos y prácticos / M. Azucena Penas Ibáñez y Raquel Martín Martín (eds. y coords.). Cantábriga; Bergen: Universidad de Bergen; Rabat: Instituto de Estudios Hispano-Lusos, Universidad Mohamed V, 2009. pp.7-22.
- 150Capítulo de libro.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2008. Cuestiones semánticas y pragmáticas en torno al recorrido diatético en el Tratado de la concordia de Villafáfila (1506). *Lenguas, reinos y dialectos en la Edad Media ibérica: la construcción de la identidad : homenaje a Juan Ramón Lodares*. Iberoamericana. pp.469-492. ISBN 9788484893059.
- 151Capítulo de libro.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2008. Esquema argumentativo y modalidad enunciativa en la Biblia Regia de Benito Arias Montano. *El humanismo extremeño: la Biblia de Arias Montano: estudios presentados a las 5as jornadas organizadas por la Real Academia de Extremadura en Trujillo en el 2007*. Real Academia de Extremadura de las Letras y las Artes. pp.7-7.
- 152Capítulo de libro.** M.^a Azucena Penas Ibáñez; Susana Carrasco García. 2007. Aplicaciones lingüísticas de Internet. 978-84-7635-715-6. Arco Libros. pp.929-929. ISBN 9788476357156.
- 153Capítulo de libro.** Penas Ibañez, Azucena. 2007. Aplicaciones lingüísticas de Internet. *Discurso y oralidad. Anejos 3*. Arco Libros. pp.929.
- 154Capítulo de libro.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2007. Significado y situación. *Ex admiratione et amicitia. Homenaje a Ramón Santiago*. Ediciones del Orto. pp.889-904.
- 155Capítulo de libro.** Penas Ibañez, Azucena. 2006. Monosemia y polisemia textual. *Análisis del Discurso: lengua, cultura, valores*. Arco Libros. pp.1779-1794.
- 156Capítulo de libro.** M.^a Azucena Penas Ibáñez; Marie Claire Kamdem Tchouga. 2006. Monosemia y polisemia textual. *Análisis del discurso : lengua, cultura, valores : Actas del I Congreso Internacional*. Arco Libros. pp.1779-1794. ISBN 8476356331.
- 157Capítulo de libro.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2006. Procedimientos de negación en Lope de Vega: estudio semántico. *Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua española : Madrid, 29 de septiembre-3 octubre 2003*. Arco Libros. (2), pp.1573-1588. ISBN 8476356382.
- 158Capítulo de libro.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2005. El aspecto creador del lenguaje de Coseriu. *Eugenio Coseriu in memoriam II*. Granada Lingüística. pp.191-219. ISBN 9788479332914;8479332913.
- 159Capítulo de libro.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2003. Lope de Vega y el lenguaje metasemémico del amor. *Amor y erotismo en el teatro de Lope de Vega : actas de las XXV Jornadas de teatro clásico, Almagro, 9, 10 y 11 de julio de 2002*. Universidad de Castilla-La Mancha. pp.109-128.
- 160Capítulo de libro.** Penas Ibañez, Azucena. 2002. Apéndice A. A. Rodríguez (dir.): *Cómo innovar en el Prácticum de Magisterio*. pp.307-326.
<https://ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/968-5567-01-8>
- 161Capítulo de libro.** Penas Ibañez, Azucena. 2002. Apéndice A. *Como innovar en el prácticum de magisterio. Aplicaciones del portafolios a la enseñanza universitaria*. pp.255-273.
- 162Capítulo de libro.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 2002. Un prototipo de Ordo Syntacticus en el Lazarillo de Tormes. *Actas del V Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española, Valencia 31 de enero -4 de febrero 2000 / coord. por María Teresa Echenique, Juan Pedro Sánchez Méndez*. Gredos. pp.853-868.
- 163Capítulo de libro.** Penas Ibañez, Azucena. 2001. Algunas consideraciones sobre la voz pasiva en los Cronistas de Indias. *H. Perdiguero y A. Álvarez (eds.): Estudios sobre el español de América*. Universidad De Burgos. pp.1117-1128.
<https://ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/84-699-4035-X>
- 164Capítulo de libro.** (1/1) M^a Azucena Penas Ibáñez. 2000. Algunas consideraciones sobre la voz pasiva en los cronistas de Indias. *Estudios sobre el español de América: actas del V Congreso Internacional de El español de América*. (Burgos, 6-10 de nov. de 1995). Universidad de Burgos, Departamento de Filología. pp.23-0.

- 165Capítulo de libro.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2000. Componentes gramaticales que componen la estructura semántica de un texto poético autobiográfico de Gabriel Celaya. Poesía histórica y autobiográfica (1975-1999) : actas del IX seminario internacional del Instituto de Semiótica literaria, teatral y nuevas tecnologías de la UNED. Visor. pp.467-482.
- 166Capítulo de libro.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2000. Figura retórica y figura gramatical en la obra del Brocense. Retórica, política e ideología : desde la antigüedad hasta nuestros días : actas del II Congreso internacional, Salamanca, noviembre 1997. Asociación Española de Estudios sobre Lengua, Pensamiento y Cultura Clásica. pp.61-68. ISBN 8493021822.
- 167Capítulo de libro.** (1/1) Penas Ibáñez, M.^a Azucena. 2000. Perspectiva cognoscitiva y estrategia discursiva en Santa Teresa. Lengua, discurso, texto : I simposio internacional de análisis del discurso. Visor. (1), pp.1445-1466.
- 168Capítulo de libro.** Penas Ibañez, Azucena. 2000. Perspectiva cognoscitiva y estrategia discursiva en Santa Teresa. Lengua, discurso, texto, 2 vols. (I simposio internacional de analisis). Visor. pp.1445-1466.
- 169Capítulo de libro.** Penas Ibañez, Azucena. 2000. Perspectiva cognoscitiva y estrategia discursiva en Santa Teresa. Lengua, discurso, texto : I simposio internacional de análisis del discurso. pp.1445-1466. ISBN 8475229980.
- 170Capítulo de libro.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2000. Sustancia y forma del significado en El Brocense. El humanismo extremeño estudios presentados a las 4^a Jornadas organizadas por la Real Academia de Extremadura en Trujillo en el 2000. Real Academia de Extremadura de las Letras y las Artes. pp.195-206.
- 171Capítulo de libro.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 1998. Conceptos gramaticales en el Organum Dialecticum et Rethoricum de Francisco Sánchez de las Brozas. El humanismo extremeño II: Estudios presentados a las 2as Jornadas organizadas por la Real Academia de Extremadura en Fregenal de la Sierra en 1997. Real Academia de Extremadura de las Letras y las Artes. pp.22-22. ISBN 8492013435.
- 172Capítulo de libro.** (1/1) M.^a Azucena Penas Ibáñez. 1998. Fundamentos gramaticales del solecismo según Quintiliano. Quintiliano. Historia y actualidad de la retórica: actas del congreso. XIX Centenario de la Institutio Oratoria. Instituto de Estudios Riojanos : Ayuntamiento de Calahorra. pp.689-702. ISBN 8489362394.
- 173Capítulo de libro.** Penas Ibañez, Azucena. 1998. Fundamentos gramaticales del solecismo según Quintiliano. Quintiliano, historia y actualidad de la retórica : actas del Congreso Quintiliano : historia y actualidad de la retórica : XIX Centenario de la 'Institutio Oratoria'. pp.689-702.
- 174Capítulo de libro.** 1998. Tipología de las estructuras ser, estar + participio en Guaman Poma de Ayala. Actas del IV Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española : La Rioja, 1-5 de abril de 1997. Universidad De La Rioja. (2), pp.801-810. ISBN 8488713924.
- 175Capítulo de libro.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 1997. Estudio histórico del epíteto contextual en el español. Humanismo y pervivencia del mundo clásico : Homenaje al profesor Luis Gil. Universidad De Cádiz. pp.653-662. ISBN 8477864225.
- 176Capítulo de libro.** Penas Ibañez, Azucena. 1997. Figura retórica y figura gramatical en la obra del Brocense. Retorica, política e ideología : desde la antigüedad hasta nuestros didias 3 tomos. pp.61-68.
- 177Capítulo de libro.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 1996. Aplicación de la tricotomía signica de Peirce a la comedia nacional. Lope de Vega, comedia urbana y comedia palatina : actas de las XVIII Jornadas de Teatro Clásico, Almagro, 11, 12 y 13 de Julio de 1995. Universidad de Castilla-La Mancha. pp.173-184.
- 178Capítulo de libro.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 1996. El componente de la ficcionalidad en la reconstrucción etimológica. Mundos de ficción : (Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación Española de Semiótica, Murcia, 21-24 noviembre 1994). Universidad De Murcia. pp.1183-1190.
- 179Capítulo de libro.** Penas Ibañez, Azucena. 1996. El componente de la ficcionalidad en la reconstrucción etimológica. Mundos de ficción: (Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación Española de Semiótica, Murcia, 21-24 noviembre, 1994 Investigaciones semióticas VI). pp.1183-1190.

- 180Capítulo de libro.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 1996. El distinto tratamiento del infinitivo en español y portugués. Actas del Congreso Internacional luso-español de la lengua y cultura en la frontera : (Cáceres, 1 al 3 de diciembre de 1994) / coord. por Juan María Carrasco González, Antonio Viudas Camarasa, Vol. 2. Universidad de Extremadura, Servicio de Publicaciones. (2), pp.141-152.
- 181Capítulo de libro.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 1996. Estudio lingüístico de la hipérbole como figura retórica en la estética del Barroco. La recepción de las artes clásicas en el siglo XVI / coord. por Luis Merino Jerez, Eustaquio Sánchez Salor, Santiago López Moreda. Universidad de Extremadura, Servicio de Publicaciones. pp.353-360.
- 182Capítulo de libro.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 1996. Presencia de los distintos niveles del lenguaje en los juegos se significantes y significados: un ejemplo diacrónico en español. Mira de Amescua en candelero : Actas del Congreso Internacional sobre Mira de Amescua y el Teatro Español del Siglo XVII, (Granada, 27-30 octubre de 1994). Universidad De Granada. pp.379-394. ISBN 8433821421.
- 183Capítulo de libro.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 1995. El pensamiento lingüístico de Bajtín. Bajtín y la literatura : actas del IV Seminario Internacional del Instituto de Semiótica Literaria y Teatral : Madrid, UNED, 4-6 de Julio, 1994. Visor. pp.355-362. ISBN 8475224725.
- 184Capítulo de libro.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 1995. Indigenismo y noticias de América que aporta la lengua de Lope de Vega. La lengua española y su expansión en la época del Tratado de Tordesillas actas de las jornadas celebradas en Soria (9-11 mayo 1994). Valladolid : Sociedad V Centenario del Tratado de Tordesillas, 1995. pp.227-234. ISBN 8481890154.
- 185Capítulo de libro.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 1995. Recepción e interpretación de signos verbales en el aprendizaje de lenguas extranjeras. Adquisición y aprendizaje de lenguas segundas y sus literaturas : actas del I Congreso Internacional 'Adquisición e aprendizaxe das linguas segundas e as súas literaturas' : (Universidade de Santiago de Compostela, Campus de Lugo, septiembre de 1995). Universidade de Santiago de Compostela, Servicio de Publicaciones. pp.155-160.
- 186Capítulo de libro.** Penas Ibañez, Azucena. 1994. Los signos del Nuevo Mundo en Lope de Vega. Semiótica y modernidad : actas del V Congreso Internacional de la Asociación Española de Semiótica, celebrado en La Coruña, 3-5 de diciembre de 1992 / José M. Paz Gago, José Angel Fernández Roca, Carlos J. Gómez Blanco, editores. Universidade Da Coruña. pp.229-236.
- 187Capítulo de libro.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 1994. Los signos del Nuevo Mundo en Lope de Vega. Semiótica y modernidad : actas del V Congreso Internacional de la Asociación Española de Semiótica, La Coruña, 3-5 de diciembre de 1992. Universidade da Coruña, Servizo de Publicacións. pp.229-236. ISBN 8488301979.
- 188Capítulo de libro.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 1994. Puesta en escena del discurso retórico. 84-7786-203-6. Universidad De Cádiz. pp.268-271. ISBN 8477862036.
- 189Capítulo de libro.** Penas Ibañez, Azucena. 1994. Puesta en escena del discurso retórico. Actas Primer Encuentro Interdisciplinar sobre Retórica, texto y Comunicación Cádiz 9,10,11 de diciembre de 1993. pp.268-271.
- 190Capítulo de libro.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 1994. Relations between Semantics and Syntax in Literary Language. Perspectives on Semantics and Specialised Languages. Universidad De Zaragoza. pp.197-210. ISBN 8460090450.
- 191Capítulo de libro.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 1994. Relations between semantics and syntax in literary language. Perspectives on Semantics and Specialised Languages. Universidad De Zaragoza. pp.197-210-210. ISBN 8460090450.
- 192Capítulo de libro.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 1994. Texto y contexto. Semiótica(s) : homenaje a Greimas : actas del III Seminario Internacional del Instituto de Semiótica Literaria y Teatral : Madrid, UNED, 26-28 de abril , 1993. Visor. pp.281-286.
- 193Capítulo de libro.** (1/1) Penas Ibáñez, M^a Azucena. 1993. Comunicación y vida: elementos semiológicos en relación con el transfondo personal del autor. Comunicación y vida: elementos semiológicos en relación con el transfondo personal del autor. Visor. pp.317-324. ISBN 84-7522-487-3.

- 194Capítulo de libro.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 1992. Sobre algunas contribuciones que la Semántica y la Semiología pueden hacer a la Estilística. Estudios filológicos en homenaje a Eugenio de Bustos Tovar. Universidad De Salamanca. pp.699-712. ISBN 8474817439.
- 195Capítulo de libro.** Penas Ibáñez, M.^a Azucena. Análisis de ChatGPT Prompts para la generación de discursos. Discurso y comunicación: Las nuevas fronteras del discurso. Tirant lo Blanch. pp.357-373. ISBN 978-84-1183-779-8.
- 196Capítulo de libro.** Cronología del pensamiento y estructura informativa en el discurso oral de las personas con discapacidad intelectual. Fundamentos de pragmática clínica. Universidad de Salamanca. pp.1-30.
- 197Capítulo de libro.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. Diccionario Coruña: jerarquización interna del contorno en las sub(acepciones) verbales de Ser y Estar. I Premio de Ensayo Casa África. Los Libros de la Catarata. pp.1-20. ISBN 978-84-8319-446-1.
- 198Capítulo de libro.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. Educación lingüística y lenguaje publicitario, con especial atención al nivel fonético-fonológico del español. I Premio de Ensayo Casa África. Los Libros de la Catarata. pp.313-324. ISBN 978-84-8319-446-1.
- 199Capítulo de libro.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. El doble modelo de infinitivo en iberorromance: (resumen). I Premio de Ensayo Casa África. Los Libros de la Catarata. pp.146-146. ISBN 978-84-8319-446-1.
- 200Capítulo de libro.** Usos discursivos de la tecnología LLM en el aprendizaje universitario: la tutoría virtual. Educación superior, tecnología y discurso. Comares. pp.1-16.
- 201Libro o monografía científica.** 2025. Los verbos frasales. Los verbos frasales. Arco/Libros. pp.1-116.
- 202Libro o monografía científica.** 2023. Paradigmas lingüísticos en la enseñanza y aprendizaje de lenguas. Editorial Síntesis. ISBN 9788413572444.
- 203Libro o monografía científica.** 2022. La puntuación en redes sociales. Iberoamericana Vervuert. Otros (ICEE 182.000 SPI (General) - Iberoamericana Vervuert).
- 204Libro o monografía científica.** M.^a Azucena Penas Ibáñez (dir.). 2021. Investigaciones semánticas y léxicas actuales. Recherches sémantiques et lexicales actuelles. Presses Universitaires de Bordeaux. Université Bordeaux Montaigne. 123(2), pp.1-406.
- 205Libro o monografía científica.** 2020. Análisis del discurso y registros del habla. Iberoamericana : Iberoamericana Vervuert. ISBN 9788491921639.
- 206Libro o monografía científica.** (1/1) M.^a Azucena Penas Ibáñez; Penas Ibañez, Azucena. 2018. El cibertexto y el ciberlenguaje. Síntesis. ISBN 9788491712008.
- 207Libro o monografía científica.** 2016. Semántica latina y románica: unidades de significado conceptual y procedimental. Nueva York: Peter Lang. ISBN 9783034321020.
- 208Libro o monografía científica.** (1/1) Penas Ibáñez, M.^a Azucena; M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2015. La traducción: nuevos planteamientos teórico- metodológicos. Síntesis. ISBN 978-84-9077-229-4. Otros (ICEE 26.448 SPI (General) - Síntesis).
<https://ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/978-84-9077-229-4>
- 209Libro o monografía científica.** M.^a Azucena Penas Ibáñez; Lidio Nieto Jiménez. 2013. Panorama de la fonética española actual. Arco Libros. ISBN 9788476358665. Otros (ICEE 92.270 SPI (General) - Arco Libros).
<https://ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/9788476358665>
- 210Libro o monografía científica.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2009. Cambio semántico y competencia gramatical. Madrid : Iberoamericana; Frankfurt am Main : Vervuert, 2009. ISBN 9788484893523.
- 211Libro o monografía científica.** (1/1) M.^a Azucena Penas Ibáñez; Penas Ibáñez, M.^a Azucena; Rosario González Pérez...[et al.]. 2009. Estudios sobre el texto. Nuevos enfoques y propuestas. Frankfurt : Peter Lang. ISBN 9783631583104.
- 212Libro o monografía científica.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2009. Traducción e interculturalidad: aspectos metodológicos teóricos y prácticos. Instituto Estudios Hispano-Lusos-Universidad Mohamed V de Rabat. ISBN 9789954229149.
- 213Libro o monografía científica.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2004. Félix Lope de Vega. Lenguaje y vida. El autor y su obra. Ediciones Eneida. ISBN 84-95427-16-8.
- 214Libro o monografía científica.** 2002. Cómo innovar en el Prácticum de Magisterio. Gobierno del Estado de Sinaloa.

- 215 Libro o monografía científica.** Olmos Aresté , José Antonio; Gutierrez Ruiz, Irene; Gonzalez Aguado, P...[et al.]. 2002. Cómo innovar en el prácticum de magisterio: aplicación del portafolios a la enseñanza universitaria. Oviedo : Septem, 2002. ISBN 8495687356.
- 216 Libro o monografía científica.** 2002. Cómo innovar en el prácticum de magisterio: aplicación del portafolios a la enseñanza universitaria. Oviedo : Septem, 2002.
- 217 Libro o monografía científica.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 1996. El lenguaje dramático de Lope de Vega. Universidad De Extremadura. ISBN 84-7723-239-3.
- 218 Libro o monografía científica.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 1993. Elementos semánticos y semiológicos en el estilo de Lope de Vega. Universidad Autónoma De Madrid. ISBN 84-7477-393-8.
- 219 Libro o monografía científica.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. 1992. Análisis lingüístico-semántico del lenguaje del gracioso en algunas comedias de Lope de Vega. Universidad Autónoma De Madrid. ISBN 84-600-8237-7.
- 220 Libro o monografía científica.** (1/1) M.^a Azucena Penas Ibáñez; Penas Ibáñez, M.^a Azucena; Xiaohan Zhang. Polisemia funcional de ser y estar en español y en chino: Las locuciones verbales del diccionario DCLEA. Una contribución al estudio del español como lengua 2 (ELE). Saarbrücken : Editorial Académica Española. ISBN 9783845496108.
<https://ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/9783845496108>
- 221 Reseña.** Penas Ibáñez, M.^a Azucena. 2019. La meronimia. Hispanic Journal (Indiana). University of Pennsylvania. 40(1), pp.206-210-210. ISSN 0271-0986.
- 222 Reseña.** (1/1) M. Azucena Penas Ibáñez. 2019. Regueiro Rodríguez, María Luisa. (2018): La meronimia. Madrid: Arco/Libros. Colección Cuadernos de Lengua Española, n° 136, 96 pp. ISBN 978-84-7635-968-6. Hispanic Journal (Indiana). University of Pennsylvania. 40(1), pp.202-206. ISSN 0271-0986.
- 223 Reseña.** (1/1) Penas Ibañez, Azucena. 2018. J. DEL HOYO. Eponimón. El sorprendente origen de las palabras con nombre propio. Barcelona. Ariel. 2016. Cuadernos de Filología Clásica. Estudios Latinos. Universidad Complutense De Madrid. 38(1), pp.163-165. ISSN 1131-9062. Otros (D Carhus (Filología, Lingüística i Sociolingüística)), Otros (ICEE 113.000 SPI (General) - Universidad Complutense de Madrid).
- 224 Reseña.** (1/1) Penas Ibáñez, M.^a Azucena. 2018. Jesús Sánchez Lobato y Alberto Hernando García-Cervigón, Contribución al estudio de dos proyectos de gramática académica del siglo XX. Anuario de Estudios Filológicos. Universidad De Extremadura. 41(41), pp.246,251-251. ISSN 0210-8178. Otros (C Carhus (Filología, Lingüística i Sociolingüística)), Otros (ICEE 2.000 SPI (General) - Universidad de Extremadura).
- 225 Reseña.** (1/1) Penas Ibanez, Ma Azucena. 2016. Concise electronic dictionary of grammatical terms and rhetorical latin. RILCE-Revista de Filologia Hispanica. Universidad de Navarra. 32(3), pp.869-872. ISSN 0213-2370. JCR (0.111), SJR (0.143), Otros (B Carhus (Filología, Lingüística i Sociolingüística)).
- 226 Reseña.** (1/1) Penas Ibáñez, M.^a Azucena. 2016. Gutiérrez, Marco A., dir. Diccionario electrónico concordado de términos gramaticales y retóricos latinos –DECOTGREL (Pmai). San Millán de la Cogolla: CILENGUA, 2015. 3005 pp. + 128 libro (ISBN: 978-84-943903-2-6). RILCE-Revista de Filologia Hispanica. Universidad de Navarra. 32(3), pp.869-872. ISSN 0213-2370. JCR (0.111), SJR (0.143), Otros (B Carhus (Filología, Lingüística i Sociolingüística)).
- 227 Reseña.** (1/1) M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2015. Garcés Gómez, María Pilar. (ed.). Los adverbios con función discursiva: procesos de formación y evolución. Revista Española De Lingüística. Sociedad Española de Lingüística (<http://www.sel.edu.es/inicio>). 45(2), pp.187-191. ISSN 0210-1874. Otros (D Carhus (Filología, Lingüística i Sociolingüística)).
- 228 Reseña.** Penas Ibañez, Azucena. 2015. Los adverbios con función discursiva: Procesos de formación y evolución. Revista Española De Lingüística. Sociedad Española de Lingüística (<http://www.sel.edu.es/inicio>). 45(2), pp.177-205. ISSN 0210-1874. Otros (D Carhus (Filología, Lingüística i Sociolingüística)).

- 229 Reseña.** (1/1) M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2015. Montero Curiel, Pilar. En la prehistoria de los estudios sobre el español coloquial: frases y diálogos de la vida diaria de Werner Beinhauer. Revista Española De Lingüística. Sociedad Española de Lingüística (<http://www.sel.edu.es/inicio>). 45(2), pp.197-201. ISSN 0210-1874. Otros (D Carhus (Filología, Lingüística i Sociolingüística)).
- 230 Reseña.** Penas Ibañez, Azucena. 2015. Para un diccionario de locuciones. De la lingüística teórica a la fraseología práctica, Revista de Lexicografía. Revista de Lexicografía. Universidade De Santiago De Compostela. XXI, pp.173-177. ISSN 1134-4539. Otros (C Carhus (Filología, Lingüística i Sociolingüística)), Otros (ICEE 1.054 SPI (General) - Universidade De Santiago De Compostela).
- 231 Reseña.** (1/1) Penas Ibáñez, M.^a Azucena. 2015. Penadés Martínez, Inmaculada (2015): Para un diccionario de locuciones. De la lingüística teórica a la fraseología práctica, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá, 360 páginas. Revista de Lexicografía. Universidade De Santiago De Compostela. (21), pp.173-177. ISSN 1134-4539. Otros (C Carhus (Filología, Lingüística i Sociolingüística)), Otros (ICEE 1.054 SPI (General) - Universidade De Santiago De Compostela).
- 232 Reseña.** Penas Ibáñez, M.^a Azucena. 2012. Evolución lingüística y cambio sintáctico. Rhle. Revista De Historia De La Lengua Española. Arco Libros. (7), pp.233-237. ISSN 1886-7081. Otros (ICEE 92.270 SPI (General) - Arco Libros).
- 233 Reseña.** (1/1) Penas Ibáñez, M.^a Azucena. 2012. Javier Elvira González (2009): Evolución lingüística y cambio sintáctico, Bern: Peter Lang, 289 págs. Rhle. Revista De Historia De La Lengua Española. Arco Libros. (7), pp.233-237. ISSN 1886-7081. Otros (ICEE 92.270 SPI (General) - Arco Libros).
- 234 Reseña.** (1/1) M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2012. José Manuel González Calvo: Escollos de sintaxis española. Trabajos del Departamento de Filología Hispánica y Lingüística General, n.º 26, Cáceres, Universidad de Extremadura, 2011, 208 págs. ISBN: 978-84-7723-930-7. Anuario de Estudios Filológicos. Universidad De Extremadura. 35(35), pp.282-283. ISSN 0210-8178.
- 235 Reseña.** (1/1) Penas Ibáñez, M.^a Azucena. 2012. Ramón IRIGOYEN, Una pequeña historia de la filosofía. Bajo palabra. Universidad Autónoma De Madrid. 2(7), pp.629-631. ISSN 1576-3935.
- 236 Reseña.** (1/1) M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2009. Portolés, José, "Pragmática para hispanistas", Madrid, Síntesis, 2004, 365pp. Revista Española de Lingüística. Sociedad Española de Lingüística. 39(1), pp.213-215. ISSN 2254-1874.
- 237 Reseña.** (1/1) M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2009. Ramón IRIGOYEN, Una pequeña historia de la filosofía. Bajo palabra. Universidad Autónoma De Madrid. (4), pp.367-368. ISSN 1576-3935.
- 238 Reseña.** (1/1) Penas Ibáñez, M.^a Azucena. 2009. Soledad Varela Ortega (2005): Morfología léxica: la formación de palabras. Madrid, Gredos, 128 págs. Estudios de Lingüística. Universidad de Alicante (ELUA). Universitat d'Alacant / Universidad de Alicante. (23), pp.415-417. ISSN 0212-7636.
<https://doi.org/10.14198/elua2009.23.24>
- 239 Reseña.** (1/1) M.^a Azucena Penas Ibáñez. 2009. Varela Ortega, Soledad, "Morfología léxica: La formación de palabras", Madrid, Gredos, 2005, 128 pp. Revista Española de Lingüística. Sociedad Española de Lingüística. 39(1), pp.220-222. ISSN 2254-1874.
- 240 Reseña.** Penas Ibañez, Azucena. 1995. Jiménez Martínez, J. y Morant Marco, R. (eds.), Actas del Simposio sobre el Español de España y el Español de América. Revista Española De Lingüística. Sociedad Española de Lingüística (<http://www.sel.edu.es/inicio>). 25(2), pp.456-458. ISSN 0210-1874.
- 241 Reseña.** Penas Ibañez, Azucena. 1995. Silvestri, Adriana y Blanck, Guillermo, Bajtín y Vigotski: la organización semiótica de la conciencia. Revista Española De Lingüística. Sociedad Española de Lingüística (<http://www.sel.edu.es/inicio>). 25(1), pp.239-241. ISSN 0210-1874.

- 242 Revistas de difusión General.** (1/1) Penas Ibáñez MA (AC). 2015. Conceptual and procedural meaning of the informatics lexicon in the educative space [Significado conceptual y procedimental del léxico informático en el espacio educativo]. Opcion. Universidad del Zulia. 31(), pp.569-590. ISSN 1012-1587. SCOPUS (0). SJR (0.139), Otros (C Carhus (General o Multidisciplinar)).
- 243 Revistas de difusión General.** Penas Ibañez, Azucena. 2014. Investigaciones lingüísticas presentadas por sus autores. Maestros de la Filología. Revista del Grupo Las dos vidas de las palabras. pp.3-12.
- 244** Altemeier W.A. 1999. Með hjartað í lúkunum eða buxunum. Um myndhvörf í spænskum og íslenskum orðasamböndum. PEDIATRIC ANNALS. Slack, Inc.. 28(4), pp.206-208. ISSN 0090-4481. SJR (0.287), JCR (0.459).
<https://doi.org/10.3928/0090-4481-19990401-03>
<https://ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/1022-4610>
- 245 Congreso.** Las fórmulas de tratamiento del japonés y su traducción al español, desde una mirada de mujer. XII Congreso Internacional del Grupo de investigación Japón: La mujer en Japón. Aproximaciones sociales, culturales y jurídicas. FUNDACION EMPRESA-UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA. 2025. España.
- 246 Congreso.** Caracterización gramatical y semántica de los verbos frasales del español. Análisis comparativo con los phrasal verbs del inglés. Congreso Internacional en Estudios teóricos y aplicados del léxico (CIETAL 2025). FUNDACION GENERAL DE LA UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID. 2025. España.
- 247 Congreso.** Un caso de pragmática clínica: discurso oral y discapacidad intelectual. Congreso Internacional de Psicolingüística, Cognición, Lectura y Escritura. Universidad Nacional Mayor de San Marcos. 2024. Perú.
- 248 Congreso.** Lenguaje interior, habla sin sonido, discurso oral y diversidad funcional. I Congreso Internacional Discurso y comunicación. Las nuevas fronteras del discurso. Universidad Rey Juan Carlos. 2023. España.
- 249 Congreso.** Retos en la investigación e innovación de la educación superior en la era digital: el proyecto We-Collab. III Congreso Internacional de Innovación en la docencia e investigación de las Ciencias Sociales y Jurídicas. La universidad: del reto de la transferencia a la transformación de la sociedad. Grupo Investigación Didáctica, Education Sciences, Universidad de Sevilla, Universidad de Jaén, Universidad Loyola, Universidad de Almería, Universidad Complutense de Madrid, Universidad Internacional. 2023. España.
- 250 Congreso.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. ¿Se puede hablar de phrasal verbs en español teniendo en cuenta la naturaleza e intensidad del cambio semántico?. Congreso Internacional Estudios Filológicos y Lingüísticos (EFL) Grupo de investigación HUM783. Universidad de Almería. 2021. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Congreso.
- 251 Congreso.** M.^a Azucena Penas Ibáñez y Angustias de Arcos Pastor. Jesús y Buda se mudan a Tokio: Japón, en la vanguardia de la cultura popular. VIII Congreso Internacional del Grupo de Investigación Japón: "Japón a la vanguardia". Universidad de Zaragoza. 2021. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 252 Congreso.** M.^a Azucena Penas Ibáñez y Tao Zhang. El verbo de Trayectoria y Manera como una tercera categoría de verbo de desplazamiento en el chino mandarín. Estudio contrastivo con el español y el inglés. Workshop Expanding Romance Linguistics – Crossing the Boundaries. Institut für Romanistik. Universidad de Graz. 2021. Austria. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral).
- 253 Congreso.** M.^a Azucena Penas Ibáñez y Olga Ivanova. Emotional vocabulary and phraseology in healthy speakers and speakers with dementia. The International Online Workshop on Language in Healthy and Pathological Aging (AGELANG). Universidad de Salamanca / Universidad de Sevilla. 2021. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.

- 254 Congreso.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. El clasema en la determinación en español: un marco explicativo histórico para la complementación preposicional en verbos transitivos indirectos. 74th Edition The Languages, Literatures and Cultures Conference. Hispanic Linguistics: History and Change II (Morphosyntax & Semantics). University of Kentucky. 2021. Estados Unidos de América. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral).
- 255 Congreso.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. El léxico de las emociones en el discurso fraseológico desde la semántica sincrónica. Seminario de Investigación: "Investigar en semántica y léxico: Nuevas aportaciones teóricas, metodológicas y prácticas". Universidad Autónoma de Madrid. 2020. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Seminario.
- 256 Congreso.** M.^a Azucena Penas Ibáñez. Antecedentes lexicográficos de verbos frasales en español. III Jornadas Internacionales de Investigación Lingüística "José Joaquín Montes Giraldo". Instituto Caro y Cuervo. 2020. Colombia. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Jornada.
- 257 Congreso.** M.^a Azucena Penas Ibáñez y Beatriz Méndez Guerrero. Análisis de las fórmulas rutinarias en las obras inéditas de Benito Pérez Galdós (Vol. 1. Fisonomías sociales). Seminario Virtual Las unidades fraseológicas en la obra de Benito Pérez Galdós. Universidad Complutense de Madrid. 2020. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Seminario.
- 258 Congreso.** Penas Ibáñez, Azucena. El perro en refranes españoles y en estructuras tetramórficas de las unidades fraseológicas chinas. Seminario Internacional El mínimo paremiológico. Universidad Complutense de Madrid. 2019. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Seminario.
- 259 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Preverbiación, prefijación y régimen preposicional: un marco explicativo de phrasal verbs y verbos sintagmáticos. XLVIII Simposio de la Sociedad Española de Lingüística. Consejo Superior de Investigaciones Científicas. 2019. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral).
- 260 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Voces y acepciones nuevas con la marca de Informática en el DLE. Los espacios públicos del saber en la encrucijada del siglo XIX al XX. uc3m. 2018. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 261 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Algunas consideraciones acerca de la hiper/hipotraducción. Análisis contrastivo entre traductores profesionales e informantes colaboradores japoneses e hispanoamericanos. Relaciones de Japón con España y Latinoamérica: más de un siglo de amistad, comercio y navegación. Universidad de Zaragoza. 2018. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Congreso.
- 262 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Enacción y léxico en el sistema de símbolos Bliss. XIII Congreso Internacional Lingüística Xeral. Universidade de Vigo. 2018. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Congreso.
- 263 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Perífrasis verbal en español y armenio. Una diferencia innovadora aditiva. Encuentros 2018. Entre tradición y novedad: los estudios hispánicos a comienzos del siglo XXI. Simposio Internacional de Hispanistas. 2018. Polonia. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral).
- 264 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Perífrasis verbales españolas y sus equivalencias semánticas en armenio. Primeras Jornadas de Investigación sobre Temas de Semántica del Español y otras Lenguas, con especial atención al contexto románico.. Universidad Autónoma de Madrid. 2017. España. Participativo - Otros. Jornada.
- 265 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena; Vives Luengo, Irene; Wang, Honghui. Escritura creativa en redes sociales, blogs y foros. Mecanismos de literariedad que ponen a prueba la unidad palabra en español. Propuesta comparativa con el chino. Simposio de Humanidades Digitales del Sur: Escritura Creativa Digital y Colecciones Digitales. Universidad Complutense de Madrid. 2017. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral).
- 266 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Naturaleza corpórea de las emociones del miedo, ira y alegría y su representación fraseológica en occidente y oriente. Jornadas Internacionales de Investigación Hermenéutica: "Representación y hermenéutica de las emociones. 2017. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Jornada.
- 267 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Generación millennial y comprensión lectora de ítems informáticos en blogs. 2016. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.

- 268 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Los semas en la definición del léxico informático. Información semántica y lexicográfica. XII Congreso Internacional de Lingüística General. Universidad a Alcalá. 2016. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 269 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Las TT.II.CC. en la universidad y el léxico de la informática en las aulas de E.P. y E.S.O. Resultados de la investigación en significado conceptual y procedimental. 2015. Venezuela. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 270 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Cronología del pensamiento y orden sintáctico en la obra de Santa Teresa. 2015. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 271 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Análisis del infinitivo y del gerundio en portugués, gallego y español, y sus posibles relaciones con el armenio. Casos flexionados y no flexionados. 2015. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 272 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Campo léxico de los cinco términos básicos de color en español y en chino. Hipótesis fisiológica y comprobación lingüística. XX Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas 2015, 20 Deutscher Hispanistentag. Universität Heidelberg, Heidelberg 18-22 de marzo.. 2015. Alemania. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Congreso.
- 273 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. El texto como objeto semiótico idiolectal. Intertextualidad cultural e individuo en Diarios de damas de la corte Heian. 2015. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 274 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. La preposición como unidad de significado conceptual y procedimental en español y en chino. Diferencias conservadoras e innovadoras. 2014. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 275 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Tratamiento lexicográfico del significado conceptual y procedimental de los verbos haber y hacer en el diccionario 'Coruña' de la lengua española actual. VI Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica. Instituto Historia de la Lengua, del Centro Internacional de Investigación de la Lengua Española (Cilengua). San Millán de la Cogolla, 10/09/2014-12/09/2014. 2014. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Congreso.
- 276 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. La preposición en español y en chino. Diferencias conservadoras aditivas. 2014. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 277 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Historia y pensamiento conceptual en el Haiku. Jornada de Filosofía Presocrática y Oriental. La Filosofía milenaria de Lao Tzu. Sección de Filosofía del Ateneo de Madrid (2014). 2014. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Jornada.
- 278 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Haiku y microrrelato. 2014. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 279 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Gender Sociolinguistics and Salvadoran Guerrilla Band. Female Oral Testimonies of a Same Family and Different Generations. First International Seminar of Education and Empowerment of Women. 2014. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Seminario.
- 280 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena; Yanhong, Xiao. Primitivos semánticos y universales léxicos en las unidades fraseológicas del chino y del español. XL Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística. Sociedad Española de Lingüística. Madrid, 07/02/2011-10/02/2011. 2014. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 281 Congreso.** Molina Avila, Clara; Penas Ibañez, Azucena. Propuestas de Coordinación docente para la mejora de la calidad de la Enseñanza-Aprendizaje en los Estudios de Grado. IV Congreso Internacional UNIVEST'13: "Estrategias hacia el aprendizaje colaborativo". Institut de Ciències de l'Educació Josep Pallach de la Universitat de Girona. Girona, 04/07/2013- 05/07/2013. 2013. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Congreso.
- 282 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Haiku y copla: del significado nocional al significado procedimental. 2013. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 283 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. El pensamiento político de Mafalda en las viñetas de Quino. Diálogos solidarios. Casa Castilla-La Mancha. Aula de Pensamiento "Antonio Rodríguez Huéscar". Madrid, 2013. 2013. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Seminario.

- 284 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Etimología y comentario lingüístico en el Arcipreste de Hita. Ciclo de Conferencias de Primavera. Casa de Guadalajara. Madrid, 2013. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 285 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Diccionario 'Coruña': jerarquización interna del contorno en las (sub)acepciones verbales de ser y estar. 2012. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 286 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. El portafolios en el Prácticum de formación del profesorado: un caso de innovación pedagógica en español. 2012. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 287 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. El significado simbólico de los términos de color en chino y en español. Ciclo de Conferencias del Ateneo de Madrid. Sección de Filosofía. 2012. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 288 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Lenguaje y género en el español de ambas orillas. 2012. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 289 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Polisemia de ser y estar en el español. Resultado sincrónico de un devenir histórico latino-románico. Rendimiento sintáctico de las acepciones y subacepciones en español y chino. 2011. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 290 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Estructuras lexemáticas sintagmáticas en el Diccionario 'Coruña' de la lengua española. Encuentros hispánicos. Vigdís Finnbogadóttir Institute of Foreign Languages, University of Iceland. Reikjavik. 2011. Islandia. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 291 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. El doble modelo de infinitivo en iberorromance. 2010. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 292 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Los lenguajes del sonido. Un espacio social de encuentro para la Física, las Matemáticas, la Música, la Lengua, la Literatura y el Cuerpo humano. Seminario Científico de Extensión Universitaria. 2010. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Seminario.
- 293 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Comportamiento lexicográfico del significado en el contorno sintáctico y léxico, con especial atención al DCLEA. 2010. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 294 Congreso.** Gonzalez Perez, Rosario; Penas Ibañez, Azucena. La marcación diatécnica en el DCLEA: procesos léxico-semánticos y resultado lexicográfico. 2010. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 295 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Lenguaje sonoro y representación mental: dos casos ilustrativos de superávit en la curva melódica y déficit en la estructura silábica. 2010. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 296 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Lenguaje digital en los SMS. IV Congreso de la Cibersociedad: Crisis analógica, futuro digital. Observatorio para la Cibersociedad y Citylab Cornellá. Barcelona, 12/11/2009-29/11/2009. 2009. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Congreso.
- 297 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Evolución de las características del lenguaje en la Web 1.0 y 2.0 y en las futuras Web 3.0 y Web 3D.. XXXVIII Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística. Sociedad Española de Lingüística. Madrid, 02/02/2009-05/02/2009. 2009. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 298 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. El significado de los sinónimos y la aventura de las expresiones afines. Directora, coordinadora y participante en el desarrollo del TALLER DE SEMÁNTICA. VIII SEMANA DE LA CIENCIA DE MADRID. 2008. España. Participativo - Otros.
- 299 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Cuento y Guion Cinematográfico: dos procesos inferenciales de semiotización. 2008. Cuba. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 300 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Esquema argumentativo y modalidad enunciativa en la Biblia Regia de Benito Arias Montano. V Jornadas de El humanismo extremeño. Real Academia de Extremadura de las Letras y las Artes. Trujillo, 18/10/2007-20/10/2007. 2008. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Jornada.

- 301 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. El concepto de linealidad en el discurso. Seminario de Discurso del Máster de lengua española: Investigación y prácticas profesionales. Madrid, 2008. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Seminario.
- 302 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Alfonsina Storni, Bessy Reina y Kyra Galván: el discurso feminista y la gramática femenina en Hispanoamérica. 2008. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 303 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Gramática filosófica de la metáfora. Curso de Verano: Filosofía y literatura. Lo que nos hace pensar. 2008. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 304 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Paráfrasis por sinonimia, por hiperonimia y por antonimia. Semántica: El significado de los sinónimos y la aventura de las expresiones afines. 2008. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 305 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Recorrido onomasiológico y semasiológico. Teoría y práctica I y II. Ciclo de Conferencias sobre Semántica: El significado de los sinónimos y la aventura de las expresiones afines. 2008. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 306 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Relaciones onomásticas: sinónimos y expresiones afines. Ciclo de Conferencias sobre Semántica: El significado de los sinónimos y la aventura de las expresiones afines. 2008. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 307 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Relaciones semánticas y formalizaciones léxicas. Curso especial de conversación de nivel avanzado. 2008. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 308 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Sinonimia y su rendimiento en el texto y en la traducción. Ciclo de Conferencias sobre Semántica: El significado de los sinónimos y la aventura de las expresiones afines. 2008. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 309 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. El significado en las palabras como medio de transformación social en la poesía feminista hispanoamericana. 2007. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 310 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. From conceptual meaning to intentional meaning in argumentative persuasion. 2007. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 311 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Curiosidades semánticas y novedades léxicas del español de Puerto Rico. 2007. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 312 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Interculturalidad, globalización y modelos textuales: la comunicación en el siglo XXI. Cómo construir y entender un texto en nuestra sociedad. 2007. Participativo - Otros. Congreso.
- 313 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. La comunicación en nuestra sociedad: del texto lineal al hipertexto. Curso de Humanidades Contemporáneas: Cómo construir y entender un texto en nuestra sociedad. Madrid, 2007. 2007. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 314 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Blogs, chats y correos electrónicos. 2007. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 315 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. El misterio del origen y el significado de las palabras. Directora, coordinadora y participante en el desarrollo del TALLER DE SEMÁNTICA. VII SEMANA DE LA CIENCIA DE MADRID. 2007. España. Participativo - Otros.
- 316 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Léxico y morfosemántica del participio en las perífrasis de pasiva en el español de América y en el español de España. 2007. Puerto Rico. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 317 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Semántica y sintaxis de los verbos con doble participio en español: herencia latina e indoeuropea en la diátesis y en la voz. XXXVI Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística. Sociedad Española de Lingüística. Madrid, 18/12/2006-21/12/2006. 2006. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 318 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Procedimientos de negación en Lope de Vega. Estudio semántico. Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española (6. 2003. Madrid).. 2006. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Congreso.

- 319 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. La lengua castellana en la Época del Tratado de la Concordia de Villafáfila (1506). La sociedad española en tiempos del Tratado de la Concordia de Villafáfila, con motivo de los Actos conmemorativos del V Centenario del Tratado de la Concordia de Villafáfila. Centro de Estudios Benaventanos "Ledo del Pozo". Benavente, 2006. 2006. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 320 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Monosemia y polisemia textual. 2006. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 321 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. El componente léxico-semántico en la transmisión oral de información lingüística. XXXIV Simposio de la Sociedad Española de Lingüística. Sociedad Española de Lingüística. 2004. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 322 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. El significado del lenguaje figurado en Lope de Vega. XXIII Seminario Internacional Edad de Oro: La lengua literaria en los Siglos de Oro. Madrid y Cuenca, 2003. 2004. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Seminario.
- 323 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Lope de Vega y el lenguaje metasemémico del amor. Jornadas de Teatro Clásico (25. 2002. Almagro).. 2003. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Jornada.
- 324 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. El epíteto contextual como novedad terminológica. XXIV Simposio de la Sociedad Española de Lingüística. Sociedad Española de Lingüística. Madrid, 12/12/1994- 14/12/1994. 2003. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 325 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Análisis del discurso y Semasiología: comportamiento textual de la polisemia. XXXII Simposio, sobre 'Análisis del discurso' y 'Lenguas de prestigio, lenguas emergentes y lenguas en peligro', Madrid (16-19 diciembre 2002). 2002. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 326 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Sintaxis renacentista y variatio semántico-estilística. Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española (5. 2000. Valencia).. 2002. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Congreso.
- 327 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Un prototipo de ordo syntacticus en el Lazarillo de Tormes. Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española (5. 2000. Valencia).. 2002. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Congreso.
- 328 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. El epíteto en español: posibilidad de un nuevo tipo. 2002. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 329 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Algunas consideraciones sobre la voz pasiva en los Cronistas de Indias. 2001. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 330 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Perspectiva cognoscitiva y estrategia discursiva en Santa Teresa. Simposio Internacional de Análisis del Discurso (1. 2000. Madrid).. 2001. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 331 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Figura retórica y figura gramatical en la obra de El Brocense. Congreso Internacional de LOGO (2. 1997. Salamanca).. 2000. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Congreso.
- 332 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Sustancia y forma del significado en el Brocense. IV Jornadas de El Humanismo extremeño. Real Academia de Extremadura de las Letras y las Artes. Trujillo, 09/10/2000-11/10/2000. 2000. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Jornada.
- 333 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Componentes gramaticales que conforman la estructura semántica de un texto poético autobiográfico. IX Seminario Internacional del Instituto de Semiótica Literaria, Teatral y Nuevas Tecnologías de la UNED (9. 1999. Madrid).. 2000. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Seminario.
- 334 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Gramática y Retórica en los sonetos de la parte primera de las Rimas de Lope de Vega. XIX Seminario Internacional Edad de Oro: Poética y Retórica en los siglos XVI y XVII. Madrid y Cuenca, 1999. 2000. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Seminario.
- 335 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Educación lingüística y lenguaje publicitario, con especial atención al nivel fonético-fonológico del español. 2000. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.

- 336 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Educación lingüística y lenguaje publicitario, con especial atención al nivel fonético-fonológico del español. 2000. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 337 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. La situación lingüística de la España de hoy. 1999. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 338 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Fundamentos gramaticales del solecismo según Quintiliano. Congreso Quintiliano: XIX Centenario de la Institutio Oratoria. Instituto de Estudios Riojanos. Madrid y Calahorra, 14/11/1995-18/11/1995. 1998. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Congreso.
- 339 Congreso.** Palacios Alcaine, Azucena; Penas Ibañez, Azucena. Tipología de las estructuras ser, estar + participio en Guaman Poma de Ayala. Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española (4. 1997. Logroño).. 1998. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Congreso.
- 340 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Conceptos gramaticales en el Organum Dialecticum et Rhetoricum de Francisco Sánchez de las Brozas. II Jornadas sobre Humanismo Extremeño (2ª. 1997. Fregenal de la Sierra). 1998. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Jornada.
- 341 Congreso.** Roberto de Antonio García, Javier Almorox Alonso. Estudio histórico del epíteto contextual en el español. Simposio Sobre Humanismo y Pervivencia del Mundo Clásico (2. 1995. Alcañiz).. 1997. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 342 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. El distinto tratamiento del infinitivo en español y portugués. Congreso Internacional (Cáceres, 1994). 1996. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Congreso.
- 343 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. El componente de ficcionalidad en la reconstrucción etimológica. VI Congreso Internacional de la Asociación Española de Semiótica. Asociación Española de Semiótica. Murcia, 21/11/1994-24/11/1994. 1996. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Congreso.
- 344 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Presencia de los distintos niveles del lenguaje en los juegos de significantes y significados: un ejemplo diacrónico en español. Congreso Internacional (Granada, 1. 1994).. 1996. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Congreso.
- 345 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Aplicación de la tricotomía sémica de Peirce a la comedia nacional. Jornadas de Teatro Clásico (18. 1995).. 1996. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Jornada.
- 346 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Estudio lingüístico de la hipérbole como figura retórica en la estética del Barroco. 1996. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 347 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Rigidez gramatical y flexibilidad estilística. 1996. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 348 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Recepción e interpretación de signos verbales en el aprendizaje de lenguas extranjeras. 1995. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 349 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Análisis de algunas incorrecciones gramaticales en el español contemporáneo. V Conference of ACIS (Association for Contemporary Iberian Studies). 1995. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Congreso.
- 350 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Recepción e interpretación de signos verbales en el aprendizaje de lenguas extranjeras. Congreso Internacional "Adquisición e aprendizaxe das linguas segundas e as súas literaturas" (1. 1995. Lugo).. 1995. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Congreso.
- 351 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Indigenismos y noticias de América que aporta la lengua de Lope de Vega. Jornadas de la Sociedad V Centenario del Tratado de Tordesillas. Sociedad V Centenario del Tratado de Tordesillas. Soria, 09/05/1994-11/05/1994. 1995. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Jornada.
- 352 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. El pensamiento lingüístico de Bajtín. IV Seminario Internacional del Instituto de Semiótica literaria y teatral. Instituto de Semiótica literaria y teatral. Madrid – UNED, 1994. 1995. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Seminario.

- 353 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Intensivos léxicos y morfológicos: su importancia lingüística y estilística. XXIII Simposio de la Sociedad Española de Lingüística. SOCIEDAD ESPAÑOLA DE LINGUISTICA. 1994. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Congreso.
- 354 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Los signos del Nuevo Mundo en Lope de Vega. V Congreso Internacional de la Asociación Española de Semiótica. 1994. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Congreso.
- 355 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Relations between Semantics and Syntax in Literary Language. 1994. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 356 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Texto y contexto. III Seminario Internacional del Instituto de Semiótica literaria y teatral. 1993. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Seminario.
- 357 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Puesta en escena del discurso retórico. I Encuentro Interdisciplinar sobre Retórica, Texto y Comunicación. 1993. Participativo - Ponencia invitada / Keynote.
- 358 Congreso.** Penas Ibañez, Azucena. Comunicación y vida: elementos semiológicos en relación con el transfondo personal del autor. II Seminario Internacional del Instituto de Semiótica literaria y teatral. 1992. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Seminario.
- 359.** DRAMATIZACIÓN RECITADA DE DISTINTOS POEMAS LÍRICOS DE LOPE DE VEGA con motivo de la XVIII Semana Cultural de Seseña (Toledo). A la sombra de los clásicos (Un recorrido literario dramatizado en torno al tema del Amor en nuestros clásicos).. 23/04/2012. Monográfica.
- 360.** Cuentacuentos:Tras la contada se procedió como MANUALIDAD a la CONFECCIÓN DE SENCILLOS TÍTERES DE DEDOS con los niños asistentes al Taller. Jugando con Gloria Fuertes (CUENTACUENTOS Las tres Reinas Magas: Melchora, Gaspara y Baltasara).. Bibioteca Municipal de Seseña (Toledo).. 23/12/2010. Monográfica.

1.2.2. Transferencia e intercambio de conocimiento y actividad de carácter profesional

Actividad de carácter profesional

- 1 Catedrático de Universidad:** Universidad Autónoma de Madrid. 2021- actual. Tiempo completo.
- 2 Investigador/a:** UNIVERSIDAD AUTONOMA DE MADRID. 2016- actual.

Explicación narrativa de la aportación

Funciones desempeñadas

Coordinadora de la línea de investigación de Lengua Española en el Doctorado en Estudios Hispánicos: Lengua, Literatura, Historia y Pensamiento

- 3 Docente:** Universidad Autónoma de Madrid. 2016- actual.

Explicación narrativa de la aportación

Funciones desempeñadas

Coordinadora del 2º Curso. Filología Hispánica

- 4 Docente:** Universidad Autónoma de Madrid. 2016- actual.

Explicación narrativa de la aportación

Funciones desempeñadas

Profesor titular de universidad

- 5 Docente:** Universidad Autónoma de Madrid. 2016- actual.

Explicación narrativa de la aportación

Funciones desempeñadas

Tutora Académica de estudiantes del Grado

6 Técnico/a: Universidad Autónoma de Madrid. 2016- actual.

Explicación narrativa de la aportación

Funciones desempeñadas

Miembro de la Comisión de Infraestructuras y Espacios de la Facultad de Filosofía y Letras

7 Técnico/a: Universidad Autónoma de Madrid. 2016- actual.

Explicación narrativa de la aportación

Funciones desempeñadas

Miembro ejecutivo de la Comisión Técnica de Seguimiento del Grado de Lenguas Modernas, Cultura y Comunicación

8 : Universidad Autónoma de Madrid.

9

10

11 Profesor Titular Universidad: Universidad Autónoma de Madrid. 05/01/2000. (21 años - 7 meses - 3 días).

Explicación narrativa de la aportación

Funciones desempeñadas

Profesor Titular Universidad. Filología Española

12 Director: Universidad Autónoma de Madrid. 01/02/2016. (2 años - 29 días).

Explicación narrativa de la aportación

Funciones desempeñadas

Coordinadora del Máster en Lengua española: Investigación y prácticas profesionales

13 Coordinador/a gerente: Universidad Autónoma de Madrid. 01/01/2010. (6 años).

Explicación narrativa de la aportación

Funciones desempeñadas

Coordinadora del 2º Curso. Filología Hispánica

14 Asesor: Editorial CantArabia. 01/01/2010. (6 años).

Explicación narrativa de la aportación

Funciones desempeñadas

Asesoría lingüística, en el ámbito de la Filología Hispánica, para la Colección ALMORADÚ de la Editorial CantArabia

15 Asesor: Editorial CantArabia. 01/01/2010. (6 años).

Explicación narrativa de la aportación

Funciones desempeñadas

Asesoría lingüística, en el ámbito de la Filología Hispánica, para la Serie ESTUDIOS Y ENSAYOS de la Editorial CantArabia

16 Profesor Titular de Universidad: Universidad Autónoma de Madrid. 01/10/1999. (16 años - 3 meses - 4 días).

Explicación narrativa de la aportación

Funciones desempeñadas

Profesor Titular de Universidad

17 Asesor: Editorial CantArabia. 01/01/2010. (5 años - 11 meses - 1 día).

Explicación narrativa de la aportación

Funciones desempeñadas

Asesoría lingüística, en el ámbito de la Filología Hispánica, para La Serie LOS MIL Y UN TEXTOS de la Editorial CantArabia

18 Coordinador/a gerente: Universidad de Zaragoza. 08/02/2013. (14 días).

Explicación narrativa de la aportación

Funciones desempeñadas

Gestionadora y Organizadora del Ciclo de Conferencias “Japón en un mundo global”

19 Profesor Asociado LRU: Universidad Autónoma de Madrid. 01/03/1997. (2 años - 10 meses - 5 días).

Explicación narrativa de la aportación

Funciones desempeñadas

Profesor Asociado LRU. -

20 Profesor Asociado LRU: Universidad Autónoma de Madrid. 01/10/1990. (9 años - 3 meses - 6 días).

Explicación narrativa de la aportación

Funciones desempeñadas

Profesor Asociado LRU. Filología Española

21 Profesor Asociado: Universidad Autónoma de Madrid. 01/01/1990. (9 años - 2 días).

Explicación narrativa de la aportación

Funciones desempeñadas

Profesora asociada a tiempo completo

22 Secretario/a: Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea. 10/04/1989. (1 año - 6 meses - 22 días).

Explicación narrativa de la aportación

Funciones desempeñadas

Secretaria académica del Departamento de Filología Española

23 Profesor Asociado: Universidad del País Vasco. 01/01/1988. (2 años - 8 meses - 30 días).

Explicación narrativa de la aportación

Funciones desempeñadas

Profesora asociada. Filología Española, Filología Románica y Teoría de la Literatura

24 Catedrático de Enseñanza Secundaria: I.E.M. de Sto. Domingo de la Calzada (La Rioja). 01/01/1982. (5 años - 1 día).

Explicación narrativa de la aportación

Funciones desempeñadas

Catedrática de bachillerato numeraria

25 Catedrático de Enseñanza Secundaria: I.E.M. de Sto. Domingo de la Calzada (La Rioja). 01/01/1981. (1 año).

Explicación narrativa de la aportación

Funciones desempeñadas

Catedrática de bachillerato en prácticas

26 Asesor: Editorial CantArabia. 01/01/2016.

Explicación narrativa de la aportación

Funciones desempeñadas

Asesoría lingüística, en el ámbito de la Filología Hispánica, para La Serie LOS MIL Y UN TEXTOS de la Editorial CantArabia

27 Asesor: Editorial CantArabia. 01/01/2016.

Explicación narrativa de la aportación

Funciones desempeñadas

Asesoría lingüística, en el ámbito de la Filología Hispánica, para la Colección ALMORADÚ de la Editorial CantArabia

28 Asesor: Editorial CantArabia. 01/01/2016.

Explicación narrativa de la aportación

Funciones desempeñadas

Asesoría lingüística, en el ámbito de la Filología Hispánica, para la Serie ESTUDIOS Y ENSAYOS de la Editorial CantArabia

1.2.3. Divulgación científica

- 1 . Entrevista o mención en Medio de Comunicación. “Haiku y flamenco: dos patrimonios inmateriales de la humanidad unidos por palabra y pensamiento” Internacional no UE.
- 2 . Jornada. Semántica latina y románica. Unidades de significado conceptual y procedimental Autonómica.
- 3 . Otras Actividades de Divulgación. TALLER DE SEMÁNTICA: El misterio del origen y el significado de las palabras. VII SEMANA DE LA CIENCIA DE MADRID. Nacional.
- 4 . Otras Actividades de Divulgación. TALLER DE SEMÁNTICA: El significado de los sinónimos y la aventura de las expresiones afines. VIII SEMANA DE LA CIENCIA DE MADRID Autonómica.
- 5 . Otras Actividades de Divulgación. TALLER DE SEMÁNTICA: Escritura e imagen en el próximo y lejano Oriente. IX SEMANA DE LA CIENCIA DE MADRID
- 6 . Otras Actividades de Divulgación. TALLER DE SEMÁNTICA: Haiku y flamenco. Dos patrimonios inmateriales de la humanidad unidos por palabra y pensamiento. XI SEMANA DE LA CIENCIA DE MADRID Nacional.
- 7 . Taller de trabajo. El cibertexto y el ciberlenguaje Autonómica.

1.3. ESTANCIAS EN UNIVERSIDADES Y CENTROS DE INVESTIGACIÓN

1.3.1. Estancias

- 1 **Estancia:** Università degli studi di Cagliari. (Italia). 15/04/2019-17/04/2019.
- 2 **Estancia:** Universidad Estatal Pedagógica de Armenia. (Armenia). 28/08/2017-05/09/2017.
- 3 **Estancia:** Central South University of Changsha (China), School of Foreign Languages, Department of Spanish. (China). 07/04/2017-22/04/2017.
- 4 **Estancia:** Facultad de Lenguas Europeas y Asiáticas de la Universidad Jiao Tong de Beijing. (China). 14/07/2014-25/07/2014.
- 5 **Estancia:** UNIVERSIDADE DE COIMBRA (PORTUGAL). (Portugal). 24/09/2012-28/09/2012.
- 6 **Estancia:** Faculdade de Letras. Universidade de Coimbra. Coimbra, Portugal. (Portugal). 24/09/2012-28/09/2012.
- 7 **Estancia:** Faculdade de Psicologia e de Ciências da Educação. Universidade de Coimbra. Coimbra, Portugal.. (Portugal). 24/09/2012-28/09/2012.
- 8 **Estancia:** School of Humanities. University of Iceland. Reykjavik, Islandia. (Islandia). 01/09/2011-08/09/2011.
- 9 **Estancia:** UNIVERSITY OF ICELAND (ISLANDIA). (Islandia). 01/09/2011-08/09/2011.

- 10 Estancia:** Department of Foreign Languages. University of Bergen. Bergen, Noruega. 30/08/2010-04/09/2010.
- 11 Estancia:** UNIVERSITY OF BERGEN (NORUEGA). 30/08/2010-03/09/2010.
- 12 Estancia:** Université Mohammed V - Agdal. Faculté des Lettres et des Sciences Humaines. Rabat, Marruecos. (Marruecos). 15/06/2009-15/09/2009.

Explicación narrativa de la aportación

Publicación del libro Traducción e interculturalidad. Aspectos metodológicos teóricos y prácticos (Rabat: Universidad Mohamed V Agdal, Universidad de Bergen, Editorial CantArabia, 2009)

- 13 Estancia:** UNIVERSIDADE NOVA DE LISBOA (PORTUGAL). (Portugal). 29/03/2009-02/04/2009.
- 14 Estancia:** Departamento de Línguas, Culturas e Literaturas Modernas. Universidade Nova de Lisboa. Lisboa, Portugal. 29/03/2009-02/04/2009.
- 15 Estancia:** Dipartimento di Studi Romanzi. Università degli Studi di Roma "La Sapienza". Roma, Italia. (Italia). 24/11/2008-28/11/2008.
- 16 Estancia:** UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI ROMA LA SAPIENZA (ITALIA). (Italia). 24/11/2008-28/11/2008.
- 17 Estancia:** Université Mohammed V - Agdal. Faculté des Lettres et des Sciences Humaines. Rabat, Marruecos. (Marruecos). 15/06/2008-15/09/2008.
- 18 Estancia:** Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere. Università degli Studi di Lecce. Lecce, Italia. (Italia). 07/04/2008-20/04/2008.
- 19 Estancia:** UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI LECCE (ITALIA). 07/04/2008-20/04/2008.
- 20 Estancia:** Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa. Desde 01/01/1979.

2. ACTIVIDAD DOCENTE

2.1. EXPERIENCIA DOCENTE

2.1.3. Recursos educativos

- 1 Artículo/s:** Analysis of implementing We-Collab student feedback application into practice. M.^a Azucena Penas Ibáñez; Isabel Solana Domínguez; Maja Vujičić; Giovanni Toffoli. 2024.
- 2 Libro de prácticas:** Materiales de prácticas de Lengua Española en lecto-escritura. 29/06/2022.
- 3 Apuntes:** Elaboradora de la Materia de Lengua Castellana para la Prueba de Acceso a la Universidad de los Mayores de 45 años. Penas Ibañez, Azucena. 01/01/2010.
- 4 Apuntes:** Elaboradora de la Materia de Lengua Española y Literatura para la Prueba de Acceso a la Universidad de los Mayores de 25 años. Penas Ibañez, Azucena. 01/01/2009.
- 5 Libro:** Félix Lope de Vega: Lenguaje y vida. El escritor y su obra. Penas Ibañez, Azucena. 01/01/2004.
- 6 Libro:** Cómo innovar en el prácticum de magisterio. Aplicación del portafolios a la enseñanza universitaria. Rodríguez Marcos, Ana; Alda de la Fuente, Engracia; Aranda Redruello, Rosalía...[et al.]. 01/01/2002.
- 7 Libro:** Cumbre Discatex. Material multimedia/interactivo. Inchaurrealde Besga, Carlos; Penas Ibañez, Azucena. 01/01/1998.

2.1.4. Actividades de formación impartidas a lo largo de la vida

- 1** Directora, junto con R. González, del Curso de Humanidades Contemporáneas Cómo construir y entender un texto en nuestra sociedad.

2.2. EVALUACIÓN DE LA CALIDAD DOCENTE E INNOVACIÓN

2.2.2. Proyectos de innovación docente

- 1 **Proyecto:** FyL_073.24_INN – Virtuam Divulga: recursos didácticos y estrategias pedagógicas para mejorar la escritura divulgativa de los estudiantes de la UAM. 11/11/2024-30/06/2025. 6.000. Miembro de equipo.
- 2 **Proyecto:** Propuestas innovadoras de coordinación docente para la mejora de la calidad de la Enseñanza-Aprendizaje en el Grado en Lenguas Modernas, Cultura y Comunicación. 01/01/2012-31/12/2012. Miembro de equipo.
- 3 **Proyecto:** Universalización de la docencia en red a través de la plataforma Moodle en el Grado en Lenguas Modernas, Cultura y Comunicación de la Facultad de Filosofía y Letras. 01/01/2011-31/12/2011. 2.000. Miembro de equipo.
- 4 **Proyecto:** Un enfoque interdisciplinar y reflexivo del Prácticum en la formación de maestros y maestras. 01/01/2000-31/12/2000. 3.643. Miembro de equipo.

2.2.3. Formación para la mejora docente recibida

- 1 **Curso/seminario:** Humanidades y competencias en Inteligencia Artificial: habilidades, desafíos y oportunidades. (14 horas). 26/03/2025.

Explicación narrativa de la aportación

Mostrar las aplicaciones de la Inteligencia Artificial en el medio universitario docente e investigador y reflexionar acerca de las habilidades, desafíos y oportunidades que comporta.

- 2 **Curso/seminario:** Taller práctico de Sketch Engine: usos básicos y opciones avanzadas de la nueva interfaz y sus herramientas.
- 3 **Curso/seminario:** Edición y publicación de páginas web en ORACLE WEBCENTER SITES (OWCS) en la Universidad Autónoma de Madrid.
- 4 **Curso/seminario:** Iniciación a R para el análisis estadístico.
- 5 **Curso/seminario:** El estrés docente: métodos y estrategias de afrontamiento.
- 6 **Curso/seminario:** La Pizarra digital interactiva en la enseñanza de idiomas.
- 7 **Curso/seminario:** Creación de cuestionarios mediante Moodle.
- 8 **Curso/seminario:** Moodle para la docencia (Nivel II).
- 9 **Curso/seminario:** Moodle para la docencia (Nivel I).
- 10 **Curso/seminario:** La acción tutorial en las nuevas asignaturas.

3. LIDERAZGO

3.1. DIRECCIÓN DE EQUIPOS DOCENTES Y DE INVESTIGACIÓN

- 1 **Análisis del Discurso y Nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación (437_GRIADYNTIC):** Universidad Rey Juan Carlos. España. 02/12/2022.
- 2 **Grupo de Investigación Semántica y Léxico (Grupo F-209 SEMyLÉX):** Universidad Autónoma de Madrid. España. 11/12/2018.

Explicación narrativa de la aportación

FFI Filología y Filosofía, SH4 The Human Mind and Its Complexity

- 3 **Coordinadora del Máster de Lengua española en Estudios Hispánicos y Coordinadora de la línea de investigación de Lengua Española en el Doctorado en Estudios Hispánicos: Lengua, Literatura, Historia y Pensamiento:** Universidad Autónoma de Madrid. 01/02/2016.
- 4 **Miembro de la Comisión de Infraestructuras y Espacios de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Autónoma de Madrid:** Universidad Autónoma de Madrid. 01/01/2016.
- 5 **Miembro ejecutivo de la Comisión Técnica de Seguimiento del Grado de Lenguas Modernas, Cultura y Comunicación:** Universidad Autónoma de Madrid. 01/01/2016.
- 6 **Participación en el Comité de Organización y Científico del I Congreso UAM de Semántica Latina y Románica: Unidades de significado conceptual y procedimental:** Universidad Autónoma de Madrid. 17/11/2014.

- 7 **Organizadora y miembro del Comité Científico, Comisión de Selección, del Congreso Científico Japón, 400 años después:** Universidad de Zaragoza. 01/02/2014.
- 8 **Miembro especialista perteneciente a la red científica de ACIE para la evaluación de proyectos de I+D+i dentro de las disciplinas de LINGÜÍSTICA APLICADA (Código UNESCO 5701) y LINGÜÍSTICA SINCRÓNICA (Código UNESCO 5705):** 01/01/2014.
- 9 **Participación en el Comité Científico de The International Conference on Education and Empowerment of Women:** National Research Institute for Science Policy of Iran (NRISP). 01/01/2014.
- 10 **Participación en el Comité de Organización de The International Conference on Education and Empowerment of Women:** National Research Institute for Science Policy of Iran (NRISP). 01/01/2014.
- 11 **Gestionadora y Organizadora del Ciclo de Conferencias “Japón en un mundo global”:** Universidad de Zaragoza. 08/02/2013.
- 12 **Miembro del Jurado del III Concurso de Haiku Bodegas Florentino Martínez:** portal www.elrincondelhaiku.org, y con la Embajada del Japón en España. 01/01/2013.
- 13 **Presidenta de una Mesa redonda en las Jornadas Internacionales “Los verbos de movimiento: estudio teórico y aplicación lexicográfica”:** Universidad Autónoma de Madrid. 04/10/2012.
- 14 **Grupo de Investigación Japón (Grupo S117 Japón y Grupo S47_23R Japón):** Universidad de Zaragoza. España. 01/01/2012.

Explicación narrativa de la aportación

Cultura, Derecho, Arte, Literatura, Lingüística

- 15 **Vocal Titular del Tribunal de Tesis Doctoral de D. Ahmed Kaddour, Contribución al estudio de los hispanismos en el oeste de Argelia: corpus léxico. Análisis fonético, morfológico y semántico:** Universidad Autónoma de Madrid. 01/01/2012.
- 16 **Miembro del Jurado del I Concurso de Poesía Olímpica:** Academia Olímpica Española y el Centro de Estudios Olímpicos de la Universidad Autónoma de Madrid. 01/11/2011.
- 17 **Secretaria del Tribunal de Tesis Doctoral de D. Honorat Romain Serge Z. Agbodoyetin, Análisis de errores de interlengua e intralengua en aprendices francófonos de EL/2 y líneas de actuación para su tratamiento didáctico:** 01/01/2011.
- 18 **Vocal Titular del Tribunal de Tesis Doctoral de D. Mario Ruiz Arganda, Procedimientos connotativos en la poesía de José Antonio Labordeta:** Universidad Nacional de Educación a Distancia. 01/01/2011.
- 19 **Miembro ejecutivo de la Comisión Técnica de Seguimiento del Grado de Lenguas Modernas, Cultura y Comunicación:** Universidad Autónoma de Madrid. 28/10/2010.
- 20 **Directora del Seminario de Investigación “Los lenguajes del sonido. Un espacio social de encuentro para la Física, las Matemáticas, la Lengua, la Literatura y el Cuerpo Humano”:** Universidad Autónoma de Madrid. 23/10/2010.
- 21 **Vocal 2º Suplente de la Comisión que ha de juzgar el Concurso para la provisión de la plaza de Profesor Titular de Universidad del Área de Filología Románica (Cód. Z014/DFR202):** Universidad de Alcalá de Henares. 01/01/2010.
- 22 **Vocal Titular de la Sede 5, Asignatura Lengua Castellana y Literatura, del Tribunal Único de la Prueba de Acceso a Estudios Universitarios del Bachillerato de la L.O.G.S.E.:** Universidad Autónoma de Madrid. 30/06/2009.
- 23 **Colaboradora de la Encuesta para el Grupo de Investigación EC3: Evaluación de la Ciencia y de la Comunicación Científica:** Universidad de Granada. 01/01/2009.
- 24 **Colaboradora de la Encuesta para el Grupo de Investigación Evaluación de publicaciones científicas:** Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC). 01/01/2009.
- 25 **Vocal 3º Suplente de la Comisión que ha de juzgar el Concurso para la provisión de la plaza de Profesor Titular de Universidad del Área de Lengua Española (Cód. G028/D12832):** Universidad de Salamanca. 01/01/2009.
- 26 **Vocal Titular de la Sede 2, Asignatura Lengua Castellana y Literatura, del Tribunal Único de la Prueba de Acceso a Estudios Universitarios del Bachillerato de la L.O.G.S.E.:** Universidad Autónoma de Madrid. 30/09/2008.

- 27 **Vocal Titular de la Sede 11, Asignatura Lengua Castellana y Literatura, del Tribunal Único de la Prueba de Acceso a Estudios Universitarios del Bachillerato de la L.O.G.S.E.:** Universidad Autónoma de Madrid. 30/06/2008.
 - 28 **Miembro de la Comisión de Infraestructuras y Espacios de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Autónoma de Madrid:** Universidad Autónoma de Madrid. 01/01/2008.
 - 29 **Vocal Titular del Tribunal de Tesis Doctoral de D. Hamdan Ali Ayed Al-Shehri, Los conectores aditivos, consecutivos y contra-argumentativos en textos periodísticos (siglos XVII-XVIII),:** Universidad Complutense de Madrid. 25/10/2007.
 - 30 **Directora, junto con R. González, del Curso de Humanidades Contemporáneas Cómo construir y entender un texto en nuestra sociedad:** Universidad Autónoma de Madrid. 12/02/2007.
 - 31 **Coordinador/Director. Semántica Latino-Románica:** Universidad Autónoma de Madrid. 15/12/2006.
 - 32 **Colaboradora en el Proceso de Evaluación para la Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva (ANEP):** Ministerio de Educación. 01/01/2006.
 - 33 **Grupo de Investigación de Semántica Latino Románica (Grupo F-024 SemLatRom):** Universidad Autónoma de Madrid. España. 01/01/2006.
- Explicación narrativa de la aportación**
FFI Filología y Filosofía
- 34 **Grupo de Investigación de Lexicografía (Grupo G000375 GLEX):** Universidad de La Coruña. España. 01/01/2005.
- Explicación narrativa de la aportación**
FFi Filología y Filosofía
- 35 **Miembro del Equipo Organizativo y de Gestión del Proyecto de Investigación: Diseño, intervención y evaluación de un programa para el Desarrollo Rural que sirva de Modelo de actuación interdisciplinar implicando a expertos universitarios de las diferentes áreas, fortaleciendo las capacidades del tejido social en las zonas de incidencia para potenciar su sistema productivo y su reconstrucción integral (física, humana y social) en Municipios de El Salvador especialmente derruidos por el Terremoto de 2001:** Universidad Autónoma de Madrid, Centro de Estudios para América Latina - CEAL. 01/01/2005.
 - 36 **Vocal Titular de la Sede 3, Asignatura Lengua Castellana y Literatura, del Tribunal Único de la Prueba de Acceso a Estudios Universitarios del Bachillerato de la L.O.G.S.E.:** Universidad Autónoma de Madrid. 30/09/2004.
 - 37 **Vocal Titular de la Sede 11, Asignatura Lengua Castellana y Literatura, del Tribunal Único de la Prueba de Acceso a Estudios Universitarios del Bachillerato de la L.O.G.S.E.:** Universidad Autónoma de Madrid. 01/06/2004.
 - 38 **Vocal Titular del Tribunal de Tesis Doctoral de D^a. Hyeon-Heui Kim Moon, Las oraciones finales en la prosa castellana del siglo XVI:** 17/05/2004.
 - 39 **Vocal Titular del Tribunal de Tesis Doctoral de D. Jean Paul Ngouaba Nya, Problemas de concordancia verbal en el español del Siglo de Oro. La obra de Cervantes:** Universidad Complutense de Madrid. 11/07/2003.
 - 40 **Directora y Organizadora, junto con Soledad Varela y Josefa Martín, del Curso APLICACIONES DE LA FONÉTICA:** Universidad Autónoma de Madrid. 24/04/2003.
 - 41 **Miembro del Tribunal correspondiente para las Pruebas de Aptitud para el Acceso a Facultades, EE.TT.SS. y Colegios Universitarios:** Centro IES Valle del Oja de Santo Domingo de la Calzada, La Rioja. 01/01/1981.

3.2. DIRECCIÓN DE TESIS DOCTORALES Y TRABAJOS FIN DE MASTER

- 1 **Trabajo fin de máster:** Análisis de las emociones en ChatGPT y DeepSeek. Universidad Autónoma de Madrid. 17/06/2025. Notable 8.
- 2 **Trabajo fin de máster:** El discurso narrativo de los cuentos infantiles en español y chino. Universidad Autónoma de Madrid. 17/06/2025. Notable 7.

- 3 **Trabajo fin de grado:** Análisis léxico-semántico de los antropónimos en español y chino mandarín en contextos socioculturales. Universidad Autónoma de Madrid. 12/06/2025. Sobresaliente 10.
- 4 **Memoria de prácticas en empresas dentro del máster en lengua española: investigación y prácticas profesionales:** Memoria de Prácticas del Máster. Universidad Autónoma de Madrid. 03/06/2025. Sobresaliente 10.
- 5 **Memoria de prácticas en empresas dentro del máster en lengua española: investigación y prácticas profesionales:** Memoria de Prácticas del Máster. Universidad Autónoma de Madrid. 03/06/2025. Sobresaliente 10.
- 6 **Tesis Doctoral:** Estudio contrastivo de la fraseología china y española en relación con la simbología de los términos de color. Universidad Autónoma de Madrid. 30/05/2025. Sobresaliente Cum Laude.
- 7 **Trabajo fin de máster:** Cómo influye la ciberhabla en el habla escrita y oral? Un análisis pragmático a partir de la unidad léxica Perro Sánchez en Twitter/X”. Universidad Autónoma de Madrid. 26/06/2024. Notable 8,3.
- 8 **Trabajo fin de máster:** El discurso antitaurino en los principales periódicos digitales de izquierdas en España. Universidad Autónoma de Madrid. 26/06/2024. Notable 8,3.
- 9 **Memoria de prácticas en empresas dentro del máster en lengua española: investigación y prácticas profesionales:** Memoria de Prácticas del Máster. Universidad Autónoma de Madrid. 24/06/2024. Sobresaliente 10.
- 10 **Trabajo fin de grado:** Traducción de subtítulos del chino al español: análisis del discurso de la película 《人在囧途》 Perdido en el Viaje. Universidad Autónoma de Madrid. 20/06/2024. Notable 8.
- 11 **Trabajo fin de grado:** El microrrelato y su extensión: la amplitud de lo breve. Universidad Autónoma de Madrid. 11/06/2024. 10 Sobresaliente-MH.
- 12 **Tesis Doctoral:** Análisis semántico-pragmático de los verbos pseudocopulativos de cambio. Universidad Autónoma de Madrid. 14/12/2023. Sobresaliente Cum Laude.
- 13 **Memoria de prácticas en empresas dentro del máster en lengua española: investigación y prácticas profesionales:** Memoria de Prácticas del Máster. Universidad Autónoma de Madrid. 29/06/2023. Sobresaliente 10.
- 14 **Trabajo fin de máster:** Análisis comparativo de muestras de WhatsApp en hispanohablantes e italo hablantes: el componente gráfico y ortográfico. Universidad Autónoma de Madrid. 23/06/2023. Notable 8,5.
- 15 **Trabajo fin de grado:** Diferentes formas de traducir las preposiciones del inglés al español. Universidad Autónoma de Madrid. 15/06/2023. Sobresaliente 9.
- 16 **Trabajo fin de grado:** Diferentes formas de traducir las preposiciones del inglés al español. Universidad Autónoma de Madrid. 15/06/2023. Sobresaliente 9.
- 17 **Trabajo fin de grado:** Adquisición y desarrollo lingüístico de los hablantes de lenguas heredadas. Universidad Autónoma de Madrid. 06/06/2023. Sobresaliente 9.
- 18 **Trabajo fin de grado:** El lenguaje de los videojuegos. Corpus terminológico, análisis lingüístico y procesos de formación de palabras. Universidad Autónoma de Madrid. 20/09/2022. Sobresaliente 9.
- 19 **Tesis Doctoral:** La preposición de en español y su traducción al chino mandarín: Análisis de cien años de soledad. Universidad Autónoma de Madrid. 08/09/2022. Sobresaliente Cum Laude.
- 20 **Trabajo fin de máster:** Focalización en Cinco horas con Mario de Miguel Delibes. Análisis desde un punto de vista de la función informativa. Universidad Autónoma de Madrid. 27/06/2022. Sobresaliente 9.
- 21 **Memoria de prácticas en empresas dentro del máster en lengua española: investigación y prácticas profesionales:** Memoria de Prácticas del Máster. Universidad Autónoma de Madrid. 10/06/2022. Sobresaliente 9.
- 22 **Tesis Doctoral:** El uso del eufemismo político y económico en la prensa digital. Universidad Autónoma de Madrid. 10/05/2022. Sobresaliente Cum Laude.

- 23 Tesis Doctoral:** El evento de desplazamiento. Análisis contrastivo entre el español y el chino mandarín, con referencia al inglés. Universidad Autónoma de Madrid. 20/12/2021. Sobresaliente Cum Laude.

Explicación narrativa de la aportación

Doctorado Internacional La Tesis obtuvo el premio a la mejor tesis doctoral del curso 2021-2022 por la Sociedad Española de Lingüística

- 24 Trabajo fin de máster:** Análisis comparativo de un tipo de texto en español y en chino: la receta de cocina. Universidad Autónoma de Madrid. 29/09/2021. Notable 7.
- 25 Trabajo fin de grado:** El ciberlenguaje y su repercusión en la cultura juvenil: La identidad de comunidades y redes sociales. Universidad Autónoma de Madrid. 14/09/2021. Sobresaliente 9.
- 26 Trabajo fin de grado:** La traducción audiovisual: el subtulado y el doblaje de la serie musical Crazy Ex-Girlfriend. Universidad Autónoma de Madrid. 08/09/2021. Sobresaliente 9.
- 27 Trabajo fin de grado:** Comparación de dos tipos de cibertexto: correo electrónico y whatsapp. Universidad Autónoma de Madrid. 29/06/2021. 10 Sobresaliente MH.
- 28 Tesis Doctoral:** Análisis de las interpretaciones léxico-semánticas de las palabras derivadas con el sufijo -al y el sufijo -oso desde el punto de vista del Lexicón Generativo. Departamento de Filología Española. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Autónoma de Madrid. 16/07/2021. Sobresaliente / Sobresaliente Cum Laude.
- 29 Tesis Doctoral:** Estudio comparativo de los marcadores discursivos de reformulación explicativa en español y en coreano. Departamento de Filología Española. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Autónoma de Madrid. 04/02/2021. Sobresaliente / Sobresaliente Cum Laude.
- 30 Trabajo fin de máster:** Memoria de Máster en Lengua Española: Investigación y Prácticas Profesionales. Universidad Autónoma de Madrid. 26/06/2020. Aprobado 6.
- 31 Trabajo fin de grado:** La metáfora en el discurso especializado de la astronomía. Universidad Autónoma de Madrid. 25/06/2020. 10 Sobresaliente-MH.
- 32 Tesis Doctoral:** La adquisición de la formación de palabras por estudiantes chinos: Los sustantivos de agente. Universidad Autónoma de Madrid. 01/01/2020.
- 33 Trabajo fin de máster:** Análisis del color y la imagen desde un enfoque enactivo en español y en chino. Universidad Autónoma de Madrid. 26/09/2019. Notable.
- 34 Proyecto Final de Carrera:** Branding. Estrategia comunicativa e identidad verbal de la comida basura, healthy y gourmet. Universidad Autónoma de Madrid. 25/06/2019. Sobresaliente / Sobresaliente Cum Laude.
- 35 Trabajo fin de grado:** Creación de neologismos en el ciberlenguaje. Los videojuegos como estudio de caso. Universidad Autónoma de Madrid. 23/06/2019. Sobresaliente 9,5.
- 36 Trabajo fin de máster:** Las perífrasis modales en Leandro Fernández de Moratín. Universidad Autónoma de Madrid. 29/06/2018. Notable.
- 37 Trabajo fin de máster:** Innovación semántica y creación léxica en la ciberhabla de las redes sociales. Universidad Autónoma de Madrid. 28/06/2018. Sobresaliente -MH 9,5.

Explicación narrativa de la aportación

El TFM fue seleccionado para su publicación por la Universidad Autónoma de Madrid en 2019

- 38 Proyecto Final de Carrera:** Análisis comparativo del nivel fonético-fonológico en español y en chino: sistema vocálico-consonántico, sílaba y acento. Universidad Autónoma de Madrid. 21/05/2018. Notable.
- 39 Trabajo fin de máster:** Estudio comparativo del neologismo en el ciberlenguaje del español y del chino. 29/09/2017.
- 40 Trabajo fin de máster:** Los valores espacial y temporal de la preposición en construcciones verbales. Análisis comparativo con el chino. 29/09/2017.
- 41 Trabajo fin de máster:** Los valores separativo y posesivo de la preposición de en español y en chino. 29/09/2017.
- 42 Proyecto Final de Carrera:** Ciberlenguaje en redes sociales, mensajería instantánea y WhatsApp. 08/06/2017. Notable.

- 43 **Proyecto Final de Carrera:** Evolución del ciberlenguaje en España en los últimos diez años (2007-2017): mensajería instantánea y redes sociales. 08/06/2017. Sobresaliente / Sobresaliente Cum Laude.
- 44 **Trabajo fin de máster:** Memoria de Máster en Lengua Española: Investigación y Prácticas Profesionales. Universidad Autónoma de Madrid. 30/09/2016. Notable 7.
- 45 **Trabajo fin de máster:** Memoria de Máster en Lengua Española: Investigación y Prácticas Profesionales. Universidad Autónoma de Madrid. 30/09/2016. Notable 8.
- 46 **Trabajo fin de máster:** Memoria de Máster en Lengua Española: Investigación y Prácticas Profesionales. Universidad Autónoma de Madrid. 30/06/2016. Notable 8.
- 47 **Trabajo fin de máster:** Memoria de Máster en Lengua Española: Investigación y Prácticas Profesionales. Universidad Autónoma de Madrid. 30/06/2016. Notable 8,5.
- 48 **Tesis Doctoral:** Estudio semántico contrastivo de la metáfora conceptual en la fraseología del chino y del español. Universidad Autónoma de Madrid. 15/06/2016. Sobresaliente Cum Laude.
- 49 **Tesis Doctoral:** Estudio semántico contrastivo de la metáfora en la fraseología del chino y del español. Universidad Autónoma de Madrid. 15/06/2016. Sobresaliente / Sobresaliente Cum Laude.
- 50 **Proyecto Final de Carrera:** El ciberlenguaje: reflejo de una sociedad. 14/06/2016. Sobresaliente / Sobresaliente Cum Laude.
- 51 **Tesis Doctoral:** Poesía china antigua traducida al español. Estudio comparativo del adjetivo transpuesto a otras categorías y del epíteto. Universidad Autónoma de Madrid. 22/01/2016. Sobresaliente Cum Laude.
- 52 **Tesis Doctoral:** Lenguaje y humor en Manolito Gafotas. Características del humor en el discurso novelístico, cinematográfico, televisivo y procedimientos comunicativos para un receptor taiwanés. Universidad Autónoma de Madrid. 12/01/2016. Sobresaliente Cum Laude.
- 53 **Tesis Doctoral:** Transparencia y opacidad textual. Análisis contrastivo de haikus japoneses traducidos al español por traductores profesionales y por japoneses aprendientes de español. Estudio del significado conceptual y procedimental. Universidad Autónoma de Madrid. 17/12/2015. Sobresaliente Cum Laude.
- 54 **Tesis Doctoral:** Estudio contrastivo del funcionamiento semántico de los encapsuladores nominales en la prensa española y alemana. De la anáfora a la catáfora conceptual. Universidad Autónoma de Madrid. 11/12/2015. Sobresaliente Cum Laude.
- 55 **Tesis Doctoral:** Estudio de las perífrasis verbales en español y análisis de sus equivalencias funcionales (semánticas, léxicas y formales) en armenio. Universidad Autónoma de Madrid, Departamento de Lingüística. 13/07/2015. Sobresaliente / Sobresaliente Cum Laude.
- 56 **Proyecto Final de Carrera:** English as a lingua franca in the cybertext. Universidad Autónoma de Madrid. 30/06/2015. Sobresaliente / Sobresaliente Cum Laude.
- 57 **Memoria de prácticas en empresas dentro del máster en lengua española: investigación y prácticas profesionales:** Memoria de Prácticas del Máster. 29/06/2015. Notable 7.
- 58 **Memoria de prácticas en empresas dentro del máster en lengua española: investigación y prácticas profesionales:** Memoria de Prácticas del Máster. Universidad Autónoma de Madrid. 19/06/2015. Notable 8.
- 59 **Trabajo fin de máster:** Memoria de Máster en Lengua Española: Investigación y Prácticas Profesionales. Universidad Autónoma de Madrid. 18/06/2015. Notable 8.
- 60 **Memoria de prácticas en empresas dentro del máster en lengua española: investigación y prácticas profesionales:** Memoria de Prácticas del Máster. Universidad Autónoma de Madrid. 04/06/2015. Sobresaliente 9.
- 61 **Tesis Doctoral:** Estudio de la sinonimia en español y en chino. Propuesta de diccionario. Universidad Autónoma de Madrid. 24/02/2015. Sobresaliente Cum Laude.
- 62 **Tesis Doctoral:** Estudio contrastivo del funcionamiento semántico de los encapsuladores nominales en la prensa española y alemana: De la anáfora a la catáfora conceptual. Universidad Autónoma de Madrid. 01/01/2015.

- 63 Tesis Doctoral:** Estudio de las perífrasis verbales en español y análisis de sus equivalencias funcionales (semánticas, léxicas y formales) en armenio. Universidad Autónoma de Madrid. 01/01/2015.
- 64 Tesis Doctoral:** Estudio semántico de las perífrasis verbales en español y sus sustitutos en armenio. Equivalencias léxicas. Universidad Autónoma de Madrid. 01/01/2015. Sobresaliente Cum Laude.

Explicación narrativa de la aportación

Doctorado internacional

- 65 Trabajo fin de máster:** Análisis descriptivo del régimen preposicional y de los phrasal verbs. Algunas consideraciones teóricas y prácticas. Universidad Autónoma de Madrid. 01/01/2015. Notable.
- 66 Trabajo fin de máster:** Memoria de Máster en Lengua Española: Investigación y Prácticas Profesionales. Universidad Autónoma de Madrid. 08/09/2014. Notable 8.
- 67 Proyecto Final de Carrera:** Análisis contrastivo entre el español y el coreano. Diferencias conservadoras e innovadoras aditivas y sustractivas como contornos favorecedores e inhibidores de errores fonético-fonológicos en españoles aprendientes de coreano y coreanos aprendientes de español. Universidad Autónoma de Madrid. 30/06/2014. Sobresaliente / Sobresaliente Cum Laude.
- 68 Proyecto Final de Carrera:** Muestras de ciberhabla en usuarios japoneses aprendientes de español. Análisis lingüístico en contextos de uso. Universidad Autónoma de Madrid. 30/06/2014. Sobresaliente / Sobresaliente Cum Laude.
- 69 Trabajo fin de máster:** Memoria de Máster en Lengua Española: Investigación y Prácticas Profesionales. Universidad Autónoma de Madrid. 24/06/2014. Sobresaliente 9.
- 70 Tesis Doctoral:** Estudio semántico de la paráfrasis como un caso de sinonimia sintagmática. UAM. Departamento de Filología Española. 21/10/2013. Sobresaliente Cum Laude.
- 71 Trabajo fin de máster:** Memoria de Máster en Lengua Española: Investigación y Prácticas Profesionales. Universidad Autónoma de Madrid. 03/10/2013. Notable 8.
- 72 Trabajo fin de máster:** Memoria de Máster en Lengua Española: Investigación y Prácticas Profesionales. Universidad Autónoma de Madrid. 27/06/2013. Notable 7.
- 73 Memoria de prácticas en empresas dentro del máster en lengua española: investigación y prácticas profesionales:** Memoria de Prácticas del Máster. Universidad Autónoma de Madrid. 11/06/2013. Notable 8.
- 74 Memoria de prácticas en empresas dentro del máster en lengua española: investigación y prácticas profesionales:** Memoria de Prácticas del Máster. Universidad Autónoma de Madrid. 05/06/2013. Notable 7.
- 75 Trabajo fin de máster:** Memoria de Máster en Lengua Española: Investigación y Prácticas Profesionales. Universidad Autónoma de Madrid. 01/10/2012. Notable 8.
- 76 Trabajo fin de máster:** Memoria de Máster en Lengua Española: Investigación y Prácticas Profesionales. Universidad Autónoma de Madrid. 28/09/2012. Notable 8.
- 77 Trabajo fin de máster:** Memoria de Máster en Lengua Española: Investigación y Prácticas Profesionales. Universidad Autónoma de Madrid. 28/09/2012. Notable 8.
- 78 Memoria de prácticas en empresas dentro del máster en lengua española: investigación y prácticas profesionales:** Memoria de Prácticas del Máster. Universidad Autónoma de Madrid. 27/06/2012. Notable 8.
- 79 Memoria de prácticas en empresas dentro del máster en lengua española: investigación y prácticas profesionales:** Memoria de Prácticas del Máster. 21/06/2012. Aprobado 6.
- 80 Memoria de prácticas en empresas dentro del máster en lengua española: investigación y prácticas profesionales:** Memoria de Prácticas del Máster. Universidad Autónoma de Madrid. 05/06/2012. Sobresaliente 9.
- 81 Trabajo fin de máster:** Adjetivos homónimos sincrónicos españoles y sus equivalencias formales y semánticas con la lengua nufi en contextos de uso. Combinatoria sintáctica y léxica. Universidad Autónoma de Madrid. 01/01/2012. Notable.
- 82 Trabajo fin de máster:** Las inundaciones en Tailandia en la prensa digital española. Universidad Autónoma de Madrid. 01/01/2012. Notable.

- 83 Trabajo fin de máster:** Las preposiciones en español y chino. Una diferencia conservadora aditiva. Universidad Autónoma de Madrid. 01/01/2012. Notable.
- 84 Trabajo fin de máster:** Presencias y ausencias del léxico cubano actual en distintas obras lexicográficas hispánicas. Algunas notas críticas. Universidad Autónoma de Madrid. 01/01/2012. Sobresaliente / Sobresaliente Cum Laude.
- 85 Trabajo fin de máster:** Significado integrado en la estructura tetramórfica de las unidades léxicas chinas y su traducción lingüística y cultural al español. Universidad Autónoma de Madrid. 28/11/2011. Sobresaliente / Sobresaliente Cum Laude.
- 86 Trabajo fin de máster:** Análisis contrastivo de los términos de color en chino y en español. El caso especial del color Qíng. Universidad Autónoma de Madrid. 29/09/2011. Sobresaliente / Sobresaliente Cum Laude.
- 87 Trabajo fin de máster:** La polisemia funcional de ser y estar en español. Casos coincidentes y divergentes con el chino, con especial atención a las locuciones verbales del Diccionario 'Coruña' de la lengua española actual. Universidad Autónoma de Madrid. 29/09/2011. Sobresaliente / Sobresaliente Cum Laude.
- 88 Tesis Doctoral:** Análisis de errores de interlengua e intralengua en aprendices francófonos de E/L2 y líneas de actuación para su tratamiento didáctico. Universidad Autónoma de Madrid. 01/01/2011.
- 89 Trabajo fin de máster:** Estudio comparativo del adjetivo en chino y español. Cuestiones gramaticales y semánticas. Universidad Autónoma de Madrid. 30/06/2010. Sobresaliente / Sobresaliente Cum Laude.
- 90 Trabajo fin de máster:** Evolución y estructura de los componentes gráfico-semánticos de la escritura china. Su diferencia semántico-etimológica con el español.. Universidad Autónoma de Madrid. 30/06/2010. Sobresaliente / Sobresaliente Cum Laude.
- 91 Trabajo fin de máster:** Esquematación de los modelos lingüísticos parafrásticos y su evolución en el español. Universidad Autónoma de Madrid. 21/09/2009. Sobresaliente / Sobresaliente Cum Laude.
- 92 Trabajo fin de máster:** Estudio tipológico de las metáforas en unidades fraseológicas: comparación entre el chino y el español. Universidad Autónoma de Madrid. 21/09/2009. Sobresaliente / Sobresaliente Cum Laude.
- 93 Trabajo conducente a obtención de DEA:** Molde semántico y expresión sígnica. Universidad Autónoma de Madrid. 11/03/2008. Sobresaliente / Sobresaliente Cum Laude.
- 94 Trabajo conducente a obtención de DEA:** Análisis del discurso literario: fenómenos semánticos de orden semasiológico y onomasiológico en la obra de Sor Marcela de San Félix. Universidad Autónoma de Madrid. 15/10/2002. Sobresaliente / Sobresaliente Cum Laude.

3.4. RECONOCIMIENTO Y RESPONSABILIDAD EN ORGANIZACIONES CIENTÍFICAS Y COMITÉS CIENTÍFICOS-TÉCNICOS

- 1 Miembro del Comité Científico del Congreso Internacional en Estudios teóricos y aplicados del léxico (CIETAL 2025).:** Universidad Complutense de Madrid. 10/01/2025-30/05/2025

3.5. OTROS MÉRITOS

En la convocatoria del año 2024 de ayudas a proyectos de I+D realizados en colaboración entre grupos de investigación pertenecientes a las universidades y organismos de investigación de la Comunidad de Madrid en la modalidad de programas de actividades de I+D en procesos humanos y sociales, se ha solicitado por parte de la UAH, UPM y UAM el proyecto INNOVATRAD-CM: Interacción Humano-IA: Investigación e Innovación en la Generación de Discurso, Interpretación y traducción en tiempo real. Palabras clave: Interpretación simultánea, interpretación bilateral, interpretación remota, herramientas CAI para intérpretes, inteligencia artificial, accesibilidad, diseño centrado en el usuario, eye tracking. Subárea científica: Innovación con propósito e impacto. Importancia de la dimensión humana y social en el diseño e implementación, despliegue y explotación de la tecnología. El proyecto solicitado y ya concedido (ref. PHS-2024/PH-HUM-52), del que soy IP por la UAM,

entronca con lo que se ha venido y se está investigando en los dos proyectos europeos (SUCCESS y WE-COLLAB) de los que he sido y soy IP.

Parte A. DATOS PERSONALES		Fecha del CVA		20/03/2026
Nombre y apellidos	Consuelo García Gallarín			
DNI/NIE/pasaporte		Edad		
Núm. identificación del investigador	Researcher ID			
	Código Orcid	Orcid.org/0000-002-2471-680X		

A.1. Situación profesional actual

Organismo	Universidad Complutense de Madrid		
Dpto./Centro	Lengua Española y Teoría de la Literatura		
Dirección	Profesor Aranguren s/n. 28040- Madrid		
Teléfono		correo electrónico	gallarín@filol.ucm.es
Categoría profesional	Profesora emérita de la UCM	Fecha inicio	01/09/2025
Espec. UNESCO	cód. 570201		
Palabras clave	Historia del español. Onomástica. Morfosintaxis histórica del español. Historia del léxico.		

A.2. Formación académica (título, institución, fecha)

Licenciatura/Grado/Doctorado	Universidad	Año	
Licenciada en Filología Hispánica	UCM	1976	
Profesora de E. Secundaria por oposición libre	UCM	1978	
Doctora en Filología Hispánica	UCM	1983	
P. Titular de Escuela Universitaria		1990	
P. Titular de Universidad		2002	
Catedrática de Universidad		2018	
Profesora emérita de la UCM		01/09/2025	

A.3. Indicadores generales de calidad de la actividad. Y resumen del CV de Consuelo García Gallarín (Parte B).

- a) Ha obtenido **seis sexenios** de investigación: 1978-1989, 1990-1997, 1998-2004, 2005-2010, 2012-2017, 2018-2023.
- b) Tiene una antigüedad de **47** años en la Facultad de Filología de la UCM.
- c) Ha estado con dedicación a tiempo completo desde el curso 1988-89 hasta la actualidad.
- d) Posee una evaluación positiva de **6 tramos docentes**.

Desde el curso 1988-89 –comienzo del modelo de evaluación del profesorado– hasta hoy, Consuelo García Gallarín ha obtenido resultados equivalentes a POSITIVO y MUY POSITIVO. Último tramo: MUY POSITIVO (cursos 1921-22; 1922-23 y 1923-24).

Número de asignaturas impartidas y pertenecientes a distintos planes oficiales: **23**.

Asignaturas impartidas en el *Máster de Investigación en Lengua Española*: **3**

Historia del léxico.

Dialectología y sociolingüística del español de América.

Variación social y cambio lingüístico.

-Ha dirigido tres proyectos de innovación docente.

e) Tramos de investigación: 6

-Es la autora del primer diccionario histórico de nombres de América y de España (2014; 1000 páginas). El Ministerio de Educación, Cultura y Deporte subvencionó la edición del *Diccionario histórico de nombres de América y España* (BOE, 1 de enero de 2013).

-Ha introducido en España la investigación sobre deonomástica. Es la autora del primer diccionario histórico de deonomástica hispánica (2017).

-Es la autora del primer diccionario histórico de la morfología del español (2018). Esta contribución ha supuesto un avance en el conocimiento de aspectos muy relevantes del cambio morfológico.

-Ha redactado más de 80 síntesis del *Dictionnaire historique de l'antroponymie romane* (PatRom, dominio lingüístico IB-24).

El *Dictionnaire* se enmarca dentro de los proyectos panrománicos europeos, entre ellos destacan el LRL y el DÉRom).

Los resultados de la investigación han sido publicados en siete extensos volúmenes, en los cuales se pone en conexión la antroponimia de diferentes lenguas románicas. En general, se atiende al eje temporal o diacrónico y al espacial.

-Es autora de numerosos libros, artículos y capítulos de libros. Versan sobre onomástica, deonomástica, historia del español y morfología histórica.

Sus trabajos han sido reseñados por prestigiosos especialistas, españoles y extranjeros. Estas reseñas han sido publicadas en las revistas: *Zeitschrift für Romanische Philologie*, *Romance Philology*, *Bulletin of Hispanic Studies*, *Nouvelle Revue d'Onomastique*, *Rivista Italiana di Onomastica*, *Ibero-romania*, *Romanische Forschungen*, *Onomázein*, *Anuario de Letras*, *Lingüística* y *Filología*, entre otras.

f) Ha dirigido cuatro proyectos competitivos: DGICYT, ref. PB92-0398-C07-06; , Ministerio de Ciencia e Innovación, ref. FFI2008-04287; MINECO, ref. FFI2016-76017-P; CAM), ref. C206/91.

-Ha dirigido otros dos proyectos bajo el auspicio del B. Santander y de la UCM ,

-Ha colaborado en otros dos proyectos sobre historia del léxico.

-Ha dirigido cuatro tesis doctorales sobre historia del léxico y sobre onomástica.

-Ha sido evaluadora de proyectos de investigación para la Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva (ANEP).

-Ha ejercido como evaluadora externa de numerosas revistas: *Nouvelle revue d'onomastique*, *Revista de Filología Románica*, *Rilce*, *Lletres asturianes*, *Revista Española de Lingüística*, *Revista de Historia de la Lengua*, *Moenia*, *Anuario de Letras*, *Lingüística* y *Filología*, *Revista de Filología Española*, *Archivum*, etc.

g) Experiencia en gestión y administración educativa y científica

- Desde 2004 dirige el grupo de Investigación 930277 –*Onomástica y deonomástica* (UCM). Todas las evaluaciones han sido positivas.
- Ha dirigido el centro PatRom de Madrid durante 20 años (*Dictionnaire historique de l'antroponymie romane*. PatRom).
- Ha dirigido cuatro proyectos competitivos, financiados por la DGICYT (1993-1996), el Ministerio de Educación y Ciencia (2008-2012), el MINECO (2016-2019) y la C.A.M (1990-1993), así mismo ha dirigido dos proyectos de la UCM (2014) y otros dos del Banco Santander- UCM (2015 y 2017).
- Ha dirigido tres proyectos de innovación docente..
- Ha sido representante del PDI en numerosas comisiones de contratación (11 años)...

Parte C. MÉRITOS MÁS RELEVANTES

C.1. PUBLICACIONES (SELECCIÓN DE LIBROS)

- GARCÍA GALLARÍN, C.: *Morfología, etimología y variación del español: teoría y práctica*, Torrazza, 2023.
- GARCÍA GALLARÍN, C.: *El género gramatical: vaación y cambio*, Leipzig, 2020, Leipzig, ISBN 978-84-09-21364-1, 358 págs.
- GARCÍA GALLARÍN, C.: *Diccionario histórico de la morfología del español*, Madrid, Guillermo Escolar, 2018.
- BRAGA, J. y C. GARCÍA GALLARÍN (coords.): *Deonomástica multilingüe. Del nombre propio al nombre de clase*, Kassel, Edition Reichenberger, 2018, ISBN. 978-3-944244-70-9.
- GARCÍA GALLARÍN, C.: *De Magnol a la magnolia. Diccionario histórico de deonomástica*, Madrid, Escolar y Mayo, 2017.
- GARCÍA GALLARÍN, C. (coord.): INTERDEON: *Breve diccionario multilingüe de deonomástica* (UCM)
<https://interdeon.ucm.es/diccionario-deonomastica-multilingue>
- GARCÍA GALLARÍN, C.: *Diccionario Histórico de Nombres de América y España*, Madrid, Sílex, 2014, 920 págs.
- GARCÍA GALLARÍN (COLECTIVO PATROM): *Dictionnaire historique de l'anthroponymie romane (PatRom)*, Tübingen, Max Niemeyer Verlag (1997-2007) y de - De Gruyter (2010- 2023), 7 vols, por Ana Mª Cano, Jean Germain et Dieter Kremer (Consuelo García Gallarín es autora o coautora de más de ochenta síntesis del *Diccionario* (dominio IB-24).
- Volume I/1. *Introductions. Cahier des normes rédactionnelles. Morphologie. Bibliographies*, Max Niemeyer, 2007, 286 págs. ISBN: 978-3- 484- 50701-2.
- Volume I/2. *Bibliographie des sources historiques*, De Gruyter, 2010, 367 págs. ISBN: 978-3-484-50703-6
- Volume II/2. *Les parties du corps humain 2. Les particularités physiques et morales*, Collectif PatRom, par Ana Mª Cano, Jean Germain et Dieter Kremer Berlin-Boston, Walter de Gruyter, 2018. ISBN. 978-3-11-045458-1
- Volumen III/1. *Les animaux. Première partie. Les mammifères*. Collectif PatRom, par Ana Mª Cano, Jean Germain et Dieter Kremer Berlin- Boston, Walter de Gruyter, Berlin- Boston, Walter de Gruyter, 2015, 951 págs. ISBN 978-3-11-042689-2
- Volume III/2. *Les oiseaux, poissons et invertébrés*. Collectif PatRom, par Ana Mª Cano, Jean Germain et Dieter Kremer Berlin- Boston, Walter de Gruyter, 2020. ISBN. 978-3-11-063795-3
- Volume IV/1 *Couleurs . Aliments et vêtements. Dates et fêtes*. Collectif PatRom, par Ana Mª Cano, Jean Germain et Dieter Kremer Berlin- Boston, Walter de Gruyter, 2023. ISBN. 978-3-11-073037-1.

- Kremer, D. (coord.): *Dictionnaire historique de l'anthroponymie romane. (PatRom). Présentation d'un projet*, Tübingen, Max Niemeyer V, 1997. ISBN: 3-484-55509-2
- GARCÍA GALLARÍN, C. (dir.) y Karlos CID ABASOLO (coord.): *Los nombres de persona en la sociedad y en la literatura de tres culturas*, Madrid, Sílex ediciones, 2009.
- GARCÍA GALLARÍN, C. (coord.): *Los nombres del Madrid multicultural*, Madrid, Ediciones Parthenon, 2007.
- GARCÍA GALLARÍN, C.: *El cultismo en la historia de la lengua española*, Madrid, Parthenon, 2007.
- GARCÍA GALLARÍN, C.: *El nombre propio: estudios de historia lingüística española*, Madrid, PatRom, 1999.
- GARCÍA GALLARÍN, C.: *Léxico del 98*, Madrid, Editorial Complutense, 1998.
- GARCÍA GALLARÍN, C.: *Los nombres de pila españoles*, Madrid, Ediciones del Prado, 1998.
- GARCÍA GALLARÍN, Consuelo y GARCÍA GALLARÍN, Celeste: *Deonomástica hispánica. Vocabulario científico, humanístico y jergal*, Madrid, Editorial Complutense, 1997.
- GARCÍA GALLARÍN, C.: *Vocabulario temático y característico de Pío Baroja*, Madrid, Verbum, 1991.
- AYUSO, M. V.; GARCÍA GALLARÍN, C.; SOLANO SANTOS, S.: *Diccionario de Términos Literarios*, Madrid, Akal, 1990.
- GARCÍA GALLARÍN, C.: *Luces de Bohemia. Guía de lectura*, Madrid, Akal, 1989.
- GARCÍA GALLARÍN, C.: *El Quijote. Guía de lectura*, Madrid, Akal, 1987.
- GARCÍA GALLARÍN, C.: *Aproximación al lenguaje esperpéntico (La corte de los milagros)*, Madrid, Porrúa-Turanzas, 1986.

PUBLICACIONES (SELECCIÓN DE CAPÍTULO DE LIBROS)

- GARCÍA GALLARÍN, C.: Pérdidas antroponímicas, en Fernández Juncal, Carmen y García Alonso, Juan Luis (coords.) *De Ambatus a Lucía. Antroponomástica en la Hispania antigua y en la España contemporánea*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 2025, pp. 367-396.
- GARCÍA GALLARÍN, C.: La pervivencia del arcaísmo en la antroponimia hispánica, en Lidia Becker (coord.): *Namen, Wörter, Sachen / Noms, mots, choses*, Peter Lang (en prensa).
- GARCÍA GALLARÍN, C.: Rivalidades léxicas: el caso de los nombres de oficio en el periodo clásico, en *XII Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, León, Univ. de León/ Asoc. De Historia de la Lengua Española, 2023, pp. 384-396.
- GARCÍA GALLARÍN, Consuelo (2021): "Del alfayate al modisto en la documentación histórica: casos de innovación, variación y pérdida léxica, en Galende Díaz, J.C., *Libro homenaje al profesor doctor don Ángel Riesco Terrero*, ANABAD Federación-UCM, Madrid, 2021, ISBN: 978-84-88716-59-0, pp. 174-186.
- GARCÍA GALLARÍN, C.: El léxico deonomástico en el discurso científico, en J. Braga y C. Cid, *Onomástica, deonomástica y documentación*, Kassel, Edition Reichenberger, 2019, ISBN: 978-3-944244-95-2, págs. 143-177.
- GARCÍA GALLARÍN, C.: Contribución al estudio del cultismo en la Edad de Plata de la cultura española, en Martínez Alcalde, Mª José, et al. (eds.), *El español y las lenguas peninsulares en su diacronía: miradas sobre una historia compartida. Estudios dedicados a Mª Teresa Echenique Elizondo*, Valencia, Tirant lo Blanch, 2020, ISBN. 978-84-18329-22-7, 169-189.

- GARCÍA GALLARÍN, C. y BRAVO LLATAS, C.: La innovación antroponímica durante la Segunda República, en J. Braga y C. Cid, *Onomástica, deonomástica y documentación*, Kassel, Edition Reichenberger, 2019, ISBN: 978-3-944244-95-2, págs. 27-55.
- GARCÍA GALLARÍN, C.: Antroponimia Teresiana, en Luis Alburquerque-García et al., *VIR BONUS DICENDI PERITUS. Homenaje al profesor Miguel Ángel Garrido Gallardo*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2019, pp.195-208. ISBN 978-84-00-10458-0.
- GARCÍA GALLARÍN, Consuelo: “Relaciones entre la antroponimia y la deonomástica: los casos de *María* y *Maruja*”, en Ana Boullón Agrelo (ed.): *Antroponimia e Lexicografía*, Santiago de Compostela, Consello da Cultura Galega, 2018, págs. 123-141.
- GARCÍA GALLARÍN, C.: “Deonomástica del registro coloquial y deonomástica de la lengua elaborada”, en Jorge Braga y Consuelo García Gallarín (coords.): *Deonomástica multilingüe. del nombre propio al nombre de clase*, Kassel, Edition Reichenberger, 2012. ISBN. 978-3-944244-70-9.
- GARCÍA GALLARÍN, C.: “Modelos antroponímicos de los registros bautismales de la Parroquia de San Sebastián (Madrid, 1600-1630)”, en RAMOS, Emiliana y ROS, Ander (eds.), *Onomástica, lengua e historia. Estudios en honor de Ricardo Cierbide*, Vitoria Gasteiz, 2017, Onomastika Elkarte. Sociedad Vasca de Onomástica, pp. 99-115, ISBN: 978-84-697-2656-3
- GARCÍA GALLARÍN, C.: “Antroponimia madrileña del siglo XVII: nombres de pila de los niños abandonados”, en Emili Casanova (ed.): *Onomàstica Romànica: Antroponímia dels expòsits i etimologia toponímica, especialment de València*, Valencia, Editorial Denes, 2017, pp. 411-427, ISBN:978-84-16473-23-6
- GARCÍA GALLARÍN, C.: “Nombre propio y ambigüedad”, en María Victoria Navas (coord.) y Juan José Ortega Román (coord.), *Del nombre oficial al nombre familiar (apodos, sobrenombres e hipocorísticos)*, Madrid, Ediciones clásicas- Ediciones del Orto, 200 pp. ISBN 84-7923-504-7.
- GARCÍA GALLARÍN, C.: “Diminutivos y neología”, en F. González et al., *Literatura, Pasión Sagrada. Homenaje al profesor Antonio García Berrio*, Madrid, Editorial Complutense, 2013, pp.123-150. ISBN: 978-84-9938-147-3
- GARCÍA GALLARÍN, C. “Deonomástica del español de América”, en Jorge Braga Riera (coord.): *La suerte de los nombres propios: léxico y ortografía*, Madrid, Sílex Ediciones, 2012, 192 páginas. ISBN: 978-84-7737-604-0.
- GARCÍA GALLARÍN, C.: “La originalidad del lenguaje esperpéntico”, en M^a Jesús Fernández Leborans y Luis Martínez- Falero, *Lingüística – Retórica – Teoría de la Literatura*, pp. 71 - 84. ISBN 978-84-7635-865-8
- GARCÍA GALLARÍN, C.: “Rutas de la antroponimia hispánica”, en Carmen Maíz (ed.): *Nombre propio e identidad cultural*, Madrid, Sílex Ediciones, 2010, pp. inicial: 57- 99. ISBN: 978-84-7737-410-7.
- GARCÍA GALLARÍN, C.: “Variación y cambio antroponímicos: los nombres de persona en el periodo clásico”, en C.García y K. Cid (coords.): *Los nombres de persona en la sociedad y en la literatura de tres culturas*, Madrid, Sílex Ediciones, 2009, pp. 57-99. ISBN: 978-84-7737-240-0
- GARCÍA GALLARÍN, C.: “El uso antroponímico de los gentilicios”, *Actes de la II Jornada d’Onomàstica. Oriola, València*, Publicacions de l’Acadèmia Valenciana de la Llengua, 2007, pp. 33-45 ISBN: 978-84-482-5126-0
- GARCÍA GALLARÍN, C.: “Tradición e innovación antroponímicas (Madrid, 1996-2006)”, en C. García Gallarín (coord.): *Los nombres del Madrid multicultural*, Madrid, Ediciones Parthenon, 2007, pp. 99-135. ISBN: 978-84-96226-58-6
- GARCÍA GALLARÍN, C.: “La evolución de la antroponimia hispanoamericana (Madrid, 1996-2006)”, en C. García Gallarín (coord.): *Los nombres del Madrid*

multicultural, Madrid, Ediciones Parthenon, 2007, pp. 209-235. ISBN: 978-84-96226-58-6

-GARCÍA GALLARÍN, C.: “La evolución de la antroponimia hispanoamericana”, en C. García (coord.): *Los nombres del Madrid multicultural*, Madrid, Parthenon, 2007, págs.. 209- 235

-GARCÍA GALLARÍN, C.: “Derivación, lexicalización y analogía: el caso de los diminutivos”, en I. Delgado y A. Puigvert (coord.): *Ex admiratione et amicitia. Homenaje a Ramón Santiago*, Madrid, Ediciones del Orto, 2007, págs. 501-523.

-GARCÍA GALLARÍN, C.: “Variación y cambio antroponímicos: los nombres de persona en el periodo clásico”, en C.García y K. Cid (coord.): *Los nombres de persona en la sociedad y en la literatura de tres culturas*, Madrid, Sílex Ediciones, 2009, 177- 195.

-GALENDE DÍAZ, J.C y GARCÍA GALLARÍN, C.: “Onomástica y deonomástica del siglo XVII”, en Galende Díaz, J.C.: *V Jornadas científicas sobre documentación de Castilla e Indias en el siglo XVII*, Madrid, Universidad Complutense, 2006, pp. 165-183. ISBN: 84-690-1478-1

-GARCÍA GALLARÍN, C.: “Los gentilicios en la historia del español”, en J.L. Girón, J. Herrero, et al.: *Estudios ofrecidos al profesor José Jesús de Bustos Tovar*, Ed. Complutense, 2003, págs. 579- 599.

-GARCÍA GALLARÍN, C.: “El léxico del engaño en la historia del español”, en I. Boullón: *Novi te ex nomine. Estudios filológicos ofrecidos ao Prof. Dr. Dieter Kremer*, La Coruña, Bibl. Filológica Galega, 101- 117.

-GARCÍA GALLARÍN, C.: “Fórmulas de tratamiento en el Quijote”, en Echenique, T. et al: *Actas del V Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, Madrid, Gredos, 2002, ISBN: 84-249-2315-4

-GARCÍA GALLARÍN, C.: “Neologismos de origen onomástico en la prensa española de los años noventa (procesos de apelativización)”, en Bustos, JJ, et al. , *Lengua, discurso, texto. I Simposio Internacional de Análisis del Discurso*, Madrid, Visor, 2000, pp. 1925-1938. ISBN: 84-7522-998-0

-GARCÍA GALLARÍN, C.: “Deonomástica cervantina”, *Actas del XX Congreso Internacional de Ciencias Onomásticas, La Coruña*, Fundación Pedro Barrié de la Maza, Santiago de Compostela, 1999, pp. 1395-1409. ISBN 84- 9752- 014- 9.

-GARCÍA GALLARÍN, C.: “Nombres de la mitología griega y romana (antroponimia madrileña)”, *Studia Philologica in Honorem Alfonso Irigoien*, Bilbao, Univ. Deusto, 1998, pp. 451-467. ISBN: 84-7485-577-2

-GARCÍA GALLARÍN, C.: “Vocabulario unamuniano: procedimientos para la formación de palabras. Préstamos o extranjerismos y voces dialectales”, en C. Mejía, Mª V. Navas, et al., *Libro Memoria- homenaje a Pedro Peira Soberón* , Madrid, Universidad Complutense, 1997, pp. 257-281. ISSN: 0212-999X

-GARCÍA GALLARÍN, C.: La innovación léxica en obras de Pío Baroja, Valle-Inclán y Miguel de Unamuno, en Ariza, M., *Actas del II Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, vol. II, pp. 641-651, Madrid, Arco Libros. ISBN: 84.604-4309-4

-GARCÍA GALLARÍN, Consuelo, "Articles - échantillon", *Dictionnaire historique de noms de famille romans. Actes del III Col.loqui PatRom (Barcelona, 19-21 juny 1989)*, Tübingen, Niemeyer Verlag, 1991, pp 34- 45. ISBN: 3-484-55505-X . ISSN:0938-3387

-GARCÍA GALLARÍN, Consuelo: “El nombre propio de persona, marca social en la literatu”, *Actas del ICI de Historia de la Lengua Española*, Madrid, Arco-Libros, 1988, II, pp. 1707-1715 . ISBN: 84-7635-035-X

-GARCÍA GALLARÍN, C.: “Lo real y lo simbólico en el Licenciado Vidriera. Algunas consideraciones sobre su Ejemplaridad”, en J.J. de Bustos (coord.): *Lenguaje, ideología y organización textual de las Novelas Ejemplares*, Madrid, Universidad Complutense de Madrid, Université de Toulouse-Le Mirail, Editorial Complutense, 1084, pp. 43-50. ISBN: 84-7491-086-2

PUBLICACIONES (SELECCIÓN DE ARTÍCULOS EN REVISTAS)

- GARCÍA GALLARÍN, C.: Neología y tradicionalidad discursiva en la obra de Miguel de Cervantes, *Archivo de Filología Aragonesa* (en prensa).
- GARCÍA GALLARÍN, C.: Procesos de lexicalización de los diminutivos, *Moenia*, 21, 2025.
- GARCÍA GALLARÍN, Consuelo: Antroponimia y deonomástica en América: los casos de Juan y de María, en *Nombres. Revista académica del RENIEC*, 9, 2024.
- GARCÍA GALLARÍN, C.: Orwelliano, orwelliana, adj., en *Martes neológico* (Agosto de 2022)
<https://blogscvc.cervantes.es/martes-neologico/orwelliano-orwelliana/>
- GARCÍA GALLARÍN, C.: Deonomástica, eponimia y el problema de la referencia, *Moenia: Revista Lucense de lingüística & literatura*, 2019, ISSN 1137, nº 25, pp. 35-62.
- GARCÍA GALLARÍN, Consuelo: "El léxico deonomástico del discurso filológico", en C. Garriga, M.L. Pascual, M.B. Pedraza (eds.), *Lengua de la ciencia y lenguajes de especialidad, Anexos de la Revista de Lexicografía* (2018), U. da Coruña, págs. 53-77.
- GARCÍA GALLARÍN, C.: "Deonomástica hispánica. Un acercamiento metodológico", *Bulletin of Hispanic Studies*, Liverpool, volumen 94, nº10 (2017), pp. 1045-1062.
- GARCÍA GALLARÍN, Consuelo: "La lexicalización de los nombres bíblicos en la historia del español". *Hamsa. Journal of Judaic and Islamic Studies* 3 (2016- March 2017): pp. 62-76. ISSN: 1475-3839
- GARCÍA GALLARÍN, C.: "El latinismo en antropónimos españoles", *Nouvelle Revue d'Onomastique*, 43- 44 (2004), págs. 195- 210.
- GARCÍA GALLARÍN, C.: "Usos de HABER y TENER en textos medievales y clásicos", *Iberoromania* 55 (2002), págs. 1- 29.
- GARCÍA GALLARÍN, C.: "Los gentilicios recategorizados como apellidos". *Rivista Italiana di Onomastica, RION*, VII (2001), 2, págs. 443-458.
- GARCÍA GALLARÍN, C.: "Los diminutivos en el discurso femenino (Edad Media y Siglos de Oro)", *Verba* (2000), págs. 374-404
- GARCÍA GALLARÍN, C.: "Los cultismos léxicos y semánticos en las Medidas del Romano, de Diego de Sagredo", *EPOS. UNED* (2000) págs. 91-111.
- GARCÍA GALLARÍN, C.: "Antroponimia de *aquila*", *Revista de Filología Románica*, 13 (1996), págs. 267-286.
- GARCÍA GALLARÍN, C.: "Antropónimos de origen zoonímico *ibicerru, *tener+ariu, *burr+ecus, *cordarius", *Revista de Filología Románica*, 1998, págs.. 292-308
- GARCÍA GALLARÍN, C. El posesivo ante nombre propia de persona. *Revista de Filología Románica*, 7, 1990.

C.2. DIRECCIÓN DE PROYECTOS COMPETITIVOS

- Título del proyecto: *Deonomástica multilingüe: procesos de lexicalización, internacionalización y variación*
Referencia: FFI2016- 76017- P
Entidad financiadora: Ministerio de Economía y Competitividad
Entidades participantes: Universidad Complutense
Duración, desde: 1/01/2017 hasta: 31/12/2020
IP: Consuelo García Gallarín
Número de investigadores participantes: 8

- Título del proyecto: *El cambio onomástico: la función del antropónimo en el proceso de construcción de la identidad.*
Referencia: FFI2008-04287
Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia e Innovación
Entidades participantes: Universidad Complutense
Duración, desde: 1/01/2009 hasta: 31/06/2012
IP: Consuelo García Gallarín
Número de investigadores participantes: 8.
- Título del proyecto: *Diccionario Histórico de la Antroponimia Románica (PatRom).*
Referencia: PB92-0398-C07-06
Entidad financiadora: Dirección General de Ciencia y Tecnología
Entidades participantes: Universidad Complutense
Duración, desde: 08/06/1993 hasta: 08/06/1996
IP: Consuelo García Gallarín
Número de investigadores participantes :4
- Título del proyecto: *Diccionario Histórico de los Apellidos Románicos (Antroponimia madrileña)*
Referencia: C206/91
Entidad financiadora: Comunidad de Madrid
Entidades participantes: Universidad Complutense
Duración, desde: 10/07/1991 hasta: 31/12/1993
IP: Consuelo García Gallarín
Número de investigadores participantes: 4
- Referencia: PR26/16- 20324
Entidad financiadora: UCM/Santander
Entidades participantes: Universidad Complutense
Duración, desde: 1/01/2016 hasta: 31/12/2017
IP: Consuelo García Gallarín
Número de investigadores participantes: 8

PARTICIPACIÓN EN OTROS PROYECTOS:

- Título del proyecto: *El léxico de la arquitectura en los Siglos de Oro*
Referencia: PR294/95-6176
Entidad financiadora: Universidad Complutense
Duración, desde: 20/06/1996 hasta: 30/06/2000
Investigador responsable: José Luis Girón Alconchel
Número de investigadores participantes: 4

ACCIONES ESPECIALES:

- Difusión de la investigación del grupo 930277: *Onomástica y deonomástica*
Referencia: AE10/07-15505
Entidad financiadora: Universidad Complutense
Duración, desde: 27/03/2007 hasta :31/12/2007
IP: Consuelo García Gallarín
Número de investigadores participantes: 8

C.3. EXPERIENCIA EN GESTIÓN Y ADMINISTRACIÓN EDUCATIVA Y CIENTÍFICA

-Desde hace 20 años Consuelo García Gallarín es la directora del Grupo de Investigación 930277 de la UCM: *Onomástica y deonomástica: 1. Estudio de los sistemas onomásticos en España. 2. Estudio del léxico deonomástico*. Número de participantes: 8. Todas las evaluaciones han sido positivas.

-Directora del centro PatRom de Madrid: *Dictionnaire historique de l'antroponymie romane* (PatRom). Por este motivo, ha dirigido Seminarios Complutenses o ha participado en su organización durante varios años.

-Ha dirigido cuatro proyectos competitivos, financiados por la DGICYT (1993-1996), el Ministerio de Educación y Ciencia (2008-2012), el MINECO (2016-2019) y la C.A.M (1990-1993), así mismo ha dirigido dos proyectos de la UCM (2014) y otros dos del Banco Santander- UCM (2015 y 2017).

-Ha dirigido tres proyectos de innovación docente.

-Ha sido representante del PDI en numerosas comisiones de contratación (11 años)...

C.4. DIRECCIÓN DE TRABAJOS DE INVESTIGACIÓN: TESIS Y TFM's

Ha dirigido cuatro tesis doctorales y numerosos TFM's sobre historia del léxico y morfología histórica del español.



Ana Blanco Canales

Generado desde: Universidad de Alcalá

Fecha del documento: 27/03/2026

v 1.4.0

8824eb45a2720d286704ca2c9b4c2818

Este fichero electrónico (PDF) contiene incrustada la tecnología CVN (CVN-XML). La tecnología CVN de este fichero permite exportar e importar los datos curriculares desde y hacia cualquier base de datos compatible. Listado de Bases de Datos adaptadas disponible en <http://cvn.fecyt.es/>

Resumen libre del currículum

Descripción breve de la trayectoria científica, los principales logros científico-técnicos obtenidos, los intereses y objetivos científico-técnicos a medio/largo plazo de la línea de investigación. Incluye también otros aspectos o peculiaridades importantes.

Mi labor como profesora universitaria comenzó en 1998, como profesora asociada, lo que compaginé con otras actividades profesionales, siempre vinculadas al español y su docencia y a la gestión académica. Así, estuve contratada como profesora de español y como coordinadora y subdirectora académica de Alcalingua. De 2002 a 2004, trabajé en el Instituto Cervantes (Departamento de Proyectos Lingüísticos). En 2006 gané la plaza de contratada doctora y en 2017, la de titular de universidad. Reúno más de 21 años de experiencia docente. He impartido docencia en 7 titulaciones de grado, 5 másteres universitarios y 2 programas de doctorado, ocupándome de más de 25 asignaturas diferentes.

Mis líneas de investigación se sitúan en los ámbitos de la sociolingüística, la lingüística aplicada y la psicolingüística, y se focalizan especialmente en la adquisición y aprendizaje de la lengua española (L1 o L2) y en el desarrollo del lenguaje. En la actualidad, mi investigación se dirige a temas de comunicación, emotividad y construcción de la identidad lingüística, que abordo desde una perspectiva claramente interdisciplinaria (lingüística, psicológica, neurobiológica y antropológica). Mi mayor interés es analizar problemas sobre el funcionamiento de la lengua desde nuevas perspectivas.

He participado en ocho proyectos de investigación de convocatorias públicas competitivas. En los tres últimos he desempeñado funciones de coordinación y dirección. Así, en el proyecto Fono/Ele fui la coordinadora de los equipos y la responsable del desarrollo del corpus. Los proyectos EmoidentiCom y EMOSPCE (los más recientes) son proyectos coordinados, en los que he sido (y soy), responsable general e investigadora principal de uno de los subproyectos integrantes. Son proyectos innovadores, que han permitido proponer y demostrar nuevas hipótesis y que inauguran líneas de trabajo disruptivas, con enfoques y paradigmas de investigación interdisciplinares que aportan abordajes novedosos y nuevas miradas.

Los resultados obtenidos se han difundido en numerosas publicaciones. He publicado 21 artículos científicos (la mayoría en revistas de alto impacto; todas -menos una- de acceso abierto y sin coste de publicación), dos monografías y 18 capítulos en libros especializados. He editado dos volúmenes y presentado comunicaciones en 35 congresos. He obtenido tres sexenios de investigación (2012, 2018 y 2024).

Algunos de los resultados obtenidos me han permitido desarrollar acciones de transferencia muy diversas que han contribuido al desarrollo tecnológico y a la innovación (entornos de formación y plataformas educativas); a la colaboración con la industria y el sector privado (la línea editorial de Anaya o la oferta de cursos online de Alcalingua); la colaboración con entidades e instituciones públicas (formación del profesorado y recursos para la enseñanza del español junto al Instituto Cervantes, Consejería de Educación, universidades extranjeras, Ministerio del Exterior, Embajadas



de España); a la formación e integración de usuarios finales (currículo formativo y recursos didácticos para la población migrante). Sin duda, una preocupación constante en mi trayectoria ha sido la de contribuir a hacer frente a los nuevos retos sociales, por lo que siempre he hecho un gran esfuerzo por lograr que la investigación revierta en soluciones, recursos o avances.

He dirigido cinco tesis doctorales, cuyos autores son, en la actualidad, profesores e investigadores universitarios. En estos momentos, dirijo dos, una de ellas adscrita a un contrato FPI del que soy responsable.

He desarrollado una intensa labor de dirección de grupos y de gestión. He sido Directora Académica de Alcalíngua (cargo asimilado), Directora del Máster Universitario Elecuprof, Coordinadora del Grado de Educación Primaria, Coordinadora del grupo de innovación Interinnova. Soy la Coordinadora del Grupo de Investigación Interuniversitario LEIDE (<https://grupoleide.com/>). He organizado tres eventos científicos (dos, de carácter internacional). En todas las acciones de transferencia (proyectos editoriales, desarrollo de recursos tecnológicos, formación del profesorado, etc.) he sido siempre responsable de los equipos o coordinadora.

Gracias a mi labor investigadora y de transferencia, he sido elegida para formar parte de la Mesa lingüística del español de CRUE y de la Comisión Académica de SICELE.

Indicadores generales de calidad de la producción científica

Descripción breve de los principales indicadores de calidad de la producción científica (sexenios de investigación, tesis doctorales dirigidas, citas totales, publicaciones en primer cuartil (Q1), índice h....). Incluye también otros aspectos o peculiaridades importantes.

- Acreditada a Catedrática de Universidad
- Tres sexenios de investigación (2012, 2018, 2024).
- Cinco tesis doctorales dirigidas y tres en desarrollo (dos contratos FPI).
- Más de medio centenar de publicaciones, muchas de ellas en revistas de alto impacto (JCR, SJR) como RESLA (0.53); Porta Linguarum (0.74); Revista de Lingüística Teórica y Aplicada (0.138); ReCall (1.704); Revista Española de Investigaciones Sociológicas (1,43); Journal of Spanish Language Teaching (1.5); Bilingualism: Language and Cognition (4,76)
- Otras publicaciones en revistas indizadas y valoradas en bases de datos de impacto (SCOPUS, CARHUS+, MLA, LLBA, INRESH, ERIHPLUS), como Estudios de Lingüística Aplicada, Contextos Educativos, Estudios de Lingüística, Logos. Revista de Lingüística, Filosofía y Literatura, Loquens.
- Tres monografías y doce capítulos de libros.
- 15 manuales didácticos y numeroso material didáctico, resultado todo ello de la transferencia de algunos logros de los proyectos.

**Ana Blanco Canales**

Apellidos: **Blanco Canales**
 Nombre: **Ana**
 DNI:
 ORCID: **0000-0002-5458-8095**
 ScopusID: **36501564800**
 ResearcherID: **CJV-8552-2022**
 Fecha de nacimiento:
 Sexo:
 Nacionalidad:
 País de nacimiento:
 Provincia de contacto:
 Dirección de contacto:
 Código postal:
 País de contacto:
 Ciudad de contacto:
 Teléfono fijo:
 Correo electrónico: **ana.blanco@uah.es**

Situación profesional actual

Entidad empleadora: Universidad de Alcalá
Departamento: Universidad de Alcalá, Universidad de Alcalá
Categoría profesional: Profesor/a Titular **Gestión docente (Sí/No):** No
 Universidad
Fecha de inicio: 27/12/2017
Modalidad de contrato: Funcionario/a **Régimen de dedicación:** Tiempo completo
Funciones desempeñadas: Profesor/a Titular Universidad

Cargos y actividades desempeñados con anterioridad

	Entidad empleadora	Categoría profesional	Fecha de inicio
1	Universidad de Alcalá	Directora Académica de Alcalingua-UAH	01/03/2014
2		Profesor Contratado Doctor	04/11/2006
3	Alcalingua- SRL de la UAH	Directora de Proyectos e Innovación	01/06/2011
4	Alcalingua - SRL de la UAH	Subdirectora Académica	02/11/2004
5		Profesor Asociado	08/10/2004
6	Universidad de Alcalá	Profesor Asociado	02/02/2004
7	Instituto Cervantes	Técnico I Departamento de Tecnología y Proyectos Lingüísticos	02/10/2002
8	Universidad de Alcalá	Profesor Asociado	24/01/2004
9	Universidad de Alcalá	Coordinadora Académica	01/01/2000
10	Universidad de Alcalá	Profesor Asociado	03/12/1998



- 1 Entidad empleadora:** Universidad de Alcalá
Ciudad entidad empleadora: España
Categoría profesional: Directora Académica de Alcalingua-UAH **Gestión docente (Sí/No):** Si
Fecha de inicio-fin: 01/03/2014 - 30/06/2018 **Duración:** 4 años - 4 meses
- 2 Categoría profesional:** Profesor Contratado Doctor **Gestión docente (Sí/No):** No
Fecha de inicio-fin: 04/11/2006 - 26/12/2017 **Duración:** 11 años - 1 mes - 22 días
Modalidad de contrato: Contrato laboral indefinido
- 3 Entidad empleadora:** Alcalingua- SRL de la UAH
Categoría profesional: Directora de Proyectos e Innovación **Gestión docente (Sí/No):** Si
Fecha de inicio-fin: 01/06/2011 - 28/02/2014 **Duración:** 2 años - 9 meses
- 4 Entidad empleadora:** Alcalingua - SRL de la UAH
Categoría profesional: Subdirectora Académica **Gestión docente (Sí/No):** Si
Fecha de inicio-fin: 02/11/2004 - 15/04/2008 **Duración:** 3 años - 5 meses - 13 días
- 5 Categoría profesional:** Profesor Asociado **Gestión docente (Sí/No):** No
Fecha de inicio-fin: 08/10/2004 - 03/11/2006 **Duración:** 2 años - 26 días
Modalidad de contrato: Contrato laboral temporal
- 6 Entidad empleadora:** Universidad de Alcalá
Departamento: Facultad de Filosofía y Letras
Categoría profesional: Profesor Asociado **Gestión docente (Sí/No):** No
Fecha de inicio-fin: 02/02/2004 - 07/10/2004 **Duración:** 8 meses - 5 días
Modalidad de contrato: Contrato laboral temporal
- 7 Entidad empleadora:** Instituto Cervantes
Categoría profesional: Técnico I Departamento de Tecnología y Proyectos Lingüísticos **Gestión docente (Sí/No):** No
Fecha de inicio-fin: 02/10/2002 - 30/09/2004 **Duración:** 1 año - 11 meses - 28 días
- 8 Entidad empleadora:** Universidad de Alcalá
Departamento: Facultad de Filosofía y Letras
Ciudad entidad empleadora: España
Categoría profesional: Profesor Asociado **Gestión docente (Sí/No):** No
Fecha de inicio-fin: 24/01/2004 - 01/02/2004 **Duración:** 8 días
Modalidad de contrato: Contrato laboral temporal
- 9 Entidad empleadora:** Universidad de Alcalá
Categoría profesional: Coordinadora Académica **Gestión docente (Sí/No):** Si
Fecha de inicio-fin: 01/01/2000 - 30/09/2002 **Duración:** 2 años - 9 meses

10

**C****V****n**

CURRÍCULUM VÍTAE NORMALIZADO

8824eb45a2720d286704ca2c9b4c2818

Entidad empleadora: Universidad de Alcalá**Departamento:** Facultad de Filosofía y Letras**Ciudad entidad empleadora:** España**Categoría profesional:** Profesor Asociado**Fecha de inicio-fin:** 03/12/1998 - 30/09/1999**Modalidad de contrato:** Contrato laboral temporal**Gestión docente (Sí/No):** No**Duración:** 9 meses - 27 días



Formación académica recibida

Titulación universitaria

Estudios de 1º y 2º ciclo, y antiguos ciclos (Licenciados, Diplomados, Ingenieros Superiores, Ingenieros Técnicos, Arquitectos)

Nombre del título: Licenciado en Filosofía y Letras

Entidad de titulación: Universidad de Alcalá

Fecha de titulación: 30/05/1990

Título homologado: No

Doctorados

Programa de doctorado: Lingüística aplicada

Entidad de titulación: Universidad de Alcalá

Fecha de titulación: 13/03/1997

Doctorado Europeo: No

Título de la tesis: Estudio sociolingüístico de la ciudad de Alcalá de Henares

Director/a de tesis: Francisco Moreno Fernández

Mención de calidad: No

Premio extraordinario doctor: No

Título homologado: No

Otra formación universitaria de posgrado

1 Tipo de formación: Máster

Titulación de posgrado: MÁSTER DE DOCENCIA UNIVERSITARIA

Fecha de titulación: 30/09/2009

Calificación obtenida: SOBRESALIENTE

Título homologado: No

2 Tipo de formación: Máster

Titulación de posgrado: MÁSTER DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA

Fecha de titulación: 30/06/1996

Calificación obtenida: SOBRESALIENTE

Título homologado: No

3 Tipo de formación: Postgrado

Titulación de posgrado: CURSO DE ADAPTACIÓN PEDAGÓGICA

Fecha de titulación: 1996

Calificación obtenida: SOBRESALIENTE

Título homologado: No



Actividad docente

Dirección de tesis doctorales y/o proyectos fin de carrera

- 1** **Título del trabajo:** El inconsciente emocional en la adquisición de segundas lenguas
Tipo de proyecto: Tesis Doctoral
Entidad de realización: Universidad de Alcalá
Alumno/a: Carmen Rodríguez Castellano
Calificación obtenida: Sobresaliente Cum Laude
Fecha de defensa: 08/03/2024
Doctorado Europeo: No
Mención de calidad: No
- 2** **Título del trabajo:** El desarrollo de la identidad lingüística de una lengua extranjera en contextos de no inmersión
Tipo de proyecto: Tesis Doctoral
Entidad de realización: Universidad de Alcalá
Alumno/a: Álvaro Sesmiolo Pina
Calificación obtenida: Sobresaliente Cum Laude
Fecha de defensa: 20/10/2023
Doctorado Europeo: No
Mención de calidad: No
- 3** **Título del trabajo:** La conciencia del componente fónico en la formación del profesorado brasileño de español/L2
Tipo de proyecto: Tesis Doctoral
Entidad de realización: Universidad de Alcalá
Alumno/a: Thaisa Alves Brandao
Calificación obtenida: Sobresaliente Cum Laude
Fecha de defensa: 28/10/2022
Doctorado Europeo: No
Mención de calidad: No
- 4** **Título del trabajo:** Desarrollo de estrategias de aprendizaje para la comprensión auditiva y audiovisual en estudiantes chinos de español como lengua extranjera
Tipo de proyecto: Tesis Doctoral
Entidad de realización: UNIVERSIDAD DE ALCALÁ
Alumno/a: Marta Noguerolés López
Calificación obtenida: Sobresaliente cum laude
Fecha de defensa: 16/06/2014
Doctorado Europeo: Si
Mención de calidad: No
- 5** **Título del trabajo:** Estrategias de aprendizaje para la elaboración y producción de discursos expositivos y narrativos orales en español como lengua extranjera
Tipo de proyecto: Tesis Doctoral
Entidad de realización: UNIVERSIDAD DE ALCALÁ
Alumno/a: Juan Guillermo Cerero Ayuso
Calificación obtenida: Sobresaliente



Fecha de defensa: 30/05/2014
Doctorado Europeo: No
Mención de calidad: No

Experiencia científica y tecnológica

Actividad científica o tecnológica

Proyectos de I+D+i financiados en convocatorias competitivas de Administraciones o entidades públicas y privadas

- 1** **Nombre del proyecto:** Comprensión, expresión y evaluación de los significados emocionales en aprendices anglohablantes de español como segunda lengua
Modalidad de proyecto: De investigación y desarrollo incluida traslacional **Ámbito geográfico:** Nacional
Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...): Ana Blanco Canales
Nº de investigadores/as: 11
Entidad/es financiadora/s: MINISTERIO DE CIENCIA E INNOVACION
Cód. según financiadora: PID2022-138973OB-C21
Fecha de inicio-fin: 01/09/2023 - 31/08/2027 **Duración:** 4 años
Cuantía total: 78.750 €
Régimen de dedicación: Tiempo completo
- 2** **Nombre del proyecto:** COMUNICACIÓN, EMOCIÓN E IDENTIDAD EN LA ADQUISICIÓN Y APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL COMO SEGUNDA LENGUA
Modalidad de proyecto: De investigación y desarrollo incluida traslacional **Ámbito geográfico:** Nacional
Entidad de realización: UNIVERSIDAD DE ALCALÁ
Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...): Ana Blanco Canales
Nº de investigadores/as: 11
Cód. según financiadora: FFI2017-83166-C2-1-R
Fecha de inicio-fin: 01/01/2018 - 30/09/2022 **Duración:** 4 años - 9 meses
Régimen de dedicación: Tiempo completo
Aportación del solicitante: -Diseño de la investigación. - Coordinación de los diferentes grupos de trabajos. - Desarrollo de herramientas de investigación. - Recogida de datos. - Análisis e interpretación de datos. - Informes. - Gestión económica.
- 3** **Nombre del proyecto:** La presentación de trabajos escritos
Modalidad de proyecto: De investigación y desarrollo incluida traslacional
Nº de investigadores/as: 1
Fecha de inicio-fin: 01/01/2014 - 31/12/2014 **Duración:** 1 año
Régimen de dedicación: Tiempo completo
- 4** **Nombre del proyecto:** Adquisición y aprendizaje del componente fónico del español como lengua extranjera/segunda lengua
Modalidad de proyecto: De investigación y desarrollo incluida traslacional **Ámbito geográfico:** Nacional



Entidad de realización: Universidad de Alcalá

Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...): M^a Ángeles Álvarez Martínez

Nº de investigadores/as: 12

Entidad/es financiadora/s:

MINISTERIO DE CIENCIA E INNOVACION (PLAN NACIONAL I+D+I, PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN FUNDAMENTAL NO ORIENTADA)

Cód. según financiadora: FFI2010-21034

Fecha de inicio-fin: 01/01/2011 - 31/12/2013

Duración: 3 años

Régimen de dedicación: Tiempo completo

- 5 Nombre del proyecto:** Competencias genéricas básicas en la enseñanza universitaria. Propuesta para su desarrollo en la UAH

Modalidad de proyecto: De investigación y desarrollo incluida traslacional

Ámbito geográfico: Autonómica

Entidad de realización: UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...): Ana Blanco Canales

Nº de investigadores/as: 2

Fecha de inicio-fin: 01/10/2010 - 01/12/2011

Duración: 1 año - 2 meses

Régimen de dedicación: Tiempo parcial

Aportación del solicitante: - Diseño de la investigación - Coordinación de las diferentes fases - Gestión del proyecto - Participación en la recogida y análisis de los datos - Participación en la redacción y presentación del trabajo en congresos de educación

- 6 Nombre del proyecto:** Proyecto para la integración de las TIC en el proceso de aprendizaje

Modalidad de proyecto: De investigación y desarrollo incluida traslacional

Entidad de realización: UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...): Ana Blanco Canales

Nº de investigadores/as: 1

Fecha de inicio-fin: 06/02/2009 - 31/12/2009

Duración: 10 meses - 25 días

Régimen de dedicación: Tiempo completo

- 7 Nombre del proyecto:** Recursos para una aprendizaje activo de la asignatura de Lengua Española de Educación Infantil

Modalidad de proyecto: De investigación y desarrollo incluida traslacional

Entidad de realización: UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...): Ana Blanco Canales

Nº de investigadores/as: 1

Fecha de inicio-fin: 01/01/2008 - 31/12/2008

Duración: 1 año

Régimen de dedicación: Tiempo completo

- 8 Nombre del proyecto:** Investigación y desarrollo de materiales didácticos para la enseñanza del español a inmigrantes y del español con fines específicos

Modalidad de proyecto: De investigación y desarrollo incluida traslacional

Ámbito geográfico: Otros

Entidad de realización: UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...): María Ángeles Álvarez Martínez

Nº de investigadores/as: 24

Entidad/es financiadora/s:

DIRECCIÓN GENERAL DE INVESTIGACIÓN (MINISTERIO)

Cód. según financiadora: FFI2010-21034

Fecha de inicio-fin: 31/12/2005 - 30/12/2008

Duración: 2 años - 11 meses - 30 días



Cuantía total: 21.420 €

Régimen de dedicación: Tiempo completo

Aportación del solicitante: - Estudios sobre las características lingüísticas, pragmáticas y textuales de las lenguas de especialidad. - Análisis de los perfiles sociolingüísticos y socioeducativos de la población inmigrante. - Investigación sobre procesos de adquisición de lenguas en situaciones especiales: inmigración y desarrollo profesional. - Desarrollo de propuestas metodológicas para la enseñanza del español a inmigrantes y español para fines específicos. - Elaboración de programaciones académicas que sirvieron de base para el posterior diseño de cursos y para el desarrollo de materiales didácticos.

9 Nombre del proyecto: La re-creación de textos para mejorar el conocimiento de la lengua española

Modalidad de proyecto: De investigación y desarrollo incluida traslacional

Entidad de realización: UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...): M^a ÁNGELES ÁLVAREZ MARTÍNEZ

Nº de investigadores/as: 2

Fecha de inicio-fin: 01/01/2007 - 31/12/2007

Duración: 1 año

Régimen de dedicación: Tiempo completo

10 Nombre del proyecto: Currículo formativo para profesores de español como lengua extranjera a inmigrantes

Modalidad de proyecto: De investigación y desarrollo incluida traslacional

Ámbito geográfico: Autonómica

Entidad de realización: UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...): María Ángeles Álvarez Martínez

Nº de investigadores/as: 15

Entidad/es financiadora/s:

Universidad de Alcalá

Cód. según financiadora: CAM-UAH2005/064

Fecha de inicio-fin: 01/01/2006 - 31/12/2006

Duración: 1 año

Cuantía total: 9.000 €

Régimen de dedicación: Tiempo completo

Aportación del solicitante: - Diagnóstico de la situación del profesorado que imparte español a inmigrantes (formación, grado de preparación, apoyo con el que cuentan, motivación y situaciones vitales). - Análisis y evaluación de la actuación del profesorado. - Estudio de las actitudes sociolingüísticas de docentes y discentes y su repercusión en el aprendizaje y en la integración; propuestas sobre posibles estrategias para generar las necesarias actitudes y creencias positivas. - Valoración de las propuestas institucionales para el tratamiento de la multiculturalidad en los centros educativos; análisis de su desarrollo y resultados. - Elaboración (junto con otros investigadores) de una propuesta de currículo formativo para profesores de ELE a inmigrantes.

11 Nombre del proyecto: Corpus de materiales escritos para el estudio de la enseñanza y el aprendizaje del español como lengua extranjera

Modalidad de proyecto: De investigación y desarrollo incluida traslacional

Entidad de realización: Facultad de Filosofía y Letras

Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...): Ana María Cestero Mancera

Nº de investigadores/as: 6

Entidad/es financiadora/s:

Universidad de Alcalá

Cód. según financiadora: H011/2000

Fecha de inicio-fin: 14/02/2000 - 31/12/2000

Duración: 10 meses - 17 días

Cuantía total: 2.283,84 €

Régimen de dedicación: Tiempo completo



Aportación del solicitante: - Recogida de material para la elaboración del corpus. - Identificación y descripción de errores. - Análisis y cuantificación de los datos. - Establecimiento de categorías de errores gramaticales y léxicos.

12 Nombre del proyecto: Frecuencia de uso y estudio del léxico con especial aplicación a la enseñanza del español como lengua extranjera

Modalidad de proyecto: De investigación y desarrollo incluida traslacional

Entidad de realización: UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...): María Ángeles Álvarez Martínez

Nº de investigadores/as: 9

Entidad/es financiadora/s:

Universidad de Alcalá

Cód. según financiadora: H004/2000

Fecha de inicio-fin: 14/02/2000 - 31/12/2000

Duración: 10 meses - 17 días

Cuantía total: 3.906,57 €

Régimen de dedicación: Tiempo completo

Aportación del solicitante: - Elaboración de los test de disponibilidad léxica. - Recogida de datos y análisis cuantitativos. - Valoración de los resultados. - Establecimiento del léxico básico por ámbitos nociofuncionales.

Actividades científicas y tecnológicas

Producción científica

Publicaciones, documentos científicos y técnicos

- 1** Ana Blanco Canales; Bernardo Jiménez, A. Estímulos emocionales en el contexto de aprendizaje y su efecto en la memoria léxica. REVISTA ELECTRÓNICA DE LINGÜÍSTICA APLICADA. 24/1, pp. 199 - 216. (España): 12/2025. ISSN 1885-9089
Handle: <http://hdl.handle.net/10017/68795>
DOI: 10.58859/rael.v24i1.717
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
Posición de firma: 1
Nº total de autores: 2
- 2** Ana Blanco Canales; Natividad Hernández Muñoz. EMO/ELE: herramienta para la investigación de la emoción en español como lengua adicional. Literatura y Lingüística. 51, pp. 337 - 374. 2025. ISSN 0716-5811
Handle: <http://hdl.handle.net/10017/62898>
DOI: 10.29344/0717621X.51.3591
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
Posición de firma: 1
Nº total de autores: 2
- 3** Ana Blanco Canales. Modelos de valoración afectiva del léxico del español como segunda lengua. Revista Signos. Estudios de Lingüística. 57/116, 2024. ISSN 0035-0451
Handle: <http://hdl.handle.net/10017/62897>
DOI: 10.4151/S0718-09342024011601103
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista



Posición de firma: 1
Nº total de autores: 1

- 4** Ana Blanco Canales. Propiedades afectivas del léxico inicial del español como segunda lengua y su relación con factores léxico-semánticos y gramaticales. CIRCULO DE LINGUISTICA APLICADA A LA COMUNICACION. 99, pp. 263 - 281. (España): 2024. ISSN 1576-4737

Handle: <http://hdl.handle.net/10017/62530>

DOI: 10.5209/clac.85259

Tipo de producción: Artículo científico

Tipo de soporte: Revista

Posición de firma: 1

Nº total de autores: 1

- 5** Ana Blanco Canales; Elisa Pérez García. Transfer of affective connotations in the basic lexicon of Spanish learners of L2 English. Revista de Lingüística y Lenguas Aplicadas. 19, pp. 16 - 32. 2024. ISSN 1886-6298

Handle: <http://hdl.handle.net/10017/62535>

DOI: 10.4995/rlyla.2024.20793

Tipo de producción: Artículo científico

Tipo de soporte: Revista

Posición de firma: 1

Nº total de autores: 2

- 6** Hernández Muñoz, N.; Ana Blanco Canales. Emotional factors of early vocabulary in Spanish as a second language. Bilingualism. 26/3, pp. 476 - 489. (Reino Unido): 2023. ISSN 1366-7289

Handle: <http://hdl.handle.net/10017/60909>

DOI: 10.1017/S136672892200061X

Tipo de producción: Artículo científico

Tipo de soporte: Revista

Posición de firma: 2

Nº total de autores: 2

- 7** Ana Blanco Canales; Carmen Rodríguez Castellano. Brain, emotion and language: theoretical perspectives applied to second language learning. RILE (Revista Internacional de Lenguas Extranjeras. 16, pp. 21 - 44. 2021. ISSN 2014-8100

Handle: <http://hdl.handle.net/10017/60685>

DOI: 10.17345/rile16.3263

Tipo de producción: Artículo científico

Tipo de soporte: Revista

Posición de firma: 1

Nº total de autores: 2

- 8** Ana Blanco Canales. Habilidades de percepción fónica en español/L2 y su relación con el nivel de dominio lingüístico. Estudios de Linguística Aplicada. 65, pp. 59 - 82. (México): 2017. ISSN 0185-2647

Handle: <http://hdl.handle.net/10017/60673>

DOI: 10.22201/enalt.01852647p.2017.65.727

Otro tipo de identificador: Universidad Nacional Autónoma de México

Tipo de producción: Artículo científico

Tipo de soporte: Revista

Posición de firma: 1

Nº total de autores: 1

- 9** Marta Francisca Noguerols López; Ana Blanco Canales. Un modelo de instrucción en estrategias: efectos sobre la competencia en comprensión auditiva. Journal of Spanish Language Teaching. 4/1, pp. 75 - 89. 2017. ISSN 23247797

Handle: <http://hdl.handle.net/10017/60702>

DOI: 10.1080/23247797.2017.1315268

Tipo de producción: Artículo científico

Tipo de soporte: Revista



Posición de firma: 2

Nº total de autores: 2

- 10** Ana Blanco Canales. La influencia de la lengua materna en la percepción fónica del español/L2. Loquens. 3/1, pp. e028. 2016.

Handle: <http://hdl.handle.net/10017/60682>

DOI: 10.3989/loquens.2016.028

Otro tipo de identificador: Consejo Superior de Investigaciones Científicas

Tipo de producción: Artículo científico

Tipo de soporte: Revista

Posición de firma: 1

Nº total de autores: 1

- 11** Ana Blanco Canales; Nogueroles López, M.F. Errores fónicos de producción en español/L2: una propuesta de categorización. Revista Española de Lingüística Aplicada (RESLA). 27/2, pp. 255 - 274. (España): 2014. ISSN 0213-2028

Handle: <http://hdl.handle.net/10017/60907>

DOI: 10.1075/resla.27.2.01can

Otro tipo de identificador: Jhon Benjamin Company

Tipo de producción: Artículo científico

Tipo de soporte: Revista

Posición de firma: 1

Nº total de autores: 2

- 12** Ana Blanco Canales; Nogueroles López, M.F. Descripción y categorización de errores fónicos en estudiantes de español/L2: validación de la taxonomía de errores AACFELE. LOGOS. Revista de Lingüística, Filosofía y Literatura. 23/2, pp. 196 - 225. 2013. ISSN 0716-7520

Handle: <http://hdl.handle.net/10017/60675>

Tipo de producción: Artículo científico

Tipo de soporte: Revista

Posición de firma: 1

Nº total de autores: 2

- 13** Ana Blanco Canales. Training and research in phonetics for Spanish as a second language with technological support. EUROCALL REVIEW. 21/2, pp. 3 - 26. 2013. ISSN 1695-2618

Handle: <http://hdl.handle.net/10017/60674>

DOI: 10.4995/eurocall.2013.9787

Otro tipo de identificador: European Association for Computer Assisted Language Learning

Tipo de producción: Artículo científico

Tipo de soporte: Revista

Posición de firma: 1

Nº total de autores: 1

- 14** Ana Blanco Canales. Corpus oral para el estudio de la adquisición y aprendizaje del componente fónico del español como lengua extranjera. Revista de Lingüística Teórica y Aplicada. 50/2, pp. 13 - 37. 2012. ISSN 0718-4883

Handle: <http://hdl.handle.net/10017/60701>

DOI: 10.4067/S0718-48832012000200002

Tipo de producción: Artículo científico

Tipo de soporte: Revista

Posición de firma: 1

Nº total de autores: 1

- 15** Ana Blanco Canales. Convertir la evaluación en una oportunidad para aprender: una propuesta para la asignatura de lengua española. Contextos Educativos. 14, pp. 175 - 190. (España): 2011. ISSN 1575-023X

Handle: <http://hdl.handle.net/10017/60677>

DOI: 10.18172/con.646



Tipo de producción: Artículo científico

Posición de firma: 1

Nº total de autores: 1

Tipo de soporte: Revista

- 16** Ana Blanco Canales. La expresión de la probabilidad y la expresión de la orden en español: dos fenómenos de variación sintáctica. Estudios de Linguística. 25, pp. 75 - 99. (España): 2011. ISSN 0212-7636

Handle: <http://hdl.handle.net/10017/60681>

DOI: 10.14198/ELUA2011.25.03

Tipo de producción: Artículo científico

Tipo de soporte: Revista

Posición de firma: 1

Nº total de autores: 1

- 17** Ana Blanco Canales. La enseñanza de las lenguas de especialidad: propuesta de simulación funcional para un curso de español de la empresa. PORTA LINGUARUM. 14, pp. 105 - 122. (España): 06/2010. ISSN 1697-7467

Handle: <http://hdl.handle.net/10017/60669>

Tipo de producción: Artículo científico

Tipo de soporte: Revista

Posición de firma: 1

Nº total de autores: 1

- 18** Ana Blanco Canales. Aprendizaje integrado de lengua y contenidos: orientaciones didácticas y metodológicas. Lenguaje y Textos. 32, pp. 135 - 142. (España): 2010. ISSN 1133-4770

Handle: <http://hdl.handle.net/10017/60666>

Tipo de producción: Artículo científico

Tipo de soporte: Revista

Posición de firma: 1

Nº total de autores: 1

- 19** Ana Blanco Canales. Características lingüísticas, pragmáticas y funcionales de las lenguas de especialidad: implicaciones didácticas y metodológicas. REVISTA ELECTRÓNICA DE LINGÜÍSTICA APLICADA. 9, pp. 72 - 85. (España): 2010. ISSN 1885-9089

Handle: <http://hdl.handle.net/10017/60668>

Tipo de producción: Artículo científico

Tipo de soporte: Revista

Posición de firma: 1

Nº total de autores: 1

- 20** Ana Blanco Canales. Criterios para el análisis, la valoración y la elaboración de materiales didácticos de español como lengua extranjera / segunda lengua para niños y jóvenes. Revista Española de Lingüística Aplicada (RESLA). 23, pp. 71 - 91. (España): 2010. ISSN 0213-2028

Tipo de producción: Artículo científico

Tipo de soporte: Revista

Posición de firma: 1

Nº total de autores: 1

- 21** Ana Blanco Canales. Redes sociales y variación sociolingüística. Revista Española de Investigaciones Sociológicas. 91, pp. 115 - 135. (España): 2000. ISSN 0210-5233

Handle: <http://hdl.handle.net/10017/60676>

Tipo de producción: Artículo científico

Tipo de soporte: Revista

Posición de firma: 1

Nº total de autores: 1

- 22** Ana Blanco Canales. Presencia / ausencia de sujeto pronominal de primera persona. Español Actual. 72, pp. 31 - 39. (España): 1999. ISSN 1135-867X

Tipo de producción: Artículo científico

Tipo de soporte: Revista

Posición de firma: 1



Nº total de autores: 1

- 23** Ana Blanco Canales. La enseñanza de la pronunciación basada en el desarrollo de la conciencia fonológica y la metacognición. La integración de la pronunciación en el aula de ELE. 42, pp. 178 - 192. Jhon Benjamins Publishing Company, 2024. ISSN 2211-5412
DOI: <https://doi.org/10.1075/ivitra.42>
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
Nº total de autores: 1
- 24** Ana Blanco Canales; Natividad Hernández Muñoz. The impact of language proficiency, cultural contact and attitudes on valence and arousal in Spanish as a second language. Emotion and identity in second language learning. pp. 97 - 136. 2023. ISBN 978-1-80079-649
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
Nº total de autores: 2
- 25** Ana Blanco Canales; Marta Francisca Noguerols López. The perception of identity and emotionality in Spanish L2. Emotion and identity in second language learning. pp. 389 - 426. PETER LANG, 2023.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
Nº total de autores: 2
- 26** Ana Blanco Canales. El proceso de investigación. El placer por descubrir. METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN EN LA ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL COMO SEGUNDA LENGUA (L2)/LENGUA EXTRANJERA (LE). pp. 49 - 67. Arco Libros - La Muralla, 2022. ISBN 9788471338648
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
Nº total de autores: 1
- 27** Ana Blanco Canales; Noguerols López, M. La técnica de pensar en voz alta como herramienta docente y de investigación en estrategias de aprendizaje para la comprensión auditiva. Perspectivas actuales en la enseñanza y el aprendizaje de lenguas en contextos multiculturales. pp. 455 - 480. Thomson Reuters Aranzadi, 2020. ISBN 978-84-1309-932-3
DOI: 10.32029/2605-4655.00.01.2020
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
Nº total de autores: 2
- 28** Gironzetti E.; Ana Blanco Canales; Pano Alamán, A. Nuevos espacios de enseñanza y aprendizaje del español como lengua extranjera, segunda y de herencia: perfiles, factores y contextos. Perfiles, factores y contextos en la enseñanza y el aprendizaje de ELE/EL2. pp. 53 - 74. Servicio de Publicaciones e Intercambio Científico de la Universidad de Santiago. Publicaciones de, 2020. ISBN 978-84-17595-48-7
DOI: 10.15304/9788417595487
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 2
Nº total de autores: 3
- 29** Ana Blanco Canales; Eliza Gironzetti; Ana Padano Alanán. Nuevos espacios de enseñanza y aprendizaje del español como lengua extranjera, segunda y de herencia: perfiles, factores y contextos. Perfiles, factores y contextos en la enseñanza y el aprendizaje de ELE/EL2. pp. 53 - 74. 2020. ISBN 978-84-17595-48-7
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro



Posición de firma: 1

Nº total de autores: 3

- 30** María Belén Almeida Cabrejas; Xosé Afonso Álvarez Pérez; Ana Blanco Canales; Silvia Gumiel Molina; María Isabel Pérez Jiménez. La presentación de trabajos escritos: los trabajos de fin de grado. Detección y análisis de problemas. NUEVAS APUESTAS EDUCATIVAS. ENTRE LA DOCENCIA PRESENCIAL Y LA INNOVACIÓN TECNOLÓGICA. H. del Castillo y G. Nogueiras (coords.). pp. 189 - 200. (España): Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 2017. ISBN 978-84-16978-11-3

Tipo de producción: Capítulo de libro

Tipo de soporte: Libro

Posición de firma: 3

Nº total de autores: 5

- 31** Ana Blanco Canales. Criterios para el análisis, la valoración y la elaboración de materiales didácticos de español como lengua extranjera/segunda lengua para niños y jóvenes. Enseñar español en la actualidad: contribuciones didácticas (M. L. Aznar Juan y E. Gamazo Carretero (Coords.) . pp. 114 - 148. (Portugal): 2016. ISBN 978-989-26-1230-0

DOI: 10.14195/978-989-26-1231-7

Tipo de producción: Capítulo de libro

Tipo de soporte: Libro

Posición de firma: 1

Nº total de autores: 1

- 32** Ana Blanco Canales. Factors that can have an impact on the processes of perceiving Spanish/L2. SPANISH LEARNER CORPUS RESEARCH. CURRENT TRENDS AND FUTURE PERSPECTIVES. 78, pp. 78 - 108. (Holanda): Jhon Benjamins Publishing Company, 2016. ISBN 9789027210753

DOI: <https://doi.org/10.1075/scl.78.08bla>

Tipo de producción: Capítulo de libro

Tipo de soporte: Libro

Posición de firma: 1

Nº total de autores: 1

- 33** Ana Blanco Canales. Adquisición y aprendizaje del componente fónico del español como lengua extranjera. FONÉTICA EXPERIMENTAL. ESPACIO EUROPEO DE EDUCACIÓN SUPERIOR E INVESTIGACIÓN. pp. 179 - 198. (España): Arco/Libros, 2014. ISBN 978-84-7635-882-5

Tipo de producción: Capítulo de libro

Tipo de soporte: Libro

Posición de firma: 1

Nº total de autores: 1

- 34** Ana Blanco Canales. Diseño y desarrollo de recursos y de aplicaciones informáticas para la investigación del componente fónico: primeros resultados del proyecto AACFELE. Comunicación, cognición, cibernético. pp. 442 - 463. 2014. ISBN 978-84-616-8680-3

Tipo de producción: Capítulo de libro

Tipo de soporte: Libro

Posición de firma: 1

Nº total de autores: 1

- 35** David Valadés Cerrato; Ana Blanco Canales; María Dolores González Rivera; Pedro Gil Jiménez; Adrián Pérez Redondo; José Bienvenido Sáez Landete; Isabel Rodríguez Costa. Competencias genéricas en la enseñanza universitaria. Proyecto para su desarrollo en la Universidad de Alcalá. APROXIMACIONES A LA COORDINACIÓN DOCENTE: HACIA EL CAMBIO EN LA CULTURA UNIVERSITARIA. pp. 321 - 346. (España): UNIVERSIDAD DE ALCALÁ, 2012. ISBN 978-84-8138-952-4

Tipo de producción: Capítulo de libro

Tipo de soporte: Libro

Posición de firma: 2

Nº total de autores: 7



- 36** Ana Blanco Canales. Fono.ele, una herramienta web para la investigación de la competencia fónica y la formación de profesores. La Red y sus aplicaciones en la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera. pp. 129 - 140. (España): Servicio de Publicaciones Universidad de Valladolid, 2012. ISBN 978-84-616-0311-4
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
Nº total de autores: 1
- 37** Adrián Pérez Redondo; José Bienvenido Sáez Landete; María Dolores González Rivera; Valadés, D.; Ana Blanco Canales; Isabel Rodríguez Costa; Pedro Gil Jiménez. Planificación y valoración de las competencias genéricas en la universidad. LA UNIVERSIDAD: UNA INSTITUCIÓN DE LA SOCIEDAD. (España): EDICIONES OCTAEDRO, S.L., 2012. ISBN 978-84-695-4073-2
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 4
Nº total de autores: 7
- 38** Ana Blanco Canales. Textos académicos en la enseñanza de español como lengua extranjera en contextos académicos. Del texto a la lengua: la aplicación de los textos a la enseñanza-aprendizaje del español L2-LE. pp. 995 - 1012. (España): Servicio de Publicaciones de la Universidad de Salamanca, 2011. ISBN 978-84-932766-6-9
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
Nº total de autores: 1
- 39** Ana Blanco Canales. Estudio de actitudes y creencias lingüísticas en Alcalá de Henares: su aportación al análisis sociolingüístico de los datos. Discurso y sociedad: contribuciones al estudio de la lengua en contexto social. pp. 367 - 378. (España): Servicio de Publicaciones de la Universitat Jaume I, 2006. ISBN 84-8021-538-0
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
Nº total de autores: 1
- 40** Ana María Cestero Mancera; Penadés I.; Ana Blanco Canales. Corpus para el análisis de errores de aprendices E/LE (CORANE). Actas del XII Congreso Internacional de ASELE: tecnologías de la información y de las comunicaciones en la enseñanza de E/LE. pp. 527 - 534. EDITORIAL DE LA UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE VALENCIA, 2002. ISBN 84-9705-172-6
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 3
Nº total de autores: 3
- 41** Ana Blanco Canales. La enseñanza de la lengua del comercio a estudiantes extranjeros: el español de la economía. LA ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL CON FINES ESPECÍFICOS. pp. 117 - 131. (España): Editorial Edinumen ., 2001. ISBN 978-84-89756-61-8
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
Nº total de autores: 1
- 42** Ana Blanco Canales. Enseñanza de las lenguas especiales a estudiantes extranjeros: programación de unidades didácticas. La enseñanza de español como lengua extranjera: del pasado al futuro. pp. 165 - 173. (España): 1998. ISBN 84-8138-272-8
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
Nº total de autores: 1

- 43** Ana Blanco Canales. Enrique IV ordena al Concejo de Guadalajara que pague el pedido y la moneda (1462). TEXTOS PARA LA HISTORIA DEL ESPAÑOL II. ARCHIVO MUNICIPAL DE GUADALAJARA. pp. 177 - 184. (España): SERVICIO DE PUBLICACIONES DE LA UAH, 1995. ISBN 84-8138-975-7
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
Nº total de autores: 1
- 44** Ana Blanco Canales. Juan I confirma una sentencia a favor de los caballeros y dueñas de Guadalajara (1383). TEXTOS PARA LA HISTORIA DEL ESPAÑOL II. ARCHIVO MUNICIPAL DE GUADALAJARA. pp. 87 - 98. (España): SERVICIO DE PUBLICACIONES DE LA UAH, 1995. ISBN 84-8138-975-7
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
Nº total de autores: 1
- 45** Ana Blanco Canales. Real provisión de Felipe II. Diligencia de cumplimiento (1571). TEXTOS PARA LA HISTORIA DEL ESPAÑOL II. ARCHIVO MUNICIPAL DE GUADALAJARA. pp. 333 - 342. (España): SERVICIO DE PUBLICACIONES DE LA UAH, 1995. ISBN 84-8138-975-7
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
Nº total de autores: 1
- 46** Ana Blanco Canales. Sobre la expulsión de los moriscos de Andalucía (1571). TEXTOS PARA LA HISTORIA DEL ESPAÑOL II. ARCHIVO MUNICIPAL DE GUADALAJARA. II, (España): SERVICIO DE PUBLICACIONES DE LA UAH, 1995. ISBN 84-8138-975-7
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
Nº total de autores: 1
- 47** Ana Blanco Canales. De Heredades. TEXTOS PARA LA HISTORIA DEL ESPAÑOL I. pp. 72 - 75. (España): SERVICIO DE PUBLICACIONES DE LA UAH, 1991. ISBN 84-86981-47-6
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
Nº total de autores: 1
- 48** Ana Blanco Canales; M^a Jesús Torrens Álvarez. Fuero Viejo de Alcalá. TEXTOS PARA LA HISTORIA DEL ESPAÑOL I. I, pp. 19 - 41. (España): Servicio de Publicaciones de la UAH, 1991. ISBN 84-86981-47-6
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
Nº total de autores: 2
- 49** Ana Blanco Canales; Susana Martín Leralta. Emotion and identity in second language learning. (Alemania): PETER LANG, 2023.
Tipo de producción: Libro o monografía científica **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1
Nº total de autores: 2
- 50** Ana Blanco Canales; Marta F. Noguerol López. Las estrategias de aprendizaje de segundas lenguas. pp. 1 - 96. (España): Arco/Libros, 2018. ISBN 8476359675
DOI: <http://dx.doi.org/10.6018/red/52/2>
Otro tipo de identificador: Editorial Arco/Libros
Tipo de producción: Libro o monografía científica **Tipo de soporte:** Libro
Posición de firma: 1

Nº total de autores: 2

- 51** María Belén Almeida Cabrejas; Ana Blanco Canales; Jairo Javier García Sánchez; María Dolores Jiménez López. Investigaciones actuales en Lingüística: vol. II: semántica, lexicología y morfología. (España): Universidad de Alcalá, 2017. ISBN 978-84-16599-41-7

Handle: <http://hdl.handle.net/10017/68781>

Tipo de producción: Libro o monografía científica

Tipo de soporte: Libro

Posición de firma: 2

Nº total de autores: 4

- 52** María Ángeles Álvarez Martínez; Ana Blanco Canales; Clara Alarcón; Mª Jesús Torrens Álvarez. Anaya ELE Intensivo A1. Libro del alumno. pp. 1 - 210. (España): ANAYA, S.A., 2010. ISBN 978-84-667-9360-5

Otro tipo de identificador: Material didáctico

Tipo de producción: Libro o monografía científica

Tipo de soporte: Libro

Posición de firma: 2

Nº total de autores: 4

Resultados relevantes: Hay 2ª edición, corregida, en 2011. Reimpresión en 2013.

- 53** María Ángeles Álvarez Martínez; Ana Blanco Canales; Clara Alarcón; Mª Jesús Torrens Álvarez. Anaya ELE Intensivo A2. Libro del alumno. pp. 1 - 230. (España): ANAYA, S.A., 2010. ISBN 978-84-667-9363-6

Otro tipo de identificador: Material didáctico

Tipo de producción: Libro o monografía científica

Tipo de soporte: Libro

Posición de firma: 2

Nº total de autores: 4

- 54** María Ángeles Álvarez Martínez; Ana Blanco Canales; Miriam Calvo Rodríguez; María Begoña Sanz Sánchez; Juan Guillermo Ayuso Cerero; Jesús Fernández Saavedra. Eureka. Aventuras en español 1. Curso de español para jóvenes a través de internet. Eureka. Aventuras en español 2. Curso de español para jóvenes a través de internet. Eureka. Aventuras en español 3. Curso de español para jóvenes a través de internet. (España): SERVICIO DE PUBLICACIONES DE LA UAH, 2010.

Otro tipo de identificador: Material didáctico

Tipo de producción: Libro o monografía científica

Tipo de soporte: Libro

Posición de firma: 2

Nº total de autores: 6

Resultados relevantes: Es un curso digital, en tres niveles, dirigido a jóvenes que aprenden español. Accesible mediante suscripción a través de Alcalingua-Universidad de Alcalá: <https://alcalingua.com/es/cursos/cursos-linea>.

- 55** María Ángeles Álvarez Martínez; Ana Blanco Canales; Miriam Calvo Rodríguez; María Begoña Sanz Sánchez; Jesús Fernández Saavedra; Juan Guillermo Ayuso Cerero. Los Navegantes 1. Curso de español para niños a través de internet. Los Navegantes 2. Curso de español para niños a través de internet. Los Navegantes 3. Curso de español para niños a través de internet. (España): SERVICIO DE PUBLICACIONES DE LA UAH, 2010.

Otro tipo de identificador: Material didáctico

Tipo de producción: Libro o monografía científica

Tipo de soporte: Libro

Posición de firma: 2

Nº total de autores: 6

Resultados relevantes: Es un curso digital, en tres niveles, dirigido a niños que aprenden español. Accesible mediante suscripción a través de Alcalingua-Universidad de Alcalá: <https://alcalingua.com/es/cursos/cursos-linea>.

- 56** María Ángeles Álvarez Martínez; Ana Blanco Canales; Nuria Pérez de la Cruz; Mª Luisa Gómez Sacristán. Sueña 1. Cuaderno de ejercicios. Versión en chino. pp. 1 - 140. (China): Publicaciones de la Universidad de Estudios Extranjeros de Pekín, 07/2008. ISBN 978-7-5600-7632-2

Otro tipo de identificador: Material didáctico



Tipo de producción: Libro o monografía científica
Posición de firma: 2
Nº total de autores: 4

Tipo de soporte: Libro

- 57** María Ángeles Álvarez Martínez; Ana Blanco Canales; Nuria Pérez de la Cruz; M^a Luisa Gómez Sacristán. Sueña 1. Libro del alumno. Versión en chino.pp. 1 - 236. (China): Publicaciones de la Universidad de Estudios Extranjeros de Pekín, 07/2008. ISBN 978-7-5600-7622-5

Otro tipo de identificador: Material didáctico

Tipo de producción: Libro o monografía científica

Tipo de soporte: Libro

Posición de firma: 2

Nº total de autores: 4

- 58** María Ángeles Álvarez Martínez; Ana Blanco Canales; Nuria Pérez de la Cruz; M^a Luisa Gómez Sacristán. Sueña 1. Libro del profesor. Versión en chino.pp. 1 - 168. (China): Publicaciones de la Universidad de Estudios Extranjeros de Pekín, 07/2008. ISBN 978-7-5600-7633-1

Otro tipo de identificador: Material didáctico

Tipo de producción: Libro o monografía científica

Tipo de soporte: Libro

Posición de firma: 2

Nº total de autores: 4

- 59** Ana Blanco Canales. Cursos de formación de profesores de español como lengua extranjera a través de internet: Metodología de la enseñanza del español/LE; Estrategias de aprendizaje; Comprensión y expresión orales; Comprensión y expresión escritas; La enseñanza de la gramática.(España): SERVICIO DE PUBLICACIONES DE LA UAH, 2005.

Otro tipo de identificador: Material docente

Tipo de producción: Libro o monografía científica

Tipo de soporte: Libro

Posición de firma: 1

Nº total de autores: 1

- 60** Ana Blanco Canales; M^a Sol Villarrubia Zúñiga. Negocios. Manual de español profesional. Libro del Alumno, Cuaderno de Ejercicios y Guía didáctica.(España): SERVICIO DE PUBLICACIONES DE LA UAH, 2005. ISBN 9788481386202

Otro tipo de identificador: Material didáctico

Tipo de producción: Libro o monografía científica

Tipo de soporte: Libro

Posición de firma: 1

Nº total de autores: 2

- 61** Ana Blanco Canales. Estudio sociolingüístico de Alcalá de Henares. pp. 1 - 351. (España): SERVICIO DE PUBLICACIONES DE LA UAH, 2004. ISBN 84-8138-612-X

Tipo de producción: Libro o monografía científica

Tipo de soporte: Libro

Posición de firma: 1

Nº total de autores: 1

- 62** Ana Blanco Canales; M^a Jesús Torrens Álvarez; M^a ÁNGELES ÁLVAREZ MARTÍNEZ. Sueña Interactivo CD-ROM. Niveles 1 y 2. (España): ANAYA, S.A., 2004. ISBN 9788466778060

Otro tipo de identificador: Material didáctico

Tipo de producción: Libro o monografía científica

Tipo de soporte: Libro

Posición de firma: 1

Nº total de autores: 3



- 63** María Ángeles Álvarez Martínez; Ana Blanco Canales; Nuria Pérez de la Cruz; M^a Luisa Gómez Sacristán. Sueña 1. Libro del alumno.pp. 1 - 181. (España): ANAYA, S.A., 2001. ISBN 978-84-667-0034-X

Otro tipo de identificador: Material didáctico

Tipo de producción: Libro o monografía científica

Tipo de soporte: Libro

Posición de firma: 2

Nº total de autores: 4

Resultados relevantes: SUEÑA 1 Audiciones casete. Libro del alumno, 978-84-667-0046-3; SUEÑA 1 Audiciones CD Audio Libro del alumno, 978-84-667-0571-6. Hay 3ª edición, corregida y aumentada, en 2006 (ISBN 978-84-667-5505-4). Esta versión se tradujo al chino. Reimpresiones de la 3ª ed.: 2006, 2007, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014.

- 64** Ana Blanco Canales; M^a Jesús Torrens Álvarez; María del Carmen Fernández López. Sueña 4. Nivel Superior. Libro del Alumno. Cuaderno de Ejercicios y Libro del Profesor. C1. pp. 1 - 222. (España): ANAYA, S.A., 2001. ISBN 9788466763714

Otro tipo de identificador: Material didáctico

Tipo de producción: Libro o monografía científica

Tipo de soporte: Libro

Posición de firma: 1

Nº total de autores: 3

Trabajos presentados en congresos nacionales o internacionales

- 1** **Título del trabajo:** Cultura e identidad en la enseñanza de español
Nombre del congreso: VII Congreso Internacional del Español
Ámbito geográfico: Internacional no UE
Tipo de participación: Participativo - Otros
Ciudad de celebración: Salamanca, España
Fecha de celebración: 26/06/2023
Fecha de finalización: 28/06/2023
Ciudad entidad organizadora: Salamanca, Castilla y León, España
Ana Blanco Canales.
- 2** **Título del trabajo:** ¿Los estudiantes extranjeros sienten lo que dicen en español? Percepción de la emocionalidad y la identidad en aprendientes de español
Nombre del congreso: XV Congreso Internacional de Lingüística General
Ámbito geográfico: Internacional no UE
Tipo de participación: Participativo - Otros
Ciudad de celebración: España
Fecha de celebración: 14/06/2023
Fecha de finalización: 16/06/2023
Ciudad entidad organizadora: España
Ana Blanco Canales; Marta Francisca Noguerols López.
- 3** **Título del trabajo:** Sesión temática "La construcción de la emoción en segundas lenguas"
Nombre del congreso: XV Congreso Internacional de Lingüística General
Ámbito geográfico: Internacional no UE
Tipo de participación: Organizativo - Comité científico y organizador
Ciudad de celebración: España
Fecha de celebración: 14/06/2023
Fecha de finalización: 16/06/2023
Ciudad entidad organizadora: España
Ana Blanco Canales; Natividad Hernández Muñoz.



- 4** **Título del trabajo:** I Simposio Internacional de Lengua, emoción e identidad
Nombre del congreso: I Simposio Internacional de Lengua, emoción e identidad
Ámbito geográfico: Internacional no UE
Tipo de participación: Organizativo - Comité científico y organizador
Ciudad de celebración: Alcalá de Henares, España
Fecha de celebración: 29/09/2022
Fecha de finalización: 30/09/2022
Ciudad entidad organizadora: Alcalá de Henares, Comunidad de Madrid, España
Ana Blanco Canales; Susana Martín Leralta.
- 5** **Título del trabajo:** La activación sí importa. Modulaciones de valencia y activación del léxico temprano de aprendices de español como segunda lengua
Nombre del congreso: I Simposio Internacional de Lengua, emoción e identidad
Ámbito geográfico: Internacional no UE
Tipo de participación: Participativo - Póster
Ciudad de celebración: España
Fecha de celebración: 29/09/2022
Fecha de finalización: 30/09/2022
Ciudad entidad organizadora: Comunidad de Madrid, España
Ana Blanco Canales; Natividad Hernández Muñoz.
- 6** **Título del trabajo:** Indicios del sobreajuste emocional en el léxico de la L2: valencia y activación
Nombre del congreso: I Jornada Internacional sobre procesamiento léxico-semántico
Ámbito geográfico: Internacional no UE
Tipo de participación: Participativo - Póster
Ciudad de celebración: Salamanca, España
Fecha de celebración: 06/05/2022
Fecha de finalización: 06/05/2022
Ciudad entidad organizadora: Salamanca, Castilla y León, España
Ana Blanco Canales; Natividad Hernández Muñoz.
- 7** **Título del trabajo:** Jornada Internacional de Lengua, emoción e identidad. Emoción y emotividad en las lenguas. Perspectivas teóricas y líneas de investigación
Nombre del congreso: Jornada Internacional de Lengua, emoción e identidad. Emoción y emotividad en las lenguas. Perspectivas teóricas y líneas de investigación
Tipo de participación: Organizativo - Comité científico y organizador
Ciudad de celebración: España
Fecha de celebración: 17/09/2021
Fecha de finalización: 17/09/2021
Ciudad entidad organizadora: España
Ana Blanco Canales; Marta Francisca Noguerols López; Natividad Hernández Muñoz; Alberto Rodríguez Lifante; María del Mar Boillos Pereira.
- 8** **Título del trabajo:** Factores emocionales del vocabulario básico en español como segunda lengua
Nombre del congreso: XIV Congreso Internacional de Lingüística General
Ámbito geográfico: Internacional no UE
Tipo de participación: Participativo - Otros
Ciudad de celebración: España
Fecha de celebración: 23/06/2021
Fecha de finalización: 25/06/2021



Ciudad entidad organizadora: España
Ana Blanco Canales.

- 9** **Título del trabajo:** La técnica de pensar en voz alta como herramienta docente y de investigación: estrategias de aprendizaje y comprensión auditiva
Nombre del congreso: IV Congreso Internacional Nebrija en Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas: En camino hacia el plurilingüismo
Ámbito geográfico: Internacional no UE
Tipo de participación: Participativo - Otros
Ciudad de celebración: España
Fecha de celebración: 27/06/2019
Fecha de finalización: 29/06/2019
Ciudad entidad organizadora: España
Marta Francisca Noguerols López; Ana Blanco Canales. "Libro de resúmenes. IV Congreso Internacional Nebrija en Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas: En camino hacia el plurilingüismo". pp. 118 - 118.
- 10** **Título del trabajo:** Nuevos perfiles, factores y contextos en la enseñanza y aprendizaje de español LE/L2
Nombre del congreso: XXIX Congreso Internacional de ASELE
Ámbito geográfico: Internacional no UE
Tipo de participación: Participativo - Otros
Ciudad de celebración: Santiago de Compostela, España
Fecha de celebración: 05/09/2018
Fecha de finalización: 08/09/2018
Ciudad entidad organizadora: Santiago de Compostela, Galicia, España
Ana Blanco Canales.
- 11** **Título del trabajo:** SICELE. Estado de la cuestión
Nombre del congreso: III Congreso Internacional SICELE. Investigación e innovación en ELE: "Evaluación y variedades lingüísticas del español"
Ámbito geográfico: Internacional no UE
Tipo de participación: Participativo - Otros
Ciudad de celebración: Alcalá de Henares, España
Fecha de celebración: 16/11/2016
Fecha de finalización: 18/11/2016
Ciudad entidad organizadora: Alcalá de Henares, España
Ana Blanco Canales.
- 12** **Título del trabajo:** Errores de percepción fónica en hablantes de español como lengua extranjera
Nombre del congreso: XII CONGRESO INTERNACIONAL DE LINGÜÍSTICA GENERAL
Ámbito geográfico: Internacional no UE
Tipo de participación: Participativo - Otros
Ciudad de celebración: España
Fecha de celebración: 23/05/2016
Fecha de finalización: 25/05/2016
Ciudad entidad organizadora: España
Ana Blanco Canales.
- 13** **Título del trabajo:** La incidencia de la lengua materna en los procesos de percepción del español/L2
Nombre del congreso: VI CONGRESO INTERNACIONAL DE FONÉTICA EXPERIMENTAL
Ámbito geográfico: Internacional no UE



Tipo de participación: Participativo - Otros

Ciudad de celebración: España

Fecha de celebración: 05/11/2014

Fecha de finalización: 07/11/2014

Ciudad entidad organizadora: Comunidad Valenciana, España
Ana Blanco Canales.

14 Título del trabajo: Evaluar para aprender. La evaluación como estrategia docente

Nombre del congreso: II Encuentro Internacional de profesores ELE IC Bruselas

Ámbito geográfico: Internacional no UE

Tipo de participación: Participativo - Otros

Ciudad de celebración: Bruselas, Bélgica

Fecha de celebración: 18/10/2013

Ciudad entidad organizadora: Bruselas, Bélgica
Ana Blanco Canales.

15 Título del trabajo: Diseño y desarrollo de recursos y de aplicaciones informáticas para la investigación del componente fónico. Primeros resultados del proyecto AACFELE

Nombre del congreso: XXXI CONGRESO INTERNACIONAL DE LA ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE LINGÜÍSTICA APLICADA

Ámbito geográfico: Internacional no UE

Tipo de participación: Participativo - Ponencia oral (comunicación oral)

Ciudad de celebración: Santa Cruz de Tenerife, España

Fecha de celebración: 18/04/2013

Fecha de finalización: 20/04/2013

Ciudad entidad organizadora: Santa Cruz de Tenerife, España
Ana Blanco Canales.

16 Título del trabajo: Factores sociales, culturales y lingüísticos de variación en el corpus oral FONO.ELE

Nombre del congreso: V CONGRESO INTERNACIONAL DE LINGÜÍSTICA DE CORPUS

Ámbito geográfico: Internacional no UE

Tipo de participación: Participativo - Ponencia oral (comunicación oral)

Ciudad de celebración: Alacant/Alicante, España

Fecha de celebración: 14/03/2013

Fecha de finalización: 16/03/2013

Ciudad entidad organizadora: Alacant/Alicante, España
Ana Blanco Canales.

17 Título del trabajo: El proyecto AACFELE (Adquisición y aprendizaje del componente fónico del español/L2). El caso de los portugueses

Nombre del congreso: International Meeting on Languages, Applied Linguistics and Translation

Ámbito geográfico: Internacional no UE

Tipo de participación: Participativo - Otros

Ciudad de celebración: University of Évora, Portugal

Fecha de celebración: 06/12/2012

Fecha de finalización: 07/12/2012

Ciudad entidad organizadora: University of Évora, Portugal
Ana Blanco Canales.



- 18 Título del trabajo:** La coordinación de las competencias genéricas en los grados de la Universidad de Alcalá
Nombre del congreso: VI Encuentro sobre Innovación en Docencia Universitaria
Ámbito geográfico: Nacional
Tipo de participación: Participativo - Póster
Ciudad de celebración: Alcalá de Henares, España
Fecha de celebración: 30/05/2012
Fecha de finalización: 31/05/2012
Ciudad entidad organizadora: Alcalá de Henares, España
Adrián Pérez Redondo; Isabel Rodríguez Costa; María Dolores González Rivera; José Bienvenido Sáez Landete; Pedro Gil Jiménez; Valadés, D.; Ana Blanco Canales.
- 19 Título del trabajo:** Corpus oral para la adquisición del componente fónico del español como lengua extranjera
Nombre del congreso: X CONGRESO INTERNACIONAL DE LINGÜÍSTICA GENERAL
Ámbito geográfico: Internacional no UE
Tipo de participación: Participativo - Ponencia oral (comunicación oral)
Ciudad de celebración: Zaragoza, España
Fecha de celebración: 18/04/2012
Fecha de finalización: 20/04/2012
Ciudad entidad organizadora: Zaragoza, España
Ana Blanco Canales.
- 20 Título del trabajo:** Proyecto Eureka. Aprendizaje del español a través de contenidos
Nombre del congreso: PRACTICAL APPROACHES TO CONTENT AND LANGUAGE INTEGRATED LEARNING (CLIL)
Ámbito geográfico: Internacional no UE
Tipo de participación: Participativo - Ponencia oral (comunicación oral)
Ciudad de celebración: Pamplona/Iruña, España
Fecha de celebración: 23/02/2012
Fecha de finalización: 25/02/2012
Ciudad entidad organizadora: Pamplona/Iruña, España
Ana Blanco Canales.
- 21 Título del trabajo:** Adquisición y aprendizaje del componente fónico del español como lengua extranjera/segunda lengua
Nombre del congreso: V Congreso Internacional de Fonética Experimental
Ámbito geográfico: Internacional no UE
Tipo de participación: Participativo - Ponencia oral (comunicación oral)
Ciudad de celebración: Cáceres, España
Fecha de celebración: 25/10/2011
Fecha de finalización: 28/10/2011
Ciudad entidad organizadora: Cáceres, España
Ana Blanco Canales. "Actas del V Congreso Internacional de Fonética Experimental (en prensa)". Servicio de Publicaciones de la Universidad de Extremadura,
- 22 Título del trabajo:** Fono.ele: una herramienta web interactiva para la investigación de la competencia fónica y la formación de profesores
Nombre del congreso: XXII CONGRESO INTERNACIONAL DE ASELE
Ámbito geográfico: Internacional no UE
Tipo de participación: Participativo - Ponencia oral (comunicación oral)
Ciudad de celebración: Valladolid, España



Fecha de celebración: 21/09/2011

Fecha de finalización: 24/09/2011

Ciudad entidad organizadora: Valladolid, España

Ana Blanco Canales. "Actas del XXII Congreso Internacional de ASELE". Servicio de Publicaciones de la Universidad de Valladolid,

- 23 Título del trabajo:** Competencias genéricas básicas en la enseñanza universitaria. Propuesta para su desarrollo en la UAH

Nombre del congreso: V Encuentro sobre Innovación en Docencia Universitaria

Ámbito geográfico: Nacional

Tipo de participación: Participativo - Póster

Ciudad de celebración: Alcala de Henares, España

Fecha de celebración: 15/03/2011

Fecha de finalización: 16/03/2011

Ciudad entidad organizadora: Alcala de Henares, España

Ana Blanco Canales; Pedro Gil Jiménez; María Dolores González Rivera; Adrián Pérez Redondo; Isabel Rodríguez Costa; José Bienvenido Sáez Landete; Valadés, D.

- 24 Título del trabajo:** El desarrollo de la competencia en comunicación lingüística en asignaturas no lingüísticas

Nombre del congreso: I CONGRESO INTERNACIONAL: REINVENTAR LA PROFESIÓN DOCENTE

Ámbito geográfico: Internacional no UE

Tipo de participación: Participativo - Otros

Ciudad de celebración: España

Fecha de celebración: 08/11/2010

Fecha de finalización: 11/11/2010

Ciudad entidad organizadora: España

Ana Blanco Canales. "ACTAS DEL I CONGRESO INTERNACIONAL: REINVENTAR LA PROFESIÓN DOCENTE". pp. 15 - 32. ISBN 978-84-693-7961-5

- 25 Título del trabajo:** Textos académicos en la enseñanza de español en contextos escolares

Nombre del congreso: XXI CONGRESO INTERNACIONAL DE ASELE

Ámbito geográfico: Internacional no UE

Tipo de participación: Participativo - Ponencia oral (comunicación oral)

Ciudad de celebración: Salamanca, España

Fecha de celebración: 29/09/2010

Fecha de finalización: 02/10/2010

Ciudad entidad organizadora: Salamanca, España

Ana Blanco Canales. "ACTAS DEL XXI CONGRESO INTERNACIONAL DE ASELE". Servicio de Publicaciones de la Universidad de Salamanca,

- 26 Título del trabajo:** Aprendizaje integrado de lengua y contenidos. Orientaciones didácticas y metodológicas

Nombre del congreso: CONGRESO INTERNACIONAL INTERDISCIPLINARIEDAD, LENGUAS Y TIC

Ámbito geográfico: Internacional no UE

Tipo de participación: Participativo - Ponencia oral (comunicación oral)

Ciudad de celebración: Valencia, España

Fecha de celebración: 10/03/2010

Fecha de finalización: 12/03/2010

Ciudad entidad organizadora: Valencia, España

Ana Blanco Canales.



- 27 Título del trabajo:** La simulación funcional: bases metodológicas y propuestas didácticas para el aula de español profesional
Nombre del congreso: II SADELE - SEMINARIO DE ACTUALIZACIÓN EN DIDÁCTICA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA
Ámbito geográfico: Internacional no UE
Tipo de participación: Participativo - Otros
Ciudad de celebración: Canadá
Fecha de celebración: 25/10/2007
Fecha de finalización: 27/10/2007
Ciudad entidad organizadora: Canadá
Ana Blanco Canales.
- 28 Título del trabajo:** Estrategias de aprendizaje en la clase de E/LE
Nombre del congreso: II CONGRESO SOBRE LA ENSEÑANZA DE ESPAÑOL EN PORTUGAL
Ámbito geográfico: Nacional
Tipo de participación: Participativo - Otros
Ciudad de celebración: Portugal
Fecha de celebración: 04/05/2006
Fecha de finalización: 06/05/2006
Ciudad entidad organizadora: Portugal
Ana Blanco Canales.
- 29 Título del trabajo:** Los pronombres personales le, la, lo. Un estudio sociolingüístico
Nombre del congreso: XXXIV SIMPOSIO DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE LINGÜÍSTICA
Ámbito geográfico: Nacional
Tipo de participación: Participativo - Ponencia oral (comunicación oral)
Ciudad de celebración: Madrid, España
Fecha de celebración: 13/12/2004
Fecha de finalización: 16/12/2004
Ciudad entidad organizadora: Madrid, España
Ana Blanco Canales.
- 30 Título del trabajo:** Estudio de actitudes y creencias lingüísticas en Alcalá de Henares. Su aportación al análisis sociolingüístico de los datos
Nombre del congreso: II CONGRESO INTERNACIONAL SOBRE LENGUA Y SOCIEDAD
Ámbito geográfico: Internacional no UE
Tipo de participación: Participativo - Ponencia oral (comunicación oral)
Ciudad de celebración: Castellón de la Plana, España
Fecha de celebración: 09/11/2004
Fecha de finalización: 11/11/2004
Ciudad entidad organizadora: Castellón de la Plana, España
Ana Blanco Canales. "José Luis Blas Arroyo, DISCURSO Y SOCIEDAD: CONTRIBUCIONES AL ESTUDIO DE LA LENGUA EN CONTEXTO SOCIAL". pp. 367 - 378. SERVICIO DE PUBLICACIONES DE LA UNIVERSITAT JAUME I, ISBN 84-8021-538-0
- 31 Título del trabajo:** Corpus para el análisis de errores de aprendices de E/LE (CORANE)
Nombre del congreso: Actas del XII Congreso Internacional de Asele/ Universidad Politécnica de Valencia
Ámbito geográfico: Internacional no UE
Tipo de participación: Participativo - Ponencia oral (comunicación oral)
Ciudad de celebración: Valencia, España
Fecha de celebración: 01/10/2002



Ciudad entidad organizadora: Valencia, España

Ana María Cestero Mancera; María Inmaculada Penadés Martínez; Ana Blanco Canales; Laura Camargo Fernández; J. Simon. "Actas del XII CONGRESO INTERNACIONAL DE ASELE". pp. 527 - 534. ISBN 84-9705-172-6

32 Título del trabajo: Evolución e involución de algunos rasgos fonéticos del español actual

Ámbito geográfico: Nacional

Tipo de participación: Participativo - Ponencia oral (comunicación oral)

Ciudad de celebración: Alcala de Henares, España

Fecha de celebración: 28/06/2002

Fecha de finalización: 29/06/2002

Ciudad entidad organizadora: Alcala de Henares, España

Ana Blanco Canales.

33 Título del trabajo: Corpus para el análisis de errores de aprendices de E/LE (CORANE)

Nombre del congreso: XII Congreso Internacional de Asele/ Universidad Politécnica de Valencia

Ámbito geográfico: Internacional no UE

Tipo de participación: Participativo - Otros

Ciudad de celebración: España

Fecha de celebración: 05/09/2001

Fecha de finalización: 08/09/2001

Ciudad entidad organizadora: España

María Inmaculada Penadés Martínez; Ana María Cestero Mancera; Ana Blanco Canales; Laura Camargo Fernández; J. Simon. "Actas del XII CONGRESO INTERNACIONAL DE ASELE". pp. 527 - 534. ISBN 84-9705-172-6

34 Título del trabajo: Redes sociales y variación sociolingüística

Nombre del congreso: VI CONGRESO ESPAÑOL DE SOCIOLOGÍA

Ámbito geográfico: Nacional

Tipo de participación: Participativo - Otros

Ciudad de celebración: España

Fecha de celebración: 24/09/1998

Fecha de finalización: 26/09/1998

Ciudad entidad organizadora: España

Ana Blanco Canales.

35 Título del trabajo: La expresión de la probabilidad

Nombre del congreso: IX CONGRESO INTERNACIONAL DE ASELE

Ámbito geográfico: Internacional no UE

Tipo de participación: Participativo - Otros

Ciudad de celebración: España

Fecha de celebración: 23/09/1998

Fecha de finalización: 26/09/1998

Ciudad entidad organizadora: España

Ana Blanco Canales; M^a Jesús Torrens Álvarez.

36 Título del trabajo: Español de los negocios: un ejemplo de simulación global

Nombre del congreso: VI JORNADAS DE LENGUAS PARA FINES ESPECÍFICOS

Ámbito geográfico: Nacional

Tipo de participación: Participativo - Ponencia oral (comunicación oral)

Ciudad de celebración: Alcala de Henares, España



Fecha de celebración: 05/03/1998

Fecha de finalización: 08/03/1998

Ciudad entidad organizadora: Alcala de Henares, España
Ana Blanco Canales.

37 Título del trabajo: La enseñanza de lenguas especiales a estudiantes extranjeros: programación de unidades didácticas

Nombre del congreso: VIII CONGRESO INTERNACIONAL DE ASELE

Ámbito geográfico: Internacional no UE

Tipo de participación: Participativo - Ponencia oral (comunicación oral)

Ciudad de celebración: Alcala de Henares, España

Fecha de celebración: 17/09/1997

Fecha de finalización: 20/09/1997

Ciudad entidad organizadora: Alcala de Henares, España

Ana Blanco Canales. "ACTAS DEL VIII CONGRESO INTERNACIONAL DE ASELE". pp. 165 - 173.
SERVICIO DE PUBLICACIONES DE LA UAH, ISBN 84-8138-272-8

38 Título del trabajo: La enseñanza del español comercial a extranjeros. Análisis de documentos.
Aplicaciones didácticas

Nombre del congreso: IV JORNADAS DE LENGUAS PARA FINES ESPECÍFICOS

Ámbito geográfico: Nacional

Tipo de participación: Participativo - Ponencia oral (comunicación oral)

Ciudad de celebración: Alcala de Henares, España

Fecha de celebración: 24/10/1994

Fecha de finalización: 26/10/1994

Ciudad entidad organizadora: Alcala de Henares, España

Ana Blanco Canales. "IV JORNADAS DE LENGUAS PARA FINES ESPECÍFICOS". pp. 497 - 506. ISBN 848138996

Gestión de I+D+i y participación en comités científicos

Comités científicos, técnicos y/o asesores

1 Título del comité: XXIX Congreso Internacional de ASELE. Perfiles, factores y contextos en la enseñanza y el aprendizaje de ELE/EL2

Entidad de afiliación: Universidade de Santiago de Compostela

Fecha de inicio: 05/09/2018

2 Título del comité: I Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas de Corea del Sur

Entidad de afiliación: Universidad de Alcalá

Fecha de inicio: 06/09/2002

Gestión de I+D+i

- 1** **Nombre de la actividad:** I Simposio Internacional de Lengua, Emoción e Identidad
Tipología de la gestión: Gestión de eventos organizados
Fecha de inicio: 29/09/2022
- 2** **Nombre de la actividad:** Jornada Internacional de Lengua, Emoción e Identidad
Tipología de la gestión: Gestión de eventos organizados
Fecha de inicio: 17/09/2021
- 3** **Nombre de la actividad:** Grupo de investigación Lengua, Emoción e Identidad (LEIDE)
Tipología de la gestión: Gestión de eventos organizados
Fecha de inicio: 01/09/2019
- 4** **Nombre de la actividad:** IV Congreso Internacional SICELE. Investigación e innovación en ELE
Tipología de la gestión: Gestión de eventos organizados
Fecha de inicio: 07/11/2018
- 5** **Nombre de la actividad:** III Congreso Internacional SICELE. Investigación e innovación en ELE
Tipología de la gestión: Gestión de eventos organizados
Fecha de inicio: 16/11/2016

Otros méritos

Estancias en centros de I+D+i públicos o privados

- 1** **Entidad de realización:** Leibniz Universität Hannover
Ciudad entidad realización: Hannover, Alemania
Fecha de inicio-fin: 20/06/2016 - 26/06/2016 **Duración:** 6 días
Nombre del programa: Movilidad del profesorado (Erasmus+)
Objetivos de la estancia: Invitado/a
Tareas contrastables: Estancia en la Universidad de Leibniz (Hannover), dentro del programa de movilidad del profesorado
- 2** **Entidad de realización:** COLLEGE BALLIOL - OXFORD UNIVERSITY
Facultad, instituto, centro: Universidad de Alcalá
Ciudad entidad realización: OXFORD, Reino Unido
Fecha de inicio-fin: 28/04/2010 - 28/07/2010 **Duración:** 3 meses
Objetivos de la estancia: Invitado/a
Tareas contrastables: Mejora de la formación docente e investigadora; intercambio de ideas y conocimientos. Establecimiento de acuerdos de colaboración entre instituciones



C

V

N

CURRÍCULUM VITAE NORMALIZADO

8824eb45a2720d286704ca2c9b4c2818

Períodos de actividad investigadora

Nº de tramos reconocidos: 3

Parte A. DATOS PERSONALES

Fecha del CVA 09/04/2026

Nombre y apellidos	Antonio Cano Ginés		
DNI/NIE/pasaporte		Edad	
Núm. identificación del/de la investigador/a	WoS Researcher ID (*)	AAA-3063-2019	
	SCOPUS Author ID(*)		
	Open Researcher and Contributor ID (ORCID) **	0000-0003-2652-2918	

A.1. Situación profesional actual

Organismo	Universidad de La Laguna		
Dpto./Centro	Filología Española		
Dirección	C/ Prof. José Luis Moreno Becerra, s/n. Apdo. 456. 38200 - La Laguna. Tenerife. España.		
Teléfono		correo electrónico	acangi@ull.edu.es
Categoría profesional	Profesor Titular de Universidad	Fecha inicio	24/02/2005
Palabras clave	Lingüística aplicada. Lengua Española. Lexicología y Lexicografía. Español de América.		

A.2. Formación académica (título, institución, fecha)

Licenciatura/Grado/Doctorado	Universidad	Año
Licenciado en Filología Hispánica	Universidad Complutense de Madrid	1992
Doctor en Filología Hispánica	Universidad Complutense de Madrid	2003

A.3. Indicadores generales de calidad de la producción científica

Ha obtenido evaluación positiva de TRES SEXENIOS de investigación concedidos por el Ministerio de Educación (2006-2011, 2012-2017, 2018-2023) y los TRES TRAMOS posibles del complemento retributivo de Investigación concedidos por la ACECAU (Agencia Canaria de Evaluación de la Calidad y Acreditación) con fecha 23/07/2012.

Ha dirigido dos tesis doctorales:

1.- *Análisis de la instrucción gramatical a través de la interactividad virtual: función metodológica y desarrollo de la competencia gramatical*, defendida por la Dra. D^a María del Cristo Rodríguez Gómez (14/02/2014) y por la que obtuvo la calificación de Sobresaliente *cum laude* por unanimidad y propuesta para premio extraordinario de doctorado en la rama de Humanidades del curso 2013/2014.

2.- *Fraseología y Fraseodidáctica en ELE: las fórmulas rutinarias en el aula de ELE*, defendida por la Dra. D^a Laura Arroyo Martínez (22/05/2025), y por la que obtuvo la calificación de Sobresaliente *cum laude* por unanimidad

Actualmente dirige otras dos tesis en curso.

Parte B. RESUMEN LIBRE DEL CURRÍCULUM

Formación: Doctor en Filología Hispánica por la Universidad Complutense en 2003: "Contribuciones lexicográficas al español como lengua extranjera", dirigida por la Dra. Inmaculada Delgado Cobos. Profesor especialista en la enseñanza del Español como Lengua Extranjera (UCM 1993).

Docencia: Profesor del Departamento de Filología Española, Área de Lengua Española (2005). He impartido docencia en todos los niveles: grado, licenciatura, master y doctorado. La asignatura "Comunicación y técnicas de expresión en español" me abrió una puerta a la transferencia a la sociedad con la enseñanza de las principales herramientas y habilidades comunicativas orales y escritas, y que se ha concretado en la impartición de Cursos para profesionales del mundo sanitario (Colegio Oficial de Farmacéuticos de Tenerife y Las Palmas de Gran Canaria, UIMP) y mi participación como ponente invitado en las 4 últimas ediciones del Máster Oficial en Bioética y Bioderecho de la ULPGC/ULL para la mejora de la comunicación médico-paciente.

Mi docencia en la ULL ha sido evaluada en tres ocasiones como excelente: Periodo 2005/2010, 2010/2015 y 2015/2020. Asimismo, he obtenido evaluación positiva de mi docencia en Marquette University, Milwaukee (WI), en la que fui Visiting Scholar en 2013.

Investigación: He centrado mi actividad investigadora en la *Gramática Pedagógica* orientada a la adquisición del español, con especial atención al uso de las TIC, la *lexicografía y lexicología aplicadas* a la adquisición del español y el *español de América*.

En lo que respecta a la primera línea de investigación, destaco el libro *Las preposiciones*, Madrid, SGEL, 2007, "Nuevas palabras para nuevos conceptos. El caso de la ELAO" *Cuestiones de Lingüística Teórica y Aplicada*, Peter Lang, 2014; y el artículo "Gramática pedagógica: El "ingenio" de la enseñanza de ELE", en *Tendencias en Lingüística General y Aplicada*, Peter Lang, 2010.

Mi segunda línea de investigación, la *Lexicografía aplicada*, parte de mi tesis doctoral: *Contribuciones lexicográficas al español como lengua extranjera*, 2004, libro que ha tenido más de 9000 descargas desde 70 países distintos. Otras publicaciones son: "El tratamiento del léxico en los diccionarios de ELE", Carabela, 56, Madrid, SGEL, 2004, pp. 66-99; "Importancia y necesidad de la Lexicografía orientada al español", RFULL, 25, 2007, pp. 89-96, y más recientemente, en 2022: «Lexicografía pedagógica para ELE». En Regueiro Rodríguez, María Luisa. *Del Léxico y la semántica a la pragmática en ELE*. (pp. 361-382).

Mi línea de investigación centrada en el *español de América* se desarrolla fundamentalmente a través de mi participación en **cuatro proyectos de investigación I+D+I**. Los tres primeros coordinados como IP por la Dra. D^a Esperanza López Parada (UCM): *La crónica de Indias en la región andina (el legajo de Francisco de Ávila)*, en el que he estudiado las particularidades idiomáticas de la escritura del S. XVI, momento de vacilación en la fijación del castellano; *Intertextualidad y Crónica de Indias (Variedad discursiva de la escritura virreinal americana)*. Como culminación de este segundo proyecto, coordiné en la ULL las I Jornadas Internacionales: *Las Indias y los discursos virreinales* (abril 2015). Asimismo, edité junto con el profesor Carlos Brito Díaz en 2018 (Iberoamericana): *Oro y plomo en las Indias: Los tornaviajes de la escritura virreinal*. En el tercer proyecto: *En los bordes del Archivo, I: Escrituras periféricas en los Virreinos de Indias*, participo como investigador con especial interés en evidenciar la presencia y trascendencia de la mujer en la conquista y colonización de América, como se puede ver en el capítulo titulado: "*La mujer en Indias: la otra conquista*", incluido en la obra ya citada: *Oro y Plomo en las Indias*. Actualmente pertenezco al equipo investigador del Proyecto I+D+I "*Fuera de Sitio. Transferencia material y Redes letradas en los virreinos de America*" (deSTramaR) del Ministerio de Ciencia e Innovación, con referencia PID2020-117546GB-I00 y vigencia del 2021 al 2025, cuyas IP son la Dra. Esperanza López Parada y la Dra. Evangelina soltero Sánchez. En él sigo trabajando en el análisis de Crónicas y textos virreinales para dar visibilidad a la mujer al proceso de transculturación hacia América de la lengua y la cultura de la época.

Actualmente y desde 2015 soy el Coordinador del **Grupo de Investigación AIGELE**: Análisis de la Instrucción Gramatical ELE, cuyos principales objetivos y aportaciones se pueden observar en su página web: <https://sites.google.com/site/grupodeinvestigacionaigele/>

Gestión: Director del Departamento de Filología Española de la Universidad de La Laguna (2019/2025); Director de Secretariado de Cooperación Internacional (2016/2019); Secretario Académico del Departamento de Filología Española de la ULL (2009/2015).

Parte C. MÉRITOS MÁS RELEVANTES

C.1. Publicaciones (2018-2024)

Cano Ginés, Antonio (2024). Una visión para la alternancia de modo en español desde la gramática cognitiva. En Juana L. Herrera Santana y Fermín Domínguez Santana, *Dinámicas actuales en la investigación lingüística*. (33-44). Peter Lang.

Plaza Picón, Francisca del Mar y Cano Ginés, Antonio. (2023). «Epónimos con referentes propios de la cultura grecolatina en el DLE». En Corbella, Dolores; Dorta, Josefa; Padrón, Rafael. *Perspectives de*

recherche en linguistique et philologie romanes (pp. 727-741). *Bibliothèque de Linguistique Romane* (BiLiRo).

Cano Ginés, Antonio. (2022). «La transculturación en Indias a través de la educación. El ejemplo de Catalina Bustamante». En Brito Díaz, Carlos y Cano Ginés, Antonio. *Resplandor y Penumbra: Fronteras de la escritura virreinal*. (pp. 121-135). Madrid/Frankfurt: Iberoamericana Vervuert.

Cano Ginés, Antonio. (2022). «Lexicografía pedagógica para ELE». En Regueiro Rodríguez, María Luisa. *Del Léxico y la semántica a la pragmática en ELE*. (pp. 361-382). Madrid: EnClave-ELE.

Cano Ginés, Antonio. (2021). «Retos para una nueva Lexicografía en ELE. Diccionarios tradicionales y electrónicos». En Herranz-Llacer, Cristina; Segovia Gordillo, Ana; Arroyo Martínez, Laura: *Aplicaciones de las Humanidades digitales en el ámbito de la Lingüística*. (pp. 25-35). Madrid: Ed. Universidad Rey Juan Carlos.

Cano Ginés, Antonio (2021). «Fraseología aplicada a la adquisición de lenguas. Los conceptos de Conciencia y Competencia fraseológica». En Herrera, J. y Díaz Galán, Ana (eds.). *Aportaciones al estudio de las lenguas: Perspectivas teóricas y aplicadas*. (pp. 77-89). Frankfurt: Peter Lang.

Plaza Picón, Francisca del Mar y Cano Ginés, Antonio (2021). «Unidades fraseológicas de naturaleza mitológica en la lengua española». En Schøsler, Lene y Härmä, Juhani. *Actes du XXIXe Congrès international de linguistique et de philologie romanes*. (pp. 841-855). Estrasburgo: Éditions de linguistique et de philologie.

Cano Ginés, Antonio y Domínguez Ferrer, Rut (2020). *Las preposiciones* (Col. Practica tu español). Madrid: SGEL.

Cano Ginés, Antonio (2019). «Los géneros breves en el aula ELE: El microrrelato». En Díaz-Galán, Ana y Morera, Marcial (eds.). *Nuevos estudios de lingüística moderna*. (pp. 99 – 113). Berlín: Peter Lang.

Cano Ginés, Antonio (2018). «El papel de la Universidad en la Cooperación Internacional al Desarrollo. Los ODS y el horizonte 2030». En González Pérez, Inmaculada y Canales Serrano, Antonio Francisco (eds.). *Educación e Inclusión: Aportes y perspectivas de la Educación Comparada para la Equidad* (pp. 673 – 680). La Laguna: Servicio de publicaciones Universidad de La Laguna.

C.2. Proyectos

1.- Miembro del equipo investigador del Proyecto I+D+I: *Intertextualidad y Crónica de Indias (Variedad discursiva de la escritura virreinal americana)*. Entidad de realización: Universidad Complutense de Madrid. Número de investigadores/as: 7. Fecha de inicio: 01/01/2013. Fecha fin: 31/12/2015. Cuantía total: 24.000 euros. IP: Dra. D^a. Esperanza López Parada.

2.- Miembro del equipo investigador del Proyecto I+D+I: *La Crónica India en la Región Andina (El legajo de Francisco de Ávila)*. Entidad de realización: Universidad Complutense de Madrid. Tipo de entidad: Universidad. Número de investigadores/as: 7. Entidad/es financiadora/s: MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA. Fecha de inicio: 01/01/2009 Fecha fin: 30/09/2012. Cuantía total: 50.000. IP: Dra. D^a. Esperanza López Parada.

3.- Miembro del equipo investigador del Proyecto I+D+I: *En los bordes del Archivo, I: Escrituras periféricas en los Virreinos de Indias*. Investigador del Proyecto de Investigación I+D Excelencia: FFI2015-63878-C2-1-P. Entidad financiadora: Ministerio de Economía y Competitividad. Fecha inicio: 01-01-2016 Fecha fin: 31-12-2019. IP: Dra. D^a Esperanza López Parada.

4.- Miembro del equipo investigador del Proyecto I+D+I: *“Fuera de Sitio. Transferencia material y Redes letradas en los virreinos de América” (deSTramaR)*. Investigador del Proyecto de Investigación I+D+i del Ministerio de Ciencia e Innovación, con referencia PID2020-117546GB-I00 y vigencia del 2021 al 2025. Investigadora Principal. Importe: 26.620€ IP: Dra. D^a Esperanza López Parada y Evangelina Soltero Sánchez.

5.- 1.- Miembro investigador del Proyecto: "Elementos lingüísticos de la comunicación y la divulgación académica: análisis de las tesis doctorales españolas". IP: Fermín Domínguez Santana.

C.5 Congresos organizados (periodo 2023-2018)

-Director del III Seminario Internacional AIGELE. Competencia lingüística en ELE a través del discurso escrito. (ULL – 25-27 /09/2023).

-Director del II Seminario Internacional AIGELE. Bases para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera. (ULL – 04-05 / 05/ 2022).

-Director de las II Jornadas Internacionales: Resplandor y penumbra: fronteras de la escritura en el Virreinato. (ULL – 24-26 / 11/ 2021).

-Director del Seminario: Estrategias comunicativas efectivas en el ámbito profesional. (UIMP – 25-26 / 10 / 2021).

-Coordinador de la III reunión de la Red de Universidades Magallánicas. (ULPGC-ULL – 01-03 /04 / 2019).

-Coordinador de la V International Conference IMFAHE-ULL. (ULL – 18-20 / 03 / 2019).

-Coordinador del Congreso: Swedish & Spanish Higher Education Institutions: Dialogue and Networking. (ULL – 13-15 / 01 / 2019).

-Miembro del comité organizador del XVI Congreso nacional de Educación Comparada. (ULL – 29-31 / 10 / 2018).

C.6 Comunicaciones y ponencias en Congresos (periodo 2023-2018)

-VIII Coloquio de Lingüística Andrés Bello. Comunicación: Una visión para la alternancia de modo en español desde la Gramática Cognitiva. ULL- 23-24/03/2023.

-XXX Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románicas. Comunicación: Plaza Picón, Francisca del Mar; Cano Ginés, Antonio. Epónimos de origen grecolatino en el DLE. ULL – 04-09/07/2022.

-II Jornadas Internacionales. Resplandor y Penumbra: fronteras de la escritura en el Virreinato. Comunicación: La educación en Indias a través de las Crónicas. El ejemplo de Catalina Bustamante. ULL 24-26/11/2021.

-VIII Seminario de especialización Fraseológica: Fraseodidáctica y Traducción. Ponencia invitada: Fraseología y Fraseografía en el aula de E/LE. ULL – 26-27/11/2020.

-VII Coloquio de Lingüística Andrés Bello. Comunicación: Fraseología Aplicada en la adquisición de lenguas. ULL – 28-29/10/2020.

-I Congreso Internacional de Lingüística y Literatura. Ponencia invitada: La atención a la forma y la gramática pedagógica para la enseñanza del español. Universidad Nacional Hermilio Valdizán (Huánuco – Perú – 27-29/11/2019).

-Convegno Internazionale Voci di Donne, Sconfinamenti, migrazioni, narrazioni. Comunicación: La figura de María de Toledo en las Crónicas de Indias. Università degli Studi di Catania. Regusa – Sicilia – Italia 29-30/10/2019.

-XXIXe Congrès international de linguistique et de philologie romanes. Comunicación: Plaza Picón, Francisca del Mar y Cano Ginés, Antonio: Locuciones verbales de naturaleza mitológica en algunos diccionarios monolingües de lengua española. University of Copenhagen. Copenhagen – Dinamarca. 01-06/08/2019.



-XVI Congreso Nacional de Educación Comparada. Comunicación: El papel de la Universidad en la cooperación Internacional al Desarrollo. Los ODS y el horizonte 2030. ULL 28-31/10/2018.

-IV International Conference IMFAHE International innovation camp: Fostering innovation through international collaboration. Comunicación: Innovation and universities. Innovative Methods at Spanish Universities to Promote Entrepreneur Spirit. IMFAHE Boston 7 Universidad de Valladolid. 30/06/2018 - 03/07/2018.

C.7. Cargos de carácter unipersonal

2019-2025 : Director del Departamento de Filología Española de la Universidad de La Laguna.

Desde febrero de 2017 a junio de 2019: Director de Secretariado de Cooperación Internacional. Vicerrectorado de Internacionalización de la Universidad de La Laguna.

Desde el 28/09/2012 a enero de 2017: Secretario del Departamento de Filología Española de la Universidad de La Laguna.